MÉTÉO

MAX 16°
MIN 5°



À SUIVRE EN PAGE 2

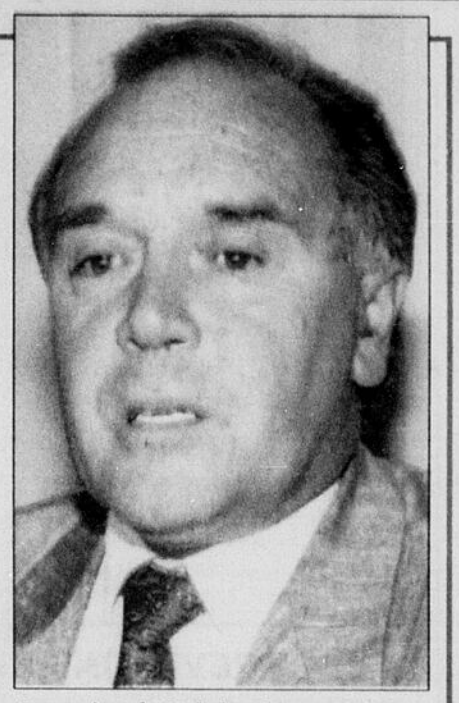
VENDREDI

LeDroit

79e ANNÉE — NUMÉRO 43 OTTAWA-HULL • 17 MAI 1991 50¢ taxes non comprises

SELON UN JUGEMENT DE LA COUR SUPÉRIEURE

Charette inhabile à siéger



Le maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette a été jugé inhabile à siéger pour une période de cinq ans.

page 3

Les Blue Jays en ville



Denis Boucher, le premier québécois à évoluer dans les ligues majeures depuis Claude Raymond, a signé un bon nombre d'autographes avant le match entre les Blue Jays et les Blues,

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

page 47

À L'INTÉRIEUR



VERS LA COUPE STANLEY

Pas de panique chez les Penguins

page 54

LES SPORTS



PRESSE CANADIENNE

Cliff Fletcher remet sa démission

page 48

L'ÉCONOMIE

L'Ontario perd sa cote de crédit «triple A»

page 48

WEEK-END



***La discrète*: un premier film réussi**

page 28

VITRERIE DUFORD CIE. LTÉE.
366, rue Rideau, Ottawa
238-8886

Profitez de notre
SUPER SPÉCIAL
de peinture

PEINTURE	Rég.	Spécial
# 2100 - Latex blanc et couleur pastel	33,74	24,99
# 2400 - Latex, semi-brillant, blanc et couleur pastel	35,09	25,99
# 1300 - Fini perlé, blanc et couleur pastel	35,09	25,99
# 2330 - Latex, couche de fond	31,05	22,99
# 2510 - Blanc à plafond	26,25	18,99

Vitrerie
- Nous coupons et réparons toutes sortes de vitres et fenêtres
- Réparation de moustiquaire
- Vitre thermos
- Miroir décoratif
- Service à domicile

CIL CILUX - L'amie fidèle de votre décor.

PENSEZ-Y

Seule une vie vécue pour les autres vaut la peine d'être vécue.

Albert Einstein

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338,60$ par année; six mois: 169,30 $; trois mois: 84,65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

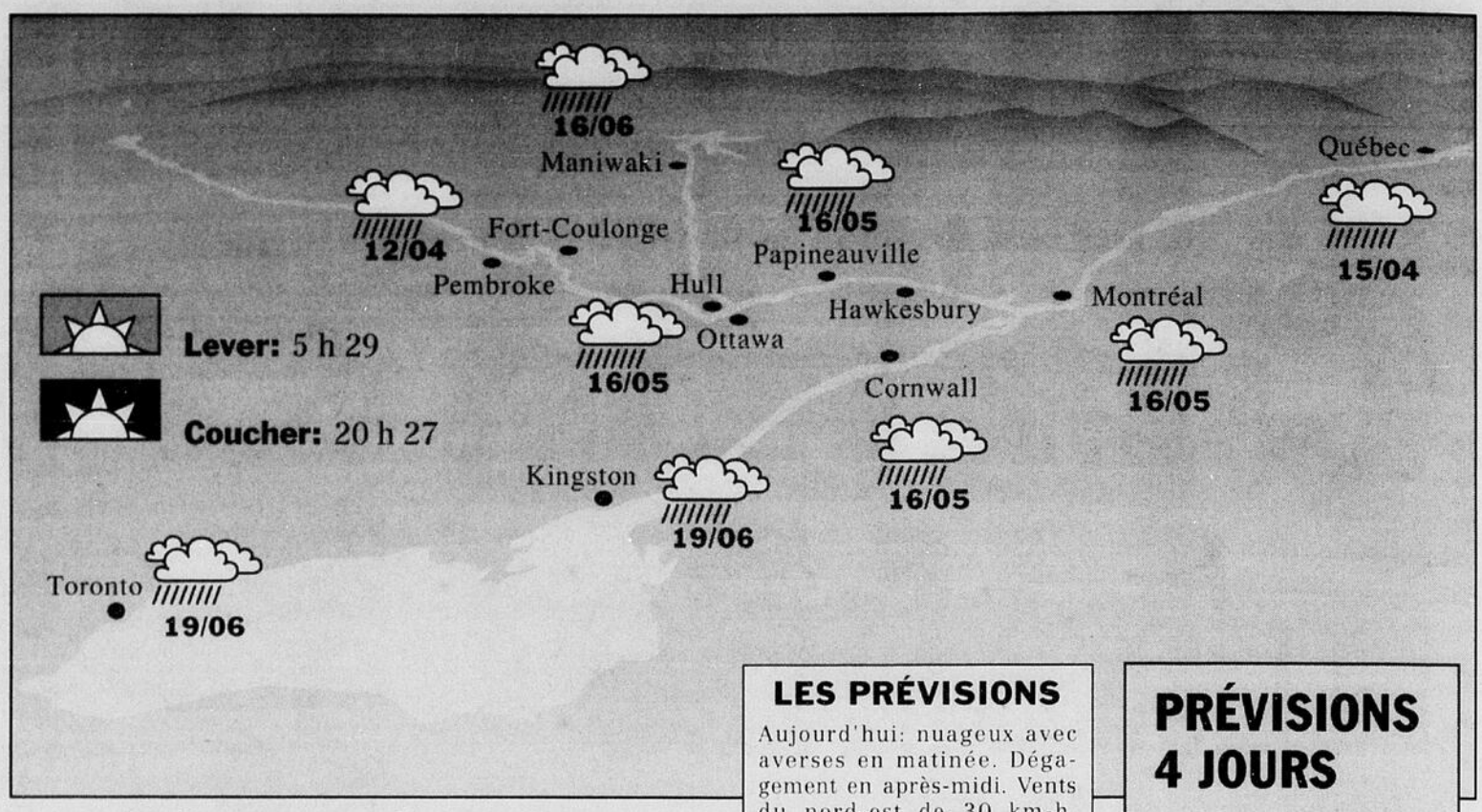
LeDroit

Vous invite à

RECYCLER

cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: nuageux avec averses en matinée. Dégagement en après-midi. Vents du nord-est de 30 km-h. Demain, dimanche et lundi: ensoleillé.

LES RECORDS

Maximum: 32,4 en 1977
Minimum: -03.3 en 1956

Les lunes de mai

7 14 20 28

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi, Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: dégagement en matinée. Ensoleillé et frais par la suite. Max.: près de 10. Min.: 2 à 4. Demain: ensoleillé..

Pontiac-Gatineau, La Lièvre, Laurentides, La Tuque: nuageux avec averses dispersées en matinée. Dégagement graduel par la suite. Plus frais. Demain: ensoleillé.

Montréal, Cornwall: nuageux. Quelques averses surtout en matinée. Dégagement en soirée. Plus frais. Demain: ensoleillé.

Drummondville, Trois-Rivières: nuageux. Quelques averses surtout en matinée. Dégagement en fin de journée. Plus frais. Max.: 15 à 17. Min.: près de 14. Demain: ensoleillé.

Québec, Beauce: nuageux. Quelques averses surtout en matinée. Dégagement en soirée. Plus frais. Max.: de 12 à 15. Min.: de 9 à 11. Demain: généralement ensoleillé.

PRÉVISIONS 4 JOURS

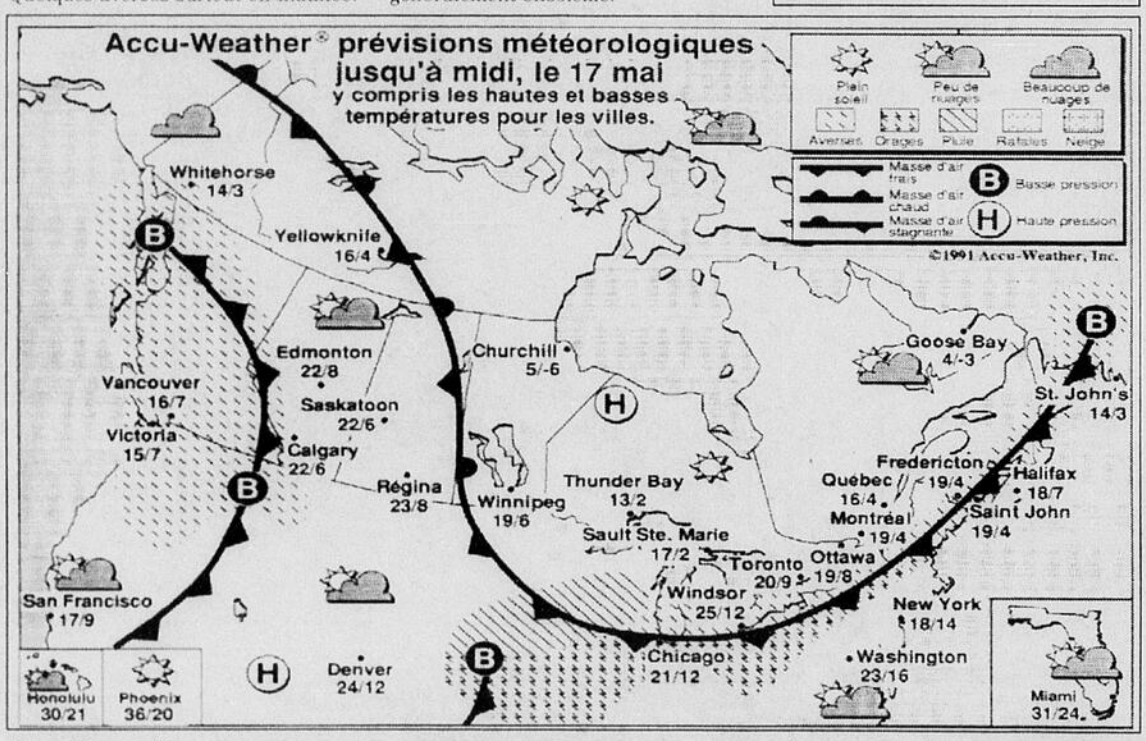
Vendredi

Vendredi soir

Samedi

Dimanche

Lundi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	05	17	London	11	29	Thunder Bay	06	32
Charlottetown	02	17	Moncton	01	20	Timmins	00	31
Churchill	-06	-03	Montréal	03	23	Toronto	13	22
Edmonton	03	18	Ottawa	06	25	Vancouver	09	17
Fredericton	02	22	Québec	03	20	Victoria	06	16
Halifax	04	15	Regina	09	20	Whitehorse	04	16
			Sudbury	03	19	Winnipeg	12	18

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	04	10	La Havane	24	31	New York	15	28
Athènes	11	23	Le Caire	21	30	Nicosie	18	27
Berlin	04	12	Londres	09	13	Paris	04	14
Bermudes	21	27	Madrid	10	25	Rome	07	24
Budapest	02	18	Mexico	13	27	Tampa	23	33
Genève	10	15	Moscou	08	18	Varsovie	06	14
			Nassau	25	30	Washington	18	33



EN MANCHETTE

Il se serait placé en situation de conflit d'intérêts

Le maire Charette jugé inhabile à siéger

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Le maire de Val-des-Monts, M. Jean-Claude Charette, a été déclaré inhabile à siéger sur tout conseil municipal, dont celui de Val-des-Monts, pour une période de cinq ans.

Le juge Paul Martineau, de la Cour supérieure, a donc accueilli favorablement la requête faite par un citoyen de Val-des-Monts, M. Laurent St-Pierre, qui soutenait que M. Charette s'était placé en situation de conflit d'intérêts en participant à des assemblées ou consultations publiques et en votant à la table du conseil sur des changements de zonage concernant notamment des terrains et propriétés dans lesquels il avait des intérêts.

Il persiste toutefois une certaine ambiguité quant à l'avenir immédiat du maire Charette à la suite de ce jugement.

Certaines vérifications effectuées par *LeDroit* laissent cependant croire que M. Charette pourra conserver son poste jusqu'à ce que le délai d'appel de 30 jours soit écoulé. Après cette date, si aucun appel n'est logé et si M. Charette ne demande pas à la Cour d'Appel de suspendre l'exécution de la décision du juge Martineau, l'actuel maire de Val-des-Monts devra quitter son poste.



Le maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette

«La loi ne tolère aucune déviation, même la moindre, à ce principe de la prohibition d'un titulaire d'un poste public de participer de quelque façon que ce soit à un règlement, résolution, discussion, où les intérêts privés pourraient rentrer en conflit avec l'intérêt public», souligne le juge Martineau

Le juge Martineau rappelle entre autre que M. Charette a participé le 6 mars à l'adoption du plan d'urbanisme et des règlements s'y rapportant en dépit du fait que certains points du plan avaient pour effet de modifier le zonage et l'utilisation de terrains dont le maire était propriétaire avec son épouse.

«Ce nouveau zonage donnait incontestablement une plus-value considérable auxdits immeubles appartenant au défendeur et/ou son épouse. Il(M. Charette) devait sous peser son intérêt personnel contre l'intérêt public. Les deux intérêts pouvaient coïncider mais la loi est catégorique», mentionne le juge.

Selon ce dernier, M. Charette, alors qu'il présidait le conseil de Val-des-Monts, a fait une déclaration écrite de ses intérêts pour le moins incomplète, n'a pas divulgué la nature générale de ces intérêts, ne s'est pas abstenu de voter et n'a même pas quitté la salle pendant la durée des délibérations.

«Il faut appliquer la loi qu'elle qu'en soit la rigueur même lorsque, comme ici, il n'y a aucune preuve que l'intimé a cherché à tromper», précise le juge Martineau.

Ce dernier a toutefois rejeté la seconde requête du citoyen St-Pierre qui demandait au tribunal de forcer M. Charette a rembourser à la municipalité les frais d'avocats encourus par le maire pour assurer sa défense après que la conseillère Helène St-Aubin Landry eut déposé contre lui une plainte de voies de fait à la suite d'une dispute lors d'une assemblée du conseil municipal de Val-des-Monts.

La cause sera portée en appel

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

VAL-DES-MONTS «Le juge Martineau n'a pas compris le fond du problème de la municipalité de Val-des-Monts. Il faut comprendre que si je n'avais pas voté, il n'y aurait jamais eu de plan directeur à Val-des-Monts, il n'y aurait eu aucun progrès». C'est ce qu'a lancé le maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette, une heure à peine après avoir pris connaissance du jugement d'inhabilité à siéger rendu hier par le juge Paul Martineau de la Cour supérieure.

M. Charette explique qu'il a exercé son droit de vote prépondérant à maintes reprises, et ce, «dans l'intérêt de l'ensemble de la municipalité, non pas le mien», a-t-il assuré au *Droit*. «Je déclarais mes intérêts mais je votais quand même».

Tout comme son avocat Me Martin Bédard, M. Charette affirme qu'il en appelera de la décision. «Le jugement comprend des incohérences. Le juge n'a pas bien saisi la situation. L'Auberge des conifères ne pesait même pas dans le conflit», a indiqué M. Charette.

Dans son jugement rendu hier, le juge Martineau indique que M. Charette a voté sur des changements de zonage touchant l'Auberge des conifères, dont il est le propriétaire.

Par ailleurs, dix-neuf mois après avoir logé sa requête, Laurent St-Pierre se réjouit du jugement rendu hier. «La décision vient confirmer ce que j'ai toujurs prétendu. Cela vient confirmer aussi au restant des élus qu'il y a une ligne de conduite à suivre que ce soit à Val-des-Monts ou ailleurs.

«Tout le conseil devrait démissionner et laisser la démocratie décider», a lancé M. St-Pierre, lors d'un entretien téléphonique

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 35 à 46
Bandes dessinées 50
Bourses ..... 24 et 25
Bridge 38
Économie ..... 21 à 26
Éditorial ..... 16 et 17
Fonds mutuels 24
Horoscope 41
La région ..... 4 à 15
Le babillard 46
Le monde 20
Le pays ..... 18 et 19
Le pouce vert 34
Mots croisés 43
Mots mystère 42
Nécrologie ..... 44 et 45
Roman 40
Rythme des affaires 25
Sports ..... 47 à 55
Statistiques ..... 52 et 53
Week-end ..... 28 à 33

LA RÉGION

Collision entre deux autobus: un mort

Un étudiant de l'école St-Luc, à Curran, a perdu la vie, en fin d'après-midi hier, lors d'un accident de la route impliquant deux autobus scolaires.

page 6

LE PAYS



Taxes aux frontières: Ottawa dit non

Ottawa n'est pas disposé à percevoir la taxe de vente de l'Ontario aux frontières.

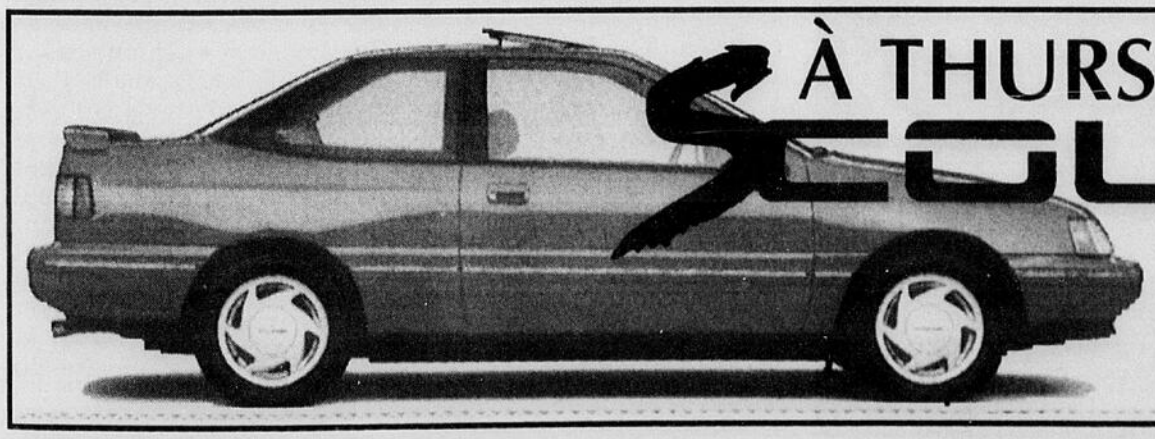
page 19

la Quotidienne

Résultats du tirage du jeudi 17 mai

682
2643

résultats non officiels



LeDroit

LA RÉGION

Incendies et vols à Hull et Gatineau

Quirion formellement accusé

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Sylvain Quirion, 25 ans, de Hull, un individu bien connu des milieux policiers, a été formellement inculpé hier, sous 11 chefs d'accusations d'introductions par effraction et six autres d'incendies criminels.

Arrêté en milieu de journée mercredi par les sergents Roger Baizana et Jean St-Pierre de la Sûreté de Hull, Quirion a comparu brièvement en cour hier, et reviendra devant le juge aujourd'hui à la demande de son procureur Me Denis Labelle.

L'annonce de l'arrestation de Quirion a quelque peu apaisé les craintes des résidents du secteur Wrightville à Hull puisque les autorités policières croient que le jeune homme de 25 ans est à l'origine de quelques-uns des incendies qui ont ravagé des résidences de ce secteur au cours des derniers mois.

En plus de quatre plaintes d'incendies à Hull, Quirion a également été accusé en rapport avec deux autres incendies, cette fois à Gatineau, soit au 382 Frontenac ainsi qu'au 142 de la Savanne. À ces deux endroits, le suspect aurait, avant de mettre le feu, volé différents objets. Le total des dommages (incendies et vols) s'élèverait à plus de 150 000 $.

À Hull, Quirion est soupçonné d'être à l'origine des incendies du 13 mars au 70 Nicolet, 24 mars au 11 Chauveau, 31 mars au 71 Demontigny et finalement 6 avril au 26 Richelieu.

Dans tous les cas, la façon d'opérer était la même, soit dans un premier temps le suspect s'introduisait par effraction et prenait différents objets pour ensuite allumer des foyers d'incendies avant de quitter les lieux.

Pertes d'un demi-million $

On estime que les quatre incendies qu'aurait allumés le jeune homme de 25 ans ont résulté à Hull en des pertes de près d'un demi-million $.

Outre les quatre plaintes d'introductions par effraction suivies d'un incendie criminel à Hull, Quirion est également accusé de quatre autres introductions par effraction dans des résidences hulloises.

Sylvain Quirion faisait l'objet, semble-t-il, d'une surveillance étroite depuis un mois et son arrestation est survenue sur l'heure du midi mercredi à l'angle des rues Lois et Montcalm alors qu'il circulait avec son véhicule dans lequel les enquêteurs ont retrouvé des objets provenant vraisemblablement d'une introduction par effraction la veille au 33 Demontigny.

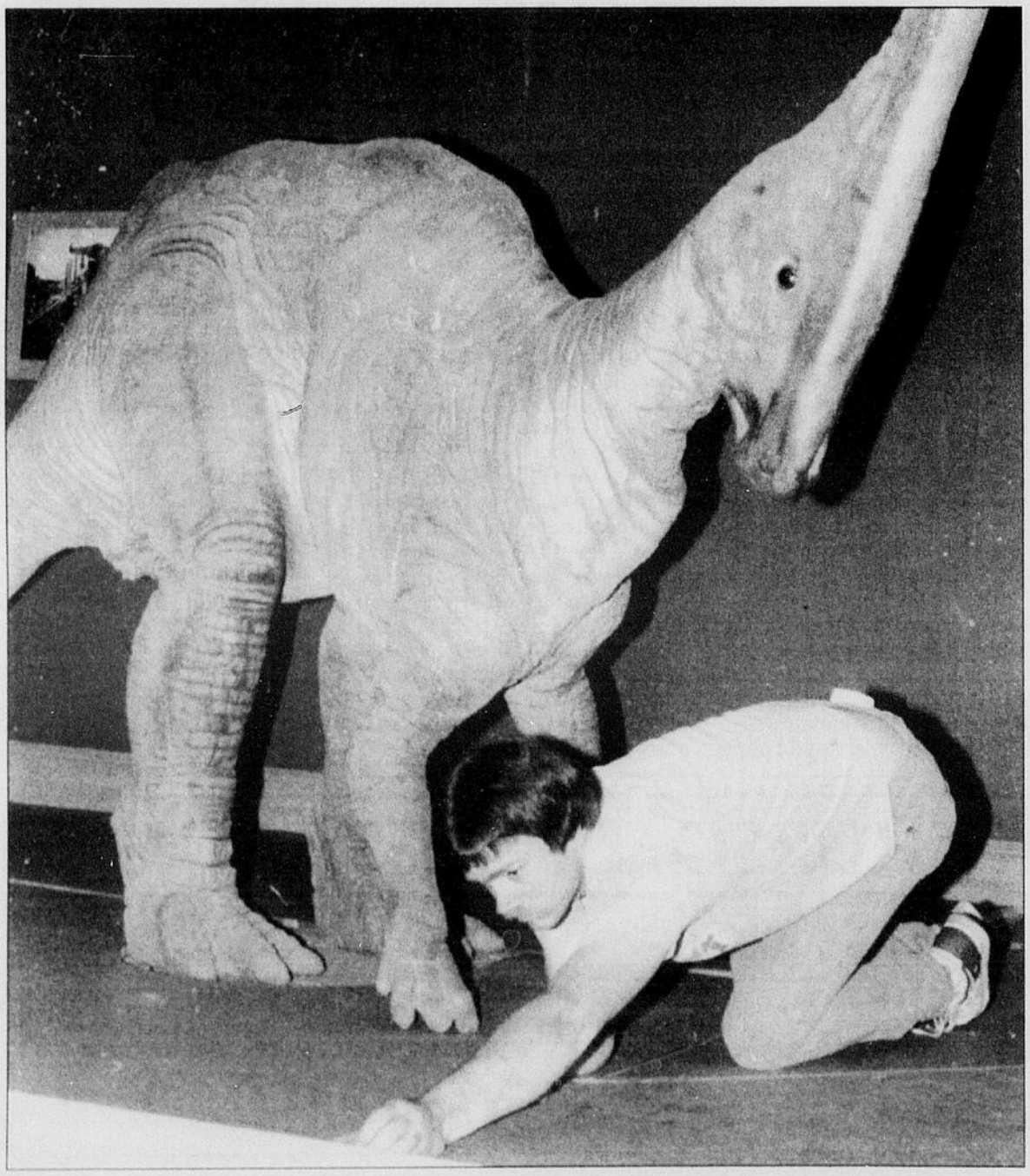
Absence

Gabriel Vadeboncoeur, cet individu qui aurait reçu une sévère correction de la part de trois parents d'enfants à qui il aurait demandé des faveurs sexuelles, brillait par son absence en cour hier.

Personne ne répondant à l'appel, le juge Jules Barrière de la Cour du Québec a donc ordonné l'émission d'un mandat d'arrestation à l'endroit de Vadeboncoeur qui fait face à trois accusations d'avoir incité trois jeunes garçons de 10 et 11 ans à le toucher.

Me Steve Magnan qui représente l'accusé a expliqué au tribunal qull n'avait pas reçu de nouvelles de son client et qu'il était donc dans l'impossibilité d'expliquer au tribunal les raisons de l'absence de l'homme de 35 ans.

Le suspect avait, semble-t-il, donné rendez-vous aux trois jeunes victimes dans un parc de Gatineau. À l'heure fixée ce sont toutefois les trois paternels des victimes qui se seraient présentés pour «maîtriser» l'homme de 35 ans qui a d'ailleurs subi des blessures au visage à la suite des nombreux coups reçus. Me Magnan n'était toujours pas en mesure de préciser hier, si son client porterait plainte à l'endroit des trois pères de famille.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Darrell Daniels exécute les derniers préparatifs en compagnie d'un parasaurolophus.

Dinomagica: une exposition de taille

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA Les pauvres petits humains de l'ère secondaire ont dû trembler de peur en entendant les sons émis par les dinosaures et craindre pour leur vie en les voyant s'approcher.

Heureusement, les specimens exposés au Musée canadien de la nature sont bel et bien morts... même si, lorsqu'ils bougent, les frissons peuvent parcourir le corps de certains visiteurs, tant ils semblent réels.

La plupart des spécimens robotisés et construits par la compagnie californienne Dinamation International Corporation sont reproduits à la moitié de leur grandeur réelle. Toutefois, ils demeurent impressionnants. Quelques-uns mesurent jusqu'à trois mètres de hauteur, sont longs de 8,5 mètres et larges de 8 mètres.

«Des 336 espèces connues de dinosaures, environ 30 n'atteignaient pas, à l'âge adulte, la taille d'un élève de 6e année», a noté l'interprète Joël Delaquis connu, pendant l'exposition, sous le nom du prof P.A. Léo.

Présentée pour la première fois à Ottawa, cette exposition de 18 dinosaures permettra aux visiteurs de participer à une fouille d'ossements de dinosaures, à la reconstruction d'un dinosaures et à des jeux, tout en pouvant contrôler les mouvements d'un des specimens.

Même si les scientifiques ignorent la couleur des dinosaures ayant foulé le sol de la terre, l'équipe californienne a utilisé la documentation et les recherches disponibles sur le sujet, ainsi que son imagination, pour les produire.

Les reptiles volants et les dinosaures sont placés dans un environnement moderne, au Musée: le parasaurolophus, par exemple, est installé dans une chambre d'enfants pour illustrer la vie familiale. Pour les voir, il importe de réserver les billets en vente aux comptoirs Ticketmaster À compter de samedi et jusqu'au 15 septembre. Le 18 mai, journée internationale des musées et inauguration de l'exposition Dinomagica, des activités spéciales sont prévues, dont la présence du paléontologiste du Musée, Dale Russel.

LA RÉGION

Transferts d'emplois à Ottawa

Les postiers de l'Outaouais comptent faire des pressions

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Les postiers de l'Outaouais qui doivent être transférés à Ottawa comptent créer une pression populaire assez forte pour que la Société canadienne des postes revienne sur sa décision.

Parce que «dans le contexte constitutionnel actuel (...) Poste Canada doit suspendre son projet de désorganisation de l'Outaouais», lit-on dans un communiqué publié par la FTQ-Outaouais à laquelle les postiers sont affiliés.

La semaine dernière, la Société annonçait que dans le cadre de la phase II de son programme de rationalisation des opérations le tri de courrier présentement effectué à Hull (parc industriel Richelieu), Gatineau (rue Racine) et Aylmer (Plaze Glenwood) sera rapatrié au centre de tri mécanique d'Alta Vista à compter du 9 septembre. Les comptoirs postaux des centres d'Aylmer et Gatineau demeureront cependant ouverts au public et les trois bureaux demeureront des dépôts pour facteurs.

Les représentants syndicaux, Serge Albert pour la FTQ, Raynald Robitaille (deuxième vice-président national) et Gérard Rhéault (président local) ont allégué que l'Outaouais étant la porte d'entrée géographique du Québec «le syndicat ne comprend pas comment une société se disant souciée par le service personnalisé puisse se soustraire au sentiment d'appartenance et ainsi priver la clientèle d'une identité régionale».

Pour forcer la société à surseoir à cette phase II qui touche une cinquantaine d'endroits au pays, le syndicat entend notemment rencontrer les conseils municipaux, les députés et organismes de la région pour obtenir leur appui.

Au journaliste qui deman-dait si la saveur nationaliste de la position syndicale n'allait pas chasser un partisan d'une onzième province comme le maire Robert Labine, de Gatineau, Serge Albert a répliqué: «Si on vient qu'à s'assoir avec Labine c'est qu'il aura décidé de mettre ses culottes.

«Ce n'est pas parce qu'on sera d'accord avec une onzième province.»

Refus

Au nombre d'une cinquantaine, les postiers qui se disent visés pas le réaménagement ont unanimement décidé cette semaine d'exprimer leur refus du transfert. Une lettre à cet effet fut transmise hier au président de la Société.

Entre autres motifs ils disent que leur qualité de vie en souffrira énormément.

D'une part, ils quitteront de petits milieux francophones, généralement à distance de marche de chez-eux, pour aller travailleur en présence de milliers de travailleurs, la nuit, en automobile pour ceux qui en ont ou en autobus pendant plusieurs heures (surtout d'Aylmer) pour les autres.

M. Robitaille ajoute que, plusieurs postiers constituant une famille monoparentale, surviendront des problèmes de gardiennage.

Les postiers ne veulent pas non plus se retrouver dans un centre de tri mécanique parce que des 100 000 griefs actifs déposés par les syndicats des postes 80% portent sur le climat de travail dans les centres

Entente de principe chez les enseignants

LeDroit

CORNWALL Le Conseil des écoles catholiques de Stormont-Dundas-Glengarry a conclu une entente de principe avec le comité de négociation des 116 enseignants en grève depuis six semaines.

L'unité locale de l'Association des enseignants et des enseignantes franco-ontariens et de la Fédération des enseignants des écoles secondaires de l'Ontario ont fait cet annonce hier après-midi.

Les conseillers scolaires et les enseignants doivent maintenant prendre connaissance du contenu de l'entente et le ratifier. En attendant, les détails de cet accord de principe demeurent confidentiels.

1500 élèves touchés

La grève touche uniquement les enseignants francophones des écoles secondaires LaCitadelle de Cornwall et Glengarry d'Alexandria. Elle prive cependant 1500 élèves de leurs cours réguliers.

Les négociations pour une première convention collective depuis le transfert des écoles secondaires de langue française au Conseil des écoles catholiques ont échoppé sur la gratification à la retraite pour les nouveaux enseignants et ceux à venir.



Mario St-Jean, Le Droit

MARIO SAINT-JEAN, Le Droit

Température record

Yves Renaud s'affairait hier à des travaux d'aménagement paysager au nouvel hôtel Château Cartier-Sheraton à Aylmer. Il a profité d'une journée durant laquelle le mercure a atteint une température record, soit 31,8 degrés Celsius.

Des produits japonais de très haute qualité.

SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

1991 Loyale Berline



5 vitesses, miroirs électrique ajustable, radio am-fm stéréo, servofreins, servodirection, l'auto-recul.

11 000$*

*Transport, préparation et taxes en sus

GARANTIE SUBARU 5 ANS 100 000 Km

1991 Legacy Berline

2.2 litres, 16 valves, 5 vitesses, servofreins, servodirection, radio am/fm cassette, freins à disque au 4 roues, l'anti-recul.

14 895$*



*Transport, préparation et taxes en sus

Venez voir et faire l'essai de la gagnante du prix AJAC La Legacy Turbo 1991

1991 Justy G.L.

3 portes, 5 vitesses, radio am/fm stéréo, servofreins, servodirection, miroirs ajustables intérieurs, garde-boues, bandes décoratives. Inventaire 91051
Seulement 1 en inventaire.



8 700$*

*Transport, préparation inclus.

GARANTIE SUBARU 5 ANS 100 000 Km

Nous serons aux Galeries de Hull
Du 21 au 25 mai
Venez rencontrer notre personnel pour obtenir des renseignements complets sur la gamme des produits Subaru

PROMENADES SUBARU enr.

Les départements de pièces et service souhaitent la bienvenue à tous les propriétaires Subaru

350, BOUL. GRÉBER, VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

Curran: un mort et une blessée grave

LeDroit

CURRAN Un écolier de l'école St-Luc à Curran a perdu la vie hier après-midi dans un accident de la route impliquant deux autobus scolaires. Patrick Barbarie, 14 ans, domicilié dans le canton de Plantagenet-Nord, concession 9, est décédé lorsqu'il a été happé par l'autobus duquel il venait de descendre à proximité de sa résidence.

La conductrice d'un des deux véhicules, Colette Bray, de St-Isidore-de-Prescott, a pour sa part été transportée par hélicoptère à l'Hôpital général d'Ottawa. Elle a subi de graves blessures, a fait savoir la Police provinciale de l'Ontario.

L'accident s'est produit vers 15h45 sur le chemin de comté numéro 9, près de Curran. L'autobus transportant un nombre indéterminé d'écoliers venait de s'immobiliser sur la route en direction sud lorsqu'il a été heurté par un second autobus se dirigeant dans la même direction.

L'écolier a été heurté par le premier véhicule sous l'impact.

Le deuxième véhicule transportait des étudiants de l'École secondaire de Plantagenet.

L'enquête a été confiée aux agents de la Police provinciale de l'Ontario à Hawkesbury.

L'injonction empêche Aylmer de signer le contrat

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Alléguant que la décision de la ville occasionnerait des déboursés supplémentaires aux citoyens de 500 000 $ sur cinq ans, la firme WMI Waste Management de Hull a obtenu une injonction interlocutoire visant à empêcher la ville d'Aylmer de signer le contrat de cueillette des ordures ménagères avec la compagnie Browning-Ferris Industries d'Ottawa.

La décision de Waste Management de recourir aux tribunaux survient après que la ville d'Aylmer eut rejeté son offre de service au profit de BFI en raison du fait que sa soumission mentionnait un coût de 38,41 $ par année par unité de logement alors que l'appel d'offre et le cahier de charges publiés par la ville parlait de prix sur une base mensuelle.

Selon Waste Management, ramenée sur une base mensuelle, sa soumission se chiffre à 3,20 $ par unité de logement comparativement à 3,94 $ pour Browning-Ferris Industries.

Pour Waste Management, il serait illogique de croire qu'elle soumissionnait sur le contrat avec un coût 12 fois plus élevé que les prix habituellement demandés pour ce genre de travail. «La defenderesse a l'obligation de faire preuve d'une certaine souplesse dans l'examen des soumissions afin de permettre l'acceptation de la soumission la plus basse», souligne le procureur de Waste Management Me Simon Noël dans sa demande d'injonction interlocutoire qui a été entendue et acceptée par le juge Jean Dagenais de la Cour supérieure à Hull. Les parties ont maintenant rendez-vous le 27 mai au palais de justice de Hull pour débattre le fond du litige comme tel.

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 6/49 — 1991-05-15

5	10	27	29	35	45	NO COMMPLÉMENTAIRE (s'applique seulement au loi 5/6+)	36

Lots		Gagnants	Valeur
Gros lot	6/6	0	2,026,153.50$
2e lot	5/6 + Boni	5	121,569.20$
3e lot	5/6	297	1,637.30$
4e lot	4/6	16,801	55.40$
5e lot	3/6	285,368	10.00$

GROS LOT* SAMEDI **5 000 000***

*ESTIME

12 291 gagnants à la Rafle nette la semaine dernière

Toronto: (416) 324-6540 Sault Ste-Marie: (705) 946-6470
Renseignement sur les numéros gagnants
Winning numbers information

E&OE

ENCORE — 1991-05-15

Numéros	Gagnants	Valeur
2 3 1 1 4 2	0	250,000 $
• 3 1 1 4 2	6	5,000 $
• • 1 1 4 2	54	100 $
• • • 1 4 2	547	50 $
• • • • 4 2	5,444	10 $
• • • • • 2	54,396	2 $

PICK-3 — 1991-05-13 au 1991-05-15

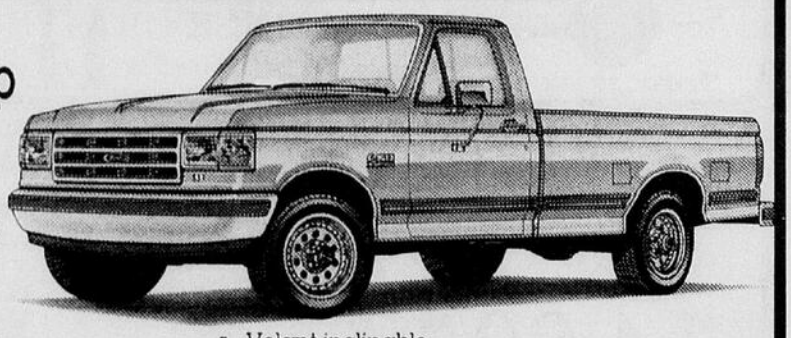
		COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
Jour	Numéro gagnant	Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Lun	357	245.40$	119	40.90$	592
Mar	824	484.80$	39	80.80$	422
Mer	754	566.40$	31	94.40$	384

ATTENTION ACHETEURS DE CAMIONS...

DU LUXE À PRIX ABORDABLE...

CHEZ DUPORTAGE MERCURY

1991 Ford Pick-up F-150 Modèle XL, plus



- Moteur 6 cylindres
- Transmission 5 vitesses manuelle
- Parechocs arrières marchepied
- Isolant de pavillon
- Groupe commodité
- Groupe éclairage
- Programmateur de vitesse
- Volant inclinable
- Am-fm stéréo cassette
- Jantes aluminium Forgé
- Moulures de vinyle
- Tapis intérieur & siège tissu
- Ensemble de suspension arrière Service Dur
- 5 pneus P235/75R15 flanc blanc.

EN SPÉCIAL 14 175 $*

("Transport et remise au concessionnaire inclus. Taxes en sus. Offre pour un temps limité)

"Hâtez-vous! Choix de quelques modèles en inventaire"

Là, ou il fait plaisir de vous revoir!

EN PLUS: Choix de 2 véhicules 1990 (1 Mercury Sable et 1 Grand Marquis) à des taux de financement très intéressant. Informez-vous!

DuPortage Mercury

949, boul. St-Joseph
Hull 778-2751

Heures: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

RÉSULTATS loto-québec

Tirage du **91-05-15**

Loto 649 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 026 153,50$
5/6+	5	121 569,20$
5/6	297	1 637,30$
4/6	16 801	55,40$
3/6	285 368	10,00$

5 10 27 29 35 45

No complémentaire: **36**

VENTES TOTALES: 15 346 638,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) :5 000 000,00$

PROCHAIN TIRAGE: **91-05-18**

Tirage du **91-05-15**

Extra — Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS	LOTS
8 9 0 0 6 4	100 000 $
9 0 0 6 4	1 000 $
0 0 6 4	250 $
0 6 4	50 $
6 4	10 $
4	2 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

Plus que des simples bénévoles

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Les bénévoles du Festival franco-ontarien sont des agents d'information, ils sont beaucoup plus que de simples bénévoles, a indiqué Vital Adam, directeur général du Festival franco-ontarien.

Et c'est pour cette raison que les organisateurs de la 16e édition du Festival souhaitent que les bénévoles soient en mesure de renseigner les visiteurs, un peu comme les employés de Disney World, a expliqué M. Adam aux quelque 100 bénévoles réunis mercredi soir dans le cadre d'une soirée d'information.

Les bénévoles du Festival - ils seront quelque 800 cette année - sont au «coeur» des activités du Festival, explique François Raymond, coordonnateur des bénévoles. Venus de l'Outaouais et de l'Est-ontarien surtout, les bénévoles, ceux d'âge scolaire jusqu'aux aînés, y consacre du temps afin que le Festival soit une réussite.

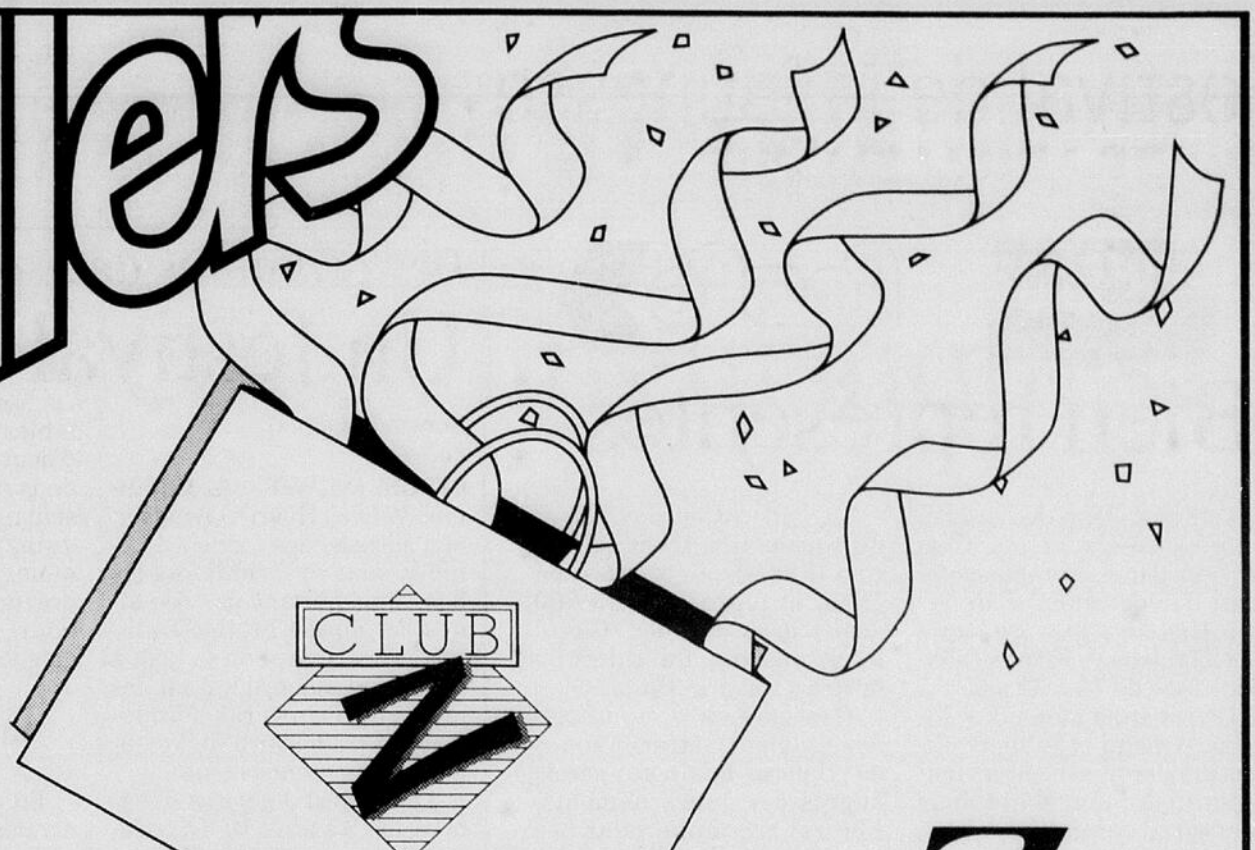
L'impact économique de la participation d'un si grand nombre de personnes, soit 871 bénévoles l'an dernier, a été évalué, a mentionné M. Adam. Cette étude a démontré que le Festival épargne entre 25 000 $ et 50 0000 $ grâce à la participation des bénévoles.

«On ne pourrait pas le faire autrement», assure le directeur général. «La participation des bénévoles dégage une image à travers la région, la province et le pays», ajoute M. Adam.

Les bénévoles sont évidemment beaucoup plus nombreux que le personnel du Festival qui ne compte que 6 employés à temps plein et une soixantaine d'employés contractuels. Les bénévoles forment une grande équipe autour de laquelle se déroulent les activités.

Les bénévoles ont été bénévoles lors de précédentes éditions du Festival ou ils en sont à leur premier festival. Ils ont été recrutés dans les écoles secondaires, les collèges et les universités ou tout simplement par le bouche à oreille.

Zellers



MAGASINEZ
GRATUITEMENT

Le week-end s'annonce exceptionnel chez Zellers : le magasin regorge d'aubaines, presque tous vos achats vous donnent droit à des points gratuits du CLUB Z et vous courez la chance de MAGASINER GRATUITEMENT!

Oui, vous pouvez gagner la valeur de vos achats d'une journée du week-end, attribuée sous forme de chèques-cadeaux échangeables contre les articles de votre choix chez Zellers!

Il vous suffit d'indiquer votre nom, votre numéro de téléphone et le montant des achats éffectués le samedi 18 mai ou le dimanche 19 mai le cas échéant, sur le bulletin de participation fourni au magasin. Chaque magasin participant désignera un gagnant!

Passez chez Zellers pour connaître les détails et n'oubliez pas...
plus vous effectuez d'achats,
plus vous courez la chance d'obtenir des marchandises gratuitement!

Parce que le prix le plus bas fait loi!

Heures d'ouverture
Lundi et mardi, 9h30 à 18h
mercredi au vendredi, 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

Galeries Gatineau
920, boul. Maloney ouest
Gatineau

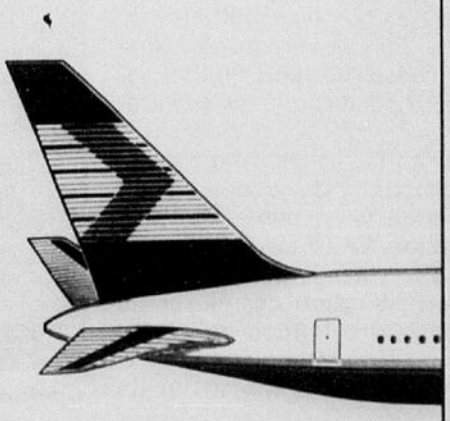
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull

Galeries d'aylmer
rue Principale
Aylmer

À PRENDRE, APRÈS *une* LONGUE JOURNÉE DE TRAVAIL.

25 vols quotidiens vers Toronto dont :
• 13 vols vers l'Aérogare 3
• 8 vols vers Buttonville
• 4 vols vers Hamilton

Canadien VA *plus* LOIN



Les horaires de fin de semaine varient. Canadien est une marque déposée des Lignes aériennes Canadien International ltée.

Festival de la jeunesse

Bien représentés

Direction-Jeunesse célèbre cette année ses 20 ans. C'est un organisme de représentation, d'information et de revendication de quelque 114 000 jeunes Franco-Ontariens âgés de 15 à 30 ans.

De ses trois bureaux à Ottawa, Welland et Sudbury, Direction-Jeunesse intervient essentiellement dans trois secteurs: communautaire, éducation et travail-emploi.

L'organisme a travaillé au développement de centres de jeunes, a revendiqué la mise sur pied d'institutions homogènes de langue française et et contribué à la conception d'outils pour les coopératives.

La Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien (FESFO) a été créée en 1975, et représente 25 000 jeunes dans quelque 70 écoles secondaires françaises ou mixtes à travers l'Ontario.

C'est un peu le «syndicat» des étudiants francophones de l'Ontario, leur porte-parole auprès des gouvernements. Elle est reconnue pour ses programmes de formation en leadership, ses forums régionaux et ses activités d'animation culturelle. La FESFO a par ailleurs un réseau d'élèves-contacts qui lui permet de consulter ses milliers de membres en quelques jours

Des centaines de Franco-Ontariens de partout

Un festival haut en couleurs

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA De Welland, Hamilton, Wawa, Hearst, Windsor, et d'ailleurs, des convois d'autobus sont en branle depuis hier, transportant des centaines de jeunes Franco-Ontariens vers Ottawa où se tient à compter d'aujourd'hui un des plus imposants rassemblements de l'histoire de la jeunesse franco-ontarienne.

Le Festival Jeunesse débute ce soir à l'école De La Salle, à Ottawa, réunissant 600 jeunes de 14 à 30 ans provenant de tous les coins de la province et même, pour certains, d'un peu partout au pays.

Durant 72 heures, ils échangeront à l'occasion de 18 ateliers de création, de 19 tables rondes, d'expositions d'oeuvres d'art et de productions réalisées durant la fin de semaine, d'animation, d'une quinzaine de spectacles et même d'une manifestation prévue lundi matin à Vanier pour s'approprier symboliquement leurs institutions.

Adoption d'un plan d'action

En plus des assemblées générales de Direction Jeunesse et de la Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien, les jeunes participeront à un superforum sur l'assimilation en milieu minoritaire. La discussion mènera vraisemblablement à l'adoption d'un plan d'action suggéré par les deux organismes organisateurs à l'occasion de leur 20e et 15e anniversaires respectifs.

Ce festival est l'aboutissement de trois ans d'efforts et de concertation.

LeDroit y consacre quelques pages dans l'édition d'aujourd'hui et du samedi, rappelant les sujets de préoccupation des jeunes durant ce festival: les crises linguistiques, la survie en ville, le stress, l'influence des pairs, l'assimilation, l'égalité des sexes, et beaucoup plus.

Au retour de la Fête de la Reine et de Dollard des Ormeaux, *LeDroit* rendra compte des faits saillants de ce festival haut en couleurs.

Gaétan Gervais: se doter d'institutions francophones

Robert Bousquet
LeDroit

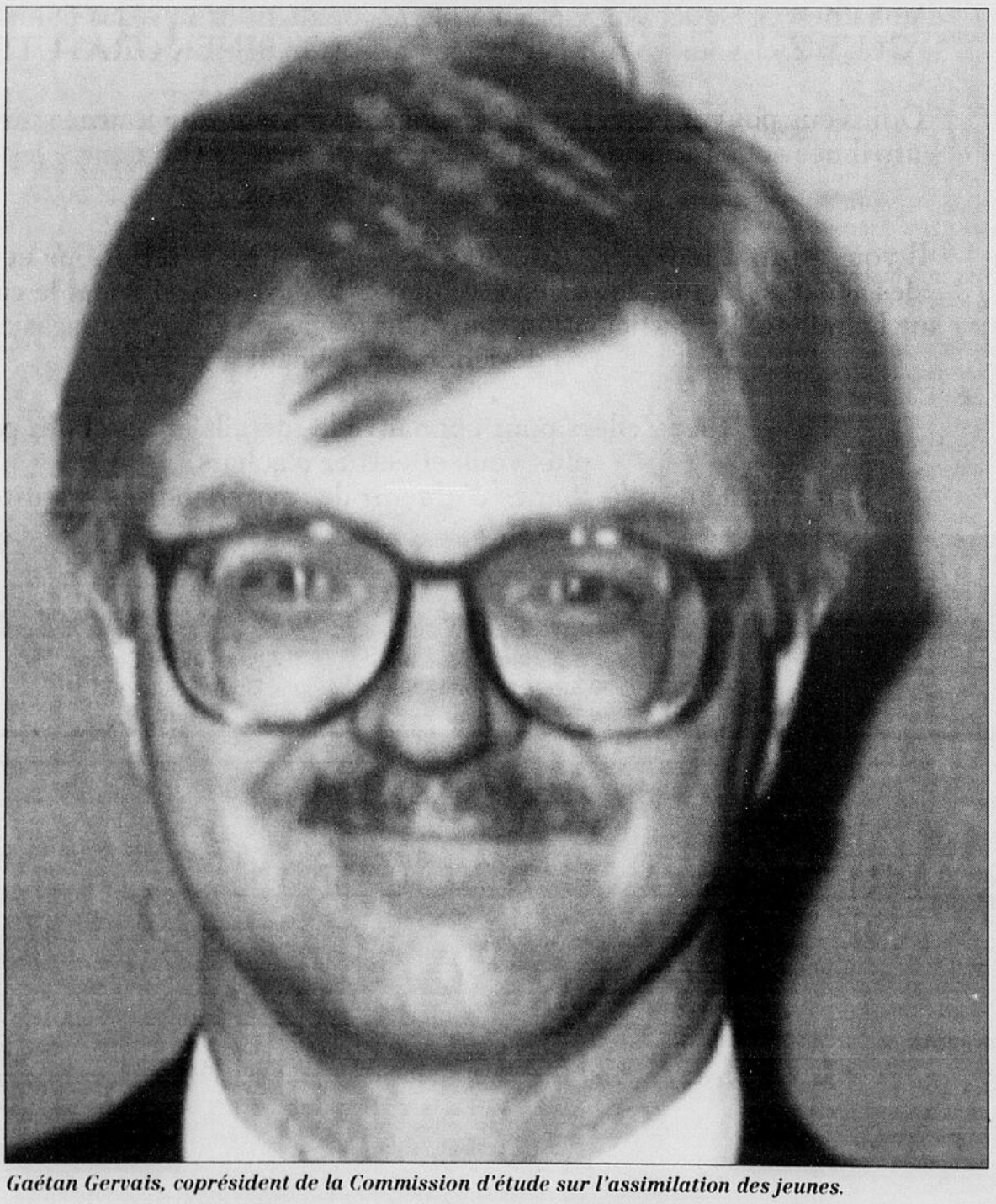
OTTAWA La famille, l'équipe de hockey, la taverne de quartier, la garderie, l'université et les syndicats, la danse du vendredi, les «punks» du voisinage, tous ces milieux doivent être homogènes français si les francophones du Canada veulent contrer avec succès les ravages de l'assimilation.

Le coprésident de la Commission nationale d'étude sur l'assimilation des jeunes en milieu minoritaire et professeur à l'université Laurentienne de Sudbury, Gaétan Gervais, présentera ce soir à l'ouverture du Festival Jeunesse à Ottawa quelques observations retenues par les commissaires lors des audiences publiques tenues l'automne et l'hiver dernier.

Les 600 jeunes attendus de partout en Ontario et au Canada participeront à un super-forum sur l'assimilation dimanche à l'école secondaire De-La-Salle d'Ottawa.

La Commission prépare la publication en juillet d'un troisième livre compilant les résultats d'un sondage auprès de 3800 jeunes francophones au pays. Puis la commission soumettra son rapport final et ses recommandations en septembre.

D'ici là, les regroupements provinciaux de jeunes auront le temps de se doter d'un plan d'action. En Ontario, l'organisme Direction Jeunesse, associé à la Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien, ont préféré combiner cet exercice avec la célébration de leurs 20e et 15e anniversaires respectifs.



Gaétan Gervais, coprésident de la Commission d'étude sur l'assimilation des jeunes.

La Commission d'étude sur l'assimilation a constaté que les mariages exogames — c.-à.-d. entre francophones et anglophones — dans les milieux à prédominance anglaise créent des environnements de vie familiale habituellement anglophones.

La transformation de la cellule familiale a un impact sur le milieu de vie des jeunes. Cela est d'autant plus marqué par le fait que la langue et la culture françaises sont souvent confinées aux sphères privées de la vie quotidienne.

Les foyers de communauté canadienne-française sont rares dans les grands milieux urbains comme Toronto et plus fréquents dans les villes moyennes et certaines régions comme Vanier, Hearst et Prescott-Russell.

D'autre part, l'expression culturelle anglaise et américaine domine les médias électroniques et la place publique.

C'est pour cela que les Canadiens français doivent gérer leurs institutions. Cette autogestion crée un dynamisme au sein de la communauté. La première institution à conquérir est encore un système d'éducation de langue française, allant des garderies à l'université, en passant par l'alphabétisation des adultes.

Les commissaires font mention de l'animation culturelle, du développement d'une pédagogie adaptée aux francophones, de la prévention du décrochage scolaire, d'écoles communautaires.

Festival de la jeunesse

Daniel St-Jean et le cas de Sault-Sainte-Marie

Que retirer des crises linguistiques?

Robert Bousquet
LeDroit

VANIER Daniel St-Jean s'est battu.

Il a lutté avec le Comité consultatif de langue française du Conseil de l'éducation de Sault-Sainte-Marie afin que les écoles françaises soient authentiquement françaises et non seulement des écoles d'immersion déguisées.

Et il a affronté le conseil municipal de Sault-Sainte-Marie qui adoptait le 30 janvier 1990, sous les pressions du *Sault Association for the Preservation of English Language Rigths*, une résolution reprise par 62 municipalités en Ontario, décrétant l'anglais comme la seule langue de l'administration municipale.

Les crises linguistiques ne le laissent donc pas indifférent et c'est pourquoi l'ex-directeur au Centre francophone de Sault-Sainte-Marie et actuel directeur général intérimaire à l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario est bien placé pour en parler aux délégués du Festival jeunesse.

Six crises importantes

Des crises linguistiques, il en a retenu six pour les fins d'une table ronde qui se déroulera samedi après-midi entre jeunes de 15 à 30 ans à l'occasion du Festival Jeunesse à Ottawa:

- la bataille des épingles à chapeaux devant l'école Guigues d'Ottawa en 1916;
- la quête d'une école secondaire française à Sturgeon Falls en 1971;
- de LaCitadelle de Cornwall en 1973;
- de L'Essor à Windsor en 1978;
- de l'école de la Résistance à Penetanguishene en 1979;
- et bien sûr, celle de la résolution municipale de Sault-Ste-Marie.

Avec le recul du temps, M. St-Jean, âgé de 32 ans, croit que ces crises linguistiques sont davantage importantes pour les autres francophones plutôt que pour ceux qui les vivent parce qu'elles posent des jalons historiques dans le développement d'une communauté.

Aussi croit-il que des cours d'histoire et d'introduction à la vie politique ontarienne devraient être obligatoires dans les 70 écoles secondaires de langue française de la province.

Dans l'exercice de réflexion qu'il entreprendra avec les participants à sa table ronde, M. St-Jean s'interroge sur le sens d'une crise linguistique: est-ce une situation privilégiée où les communautés francophones peuvent développer leur leadership, leur conscience politique et leur histoire collective ou est-ce une fête communautaire par laquelle ils se libèrent de leur esprit de colonisé et développent leur fierté?

M. St-Jean n'hésite pas à dire que «nous avons des cadavres dans le placard et il n'y a pas de honte à faire maison nette». Rappelant la mythologie grecque, il soutient que c'est en vidant la boîte de Pandore de ses biens et de ses maux qu'on y trouve l'espérance.

À la fin de cette table ronde, il souhaite que les jeunes prennent position.

Ils seront conviés également à produire une sculpture temporaire en hommage aux communautés françaises qui ont vécu des crises linguistiques.

Et si les jeunes concluent que les crises linguistiques ne servent pas leur cause et qu'il n'y a pas de raison de rendre hommage à quiconque? «Ca peut se tourner contre ce que j'espère protéger», convient M. St-Jean. «Et je prendrai mon trou.»

Horaire des activités

vendredi 17 mai

17 h 30 - ouverture officielle
19 h 30 - spectacle des élèves sénior de l'école De La Salle
20 h 30 - Corinne Prévost, Josée Lajoie, Janine Boudreau, Brasse Camarade et Paul Demers

samedi 18 mai

9 h 00 à midi - assemblées générales de Direction-Jeunesse et de la Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien
13 h 30 - ateliers et tables rondes
18 h 00 - banquet carnavalesque
20 h 00 - Karine Karkour, Joelle Lanoix, Vent d'est, Nathalie Dicaire, Justin Boulet

dimanche 19 mai

10 h 30 - super-forum
13 h 30 - ateliers et tables rondes
17 h 30 - Barbecue au parc Jules-Morin
20 h 00 - Marcel Aymar, Paul Demers, Robert Paquette

lundi 20 mai

9 h 30 - marche vers Vanier
10 h 30 - arrivée à l'hôtel de ville de Vanier, cérémonie de clôture

Reconnaître la valeur des jeunes

Robert Bousquet
LeDroit

VANIER Que les jeunes changent d'un groupe de skin heads aux «bollés», des preppies aux rappers, c'est ce qu'on retrouve aussi dans la société.

Pour moins inquiéter les adultes, la travailleuse sociale Suzanne Larocque explique que l'électorat fait souvent des choix radicaux, passant de la gauche à la droite et de la droite à la gauche entre deux scrutins et il ne s'en porte pas plus mal.

La marginalité, c'est lorsque les jeunes refusent les valeurs qu'on leur a transmises. En fait, c'est qu'ils sont en train de décider ce qui est important pour eux. Ils peuvent être attirés par des affinités ou par des modèles qu'ils idolâtrent.

Le choix d'un groupe ou d'un autre dépend de plusieurs raisons, indique Mme Larocque, du Centre de services communautaires de Vanier. Le choix peut être très rapide, le premier groupe qui l'accueille après une crise, ou plus mûri, par intérêt par exemple, pour le théâtre.

«C'est un temps d'exploration. C'est la période des décisions sur leur avenir. C'est le moment de leur vie où ils essaient des rôles.»

Entre 15 et 25 ans, les jeunes sont en quête des liens d'appartenance autres que la famille. L'influence des pairs est alors à son paroxysme.

Suzanne Larocque et Louise Théberge profiteront du Festival Jeunesse pour tenir un théâtre-forum où des jeunes improviseront sur des situations mettant en cause les choix de carrière, les relations sexuelles et la valeur de l'argent.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Entre 15 et 25 ans, les jeunes sont en quête des liens d'appartenance autres que la famille.

L'idée que Mme Larocque veut promouvoir, est celle-ci: «Tu es responsable de tes décisions, que les pairs l'aiment ou pas. Des erreurs peuvent survenir mais on peut toujours revenir.»

«Mon but est que les jeunes voient la valeur qu'ils apportent au groupe de pairs et la valeur qu'ils ont.»

RÉDUCTIONS

25% à 40%
de
réduction

SUR UNE SÉLECTION

DE MODE ET LINGERIE POUR DAME

Obtenez à la caisse 25% à 40% de réduction sur le prix étiqueté! Ne manquez pas cette occasion de vous procurer de belles tenues estivales à prix intéressants! Pièces inter-changeables, coordonnés, robes, peignoirs, tenues de nuit et de détente, ainsi que des dessous-mode. Venez tôt, vous aurez le meilleur choix!
Rayons des tailles courantes, petites, spécialisées; Carrière et Mode junior.
Achats en personne seulement

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Venez vous rendre compte pourquoi Argus Mazda est

LE CONCESSIONNAIRE

mazda

LE PLUS POPULAIRE AU QUÉBEC

De base à partir de:

7 195$00 ***

1991 MAZDA 323

Hatchback 5 vitesses

NEUF



Non tel qu'illustrée



Non tel qu'illustrée

NEUF

1991 MAZDA MPV VAN

*4 cyl. à partir de: 13 995$00 ***

*6 cyl. à partir de: 16 195$00 ***

*6 cyl. 4X4 à partir de: 17 980$00 ***

À partir de:

9 995$00 ***

1991 MAZDA PROTÉGÉ

5 vitesses

NEUF



Non tel qu'illustrée



Non tel qu'illustrée

1991 626 SE

NEUF

À partir de:

12 995$00 ***

À partir de:

6 995$00 *** ➥ **B 2200**

9 995$00 *** ➥ **Cab plus**

1991 MAZDA CAMIONNETTES

NEUF





Non tel qu'illustrée

1991 MX6 SE

NEUF

À partir de:

12 995$00 ***

1991 Mazda MX6 LT71, automatique, tout équipé avec air, 15 500 km. Vert. Stock 3319-A ..... **16 495$**

1990 Honda Accord, 2 portes, 5 vitesses, manuel, AM/FM/cass. Tilt. 40 000 km. Bourgogne. Stock 3270-B ..... **13 995$**

1990 Jeep 4x4 Cherokee sport, 2 portes, 4x4, 5 vit. manuel. AM/FM/Cass., 64 945 km. Noir. Stock 3406-A ..... **15 495$**

1988 Mazda 626 DX, 4 portes, 5 vitesses, manuel. AM/FM. 83 400 km. W. Silver. Stock 3471-A ..... **9 995$**

1988 Chevrolet Cavalier, AM/FM/Tilt, 4 portes, automatique, 76 200 km. Gris. Stock 3359-A ..... **7 995$**

1988 Mazda 626 LX, 4 portes, tout équipé sauf l'air, 82 300 km. Bourgogne. Stock 3338-A ..... **10 995$**

1987 Nissan King Kab 4x4, radio C.B., AM/FM/Cass., boîte, V-6, 5 vitesses, manuel, 90 800 km, 2 tons: gris-bourgogne. Stock 2960-B ..... **13 495$**

1987 Mazda 626, 4 portes, 5 manuel, AM/FM/Cass., 50 902 km. Ext. gris, int. gris. Stock 3513-A ..... **8 495$**

1987 Mazda 626, tilt stering, AM/FM, 4 portes, automatique. 70 162 km. W. Silver, int. rouge. Stock 3315-A ..... **8 795$**

1987 Honda Civic GL, AM/FM/Cass., automatique, 4 portes. 76 500 km. Blanc int. bourgogne. Stock 3177-B ..... **8 995$**

1987 Toyota Corolla, AM/FM/Cass., 4 portes, automatique, tilt, cruise, 88 500 km. Bleu int. bleu. Stock 3250-A ..... **7 495$**

1987 Mazda 626 DX, 2 portes, AM/FM/Cass., 5 vitesses, manuel, tilt, 74 000 km. Bleu pâle. Stock 3288-B ..... **7 995$**

1984 Chevrolet S-10 Cab Plus, automatique, AM/FM/Cass., Cab plus, 35 200 km. Beige et brun. Stock 3340-A..... **6 495$**

* Transport, préparation, options et taxes en sus

** Rabais du manufacturier inclus

ARGUS MAZDA VOUS GARANTIT

DES PRIX ÉQUIVALENTS À N'IMPORTE QUEL AUTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA DE LA RÉGION

ARGUS HULL

mazda

JE ME SENS BIEN.

961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Vendeur du mois



Ronald Desmarais félicitations !

LA RÉGION

Découvrir ses talents

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA Longtemps, les aînés ont vu des plus jeunes qu'eux leur fournir services et aide. Ce temps-là est révolu, puisqu'un groupe de sept aînés a mis sur pied la fondation des arts visuels La Relève, afin d'aider jeunes et moins jeunes artistes de la région d'Ottawa-Carleton à bénéficier d'une formation en art.

Lucie Désilets, vice-présidente et fondatrice de La Relève, enseigne l'art à l'école des adultes Le Carrefour, d'Ottawa, depuis 10 ans. À l'instar des six autres membres du conseil d'administration de cette société à but non-lucratif, qui suivent des cours à cet endroit elle cherche à encourager et à valoriser les hommes et les femmes désireux de manier le pinceau.

«L'art, c'est une véritable thérapie, pour plusieurs. On a de jeunes décrocheurs qui ont participé aux cours et qui, aujourd'hui, décident de continuer leurs études. Quant aux aînés, ils se découvrent des talents», expliquait l'enseignante, cette semaine.

Ceux qui deviendront membres de cette fondation dont le conseil s'intéresse déjà aux activités offertes sur la rive québécoise pourront bénéficier d'un appui solide, ainsi que d'une aide financière pour suivre des cours qu'autrement, «ils ne pourraient pas se payer».

Aider les jeunes

Gérard Cheff, trésorier du conseil d'administration, est fier de pouvoir offrir conseils et aide aux jeunes, «qui ont beaucoup à nous apprendre».

Terminant cette semaine son premier cours en art, l'aîné a l'intention de s'impliquer à fond dans cette nouvelle aventure, puisqu'il s'est découvert un talent d'artiste-peintre... «C'est valorisant, et j'ai déjà commencé à donner de mes tableaux aux enfants!», a conclu celui qui réalise aujourd'hui un vieux rêve.

Mouvement retrouvailles

Pas moins de dix ans pour retracer ses parents naturels

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Pas moins de 595 personnes de l'Outaouais sont inscrites à l'ordinateur central du Mouvement retrouvailles mais seulement 200 dossiers locaux sont actifs.

Responsable régionale de ce mouvement, Estelle de Repentigny explique que les abandons aussi nombreux s'expliquent par le découragement: il faut en effet au moins 10 ans pour retrouver qui son enfant, qui sa mère naturelle.

Une émission spéciale de cinq heures qui aura lieu dimanche à l'antenne de la télévision de Radio-Québec aura pour effet, espère-t-on, de sensibiliser d'avantage la population aux retrouvailles et de ranimer le goût de retrouvailles chez des personnes concernées, enfants adoptés ou orphelins, mères ou familles d'adoption (1,3 million de personnes au Québec) et qui ont abandonné leurs recherches par découragement.

Aliant entrevues-témoignages, films d'archive et numéros de variété, cette émission commanditée par Ultramar sera animée par Lise LeBel et Gérard-Marie Boivin.

Parmi les artistes qui y prêteront gracieusement leur concours mentionnons Judy Richard, Louise Deschâtelets, Angèle Arsenault, Andrée Boucher et Diane Juster.

Implanté en 1983

Le Mouvement retrouvailles a été implanté en Outaouais en 1983, essentiellement en même temps que dans 14 autres régions de la province. Il ne reste cependant pas d'archives des cinq premières années.

Alors qu'il allait succomber à l'apathie en 1988 il s'est trouvé un homme, encore orphelin, qui a dû se commander un passeport. Mais il lui était impossible d'identifier un parent ou un tuteur.

Conscient depuis l'âge de 20 ans qu'il était orphelin, l'homme se met alors à la recherche de sa mère biologique. Son épouse qui l'aide entend parler du Mouvement retrouvailles qui en est à l'agonie.

Elle prend donc sur elle de le ranimer. Aujourd'hui, Estelle de Repentigny est toujours là et son mari, maintenant âgé de 51 ans, recherche encore sa mère.

50 personnes

Depuis 1988, le Mouvement a contribué aux retrouvailles d'une cinquantaine de personnes, rapporte la dame selon qui l'«adopté» ne veut pas déserter sa famille d'accueil en recherchant sa mère mais plutôt établir sa propre identité.

De même dans le cas d'une mère, c'est le besoin de se déculpabiliser et de s'assurer que son enfant est bien qui l'anime, non pas le désir de la «voler» à quiconque.

La communauté italienne d'Ottawa en fête

LeDroit

OTTAWA La communauté italienne d'Ottawa célébrera sa 16e semaine italienne annuelle du 7 au 16 juin et elle espère attirer un nombre important de personnes d'autres origines, afin de tisser des liens d'amitié avec elles.

Dolores Cavallero, porte-parole du comité organisateur, souhaite pouvoir battre le record de 1988, alors que 111 000 personnes s'étaient rendues dans les rues pour célébrer cet événement.

«La présence de la Gendarmerie royale du Canada, qui donnera un concert mardi le 11 juin à 20 h, au *High Scool of Commerce*, est un exemple de notre désir de partager avec les gens d'ici et d'autres communautés ethniques.»

Lors de l'ouverture officielle, à 19 h, le 7 juin, la chanteuse d'opéra Maureen Forrester, une Canadienne, offrira une prestation au Centre des congrès.

Les profits de cette activité la seule exigeant un déboursé seront versés à la Fondation canadienne du rein (réservations, 230-7166).

Viva Italia!

Le lendemain, de 19 h à minuit, des orchestres amuseront les passants aux coins des rues Booth et Gladstone. Dès 18 h, la rue Gladstone, entre Lebreton et Rochester, et la rue Botth, entre Willow et Luisa, seront fermées jusqu'à minuit.

Le 9 juin, ces mêmes rues seront fermées entre 22 h et 23 h, alors que le Musical Express Orchestra se produira sur une scène extérieure.

Une exposition de dessins du peintre Guercino se tiendra à la Galerie nationale du Canada, le 10 juin à 19 h 30, et l'entrée est gratuite. Suivra, au même endroit, la projection du film *Prova d'orchestra*, de Fellinni.

Le 13 juin, à 20 h, un spectacle de variétés aura lieu au *High School of Commerce*. Suivront divers autres spectacles et activités les 14, 15 et 16 juin, dans le secteur italien.


SOUPER D'ANNIVERSAIRE
GRATUIT!
Venez célébrer votre anniversaire avec un SOUPER GRATUIT ET LAISSEZ NOUS ORGANISER VOTRE FÊTE!
the MARBLE works
14, rue Waller (coin Rideau)
235-6764
•Groupes de 4 ou plus

SOLDE!SOLDE!SOLDE!
Lundi 20 mai, fête de Dollard, nous sommes ouverts de 9h 30 à 18 h.
Et pour vous aider à combattre la récession, plus de la moitié de nos marchands vous offrent des rabais de 20%, 30% et 40% (sur marchandise sélectionnée). Lundi 20 mai seulement.
Les PROMENADES
Tout ce qu'il faut!
À l'angle du boulevard Maloney et Gréber à Gatineau • 568-1158

FANTASTIQUE SOLDE D UN JOUR CHEZ SEARS

Samedi 18 mai 1991 Tant qu'il y en aura

ÉCHANGE DE MONTRE
Votre montre vaut 15 $ à l'achat de toute montre au prix courant supérieur à 50 $. Choix de Phasar, Timex, Cardinal, Seiko, Swatch et Fossil à prix courant.

ÉPARGNEZ 30$
Imperméables pour homme.
Mélange polyester/coton. Modèles trench-coat et à devant droit. Marine ou beige. Tailles 38-44.
Rég. Sears 89,97
MAINTENANT 59,97+ ch.
Tailles standard et grandes tailles disponibles.

Chandails printaniers pour homme.
Groupe 1 19,99†
Groupe 2 24,99†
Groupe 3 29,99†
Pullovers et vestes. Modèles unis et à motifs. Tailles P, M, G, TG.

1/2 prix
Blousons sport pour homme.
Mélange polyester/coton dans des teintes mode. Tailles P, M, G, TG. Rég. Sears 60 $
MAINTENANT 29,99† ch.

Chemises sport à manches courtes pour homme.
Mélange polyester/coton. Les couleurs dernier cri du printemps '91. Tailles P, M, G TG.
SEULEMENT 12,99 ch.

1/3 DE RABAIS*
Sélection de coordonnés printaniers, incluant Tan Jay[MD].

30% DE RABAIS*
Tous les vêtements de nuit pour dame.

Escarpins chics en cuir pour dame.
Choix de 3 modèles de talon mode: plat, haut et moyen.
Étaient 55 $... réduits à 32,99
MAINTENANT 19,99† la paire
Pointures et modèles ne sont pas tous disponibles dans tous nos magasins.

1/2 PRIX
Bijoux or 10 ct ou argent de fin de série,
incluant boucles d'oreilles, chaînes, breloques.

Bijoux mode
Choix de boucles d'oreilles, bracelets et colliers.
Groupe 1 2,99† ch.
Groupe 2 4,99† ch.

25% DE RABAIS*
Produits de beauté 'Covergirl' 'Bonnie Bell' & 'Clarion'
Choix de rouges à lèvres, ombres à paupières, mascaras.

1/2 PRIX
Sélection de sacs à main.
Couleurs et modèles printaniers.

1/2 PRIX*
Tous les chapeaux de paille.**
Choix de teintes et de modèles.

1/2 PRIX*
Toutes les ceintures pour dame.**
Choix de couleurs et de modèles.

25% DE RABAIS*
Tous les fichus en magasin, pour dame.**
Carrés ou oblongs. Plusieurs couleurs et imprimés.

30% DE RABAIS*
Tous les blousons printaniers pour dame.

30% DE RABAIS*
Tous les bas pour dame.

Sélection de blousons en cuir et suède pour dame.
Rég. Sears 139,99.... 99,99† ch.

Sélection d'imperméables pour dame.
Seulement..... 39,99† ch.

SEULEMENT 24,99† ch.
Robes en batiste pour dame.
Modèles 'junior' garnis de broderies.

SEULEMENT 1,49† ch.
Culottes pour dame.
Choix de modèles.

ÉPARGNEZ 50%
Bagages de fin de série,
incluant pullmans, fourre-tout, sacs de cabine en nylon ou vinyle.

25% DE RABAIS*
Sacs à couches. Vaste choix!

Poussette-parapluie
Légère, appuie-pied, frein arrière double, pratique à transporter.
Rég. Sears 37,62.... 29,99† ch.

Accessoires pour bébé.
Biberons, chapeaux, culottes en plastique, etc.
Rég. Sears 99¢-6,99.. 79¢-4,99† ch.

Lit moderne pour bébé.
65295. Blanc.
Rég. Sears 211,49..... 191,49† ch.

Siège d'auto pour enfant jusqu'à 7 ans
Pour bébé et enfant jusqu'à 40 lb. Se convertit en siège d'appoint pour enfant plus âgé. Dossier réglable 2 positions.
Rég. Sears 120,80.... **110,80†** ch.

Bordure de protection en vinyle.
#63241.
Rég. Sears 16,49..... 9,99† ch.

Matelas Sealy[MD] Posturepedic[MD]
#63400.
Rég. Sears 128,54..... 99,99† ch.

ÉPARGNEZ 10 $
Siège d'auto Evenflo Ultara MC pour bébés 0-40 lb.
Garniture amovible et lavable.
Rég. Sears 92,33..... 82,33† ch.

Coussins pour matelas
Lit de bébé
Rég. Sears 11,26..... 9,26† ch.
Couvre-matelas
Lit de bébé
Rég. Sears 14,16..... 9,99† ch.

40% DE RABAIS*
Literie de fin de série pour lit de bébé.

Couches 'Curity'
100% coton. #10030.
Rég. Sears 24,99..... 16,99† le paq.

Une douzaine de couches en flanelle.
#10046.
Rég. Sears 12,99..... 8,99† le paq.

Couches Snugabye[MD]
pré-pliées. 1 dz. #10050.
Rég. Sears 19,99..... 13,99† le paq.

25% DE RABAIS*
Tous les ustensiles de cuisson 'Bakers Secret'.

33% DE RABAIS*
Ensemble de verres 18 pièces 'Nordica'. Grosseurs variées

20% DE RABAIS*
Tous les accessoires pour la lessive.

1/2 PRIX
Sélection de luminaires et lampes de table fin de série

Serviettes seulement:
Débarbouillette.....1,29† ch.
Serviette de toilette.....3,29† ch.
Serviette de bain.....5,29† ch.
Drap de bain..... 9,29† ch.

50% DE RABAIS
Mini-stores
1 po. en p.v.c.

SEULEMENT 24,88† ch. Choix de Couvre-lits

Ensemble de 2 oreillers Cluster[MC]
avec cintres en prime.
Format standard..... 29,99† le paq.
Grand format..... 39,99† le paq.

SEULEMENT 19,99† ch.
Choix de douillettes pour enfant. Lit 1 place.

ÉPARGNEZ 25%
Sélection de couvre-lits.
Choix de grandeurs et de couleurs.
Rég. Sears 29,99-139,99
22,49-104,99† ch.

Coussins dans une variété de couleurs.
Rég. Sears 14,99.
MAINTENANT 7,49† ch.

Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au samedi 18 mai 1991, tant qu'il y aura de la marchandise.

NE MANQUEZ PAS CES FANTASTIQUES AUBAINES EN AMEUBLEMENT!

Ces articles n'ont pas été livrés à temps pour cette occasion. Nous remettrons des bons de rabais différé. Excusez-nous pour tout désagrément encouru.



CUISINE VERT ET NATUREL

MOBILIER DE CUISINE 5 PIÈCES DE STYLE CAMPAGNARD
459,99† Table, 4 chaises
Ce mobilier en bois massif marie les finis naturel et vert. Table à pieds tournés et tablier. Chaises à dossier arrondi style 'Windsor'. #25180.
Buffet-vaisselier. #25184.
Seulement.....199,99†
Vaisselier. #25185.....250 $†
Îlot à dépecer. #25187.
Seulement.....249,99†

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 4 PIÈCES
899,99†
Ce mobilier de style rustique au fini pin foncé est maintenant disponible à ce prix incroyable. L'ensemble comprend un miroir à tablettes, commode triple, chiffonnier-armoire et panneau de chevet 54-60 po.
#63054.
Table de chevet assortie.
Ch.....229,99†

SUPER ACHAT! MOBILIER COIN-REPAS 6 PIÈCES
349,99† l'ens.
Banquettes: 1 longue, 1 courte et une de coin; 2 chaises et table à piètement. Mélamine façon hêtre. Sièges rembourrés mousse avec recouvrement en tissu polyester et polypropylène 'beige pionnier'. #29507.



MOBILIER FINI PIN

LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAM. 18 MAI 1991 TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE, À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE.

* Sur les articles non soldés seulement

SEARS
pour votre argent... et plus

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 18 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Festivités estivales au coeur de la Gatineau

Gracefield se donnera un air de festival western

Michel Aubé
correspondant régional

GRACEFIELD Lors d'une conférence de presse à laquelle assistaient une cinquantaine de personnes, le maire de Gracefield, Yves Côté a procédé cette semaine au lancement de cette fête populaire de style western qui se déroulera dans cette municipalité du 27 au 30 juin.

Selon Claude Séguin, le responsable de l'organisation de ce festival, la réponse de la population à l'idée de lancer ces journées d'activités a été bonne. Le comité des loisirs de Gracefield représentés par J. M. Gauthier et Carole Bourbonnais ont réussi à trouver les commenditaires nécessaires. Selon m. Côté, cette fête répond à un vide laissé par le défunt festival western de la localité. C'est devant quelques vingt maires de la région que M. Côté et le préfet, René Guy Moreau ont fait l'achat des deux premiers billets d'un tirage destiné à financer les festivités.

Soirée Talent Jeunesse

Le tout débutera par une soirée Talent Jeunesse, Jeudi le 27 juin. L'ouverture officielle de la fête aura lieu à 20:30 le lendemain. Il y aura un tournoi de balle qui se déroulera sur l'ensemble de la fin de semaine. Une partie mettra aux prises une équipe de radio avec les maires de la région.

Différents artistes y présenteront des spectacles: Desjardins et Renaud (28 juin), Rétroviseur (29 juin), Ginette et Raymond Lavoie, Joelle, Normand Grenier et Lévis Bouliane (30 juin). Suzanne Pinel donnera deux spectacles pour enfants ce dimanche. Plusieurs artistes de la région présenteront leurs oeuvres à un « pavillon de la culture « aménagé sur les lieux.

Fers à cheval et cartes

Tournoi de fer, concours d'amateurs, caricaturistes, tireuses de cartes ert échange de livres feront aussi partie des festivités.

Les scouts et les guides de Gracefield seront présents sur les lieux et organiseront des activités pour enfants le samedi après-midi.

Une invitation a été lancée par les responsables à toute la région et on s'attend à une réponse enthousiaste.

Pour la première fois dans la Haute-Gatineau

Festival agricole à Bouchette

Michel Aubé
correspondant régional

Ce sont les 2,3 et 4 août que se déroulera à Bouchette le premier festival-Agro de la Haute-Gatineau.

Une trentaine de résidents et différents groupes locaux se sont impliqués pour faire de cette première foire agricole une réussite.

Selon le maire de Bouchette, Normand Poirier, le comité organisateur a mis sur pied une fête qui répondra à tous les goûts et qui saura mettre en valeur la vocation agricole de cette petite municipalité de la Haute-Gatineau.

Le tout a été monté professionnellement a-t-il assuré.

«Nous nous et nous attendons une participation nombreuse de la population locale et régionale.»

Programme.

C'est par une parade d'ouverture de différents chars allégoriques que s'ouvrira le festi-agro.

Le thème sera l'agriculture. La parade parcourera quelques kilomètres pour se terminer sous la tente par une soirée-retrouvaille mettant en vedette des talents locaux.

Le samedi, 3 août, un rallye original organisé par la relève agricole s'adresse aux familles et individus et parcourera la région de ferme en ferme.

Suivront une vente de garage, un encan d'antiquités, un concours de traction de camions et de tracteurs.

Attelages de chevaux

Durant toute la journée on pourrta visiter une installation de serres biologiques et un rucher.

Des attelages de chevaux canadiens, un élevage typique de la région, promèneront les visiteurs entre le site du festival et deux fermes où se dérouleront des expositions d'animaux.

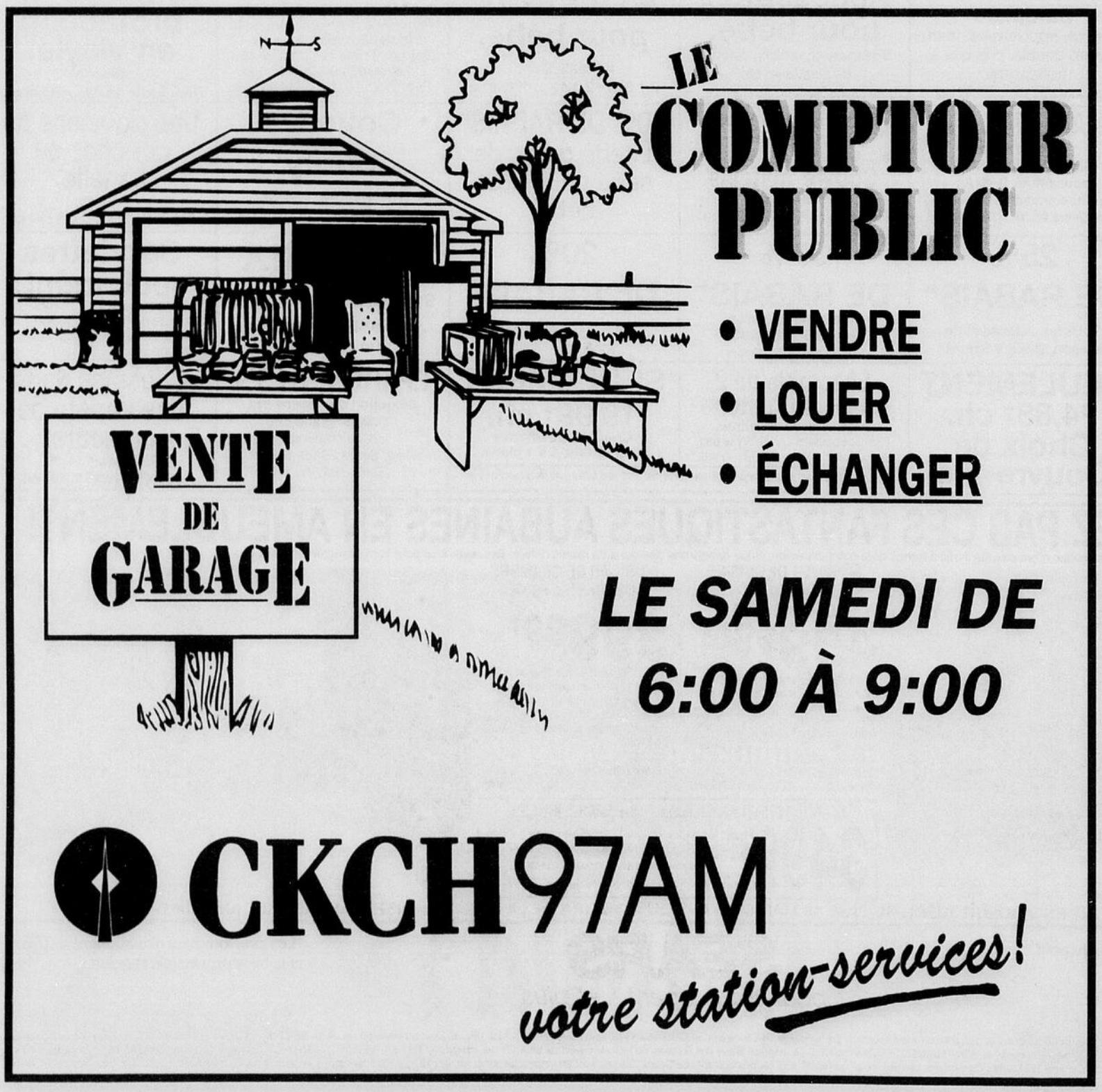
Vers 18 heures, un mechoui est organisé et la journée se terminera par un spectacle western mettant en vedette Louise Whissel et Louise Guindon.

Dimanche le 4 août, on pourra déjeuner aux crêpes, participer à des ventes de légumes et de pâtisseries locaux, jouer au bingo et à la roue de fortune.

Le comité des loisirs a organisé un tir de chevaux et une épluchette de blé d'inde est commanditée par...les hommes libérés de Bouchette.

Le festival se terminera par la remise des prix du concours «village fleuri» et une pièce de théâtre de l'âge d'or.

Le président du comité organisateur, Bruno Fortier, estime que cette fête aura un impact touristique important pour Bouchette.



SEARS

CORRECTION

Dans la circulaire Sears distribuée cette semaine et notre annonce parue dans l'édition du 15 mai 1991 de ce quotidien, comme suit:

Les casques de cyclisme ne sont pas disponibles pour cette occasion. On ne remettra pas de bons de rabais différé.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

LA RÉGION

Mariage d'Isabelle Duchesnay à Christopher Dean

Médaillons de veau et Pouilly Fuissé

Dianne Paquette-Legault
et Paul Gaboury
LeDroit

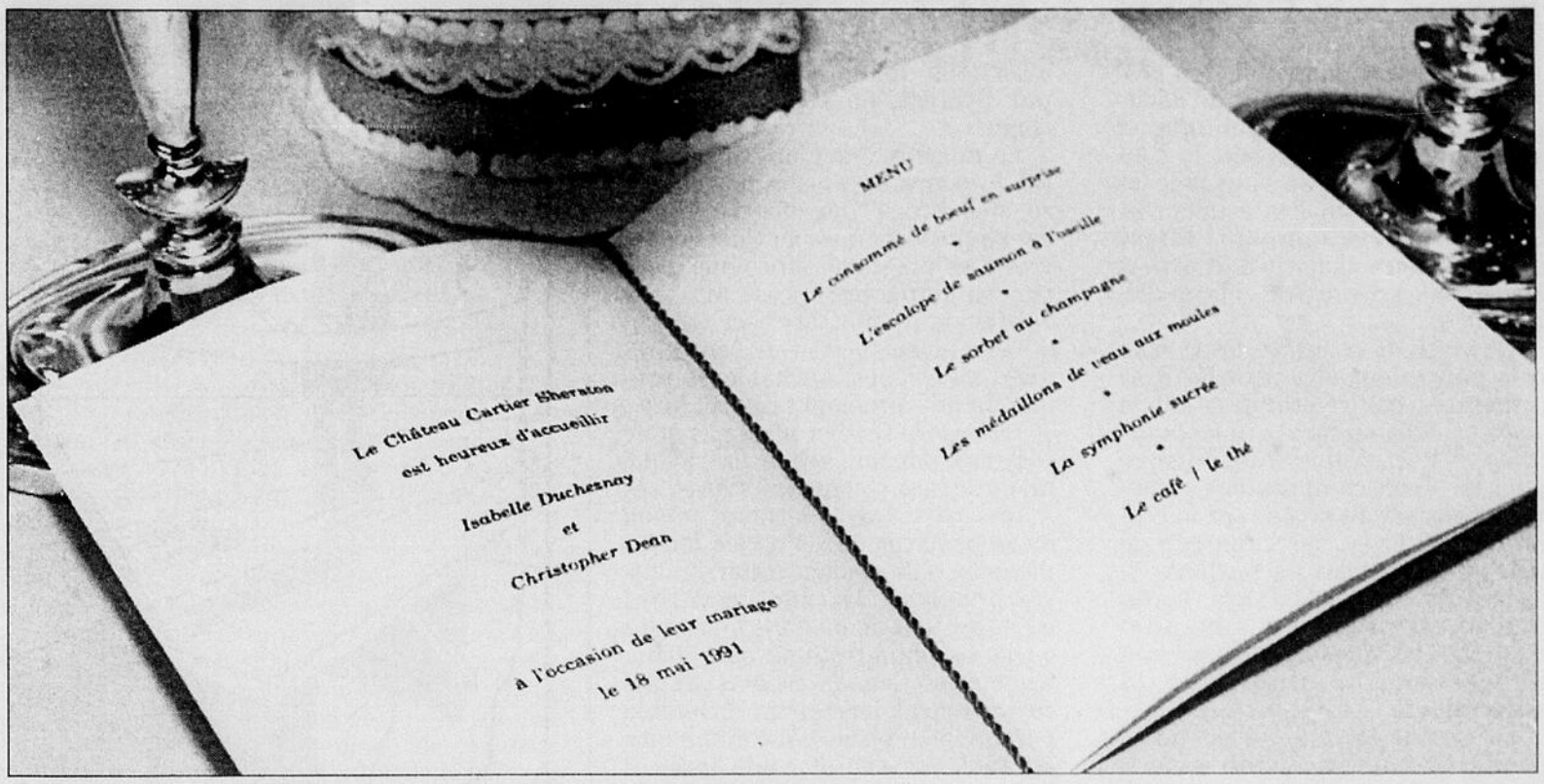
AYLMER Tout est fin prêt au nouvel hôtel Château Cartier-Sheraton à Aylmer en vue de la réception qui suivra la cérémonie nuptiale unissant Isabelle Duchesnay à Christopher Dean.

Tandis que les jardiniers s'attardent à l'aménagement paysager, les cuisiniers, les pâtissiers et les sous-chefs s'affairent à la préparation de la réception, sous l'oeil attentif du chef Philippe Bouteille.

Rappelons que c'est demain que le monde aura les yeux rivés sur Aylmer et sur l'église St-Paul où les patineurs de renommée mondiale uniront leur destinée dès 14 h 30.

L'hôtel a déjà accueilli quelques dizaines d'invités au cours des derniers jours, des invités venus de partout à travers le monde. Outre les nombreux parents et amis des futurs époux, l'hôtel héberge également une équipe de journalistes et de caméramen de la télévision française. Pas moins de 100 chambres ont été réservées pour les quelque 200 convives.

Directeur des banquets à l'hôtel Cartier-Sheraton, Louis Gabellini a indiqué au Droit hier que les futurs époux sont des gens avec qui il est plaisant travailler.



MARIO SAINT JEAN, LeDroit

Un menu alléchant ...

«Il savent ce qu'ils veulent», a avoué celui qui entre autres a occupé le poste de directeur des conventions et des banquets au Ritz-Carleton à Montréal pendant 16 ans. Originaire de Florence en Italie, il a de plus travaillé au Georges V à Paris puis au Quatre Saisons à Ottawa.

Au menu

Les invités à la noce auront droit à tout un festin. Consommé de boeuf, escalopes de saumon à l'oseille, sorbet au champagne, médaillons de veau aux moules et une symphonie sucrée figurent au menu, a fait savoir M. Gabellini.

Sur la carte des vins on y retrouve les Pouilly Fuissé 1988, Vieux Murs 1988 et le Chardeau Pestieux 1983, un St-Émillion grand cru.

Les invités pourront porter un toast au bonheur des mariés en savourant un champagne Carte d'or 1983, a indiqué Marcel Saumure, conseiller en vin à la Maison des vins à Hull.

Les décisions se prendront en temps et lieu

Un mariage qui ne changera pas les carrières

François Drapeau
LeDroit

AYLMER Qu'y aura-t-il de changé entre Isabelle et Paul Duchesnay et Christopher Dean après le mariage d'Isabelle et de Christopher? Leur carrière prendra-t-elle une orientation différente?

«S'il y a une différence, ce ne sera que pour le mieux», soutiennent-ils tous les trois de différentes façons.

«Je ne pense pas qu'il sera plus tendre envers ma soeur parce qu'elle sera devenue sa femme en ce qui concerne le patinage», croit Paul. «D'ailleurs je pense que ma soeur s'en apercevrait rapidement et ne l'endurerait pas car elle est très perfectionniste. Donc ça ne peut que rendre notre groupe plus uni, et ça facilitera certainement les relations. Avant, quand nous avions de la difficulté avec un passage et qu'on souhaitait que Christopher le change, c'était difficile de le lui demander sans le vexer. Finalement c'était toujours notre entraîneur Martin Skotnicki qui s'en chargeait.

«Par ailleurs, Christopher est déjà passé par là, il sait donc ce qu'il faut pour qu'on continue à connaître du succès. Ca ne pourra donc que nous aider».

Isabelle aussi pense que le groupe sera plus uni, et non le contraire. «Nous sommes tous des perfectionnistes, donc il n'y aura aucune complaisance et même nous serons plus unis puisqu'il sera plus facile de se parler».

Quant à Christopher, il ne prévoit pas de difficulté. «Cela reste à voir, mais nous connaissons suffisamment ce que nous avons à faire pour ne pas tout mélanger. Nous sommes capables de faire la différence entre le patinage et la vie privée, de laisser à l'aréna les problèmes de patinage».

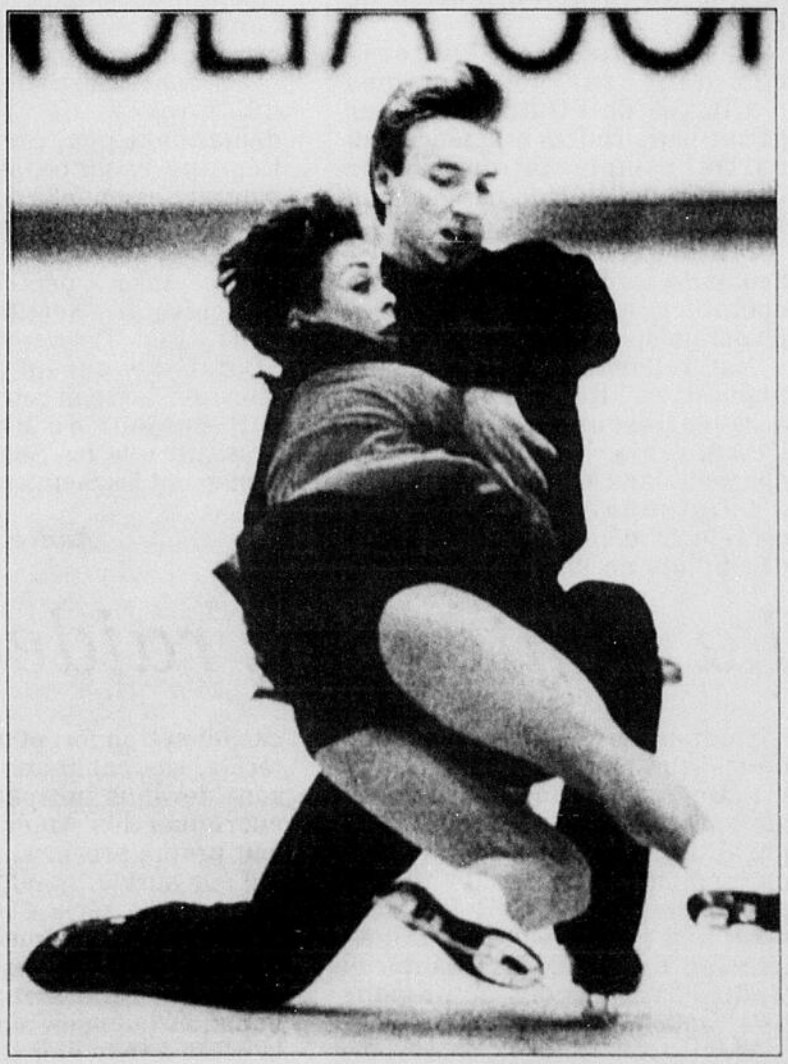
Christopher Dean continuera donc à monter des programmes pour Isabelle et Paul et il n'est pas question qu'il y ait de changement dans les combinaisons: les réputations sont faites: Dean et Jayne Torvill d'un côté, et le duo Duchesnay de l'autre. L'histoire est là, la mystique est là et pas autrement.

L'avenir rapproché est tout tracé: Isabelle et Paul, avec un nouveau programme de Christopher, viseront à compter du début de juin la médaille olympique, une tâche chargée de pression puisqu'en tant que porte-couleurs de la France ils porteront les espoirs de toute une nation sur leurs épaules lors des Jeux qui auront lieu justement en France, en février, à Albertville.

«Il faudra absolument qu'ils ne perdent pas la tête et qu'ils fassent tout ce qu'ils ont à faire, sans se laisser distraire par les nombreuses demandes qu'on leur fera. Ils devront savoir trancher», est le meilleur conseil que peut leur donner Dean, lui qui sait de quoi il parle puisqu'il est lui-même passé par là.

Mais 1992 sera aussi la fin de la carrière amateur. Ce sera ensuite le monde professionnel. Ils auront bien le droit d'enfin récolter un peu pour tout ce qu'ils auront semé. Mais encore là il n'est pas question que Christopher et Isabelle s'unissent sur la glace.

Combien de temps Isabelle et Paul patineront-ils chez les professionnels? Isabelle et Christopher planifient certainement avoir des enfants. Une décision dans ce sens influencera certainement le sort de Paul: «Ce sont des décisions qui dépendront certainement des événements lorsqu'ils se produiront», se contente de répondre Christopher.



ARCHIVES

Le duo Dean et Jayne Torvill continuera comme avant.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Processus enclenché

En déposant, mercredi, son projet de loi sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec, le gouvernement Bourassa consolide sa position en fixant des échéances. Mais en même temps, il laisse grande ouverte la porte à Ottawa et aux autres provinces à d'éventuelles offres.

En vertu de ce projet, les Québécois pourraient être appelés à se prononcer par référendum sur la souveraineté, au plus tard le 26 octobre 1992. Pourraient puisque d'ici là, deux commissions parlementaires seront créées par le projet de loi. L'une sera chargée de recevoir les offres de partenariat venant du reste du Canada, tandis que l'autre aura pour mandat d'étudier les questions relatives à l'accession du Québec à la souveraineté.

La grande latitude qu'entend se donner le gouvernement, dans le fonctionnement des deux commissions, démontre bien que Québec souhaite ardemment recevoir des offres de ses partenaires canadiens. C'est le sens qu'il faut donner aux propos du ministre Gil Rémillard, qui n'exclut pas la possibilité que la Commission chargée d'étudier les offres du reste du Canada collabore avec celle qui sera mise sur pied par Ottawa, en septembre prochain.

Le ministre Joe Clark disposera-t-il du temps nécessaire pour déposer des offres? Des offres qui, tout en étant acceptables au Québec, devront au préalable être entérinées par les autres provinces? M. Clark va devoir manoeuvrer en terrain difficile puisque celles-ci, contrairement au Québec, ont toujours préféré un gouvernement central fort.

Puisque le Québec n'est pas et ne sera pas, dans un avenir prévisible, une province comme les autres, ses autres partenaires feraient mieux de se pénétrer de cette idée fondamentale, s'ils veulent éviter un autre désastre. Ils démontreront qu'ils veulent de lui dans la mesure où ils reconnaîtront sa spécificité. Le nouveau Canada ne doit pas nécessairement former un ensemble parfaitement symétrique d'une mer à l'autre, ce que de toute façon il n'est pas si l'on considère ses réalités régionales.

Le prix peut paraître exhorbitant au Canada anglais. Mais il doit aussi se rendre compte que le Québec a fait, mercredi, un autre pas vers la souveraineté.

Murray Maltais

Senators ET Sénateurs

Les «Ottawa Senators» comptent sur les francophones de l'Outaouais pour remplir 40 % des sièges du futur Palladium de Kanata.

Les «Ottawa Senators» comptent sur les hommes d'affaires de l'Outaouais pour garnir leurs coffres et financer, en partie, l'implantation de leur franchise de la Ligue nationale de hockey.

Malgré cela, les «Ottawa Senators» tardent à franciser leurs opérations et projeter une image plus francophone.

Naturellement, les documents présentés hier au groupe d'investisseurs potentiels de l'Outaouais étaient, millions obligent, dans les deux langues.

L'Outaouais, comme l'a clairement démontré la pré-vente des billets de saison, n'éprouve aucune hésitation à faire des Senators «son» équipe de la LNH et, du même coup, rompre une relation de longue date avec les Canadiens ou, pour d'autres, les Nordiques.

En contrepartie, les amateurs de hockey de l'Outaouais demandent peu. Seulement que l'équipe reconnaisse l'apport, pourtant essentiel à son succès, de ces dizaines de milliers de futurs partisans.

Paul Anka a peut-être sauvé la franchise des Senators. Mais ce sont les francophones de l'Outaouais qui lui permettront d'opérer de façon rentable.

Il devient de plus en plus pressant que les Senators soient également les Sénateurs.

André Préfontaine

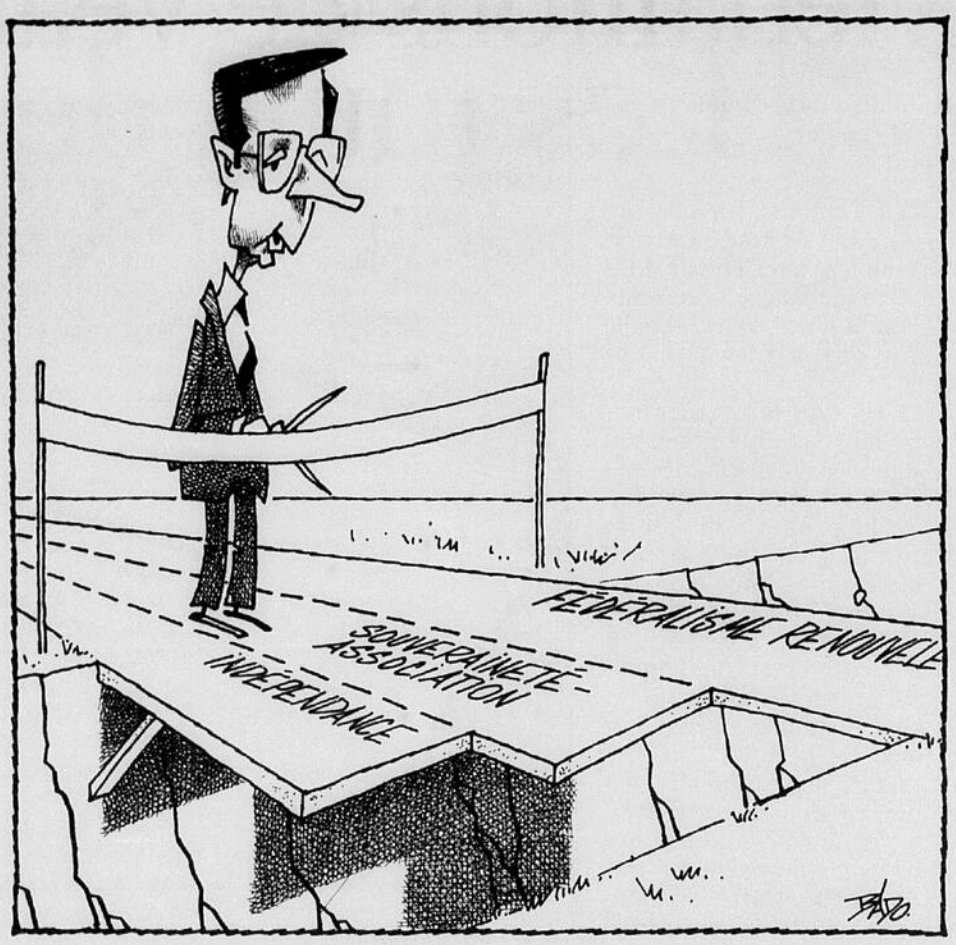
La pente sera raide

L'année dernière, les camionneurs québécois manifestaient bruyamment leur mécontentement au gouvernement du Québec. Aujourd'hui, c'est au tour des camionnneurs ontariens de crier à l'injustice et de vouloir forcer la main aux gouvernements d'Ottawa et de Toronto. Pour se faire entendre, ils ont choisi de prendre les grands moyens.

Victime, entre autres choses, de la dérèglementation, du prix trop élevé des carburants, d'un dollar canadien trop fort et des taux d'intérêts, ces camionneurs-artisans sont devenus incapables de concurrencer les Américains dans leur propre province.

Leur survie implique nécessairement une série d'interventions énergiques des gouvernements, acculés qu'ils sont à la faillite. Leur cause les rend sympathiques à l'opinion publique: dans leur cas, la pente à remonter sera raide.

M.M.



À VOUS LA PAROLE

Retour à l'histoire

Monsieur Mulroney a déclaré que le nationalisme indépendantiste au Québec est un phénomène éphémère.

Il nous semble entendre l'écho de l'ex-premier ministre Peter Elliott qui affirmait témérairement, lui aussi, il y a quelques années, que l'indépendantisme (oh! pardon, le séparatisme!, a-t-il dit?) était mort. Yves Michaud, signait le 2.8.62 dans La Presse un éditorial intitulé Le séparatisme est mort. L'histoire les fit mentir.

Début 59, deux Québécois qui venaient à peine pourtant de faire connaissance qui étaient inconnus du public et des médias, deux parfaits ignorants en organisation de déjeuner-causerie, mais forts cependant de leur conviction et de leur abnégation, osent inviter le président de l'Alliance laurentienne, Raymond Barbeau, qui prononce alors sa première conférence publique en la capitale, le 22.2.59, au restaurant à la Porte Saint-Jean.

Raymond Barbeau n'était guère connu lui non plus à Québec, à l'époque, encore moins son mouvement. Considérant ces données, c'est un succès inattendu: quelque 70 convives et quelques journalites.

Le lendemain, le *Québec Chronicle* prédit en éditorial que le mouvement de Raymond Barbeau s'éteindrait comme un feu de paille. Plutôt que de s'éteindre, la paille de l'indépendance s'embrasa, se propagea à travers le Québec. L'histoire fit mentir l'éditorialiste du *Québec Chronicle*.

Raoul Hunter du *Soleil* caricaturait deux personnages au sommet d'une tour (faisant allusion aux deux apprentis-organisateurs!) dont l'un dit à l'autre, tout en regardant au bas de ladite tour: il n'en viendra pas d'autre... L'histoire fit mentir la caricaturiste.

L'histoire fera bien également mentir Monsieur Mulroney!

Léandre Fradet, Québec (Qc)

Enquête demandée

À Robert Bourassa, premier ministre du Québec

L'Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire s'est donné pour mandat de faire progresser les questions de dé-sarmement, de développement et d'environnement tant au niveu international que national et régional.

Les impacts négatifs possibles des méga-projets hydro-électriques québécois et des routes y conduisant nous inquiètent au plus haut point. A l'unisson, avec de multiples individus et groupes, nous avons donc pris récemment la résolution suivante lors de notre assemblée générale annuelle:

«En accord avec les principes fondamentaux de l'Association visant à la prévention des conflits et la résolution de ceux-ci de façon non-violente, par respect pour la santé et l'environnement, ainsi que pour une compréhension et une collaboration complètes entre peuples autochtone et non-autochtone:

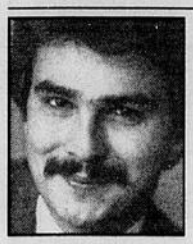
l'ACMPGN sollicite l'institution d'une enquête publique afin d'évaluer les coûts humains, sociaux et environnementaux des projets hydro-électriques La Grande II, Nottaway- Braodback-Rupert au Québec, y compris les coûts occasionnés par la construction des voies d'accès à ces centrales.»

Nous estimons, Monsieur le premier ministre, qu'il est de votre devoir d'instituer une telle enquête. Le Québec n'est pas seulement à l'heure des choix politiques. Des choix sociaux fondamentaux s'offrent à nous et ils doivent être effectués avec toute la démocratie qui s'impose.

Dr Eric Notebaert, président

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



ONTARIO FRANÇAIS André Nadeau *Collaboration spéciale*

Les murs de notre théâtre

Certains d'entre vous pensiez peut-être que cette semaine je ne pourrais éviter d'écrire un texte touchant le discours du trône du gouvernement Mulroney. Surprise! Surprise! Je peux et je veux l'éviter parce que cette semaine, j'ai envie de vous parler de théâtre... le vrai théâtre. Celui qui, à Ottawa en fin de semaine, tient ses états généraux: le théâtre de l'Ontario français.

En fait, quand je dis que je veux en parler, je vous induis en erreur. Mon idée aujourd'hui, c'est de laisser les gens du théâtre en parler eux-mêmes. La grande conclusion qu'il faut tirer des extraits que je vais citer plus loin est simple. Depuis vingt ans, l'Ontario français a bénéficié d'un miroir extraordinaire, le seul et véritable miroir de nous-mêmes, et l'un des rares moyens de communication auxquels ont pu avoir accès les francophones de la province.

Le théâtre de l'Ontario français nous a permis de nous voir dans ce que nous avons de mieux et ce que nous avons de pire. Nous avons pu nous regarder dans ce miroir parce que des personnes énergiques et dynamiques ont décidé, au tournant des années 1970, qu'il était essentiel pour l'Ontario français d'en avoir un. Ces personnes qui ont trimé si durement pour nous le donner ont aussi parfois été bannies, souventes fois censurées et presque toujours sous-payées.

Les murs qui l'emprisonnent...

Alors que le théâtre de l'Ontario français a fait tomber «les murs de nos villages», il fait face aujourd'hui à ses propres murs. L'aiderons-nous à notre tour à se débarrasser de ses murs?

Les extraits qui suivent ont été tirés du document *Le théâtre franco-ontarien en joue*.

«Un vrai conte de fée! Comme dans les plus belles histoires inventées, les gars et les filles qui ont élevé le théâtre au carrefour de la société franco-ontarienne carburaient au rêve pur. Rien dans les mains, encore moins dans les poches. La génération de André Paiement, Pierre Beaulne, Nicole Doucet, Robert Bellefeuille, Mariette Théberge, Jean Marc Dalpé et Cie s'est littéralement donnée à la cause du théâtre. Son pari fou, contre toute attente, a réussi.

Dans les écoles, le théâtre s'est répandu comme un virus. Dans les communautés, jeunes et moins jeunes ont goûté l'ivresse des planches. Des auteurs se sont mis à pousser sur la place publique. Des vocations se sont révélées. Partout, la parole franco-ontarienne a explosé au grand jour dans des créations collectives révélant un peuple à lui-même. L'énergie et l'enthousiasme cimentaient l'élan créateur».

«Le réveil est brutal! C'est comme si on s'apercevait tout à coup que notre théâtre avait fait son lit dans les draps trop petits. Plusieurs facteurs, tranquillement pas vite mais de façon persistante, sont montés à l'assaut de nos rêves de grandeur pour en venir finalement à bout. En les regardant de plus près, on distingue mieux les causes de ces reculs, d'ordre divers, qui ont affaibli notre développement théâtral. Et vus sous un éclairage neutre, sans émotivité, ces facteurs laissent aussi apparaître entre les lignes, des bouées de sauvetage...

Recul des appuis

«Comme si la cour n'était pas déjà assez pleine, les appuis de la communauté tendent à se disloquer, et la reconnaissance, attendue à juste titre, se fait encore attendre.

Bien que les théâtres communautaires, étudiant et professionnel aient eu maintes et maintes occasions de témoigner de leur science et de leur art, ils se retrouvent aujourd'hui comme des prophètes au milieu du désert. La diffusion de leur pièce? Parlons-en! Archicompliqué, et onéreux, lorsqu'on ne dispose pas de salles bien à soi.

Or, pas de salles, pas de public. L'équation est simple et directe. Et en l'absence du public, impossible d'obtenir une reconnaissance à la hauteur de ce que l'on donne. Le théâtre franco-ontarien, aussi paradoxal que cela puisse paraître, est peut-être davantage vu et apprécié à sa juste valeur à Montréal et en France, qu'en Ontario même. A qui la faute? En partie, à l'invisibilté de la culture franco-ontarienne dans les médias francophones de l'Ontario».

Il serait facile de dire que tout cela n'est que de la «plaignardise de culturreux».

Sauf que le théâtre de l'Ontario français n'est pas un simple théâtre, c'est aussi l'un de nos principaux, sinon l'un de nos rares véhicules culturels. Depuis 1970, il s'agit, du moins à mon avis, du principal véhicule provincial de communication.

Oui, il n'y a pas erreur dans le terme, de notre principal véhicule de communication. Raison de plus de s'en préoccuper!

A VOUS LA PAROLE

Complexe Grande-Baleine d'Hydro-Québec

Assez régulièrement, il est question, dans vos pages du projet ou du complexe Grande-Baleine d'Hydro-Québec, ce nom tirant son origine du toponyme officiel Grande rivière de la Baleine.

Comme vous le savez sans doute, le nom Grande Baleine n'est pas seulement une forme modifiée et syncopée du toponyme officiel, c'est aussi un emprunt fautif à la forme anglaise d'origine Great Whale River, signifiant que c'est la rivière qui est grande et non la baleine, car, selon le génie de la langue anglaise, ici, Great se férère à River et non à Whale.

Cela étant dit, rappelant la responsabilité qui incombe à notre organisme de gérer les noms de lieux du Québec et d'officialiser ceux qui répondent à nos critères de choix et règles d'écriture, il convient de soulignur que leur utilisation devient obligatoire à la fois dans l'administration, dans l'affichage et dans les ouvrages d'éducation et de recherche et ce, dès leur publication dans la Gazette officielle du Québec.

L'usager a le droit strict, en effet, de disposer de références géographiques précises et stables, que ce soit, entre autres, pour des fins de déplacement, de contrat, ou même de sécurité. Mais, par ailleurs, rien n'empêcherait, à priori, qu'un réservoir hydroélectrique situé sur la Grande rivière de la Baleine puisse être désigné sous le nom Grande Baleine ou Grand Baleinier, ou encore que la centrale elle-même soit désignée sous le nom Grande-Baleine ou Grande-Baleinière, ou sous tout autre nom acceptable par la Commission.

Pour notre organisme, dans la mesure où l'on nomme des entités différentes, il n'y a aucune règle qui empêche l'innovation; un complexe, un projet, une centrale, un réservoir, sont autant d'entités qui peuvent se prêter à un traitement toponymique différent.

On peut même envisager la possibilité de changement d'un nom officiel si, à l'usage, un autre nom s'était établi.

Au moment où le projet Grande-Baleine qu'on entend réaliser sur la Grande rivière de la Baleine est de la plus grande actualité dans les médias, il m'est apparu opportun de faire cette mise au point qui, je l'espère, sera utile à plusieurs de vos lecteurs.

Rémi Mayrand
Président de la Commission de toponymie du Québec

Félicitations au Droit

À Gilbert Lacasse, Editeur

Permettez-moi de vous offrir mes plus sincères félicitations pour la récente mention honorable décernée au journal *LeDroit* lors de la remise des prix Michener. Je crois que votre série d'articles en collaboration avec le Sault Ste. Marie Star a permis à tous de mieux saisir les caractéristiques de vos communautés respectives.

En cette période mouvementée de l'histoire de notre nation, le dialogue et la compréhension sont de plus en plus essentiels.

Je souhaite que vos efforts, de même que ceux du personnel du *Droit*, continuent d'être couronnés de succès.

Yvonne O'Neil
La député d'Ottawa-Rideau à l'Assemblée législative

Préservons la cathédrale

À Mgr Marcel Gervais, Archevêque d'Ottawa

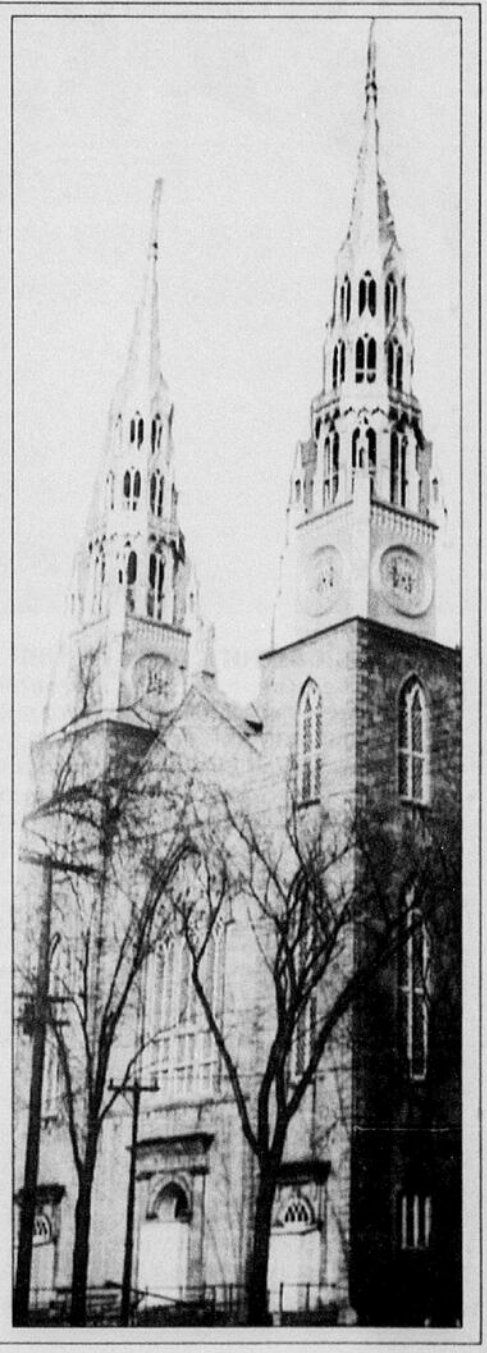
Comme on parle ces jours-ci de «rénovations» à la basilique Notre-Dame, je suis inquiet. Depus 55 ans je fréquente et j'aime cette splendide cathédrale néo-gothique. J'espère bien qu'il ne s'agit que de réparer, de nettoyer, de raviver ce qui en a besoin, et qu'il n'est pas question de modifier une architecture, des sculptures, une décoration qui font l'admiration de tant de gens et sur lesquelles on a publié il y a 3 ans un livre magnifique. L'érection récente du Musée des beaux-arts vis-à-vis la Basilique a attiré sur celle-ci l'attention de nombreuses personnes qui ont le culte du beau.

Un tel monument est un patrimoine. Il ne nous appartient pas. Nous l'avons reçu de générations passées et devons le transmettre aux générations à venir. Après la destruction du couvent de la rue Rideau (dont la chapelle a heureusement été préservée mais, vous le savez, sans que l'autorité religieuse soit intervenue en sa faveur), après la disparition de tant d'«édifices qui chantaient», selon la belle expression de Paul Valéry, on eût cru que c'était assez et qu'on préserverait ce qui reste de notre héritage artistique et religieux.

Maurice Barrès écrivait: «L'église n'est pas un bibelot. Elle est une âme qui continue à faire des âmes...» Hélas! au Canada on s'apercevra trop tard, comme en France, qu'on a laissé perdre ou gâcher à tout jamais des trésors irremplaçables.

De grâce, rassurez-nous!

Paul de Bellefeuille, Ottawa



LeDroit

LE PAYS

60 000 fonctionnaires rompent les négociations

Presse Canadienne

OTTAWA Les relations de travail à la Fonction publique fédérale se sont envenimées hier, avec la décision d'un autre groupe de 60 000 fonctionnaires de rompre les négociations.

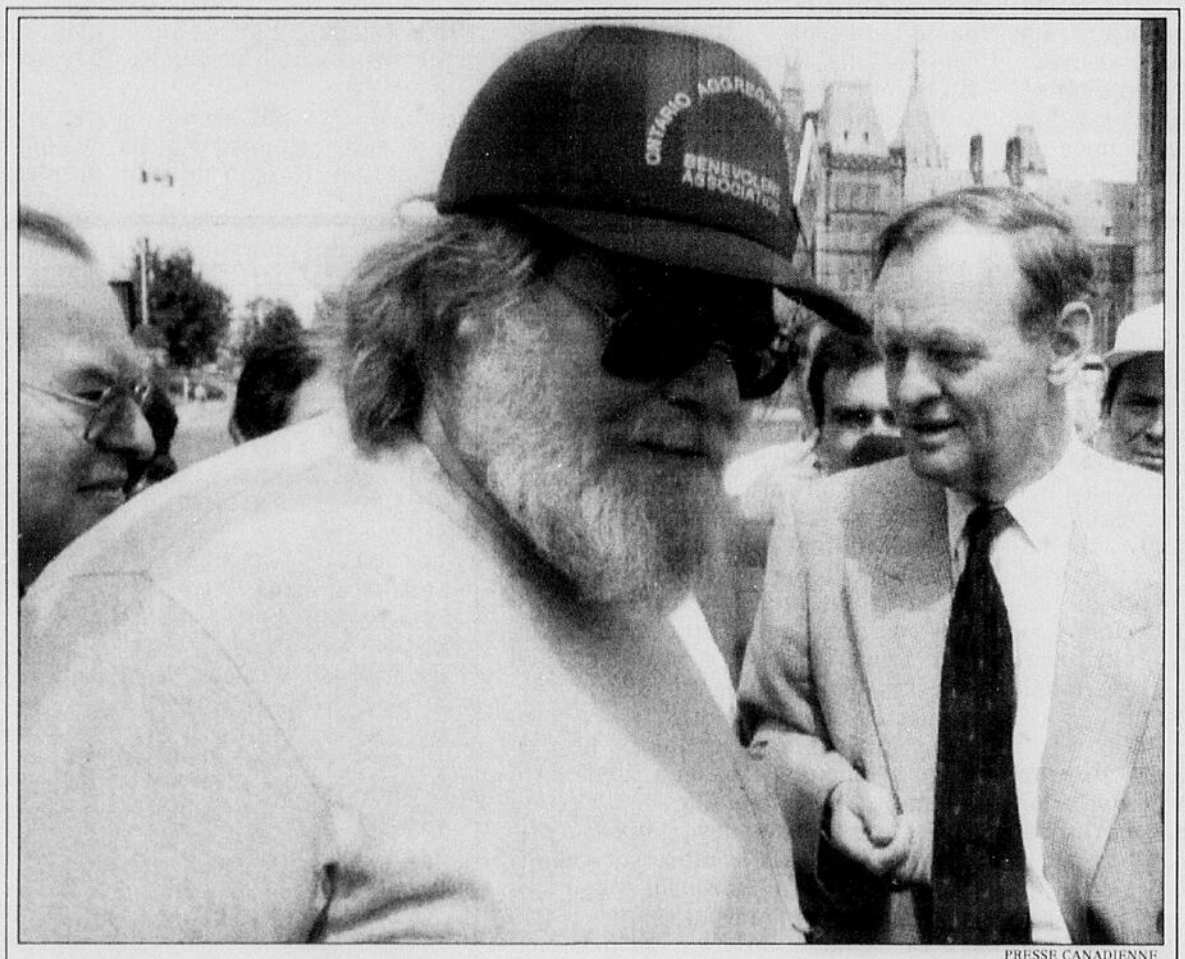
Cinq unités de négociation de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, représentant autant des employés de bureau que des opérateurs de machinerie, ont demandé la conciliation, un processus qui doit être autorisé par la Commission des relations de travail de la Fonction publique.

En plus, le président du syndicat, M. Daryl Bean, a fait savoir en conférence de presse qu'il demandait à la totalité des 170 000 membres de l'Alliance d'appliquer leur convention collective à la lettre, de cesser d'employer leur équipement personnel, y compris leur voiture, pour travailler et de refuser tout temps supplémentaire volontaire ou non payé.

Les travailleurs touchés sont représentés par l'une des sept tables de négociation avec le Conseil du trésor, dans un processus compliqué qui a débuté le 26 février, le jour où le budget fédéral imposait des limites aux augmentations de salaires. Il s'agit de femmes à 80 pour cent, qui gagnent en moyenne 26 000 $ par an.

Pour le syndicat, ces mesures ne sont que des préliminaires à une grève du zèle en bonne et due forme et éventuellement une grève générale, que le gouvernement pourra éviter, a prévenu M. Bean, «en négociant de bonne foi».

Le président de l'AFPC soutient que la population ne sera guère affectée par les initiatives syndicales annoncées hier, mais que ce sera différent pour le gouvernement, parce que celui-ci dépend de la bonne volonté et de la générosité de ses employés pour faire fonctionner la bureaucratie.



PRESSE CANADIENNE

Les camionneurs manifestent

Le chef libéral Jean Chrétien rencontre sur la Colline parlementaire à Ottawa le camionneur Wayne Fogal. Par ailleurs la Sûreté provinciale ontarienne a entrepris jeudi de porter des accusations contre les camionneurs qui, selon les autorités, ont été à l'origine du pire embouteillage de l'histoire de Toronto. Un porte-parole de la police, l'agent Peter West, a affirmé que la circulation dans la région métropolitaine de Toronto n'avait jamais été aussi longuement et gravement perturbée. «Nous avons observé des bouchons dans tous les secteurs de la Ville-Reine.»

Premier test la semaine prochaine

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Le premier test sur «l'impartialité» du bureau de conciliation aura lieu à compter de la semaine prochaine, lorsque se tiendront les premières audiences pour trancher le litige qui oppose 18 groupes de fonctionnaires et le Conseil du Trésor.

La présidente de l'Institut professionnel de la fonction publique (IPFC), Mme Iris Craig, a en effet montré certaines inquiétudes face à l'autonomie du bureau de conciliation qui pourrait être influencé, dit-elle, par le dernier budget fédéral.

Le bureau de conciliation, présidé par Doug Belch, tiendra ses audiences du 21 au 24 mai. Il doit trancher le conflit qui oppose 10 000 fonctionnaire, membres de l'Institut, réunis à une table commune de négociation et qui sont sans contrat de travail depuis le 30 mars.

L'enjeux est l'augmentation salariale. Le syndicat demande 10 pour cent alors que les dernières offres du Conseil du Trésor sont de 2 pour cent.

Mme Craig a souligné que bien que les décisions du bureau de conciliation soient exécutoires, le gouvernement fédéral a déclaré dans son budget qu'il n'hésiterait pas à «recourir à des mesures législatives pour éviter des règlements excessifs, négociés ou accordés par des tierces parties».

«Nous comprenons que le bureau de conciliation se trouve dans une situation délicate,» a fait savoir Mme Craig, en conférence de presse.

La demande d'immigration de al-Mashat

McDougall prête à comparaître

Presse Canadienne

OTTAWA Echaudé aux Communes par l'Opposition qui a ramené l'affaire al-Mashat sur le tapis hier, le gouvernement s'est engagé à expliquer son rôle dans cette mésaventure qui prend des allures de plus en plus mystérieuses.

Libéraux et néo-démocrates sont revenus à la charge hier pour demander que les ministres responsables répondent de leurs actions devant le comité parlementaire sur les affaires extérieures et le commerce international.

Mme McDougall a aquiescé, en répétant qu'aucun membre du conseil des ministres n'avait été mis au courant de la demande d'immigration de l'ex-ambassadeur irakien aux Etats-Unis Mohammed al-Mashat avant que celui-ci ne mette les pieds au Canada.

EN BREF

Le courant n'est pas coupé aux Mohawks

QUEBEC Après avoir sérieusement soupesé les conséquences d'une telle décision, Hydro-Québec a choisi de ne pas interrompre le courant aux nombreux abonnés de la réserve mohawk de Kahnawake qui n'acquittent pas leurs factures.

Hier, le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, a admis que des membres de son Cabinet se sont entretenus avec des gens d'Hydro-Québec et ont discuté des incidences politiques d'une telle décision.

Clark rejette les accusations

OTTAWA Le ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark a catégoriquement rejeté les accusations selon lesquelles le gouvernement fédéral tenterait de banaliser la question québécoise dans le dossier constitutionnel. «Ce n'est pas moi qui banalise le Québec d'aujourd'hui et je ne veux pas banaliser l'avenir du Québec. Je veux assurer un avenir fort aux Québécois», a déclaré M. Clark en réponse à une question du député du Bloc québécois Jean Lapierre.

Contrats payants

OTTAWA Une poignée de compagnies proches du Parti conservateur ont touché des millions de dollars pour des contrats de relations publiques et des services de consultants reliés au «Plan vert» fédéral, affirme le député néo-démocrate Jim Fulton.

Prompte réplique de l'ambassadeur

WASHINGTON Témoignage-choc, mercredi, aux audiences d'un comité du Congrès, d'un inspecteur des viandes du Mid-West qui accuse le Canada d'exporter de la viande avariée, aux Etats-Unis. Vive réaction, le lendemain, de l'ambassadeur du Canada aux Etats-Unis, M. Dereck Burney, qui accuse le petit fonctionnaire d'être «une source bien connue de canulars».

Le cinéma régional n'est pas content

QUEBEC L'Association des propriétaires de cinémas du Québec (APCQ) soutient que le projet de loi sur le cinéma de la ministre des Affaires culturelles, Liza Frulla-Hébert, menace de faire payer les régions au profit des grands centres.

L'APCQ est d'avis que les visas temporaires de 60 jours accordés aux films de langue étrangère distribués à moins de cinq copies défavoriseront les régions.



PRESSE CANADIENNE

Otto Jelinek, ministre fédéral du Revenu, et Mme Shelley Wark-Martyn, ministre du Revenu de l'Ontario, au moment de leur rencontre à Ottawa, hier.

Taxes aux frontières

Ottawa dit non à l'Ontario

Presse Canadienne

OTTAWA Ottawa est disposé à percevoir la taxe de vente québécoise aux postes frontières, si le Québec le demande, mais il refuse de le faire pour l'Ontario.

C'est ce qu'a fait savoir hier le ministre fédéral du Revenu Otto Jelinek lors d'une conférence de presse donnée à son bureau en compagnie de son homologue ontarienne, Mme Shelley Wark-Martyn.

M. Jelinek a expliqué qu'il ne pouvait pas accepter la demande de l'Ontario de percevoir sa taxe de vente à la frontière car le gouvernement ontarien n'a pas, comme le Québec, harmonisé sa taxe de vente avec la taxe fédérale sur les produits et services (TPS).

«Dans ces conditions, la perception de la taxe provinciale à la frontière par le gouvernement fédéral est hors de question», a-t-il déclaré. Par contre, si les taxes sont semblables, a-t-il dit, il est plus probable que le fédéral accepte de percevoir la taxe provinciale à la frontière.

Québec et Ottawa se sont déjà entendus à l'automne dernier pour avoir un système de taxe de vente similaire. Mais M. Jelinek a tenu à préciser que le Québec n'avait pas encore demandé à Ottawa de percevoir sa taxe de vente provinciale à la frontière. «S'il fait une requête en ce sens, nous sommes prêts à l'examiner très sérieusement», a-t-il poursuivi.

L'Ontario par contre a déjà fait une requête formelle auprès de M. Jelinek qui l'a officiellement rejetée hier. Cette réponse a laissé l'impression à Mme Wark-Martyn qu'on punissait sa province pour son refus d'adopter une TPS provinciale.

M. Jelinek est aussitôt intervenu pour dire que ce n'était pas le cas mais qu'il s'agissait d'une décision basée sur des critères d'efficacité et d'économies.

Le projet Grande-Baleine

Bourassa s'en prend à ceux qui désinforment

Presse Canadienne

MONTREAL Le premier ministre Robert Bourassa s'est porté vigoureusement à la défense du projet Grande-Baleine, hier, s'en prenant à ceux qui font de la «désinformation». Il affirme aussi que les environnementalistes seront les plus grands perdants si le projet ne se réalise pas.

Refusant de dire qui fait cette «désinformation», M. Bourassa a signalé qu'elle se faisait au Québec ainsi qu'à l'extérieur.

«C'est un outrage», a-t-il lancé. M. Bourassa a parlé en anglais de «désinformation injuste et totalement scandaleuse».

«Nous avons besoin de ce projet» pour faire face à la demande croissante, a-t-il souligné.

M. Bourassa rencontrait hier une vingtaine de représentants du Conseil du patronat, pour faire le point sur une demi-douzaine de dossiers, dont celui du développement hydro-électrique de Grande-Baleine.

Le président du CPQ Ghislain Dufour venait justement de demander à M. Bourassa de prendre le dossier de Grande-Baleine en main, de «faire les arbitrages qui s'imposent à l'intérieur du gouvernement si nécessaire».

M. Dufour demandait au premier ministre de se poser en «rassembleur du dossier», d'informer correctement la population. «Il faut situer l'état vrai, factuel du dossier dans l'opinion publique.»

Il n'en fallait pas plus pour que le premier ministre se lance dans une envolée en faveur de Grande-Baleine et de son projet de développement hydro-électrique du Grand Nord.

«L'opposition repose sur une mauvaise compréhension des faits», prétend M. Bourassa, pas sur une mauvaise foi, j'espère.

Aux environnementalistes

Le premier ministre a aussi fait appel au bon sens des environnementalistes, qui protestent contre certains aspects du projet de développement.

«Si la Grande-Baleine, dans la pire des hypothèses, et dans un scénario extrêmement négatif, n'était pas construite, ce serait un échec extrêmement important pour ceux qui veulent protéger l'environnement.»

M. Bourassa a affirmé que les groupes environnementaux «vont être les premières victimes de l'échec de la Grande-Baleine, ceux qui vont payer le plus si ce n'est pas construit, parce qu'on devrait se rabattre sur les centrales au charbon, au pétrole, le nucléaire.»

Depuis 1970

Quant à la demande du Conseil du patronat de «prendre le dossier en main», M. Bourassa a répliqué, ironique, que c'est ce qu'il faisait depuis 1970 en faisant du développement hydro-électrique un de ses objectifs économiques.

Il a rappelé qu'un comité interministériel s'occupait déjà du dossier et que lui-même suit le dossier de près. «Mais il y a des lois et on ne peut pas suspendre les lois du Québec. Vous connaissez la sensibilité qui s'est développée autour de l'environnement. Il faut respecter le processus.»

Le premier ministre Bourassa et le Conseil du patronat ont aussi abordé des dossiers comme la formation professionnelle, le «dégraissage» de l'Etat, le transfert de responsabilités aux municipalités.

VANITÉS

Une section de notre salle de montre comprend quelque 50 vanités. Venez admirer le produit sur place. Dimensions, modèles et finis assortis.

PRESTON HARDWARE *Depuis 1945*
CENTRE DE LA PLOMBERIE
248, RUE PRESTON 230-7166

Heures : lun.-sam.
8 h 30 - 17 h 30
vend. jusqu'à 21 h

STATIONNEMENT GRATUIT

La commission scolaire d'Aylmer

Place des Pionniers
115, rue Principale, 2e étage
Aylmer (Québec) J9H 3M2

AVIS PUBLIC

PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF AU JOUR, HEURE ET LIEU DES SÉANCES ORDINAIRES DU COMITÉ EXÉCUTIF AOÛT 1991 À JUIN 1992

Avis public est par la présente donné qu'à la séance extraordinaire du mardi 14 mai 1991, le comité exécutif de La commission scolaire d'Aylmer a adopté la résolution 91-05-2709 par l'intermédiaire de laquelle le projet de règlement cité en titre a été adopté. Ledit règlement sera soumis au comité exécutif, pour fin d'adoption, lors de la séance extraordinaire du mercredi 10 juillet 1991.

Le texte de ladite résolution 91-05-2709 de même que celui du projet de règlement correspondant peuvent être consultés au centre administratif, 115, rue Principale, 2e étage, à Aylmer, durant les heures de bureau.

L.I.P. (L.R.Q. c.I-13-13.3)

Le directeur général,
Guy Benoit

KIWANIS DUCK RACE FOR TINY HEARTS

FÉLICITATIONS À CES 10 HEUREUX GAGNANTS

LES GAGNANTS DES PRIX DE LA COURSE DE CANARDS KIWANIS POUR LES P'TITS COEURS 1991

RANG	NO DE BILLET	NOM DU GAGNANT	PRIX
1er prix	54715	Andrew Armstrong	Valeur de 25 000 $ - Gracieuseté de Capital's Driving Force - À choisir parmi les suivants: - Mazda Miata 1991 - Volkswagen Passat familiale 1991 - Nissan Maxima GXE 1991 - Dodge Caravan 1991 - Honda Accord EXR 1991
2e prix	22000	Claire Gagliardi	Valeur de 22 000 $ - Gracieuseté de Ken Mason Marine - Bateau sport 18 pi. équipé
3e prix	17968	Lyn Ewing	Valeur de 10 000 $ - Gracieuseté de la Banque Royale et de ses employé(e)s - Huards
4e prix	16679	Allan Burnet	Valeur de 10 000 $ - Gracieuseté de Howard Jewellers - Montres pour Monsieur & Madame
5e prix	71535	Joyce Pusztai	Valeur de 9 000 $ - Gracieuseté de Canadian Airlines et le Ramada Renaissance Alla Mona - Vacances à Hawaï
6e prix	22074	Tony Hayton	Valeur de 6 000 $ - Gracieuseté de Heart & Patio - Barbecue et meubles de jardin
7e prix	85122	Richard Vallières	Valeur de 5 000 $ - Gracieuseté de Bleeker Stereo & T.V. Ltd. - Ensemble vidéo de luxe, comprenant téléviseur Panasonic, magnétoscope et caméscope
8e prix	60071	Anonyme (remis à l'HEEO)	Valeur 3 000 $ - Gracieuseté de Howard Jewellers - Bague à diamant
9e prix	5105	Eric Renaud	Valeur de 2 000 $ - Gracieuseté de Up & Running - Ordinateur MacIntosh équipé
10e prix	18791	Mike Pimblett	Valeur de 1 000 $ - Téléviseur de luxe

ET DES MILLIONS DE MERCIS À TOUS LES AUTRES QUI ONT COMMANDITÉ UN CANARD DANS LA COURSE DE CANARDS KIWANIS POUR LES P'TITS COEURS AU PROFIT DE L'HEEO

Ne manquez pas le Téléthon du Réseau du Miracle des Enfants les 1er & 2 juin - CJOH câble 7

LeDroit

LE MONDE

Nominations qui pourraient dénouer la crise yougoslave

Timothy Heritage
Reuter

BELGRADE Le Parlement yougoslave a approuvé hier la nomination de trois nouveaux membres de la présidence d'Etat, une initiative qui, selon les observateurs, pourrait contribuer à dénouer la crise constitutionnelle dans laquelle est plongé le pays.

Cette mesure pourrait en effet inciter le Monténégro à accorder au Croate Stipe Mesic la voix qui lui manque pour succéder au Serbe Borisav Jovic à la présidence tournante de l'Etat.

La non-élection de Stipe Mesic, un non-communiste, a entraîné depuis mercredi soir une vacance du pouvoir qui laisse le pays sans président ni chef des armées.

Vote négatif

La Serbie et les provinces autonomes du Kosovo et de la Voïvodine, qui font partie de son territoire, ont voté mercredi contre la nomination de Stipe Mesic.

Le Monténégro s'est abstenu pour protester contre le fait que le Parlement n'avait pas approuvé en temps voulu la nomination de son nouveau représentant à la présidence collégiale.

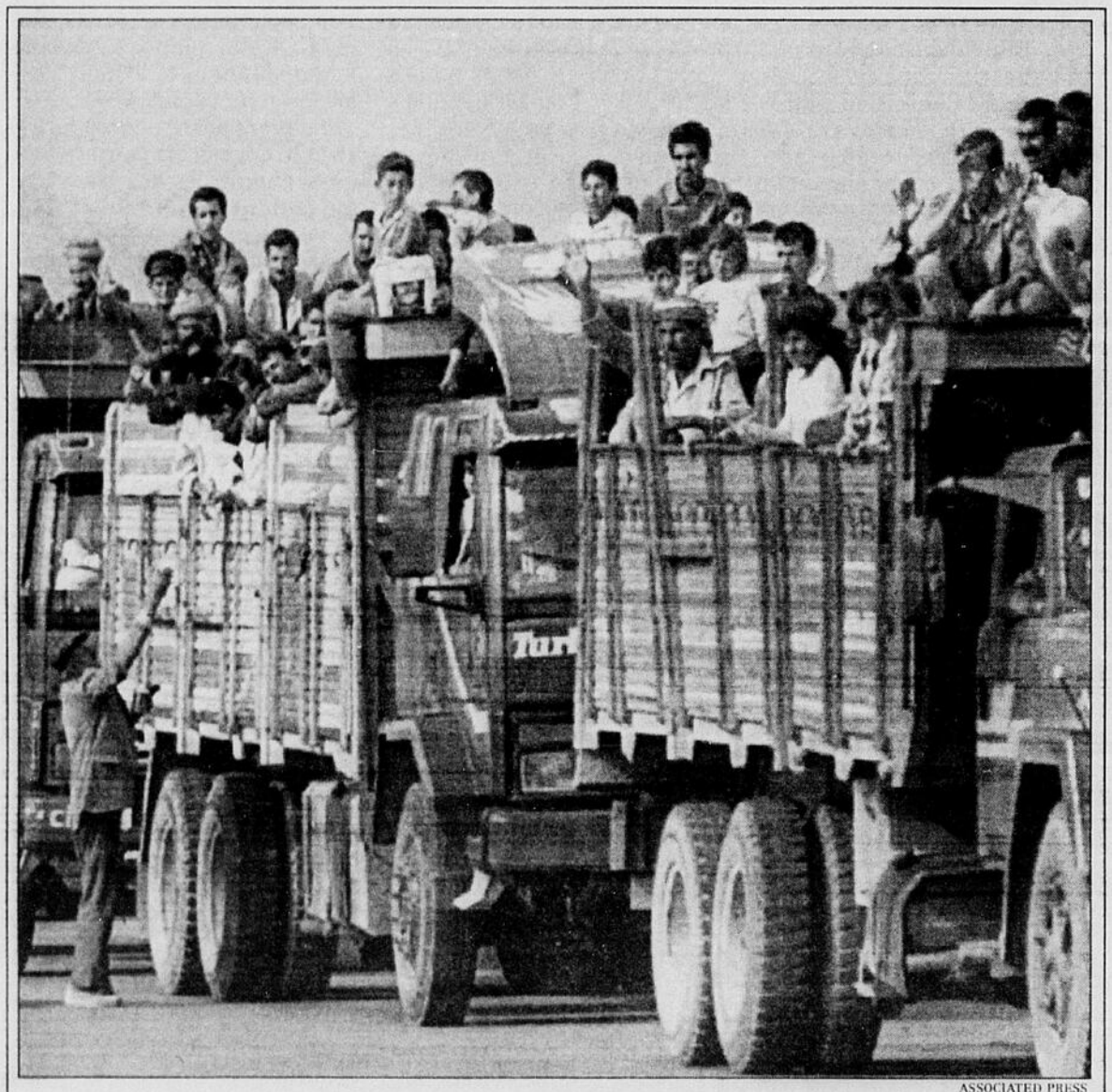
Réunion en soirée

Les huit membres de cet organe collégial se sont réunis jeudi en fin de soirée pour tenter à nouveau d'élire un président. Un vote positif du nouveau représentant monténégrin, Branko Kostic, pourrait permettre cette fois l'élection de Stipe Mesic.

La nomination du nouveau représentant du Kosovo, Sejdo Bajramovic, a incité les députés de Slovénie, de Croatie et les élus du Kosovo de souche albanaise à quitter l'hémicycle, jeudi, en signe de protestation.

Ils ont toutefois laissé entendre qu'ils ne s'opposaient pas à la nomination du représentant monténégrin bien qu'il n'ait pas dit s'il voterait pour Stipe Mesic.

Le troisième nouveau membre de la présidence collégiale approuvé par le Parlement est le représendant de la Voïvodine, Jugoslav Kostic.



ASSOCIATED PRESS

Des réfugiés kurdes s'entassent dans des camions dans un camp à l'extérieur de Silopi, en Turquie. Ces Kurdes retournent chez-eux dans le nord de l'Irak, sous la protection des Alliés.

L'Irak se plaint à l'ONU

Reuter

NATIONS UNIES L'Irak accuse les Etats-Unis d'utiliser les Nations unies à des fins d'ingérence, dans une lettre de protestation envoyée jeudi au Conseil de sécurité de l'ONU.

Sous la plume du ministre irakien des Affaires étrangères, Ahmed Hussein, l'Irak dénonce la proposition de remplacer les troupes américaines et alliées dans le nord de l'Irak par une police de l'ONU, qui constitue selon lui un exemple «de cette nouvelle manière d'exploiter les Nations unies, fondée sur une logique de force».

Selon le chef de la diplomatie irakienne, Washington agit comme si la résolution 688 du Conseil de sécurité, réglant les modalités de l'assistance aux kurdes, lui permettait de faire intervenir des troupes étrangères en Irak.

La foule réclame un nouveau Parlement bulgare

Reuter

SOFIA Environ 20 000 manifestants se sont rassemblés jeudi dans le centre de Sofia pour réclamer la dissolution du Parlement bulgare, dominé par les communistes.

La manifestation était organisée par l'Union des forces démocratiques (UFD), dont 39 députés ont quitté mardi le Parlement, pour protester contre son inefficacité et exiger la tenue d'élections anticipées.

«Nous ne voulons plus servir de façade aux sales activités communistes et à leur blanchissage de l'argent», a déclaré à la foule le chef du Parti démocratique, Elka Konstantinova.

«Ordure rouge», ou «Communistes: Mafia», pouvait-on lire sur les banderoles des manifestants.

L'ancien président de l'UFD Petar Beron, son actuel vice-président Petko Simeonov et trois autres députés de l'UFD ont annoncé qu'ils boycotteraient à leur tour les sessions parlementaires.

L'UFD regroupe une vingtaine de partis d'opposition, et compte 102 sièges au Parlement. Le Parti socialiste (ex-communiste) en a 210.

La principale tâche de l'actuelle assemblée de 400 sièges, élue en juin dernier, est d'adopter, ce qui n'est possible qu'à la majorité des deux tiers , une nouvelle constitution.

EN BREF

Choléra au Tchad

N'DJAMENA Une épidémie de choléra a éclaté à N'Djamena, a annoncé hier la radio nationale citant le ministère de la Santé publique. La radio fait état de 250 cas de choléra, dont 23 décès. Cette épidémie s'est déclarée après les premières pluies tombées il y a quelques jours et semble toucher en particulier des quartiers neufs ne disposant pas d'infrastructures élémentaires telles que l'eau courante et des égouts.

Gorbatchev interdit certaines grèves

MOSCOU Le président Mikhaïl Gorbatchev a signé jeudi un décret interdisant la grève dans les secteurs clés de l'économie soviétique.

Toute personne soupçonnée d'organiser des arrêts de travail dans les secteurs de l'énergie, de la chimie et de la métallurgie sera poursuivie en justice, précise le texte, lu à la télévision nationale.

Contre les colonies de peuplement

STRASBOURG Le Parlement européen a fermement condamné jeudi l'implantation de colonies de peuplement israéliennes dans les territoires occupés de Cisjordanie et de la bande de Gaza.

«Le Parlement européen condamne une fois pour toutes les implantations dans les territoires occupés qui constituent une violation directe de la Convention de Genève, une insulte évidente aux Palestiniens et une menace sérieuse au processus de paix», précise une résolution déposée par les députés de gauche et les Verts, et adoptée à une large majorité.

200 morts de plus au Bangladesh

SYLHET Des inondations provoquées par la mousson ont fait 200 morts supplémentaires dans le nord-est du Bangladesh, a-t-on appris jeudi auprès des autorités locales et de survivants. Les inondations, qui ont commencé il y a plus d'une semaine à Sylhet et dans deux autres districts, ont en outre fait plus d'un million de sans-abri.

Accord URSS-Chine

MOSCOU L'URSS et la Chine ont conclu jeudi un accord portant sur la partie orientale de la frontière entre les deux pays, à l'exception toutefois de l'île de Velikii Oussouriiski (Grand Oussouri), a indiqué le porte-parole du ministère chinois des Affaires étrangères, Wu Jianmin.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Écho du budget du NPD

L'Ontario perd sa cote AAA

Presse Canadienne

TORONTO L'agence Moody's vient de réviser à la baisse la cote de crédit du gouvernement ontarien, aux prises avec le plus imposant déficit provincial de toute l'histoire canadienne. La province a en effet perdu la très convoitée cote de crédit «triple A», a fait savoir, hier, la firme newyorkaise au trésorier provincial Floyd Laughren.

Moody's a fait reculer la cote de crédit de la province de deux crans, pour la ramener à «double-A2», soit une cote inférieure à celles que détiennent actuellement la Colombie-Britannique et l'Alberta.

L'Ontario a été la seule province canadienne à obtenir la cote «triple-A», qui permet à la province et à ses sociétés de la couronne d'obtenir des prêts à des taux avantageux.

Dépenses supplémentaires

Pour l'Ontario, ce rajustement se traduira par des dépenses supplémentaires de 15 millions $ cette année pour financer le déficit record de 9,7 milliards $, a fait savoir M. Laughren au gouvernement de la province.

«Je suis vraiment préoccupé par cette baisse de la cote de crédit et par l'impact qu'elle aura potentiellement sur le coût de financement de la dette ontarienne alors que la province et ses citoyens sont durement touchés par la récession», a-t-il déclaré.

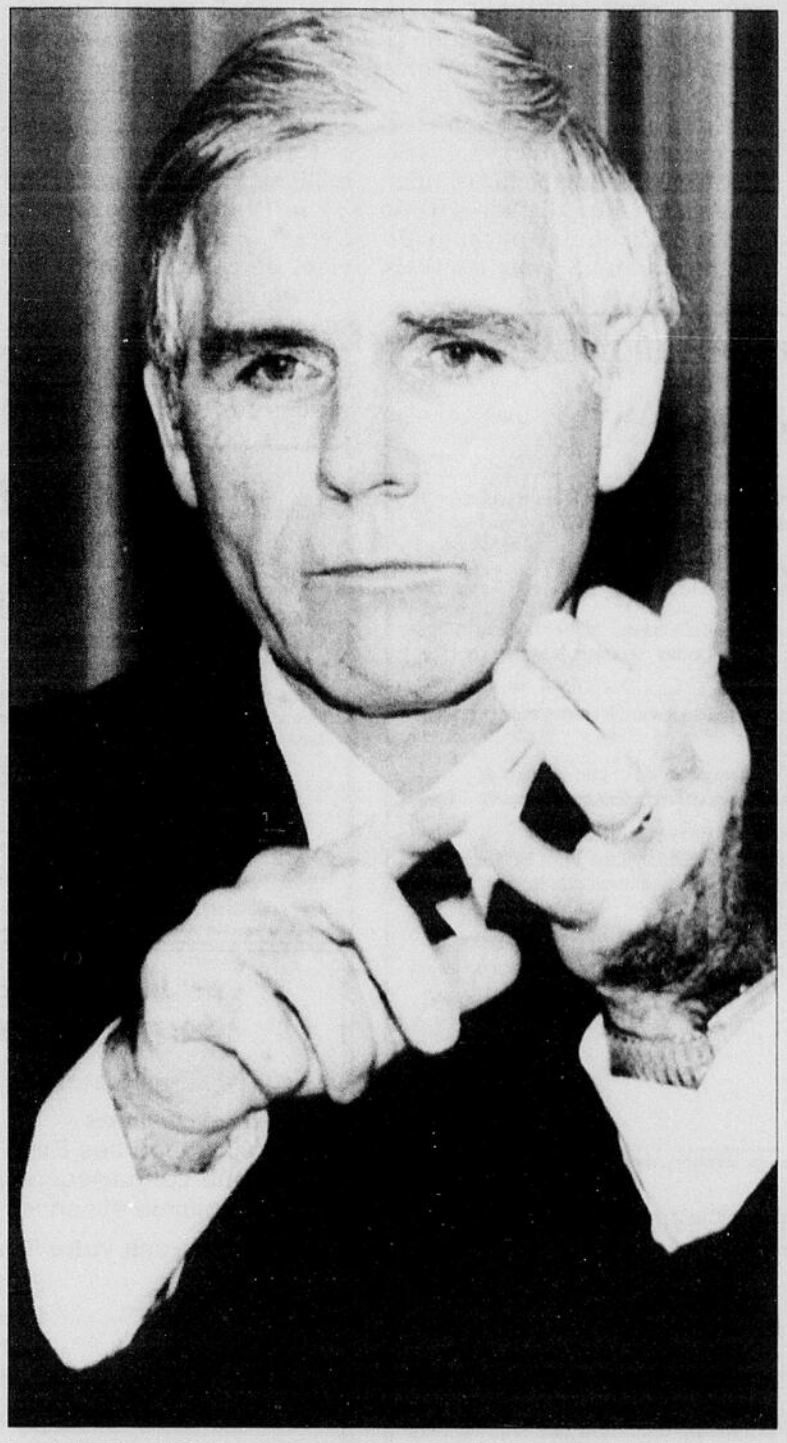
L'Ontario a reçu la cote «triple-A» au milieu des années 70, mais l'a perdue en 1985, lorsque l'ancien gouvernement libéral a fait grimper le déficit à 2,6 milliards $ pour pouvoir accroître les dépenses publiques. Elle l'avait toutefois obtenue à nouveau, il y a trois ans.

Sous observation

Les trois autres agences qui attribuent les cotes de crédit — Standard et Poor's, de New York, et, au pays, Dominion and Canadian bond rating services — ont placé l'Ontario «sous observation» en raison de l'importance du déficit et des prévisions voulant que les néo-démocrates maintiennent cette politique pour les quatre prochaines années.

Moody's estime que le déficit rétrécit la marge de manoeuvre de l'Ontario, mais que l'économie de la province a toujours de solides assises.

«Bien que l'Ontario semble la plus durement touchée par la récession qui frappe actuellement le pays, la solidité et la diversité de son économie permettront vraisemblablement à la province de remonter la pente au cours de la décennie et de conserver le rôle remarquable qu'elle joue au sein de l'économie canadienne.»



ARCHIVES PC

Le trésorier de l'Ontario Floyd Laughren, qui a présenté un budget au plus haut déficit dans l'histoire des provinces canadiennes, a avoué être préoccupé par la perte de la cote AAA pour une autre de deux crans plus bas.

Putsch raté à Memotec

Deux nouveaux élus au conseil d'administration

Presse Canadienne

MONTRÉAL La tentative de putsch corporatif de Gordon Capital contre la direction de Memotec Data a échoué mais les négociations de dernière minute entre les principaux actionnaires ont conduit à la nomination de deux nouveaux membres au conseil d'administration, Pierre Jeanniot et George Fierheller.

Voilà pour l'essentiel les résultats de l'assemblée annuelle des actionnaires de Memotec Data qui s'est tenue hier à Montréal dans un rare climat d'effervescence, plus de 500 personnes s'étant déplacées pour assister à l'événement. Memotec Data est la firme qui a acheté Téléglobe Canada des mains du gouvernement fédéral.

Gordon Capital sollicitait l'appui des actionnaires de Memotec Data afin d'avoir la tête de trois administrateurs, dont le président du conseil Eric Baker.

Pas d'acquisitions coûteuses chez Thomson

Presse Canadienne

TORONTO Thomson Corporation exclut pour un moment les acquisitions coûteuses, l'effet conjugué de la récession et d'une concurrence vive donnant du fil à retordre à la compagnie qui oeuvre dans le secteur du voyage et des médias.

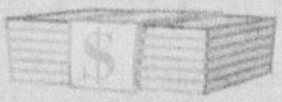
C'est en substance le message qu'à livré le président Ken Thomson lors de l'assemblée annuelle des actionnaires. Il a expliqué que la compagnie n'envisageait que peu d'acquisitions prochaines et que celles-ci n'auraient pas l'envergure de celles qui furent effectuées dans les années 80.

«Nous n'étudions sérieusement que les occasions qui sont vraiment irrésistibles», a-t-il précisé.

L'an dernier, la compagnie a consacré à ce chapitre 314 millions $ US, comparativement à plus de 1,1 milliard $ en 1989, ce montant incluant les 800 millions $ dépensés pour l'achat d'une maison d'édition juridique à Rochester, dans l'Etat se New York.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇9,15%



TORONTO
3456,18 (11,47)

MONTRÉAL
1830,57 (5,81)

DOW JONES
2,645.90

DOLLAR
0,8697 $US

OR ⬇ 408 $CAN

ARGENT ⬇ 4,653 $CAN

Le taux d'escompte chute à 9,15 %

MONTRÉAL Pour une septième semaine d'affilée, le taux d'escompte de la Banque du Canada a glissé légèrement hier en passant de 9,22 % à 9,15 %, le plus bas taux depuis trois ans.

Bien peu d'impacts sont à attendre d'une si modeste baisse. On prévoit que la plupart des banques à charte laisseront inchangé pour le moment leur taux de base qui se situe à 10,25 pour cent.

Pergamon Press vendue 892 millions $

MONTRÉAL La vente de Pergamon Press à Elsevier a été conclue, hier, moyennant la somme de 892 millions $ CAN payable au comptant. Les actionnaires de Maxwell Communication Corporation (MCC) ont approuvé la transaction lors d'une assemblée générale extraordinaire, le 10 mai, et l'approbation requise des autorités investies d'un pouvoir de réglementation a été obtenue, indique MCC dans un communiqué.

Excédent commercial du Japon en avril

TOKYO L'excédent commercial du Japon a presque doublé en avril par rapport à son niveau d'il y a un an.

Il a progressé le mois dernier à 6,31 milliards $ en données brutes, contre 3,52 milliards en avril 1990, a annoncé, hier, le ministère japonais des Finances.

L'excédent commercial nippon est toutefois en baisse en données corrigées des variations saisonnières, à six milliards $ en avril contre 7,30 milliards en mars.

L'ÉCONOMIE

Pire trimestre de son histoire

Air Canada essuie une perte nette de 100 millions $

Michel Van De Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL Air Canada connaît le plus mauvais trimestre de son histoire, essuyant une perte nette de 100 millions $.

«Le premier trimestre de 1991 s'avère le pire dans les annales des compagnies aériennes», a déclaré le président Claude I. Taylor, par voie de communiqué émis hier.

Une portion de la perte s'explique par une provision spéciale de 36 millions $ qui a été inscrite à ce trimestre pour assumer les frais liés aux mises à pied ou à la retraite anticipée de centaines d'employés. Depuis l'automne dernier, Air Canada a réduit de 3400 le nombre de postes, dont 400 ont été annoncés récemment, à la mi-avril.

Comme plusieurs autres compagnies aériennes, Air Canada a été frappée au cours des trois premiers mois de 1991 par les conséquences du conflit dans le golfe Persique sur le trafic aérien, le prix élevé du carburant ainsi que la récession qui sévit en Amérique du Nord et une partie de l'Europe. Au cours de ce premier trimestre, le trafic passager est tombé de 19 pour cent. Le chiffre d'affaires d'Air Canada a chuté, passant de 923 millions $ pour les trois premiers mois, l'an dernier, à 870 millions $ cette année.

La perte nette de 100 millions $ équivaut à 1,35 $ par action alors que l'an dernier, pour le premier trimestre, la perte nette était de 13 millions $ ou 0,18 $ par action.

La provision spéciale de 36 millions $ pour réduction d'effectifs est venue s'ajouter à une perte d'exploitation très substantielle de 104 millions $. Les frais financiers sur la dette ont atteint la somme de 38 millions $ cette année, contre 24 millions $ il y a un an. L'écart d'une année à l'autre vient de ce que la dette s'est accrue en raison de l'acquisition de 12 Airbus A320. Les recouvrements d'impôts habituels dans les circonstances font en sorte que la perte nette se situe donc à 100 millions $.

La dette à long terme d'Air Canada est maintenant d'environ 1,7 milliard $. Le ratio de la dette à long terme sur l'avoir des actionnaires est de 1:1.

Voilà un an environ qu'Air Canada se réorganise pour faire face aux conditions difficiles du marché. Le transporteur aérien a réduit de 13 % sa capacité totale (i.e.: le nombre de vols ou de sièges disponibles) par rapport à 1990.

Le porte-parole de la société aérienne, Denis Couture, reconnaissait qu'avec une perte de 100 millions $ au premier trimestre, il est fort vraisemblable que l'année 1991 se terminera sur une perte. On compte sur le programme de restructuration et de réduction des coûts pour limiter l'impact sur l'entreprise des difficultés du marché.

Denis Couture faisait remarquer qu'au cours des premiers jours du second trimestre (début avril), Air Canada n'a pas noté d'amélioration importante du trafic passagers. En fait, le niveau demeure toujours inférieur à celui de l'an dernier, à la même période. Et selon lui, en raison des conditions économiques générales, il faudra encore un bon moment avant que la situation ne se rétablisse.

Il a enfin réitéré qu'aucune négociation n'était en cours en vue d'une fusion d'Air Canada avec l'autre transporteur important, Canadien International. «C'est le marché qui va déterminer ce qui arrivera (des deux transporteurs concurrents», conclut M. Couture.



ARCHIVES PC

Claude Taylor, président d'Air Canada.

Hydro-Québec: bénéfice de 419 millions $

Presse Canadienne

MONTRÉAL Au cours du premier trimestre de cette année Hydro-Québec a réalisé un bénéfice net de 419 millions $, comparativement à 270 millions pour la période correspondante en 1990. Cette hausse de 55 % est principalement liée au retour à la normale de l'hydraulicité au cours des derniers mois, explique la société d'État dans un communiqué. Les ventes totales, en progression de 11,5 %, ont rapporté 1,813 milliard $ contre 1,626 milliard en 1990. Des 4,350 milliard $ prévus pour l'année au programme d'investissement, 556 millions étaient employés à la fin du premier trimestre. D'autre part, au cours du premier trimestre Hydro-Québec a contracté des emprunts de 2,378 milliard $ sur un programme annuel de 3,819 milliard.

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

APPEL D'OFFRES

La municipalité de Chelsea demande des soumissions pour la vidange des fosses septiques à l'intérieur des limites de son territoire pour deux (2) périodes annuelles:

1991 - du 4 juin au 12 octobre
1992 - du 3 juin au 11 octobre.

Les devis, documents contractuels et autres, pourront être obtenus au Centre administratif de la municipalité, situé sur le Chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, à compter du mercredi le 15 mai 1991.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant une place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant au moins 10% du prix soumis pour la première année complète.

Les soumissions seront adressées au soussigné dans des enveloppes cachetées, portant la mention "Soumission pour la vidange des fosses septiques" et seront reçues jusqu'à 15 h, en vigueur localement le 3 juin 1991, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La municipalité de Chelsea se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou perte subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À CHELSEA ce 14e jour de mai 1991.

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRE

Pour: la restauration de l'enveloppe murale extérieure en maçonnerie de pierre et de brique de l'édifice du 105 boul. Sacré-Coeur, Hull, P.Q.

Le Centre de services sociaux de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution des travaux sommairement décrits ci-haut.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaire dans la province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet.

Les documents de soumissions peuvent être obtenus au bureau de M. André Bruneau, au C.S.S.O. situé au 105 boul. Sacré-Coeur, Hull, P.Q., à compter du 17 du mois de mai 1991.

Les soumissions, l'original et deux (2) copies dans les enveloppes cachetées et adressées au sous-signé, seront reçues au bureau du Centre jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 6 du mois de juin 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Copies des plans et devis seront disponibles pour consultation au bureau de l'Association de la construction de l'Outaouais au 170 boul. Maisonneuve, Hull, P.Q.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

André Bruneau, C.R.M.F.
C.S.S.O.
105 boul. Sacré-Coeur,
Hull, P.Q.
J8X 1C5

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
HEURES D'AFFAIRES D'ÉTÉ

Gloucester

À compter du 21 mai, 1991 et jusqu'au 30 août 1991, les heures d'affaires d'été seront de 8 h 00 à 16 h 00 du lundi au vendredi pour les bureaux de la Ville de Gloucester.

Les citoyens se présentant à l'Hôtel de ville doivent garer leur voiture dans le stationnement au 1400, place Blair. Veuillez conserver le billet de stationnement qui vous sera remis à l'entrée et le faire valider sans frais par le personnel municipal.

1400 place Blair
C.P. 8333
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5
(Téléphone: 748-4100) (Fax: 748-0235)

Veuillez découper cet avis et le conserver pour référence.

Harry Allen, Maire — **George Vadeboncoeur, Greffier municipal par interim**

Les Jardins Radisson recherchent :

UN(E) COMMIS-COMPTABLE

Poste libre immédiatement

- Tenue de livres
- Préparation des États financier
- Bonne connaissance des systèmes informatisés
- Bilinguisme essentiel

Faire parvenir votre C.V. et le salaire désiré au :

425, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 8P5
A/S M. Walter Turner

Pour rendez-vous : 563-3297

L'emploi est à Hull (Québec)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
MUNICIPALITÉ DE L'ANGE-GARDIEN

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION NO 91-05-17-01

La Municipalité de l'Ange-Gardien recevra jusqu'à 14h00, le vendredi 31 mai 1991, sous enveloppe scellée, des soumissions pour la fourniture;

"Équipements de lutte contre l'incendie"

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de la Municipalité de l'Ange-Gardien sis au R.R. #1, chemin Donaldson, Buckingham QC, J8L 2W7 et ce, à compter des présentes.
La Municipalité de l'Ange-Gardien ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À L'ANGE-GARDIEN, ce 17ième jour de mai 1991.

Paul St-Louis
Secrétaire-trésorier

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement
Dossier Numéro : 22-9100402-012G

LOCATEUR DEMANDEUR :
Leaning Anthony
Ottawa
- vs -
LOCATAIRE DÉFENDEUR :
Parent Philippe
251 Jacques Cartier
Gatineau, Québec J8T 2W3

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hotel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.
La Régie du logement.

L'ÉCONOMIE

La tentative de réorganisation de Pascal échoue

Presse Canadienne

MONTREAL Les quincailleries J. Pascal fondées en 1903 ont finalement déclaré forfait hier après avoir repoussé le spectre de la faillite durant de longs mois. La fermeture définitive de l'entreprise signifie la perte de 1600 emplois.

Des avis de faillite ont été placardés hier sur les portes d'entrée des 21 quincailleries (dont une à Ottawa) encore en activités tandis que le syndic Coopers Lybrand placait les biens sous écrou.

Il s'agit d'une faillite volontaire, a apporté pour seule précision, le directeur des comptes spéciaux de la Banque de Montréal, M. Ted Dandoulakis. Le syndic André Giroux du cabinet Coopers Lybrand, s'est refusé à tout commentaire.

Il a été par ailleurs impossible de rejoindre M. Edward Seymour, président du Groupe Pascal.

Selon toute vraisemblance, Actimo, une société immobilière française intéressée à poursuivre les activités de la chaîne de quincailleries, aurait manqué à ses engagements. La Banque de Montréal avait accepté la proposition de remboursement de la dette de Pascal, le mois dernier, à la condition qu'Actimo affecte pour 8,5 millions$ au règlement des dettes. La somme devait être effectivement déposée au 15 mai, jour où survient la faillite.

Pascal, qui était sous la protection de la Loi des faillites depuis le mois de janvier dernier, avait offert à ses 1400 créanciers, à qui elle devait environ 42 millions$ (dont 17,5 millions$ à la Banque de Montréal) de leur payer 50 cents pour chaque dollar de dette.

Construction de Défense Canada — Defence Construction Canada

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le projet indiqué ci-dessous, adressées au Secrétaire-Trésorier, Construction de Défense (1951) Limitée a/s Salle de dépouillement des soumissions, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Aile "A", 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 3 h 00, heure locale.

PROJET: PA 150 10
BFC Petawawa (Ontario)
Construction d'un bâtiment opérationnel; et d'entraînement, Phase III, 1 RCR

DATE DE FERMETURE:
MERCREDI, le 19 juin 1991

DÉPOT: $500

Seulement les entrepreneurs généraux et les sous-traitants en mécanique et en électricité peuvent se procurer les documents de soumission.

Le documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction et au bureau régional dans la région du projet.

SOUMISSIONS DÉPOSÉES

Les sous-traitants en mécanique (division 15 au cahier des charges) et électricité (division 16 au cahier des charges), doivent soumettre leurs soumissions au bureau de soumissions déposées au Bureau dépositaire des soumissions de la vallée d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Suite 100, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 au plus tard:

3h00 p.m., (heure locale),
LUNDI, le 17 juin 1991

conformément aux règles normatives concernant les pratiques fédéral des bureaux de Dépôt de soumissions.

Canada

CANTON DE CAMBRIDGE
DIVISION DES ROUTES

DEMANDE DE SOUMISSION POUR LA RÉFECTION DU PONT BUTTERNUT

CONTRAT NO. M-2894

Des soumissions scellées et indiquant clairement le contenu, seront reçues au bureau Municipal du Canton de Cambridge, **jusqu'à 16 h 30 heure locale, lundi le 3 juin 1991**

pour la réfection d'un pont de 9.6 mètres au-dessus du Ruisseau Butternut.

Les plans, devis et formulaires de soumission sont disponibles au bureau de l'ingénieur conseil à Hawkesbury sujet à un dépôt non remboursable de $50,00.

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Hubert Burelle
Surintendant des Chemins
Canton de Cambridge
958 Ouest Route 500
R.R.3
Casselman, Ontario
K0A 1M0
(613) 764-5444

McNeely Engineering Ltd.
Ingénieurs Conseils
C.P. 366
117, rue Principale
Hawkesbury, Ontario
K6A 2S2
(613) 632-7500

avis public

Gouvernement du Québec
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Commission sur la protection des forêts Audiences publiques (2e partie)

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement invite les personnes, les groupes et les organismes intéressés à faire connaître leur opinion sur le projet de stratégie de protection des forêts du ministère des Forêts à se présenter aux séances d'audiences publiques. La Commission sur la protection des forêts entreprend la seconde partie des audiences à compter du 14 mai.

Les séances de la commission sont publiques.

Présentation des mémoires
Lors de ces séances, les commissaires entendront toutes les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui auront signalé à la commission leur désir de faire connaître de vive voix leur opinion sur le projet.

Les mémoires doivent être transmis à M. Rémy Lévesque, secrétaire de la commission, au plus tard cinq jours ouvrables avant la séance, au bureau du BAPE à Québec.

À la fin du mandat, la commission remettra au ministre de l'Environnement un rapport qui rendra compte de ses constatations et de l'analyse du dossier.

Itinéraire de la seconde tournée d'audiences

Mardi, 14 mai	Trois-Pistoles	Lundi, 3 juin	Trois-Rivières
Mercredi, 15 mai	Amqui	Mardi, 4 juin	Chapais
Jeudi, 16 mai	Chandler	Mercredi, 5 juin	Notre-Dame-du-Nord
		Jeudi, 6 juin	Val-d'Or
Mardi, 21 mai	La Tuque	Lundi, 10 juin	Mont-Laurier
Mercredi, 22 mai	Sherbrooke	Mardi, 11 juin	Masson
Jeudi, 23 mai	Plessisville	Mercredi, 12 juin	Montréal
		Jeudi, 13 juin	Joliette
Lundi, 27 mai	Forestville	Lundi, 17 juin	Beauceville
Mardi, 28 mai	Port-Cartier	Mardi, 18 juin	Baie-Saint-Paul
Mercredi, 29 mai	Dolbeau	Mercredi, 19 juin	Québec
Jeudi, 30 mai	Jonquière	Jeudi, 20 juin	Québec

Les séances se tiendront généralement à compter de 19 h.

Lieux et dates des audiences dans la semaine du 10 juin

Lundi, 10 juin	Salle des Chevaliers de Colomb 467, rue Crémazie Mont-Laurier
Mardi, 11 juin	Centre communautaire Angers 1100, des Colombes Angers
Mercredi, 12 juin	Ramada Olympique 5500, Sherbrooke est salle Sherbrooke A Montréal
Jeudi, 13 juin	Centre récréatif Saint-Charles-Borromée 10, Pierre-de-Coubertin Saint-Charles-Borromée

L'information disponible

Les principaux documents déposés lors de la première partie des audiences publiques ainsi que les transcriptions des séances de cette première partie sont disponibles dans 26 centres régionaux de consultation, dont les bibliothèques municipales de Mont-Laurier et Hull, ainsi que la bibliothèque centrale de l'Université du Québec à Montréal. Tous les documents déposés lors des audiences, de même que les transcriptions de ces séances, peuvent être consultés aux bureaux permanents du BAPE à Québec et à Montréal. La documentation restera disponible jusqu'à la fin du mandat de la commission, le 30 septembre 1991. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, s'adresser à M. Rémy Lévesque.

Le secrétaire de la commission,
Rémy Lévesque

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
12, rue Sainte-Anne, 1er étage, Québec (Québec) G1R 3X2, Tél.: (418) 643-7447
5199, Sherbrooke Est, Bureau 3860, Montréal (Québec) H1T 3X9, Tél.: (514) 873-7790
Sans frais 1 800 463-4732

Québec

Office national de l'énergie

Avis d'audience publique

Compagnie des pétroles Amoco Canada Ltée.; Canadian Occidental Petroleum Ltd.; Mobil Oil Canada, Ltd.; North Canadian Marketing Inc. et East Georgia Cogeneration (Vermont) Limited Partnership; ProGas Limited; Shell Canada Limitée; Unigas Corporation; Western Gas Marketing Limited; et Western Gas Marketing Limited, mandataire de Northern Minnesota Utilities, division de UtiliCorp United Inc.

Diverses demandes de licences d'exportation de gaz naturel

L'Office national de l'énergie ("l'Office") tiendra une audience publique pour instruire des demandes déposées par Compagnie des pétroles Amoco Canada Ltée., Canadian Occidental Petroleum Ltd., Mobil Oil Canada, Ltd., North Canadian Marketing Inc. et East Georgia Cogeneration (Vermont) Limited Partnership, ProGas Limited, Shell Canada Limitée, Unigas Corporation, Western Gas Marketing Limited et Western Gas Marketing Limited, mandataire de Northern Minnesota Utilities, division de UtiliCorp United Inc., en vue d'obtenir de nouvelles licences d'exportation de gaz naturel conformément à l'article 117 de la Loi sur l'Office national de l'énergie ("la Loi"). Voici le détail de ces demandes:

Société	Durée (années)	Date du début	Quantité totale (10^3m^3)	Point d'exportation
Amoco	10	1er novembre 1992	1551	Emerson, Manitoba
CanOxy	10	1er novembre 1992	775,5	Emerson, Manitoba
Mobil	9	aussitôt qu'approuvé	2056,9	Emerson, Manitoba
NOM/EGC	20	1er novembre 1992 1	410	Philipsburg, Québec
ProGas				
- NSPW	10	1er novembre 1992	775,5	Emerson, Manitoba
- Lockport	15	1er novembre 1992	1861,1	Niagara Falls, Ontario
Shell				
- Salmon (Midwest)	15	1er novembre 1991	3181	Monchy, Saskatchewan
- Salmon (Enron)	15	1er novembre 1991	1014	Monchy, Saskatchewan
Unigas	10	1er novembre 1991	10300	Monchy, Saskatchewan
WGML				
- Northern Natural	10	1er novembre 1991	1346	Emerson, Manitoba
- Northern Natural	4ans + 5mo	1er novembre 1991	850	Emerson, Manitoba
- Northern Natural	10	1er novembre 1991	708	Monchy, Saskatchewan
- NMU	9ans + 6mo	1er novembre 1991	283	Emerson, Manitoba
- Vermont Gas	15	1er novembre	4980	Philipsburgn, Québec
WGML, mandataire de NMU	11	1er novembre 1991	4270	Rainy River, Ontario

L'audience commencera le mardi 25 juin 1991 à 9 h 30 (heure locale) dans les salons "B" et "C" de l'Hôtel Delta Bow Valley, 209, 4e Avenue S.-E., Calgary (Alberta).

Cette audience sera publique et servira à obtenir la preuve et les opinions des parties intéressées au sujet des demandes déposées. L'Office, dans cette instance, aura recours à la démarche d'intervention en fonction de plaintes mise en oeuvre par suite des Motifs de décision relatifs à l'examen des méthodes de calcul des excédents de gaz naturel de juillet 1987. Cette démarche permet aux consommateurs de gaz naturel du Canada de s'opposer à certaines exportations s'ils estiment qu'ils seront incapables d'obtenir des quantités additionnelles de gaz à contrat selon les modalités, y compris le prix, semblables à celles de la proposition d'exportation.

L'Office doit également effectuer un examen préalable de la demande conformément au Décret sur les lignes directrices.

L'Office doit également effectuer un examen préalable de la demande conformément au Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, afin de déterminer quelles seraient les incidences environnementales possibles des propositions et les répercussions sociales directes de ces incidences.

Les personnes souhaitant intervenir dans l'audience doivent déposer une intervention écrite auprès de la Secrétaire de l'Office et en signifier une copie aux demandeurs, dont les adresses sont les suivantes:

La Compagnie des pétroles Amoco Canada Ltée.
S.G. Trueman/Avocat principal
240, 4e Avenue S.-O.
C.P. 200, succ. "M"
Calgary (Alberta) T2P 2H8
Téléphone: (403) 233-1865
Télécopieur: (403) 233-1852
et
R.A. Miller
Associé aux affaires réglementaires
6e étage, 700, 2e rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X5
Téléphone: (403) 231-3020
Télécopieur: (403) 231-6947

Canadian Occidental Petroleum Ltd.
Pamela J. Webster/Contentieux
1500-635, 8th Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 3Z1
Téléphone: (403) 234-6081
Télécopieur: (403) 234-6084

Mobil Oil Canada, Ltd.
C.B. Woods/Conseiller en affaires réglementaires
Département du gaz naturel
330, 5e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0L4
téléphone: (403) 260-4244
Télécopieur: (403) 260-4488

North Canadian Marketing Inc.
Sheldon D. Reid/Vice-président
Affaires réglementaires
700, 112, 4e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 4B2
Téléphone: (403) 261-4342
Télécopieur: (403) 269-4276

ProGas Limited
Morgan D. Grant
Coordonnateur, affaires réglementaires
4100-400 3e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 4H2
Téléphone: (403) 266-0300
Télécopieur: (403) 266-0354

Shell Canada Limitée
T.J. Cole/Coordonnateur, demandes rel. à la réglementation
400, 4e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 2H5
téléphone: (403) 691-4983
Télécopieur: (403) 269-7818
et
D.G. Davies
MacLeod Dixon/Avocats et notaires
3700-400, 3e Avenu S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 4H2
Téléphone: (403) 267-8222
Télécopieur: (403) 267-5973

Unigas Corporation
Paul H. McMillan/Directeur Développement et affaires réglementaires
Suite 3520, 150, 6e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 3Y7
Téléphone: (403) 297-0347
Télécopieur: (403) 269-5909
et
Dennis G. Hart, c.r.
MacLeod Dixon/Avocats et notaires
3700-400, 3e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 4H2
Téléphone: (403) 267-8222
Télécopieur: (403) 264-5973

Western Gas Marketing Limited et Western Gas Marketing Limited, mandataires de Northern Minnesota Utilities, division de UtiliCorp Inc.
Murray J. Samuel/Avocat
530, 8e Avenue S.-O.
C.P. 500, succ. "M"
Calgary (Alberta) T2P 3V6
Téléphone: (403) 269-5681
Télécopieur: (403) 269-5634
et
Murray Ross/Vice-président Ventes U.S.
11e étage, 55 rue Yonge
Toronto (Ontario) M5E 1J4
Téléphone: (416) 869-2066
Télécopieur: (416) 869-2011
et
Darrel G. Palmer
Directeur Gas Supply
Northern Minnesota Utilities
910 Cloquet Avenue
Cloquet, Minnesota 55720
E.U.

Les demandeurs doivent fournir à chaque intervenant une copie de leur demande.

Les interventions écrites doivent être reçues au plus tard le 21 mai 1991. La Secrétaire publiera alors une liste des parties intéressées.

Les personnes souhaitant présenter des commentaires sur une ou plusieurs demandes doivent envoyer une lettre de commentaires à la Secrétaire de l'Office et une copie de la lettre en demandeur visé (adresses ci-dessus) le 31 mai 1991 au plus tard.

Les commentaires écrits aux fins de l'évaluation préalable doivent être déposés auprès de la Secrétaire et signifiés à toutes les autres parties à l'instance le 31 mai 1991 au plus tard.

Des renseignements, en français et en anglais, sur les procédures régissant l'audience (ordonnance d'audience GH-3-91 et telle que révisée par l'ordonnance d'audience AO-1-GH-3-91) ou sur l'ébauche révisée des Règles de pratique et de procédure de l'ONE régissant toutes les audiences peuvent être obtenus en écrivant à la Secrétaire ou en téléphonant au Bureau de soutien à la réglementation de l'Office au (613) 998-7204.

Marie Tobin/Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 0E5
Télex: 0533791
Facsimilé: (613) 990-7900

BOURSE DE TORONTO

Marché léger, cours en hausse

Presse Canadienne

Les cours ont viré à la hausse dans un marché léger jeudi, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE-300 a terminé la journée sur un gain de 11,47 points à 3456,18.

Environ 16,8 millions d'actions ont été échangées, au lieu de 22,5 millions le jour précédent.

Dans les industrielles, Toronto-Dominion Bank a gagné 1/4 à 17 3/4, Laidlaw B 3/8 à 13 3/8, Bank of Nova Scotia 1/4 à 16 5/8, Canadian Pacific 1/8 à 19 1/4 et Inco 1/4 à 38.

Sherritt Gordon a perdu 1/8 à 7 1/4, Crown Life Insurance 1 à 16, Goodyear Canada 1 à 32 et Chrysler Corp. 5/8 à 14.

Dans les mines, Wharf Resources a gagné 3/8 à 5 1/2 et Atlanta Gold 15 cents à 2,35.

Hemlo Gold a cédé 1/4 à 9, LAC Mineals 3/8 à 8 1/8 et Placer Dome 1/8 à 14 3/4.

Dans les pétroles, Ranger Oil gagne 1/8 à 8 5/8, Numac Oil and Gas 1/4 à 6 et Discovery West 20 cents à 1,90.

Anderson Exploration abandonne 3/8 à 14 5/8, North Canadian Oils 1/8 à 15 et Ranchmen's Resources 1/8 à 7 1/4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Comnco H p	200	$16⅛	16⅛	16⅛	+⅛
Comnco R	12500	155	150	150	
Compu H o	3000	130	128	130	+5
C C Expr f	656	222	222	222	+1
C Canna A	2331	230	230	230	
C Enfield	600	255	255	255	
C Enfield 1	250	$8	8	8	+½
C General	48000	70	56	56	+1
C HCI Af	599	$5½	5½	5½	+⅜
Cons NBS	580	64	64	64	
Nevada o	5033	120	105	105	-25
C Nthland o	4500011	11	11	+1	
CTL Bank	z80	146	146	146	
Contour B o	2100020	20	20	-4	
Conwest A	300	$13	13	13	-¼
Conwst B f	4092	$13½	13¼	13½	+⅛
Co enerco A	1700	$7½	7⅜	7⅜	+⅛
Corel Sys	18850	$21¾	21⅜	21⅝	+½
Corncopa o	1000	41	41	41	-1
Corona A f	23686	445	435	440	-5
Corona B	100	$5	5	5	+½
Corona A p	3624	$6¾	6⅜	6⅜	-⅛
Corona B p	6000	$17½	17½	17½	
Corna 92 w	10000	17	17	17	+2
Corp Food	103200	$15⅜	15½	15⅜	
Coscan D	32000	$9⅜	9⅛	9⅛	-⅛
Counsel III	283	$7⅛	7⅛	7⅛	
Craftech o	29500	60	55	58	-1
Crestbrk	600	$17⅝	17⅜	17⅜	-⅜
Crwn But o	300	$8⅛	8⅛	8⅛	+⅜
CLife I A	3950	$16¾	16	16	-1
CRLife P I	650	$22¾	22⅝	22⅝	
Crownx	500	$6⅝	6⅝	6⅝	
Crownx A f	23778345	330	335		
Crownx 1 p	3300	$13¾	12	12½	-1⅜
Crownx 2 p	1600	$12⅝	12½	12½	
Crownx 4 p	500	$12	12	12	-¾
Crownx B w	27350	$10¾	10¼	10½	+¼
Czar Res	z304	95	95	95	
	DtoG				
DMR A f	1100	470	460	460	-5
Dale Prz p	100	$5¾	5¾	5¾	-¼
Datatech o	6000	42	38	38	-4
Davis B f	4700	165	150	150	-15
Delrina C	17700	380	370	375	-5
Denison A p	528	56	56	56	-4
Denison B f	2100030	30	30		
Denison p	2625	160	150	155	-15
Denison B p	10800215	200	210	+15	
Deprenyl	29800	$18	17⅜	17⅞	
Derlan	1000	$7½	7⅜	7⅜	
Devran P o	500	130	130	130	-9
Dicknsn A f	1500	280	280	280	+20
Dicon Sys	800	75	75	75	-5
Discov W	27500	190	180	190	+20
Dofasco	14116	$19¾	19⅛	19⅜	+¼
Dofasco 4¾	300	$56	53	56	+5
Dofasco 260	2739	$27¼	27	27⅛	
Dolphin o	1500	15	15	15	+4
Doman A	300	$6½	6½	6½	
Doman B f	1801	$6⅝	6½	6½	-⅛
Doman 2 p	1100	$22½	22½	22½	-⅛
D Textile	1302	$8½	8¼	8½	+¼
Domtar	3250	$9	9	9	
Domtar 225	2550	$23½	23¼	23¼	-¼
Donohue B	2311	$13¾	13¾	13¾	-¼
Dorset E o	27880	160	155	160	+3
Dover Ind	1000	$16¼	16⅛	16⅛	
Dreco A o	1575	$17	17	17	+½
Dundee C	6500	$5¾	5¾	5¾	-½
Dundee w	575	75	75	75	
Du Pont A	1246	$32¾	32	32¾	+½
Dylex A f	6500	465	455	465	+15
Dynlta 10 p	1000	$5⅝	5⅜	5⅜	
E-L Fin	500	$49¼	49¼	49½	+¼
Eastmaq o	3000	42	42	42	+2
Echo Bay	31000	$9⅜	9⅛	9⅜	
Eco Corp	400	315	315	315	+5
Ego Res o	5000	15	15	15	+1
Encor Inc	28399	117	117	117	
Encor Debr	voir plus bas				
Encor Wt	62000	2	1½	1½	-½
Energx o	55000	8	7½	7½	-½
Entpls C G	338	410	410	410	
Entpls F G u	vo				
Enserv C	4700	$6	6	6	-⅛
Equinox o	8500	130	130	130	+5
Equtv Svr A	67700105	102	102	-3	
Euro Nev o	42800	$12¼	12	12	-¼
Exall o	z50	26	26	26	
Exco Tec	300	260	260	260	+10
FCA Intl	80000	$7	7	7	+⅛
FPI Ltd	1550	$7⅞	7¾	7¾	+⅛
Fahnstk A f	6000	415	410	415	+15
Fairbank o	7100	$6⅞	6⅝	6¾	-¼
Fairfax f	400	$16⅞	16⅝	16⅞	-⅛
Far West	1000	71	71	71	-9
Farady R	254	$5½	5½	5½	+¼
Fed Ind A	10250	$7	6½	7	+⅜
Fed Ind C	800	$14½	14¼	14½	
Finning L	15046	$14¾	14¼	14¾	+⅜
F Austrlia	126695	$11⅜	11⅛	11⅜	
F Austrl w	156871	7	5	6	-1
F City Fin	2500	230	220	225	+25
F Ctv Tr C	555	495	495	495	+45
F Ctv Trco	2000	265	250	250	-20
F Marth A f	31315	$10	10	10	
Fleet Aero	1000	90	90	90	+15
Fleet Aro Af	1164	75	75	75	
Fleet Aero 1	1900	133	125	133	+8
Flet CCan A	4966	$16½	16	16⅜	+½
Flet Clnv 2	6940	$24⅝	24½	24½	-⅛
Flet Cl B	36470	$24	23⅝	24	
Flet CFin B	16200	$23	22⅝	23	
Flet CFin B	2000	$24⅛	24	24⅛	+⅛
Focus nmc	1200	$13¼	13⅜	13¾	-⅛
Fortis Inc	3475	$22⅝	22⅜	22⅝	-⅛
Fostr BG A	54441	$22	21⅞	22	+⅛
Fsesh Hl f	600	$17⅛	17	17⅛	+¼
Franco o	16000	$16¼	16	16	+¼
Freewest o	19500335	325	325	-10	
GW Util	2305	$17	16⅞	17	+⅛
Galactic	10000	76	76	76	+1
Gandalf	4800	400	395	395	
Geac Comp	33452194	185	190	+2	
Geddes o	3000	102	100	102	
Gendis A	200	$23⅜	23⅜	23⅜	+½
GMC	2682	$42⅜	42½	42⅜	+⅜
Gennum	500	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
Germany u	vo				
Giant Bay o	167000	26	20	20	-6
Giant Yk	400	460	460	460	+20
Gibraltar	400	$7	7	7	
Glamis	36600	305	285	305	+10
Glenavre	2900	320	305	310	-10
Global Gov	36072	$8½	8¼	8½	
Goldcorp f	1002	340	340	340	
Gld Knight o	1100	$10⅜	10	10⅜	+⅛
Gldn Nth o	5145	85	80	80	-25
Gldn Rul o	54500	107	95	96	-8
G Star o	1400	100	100	100	
Goldex o	14000	77	74	75	
Goldstak o	1000	41	41	41	
Goodyear	500	$32	32	32	-1
Granduc	13000	65	62	63	+1
Granges	51800	145	140	140	+2
Granite o f	12599	21½	18	18	-5
GraphM o	64000	13	11	13	+2
GL Mnrl o	25000	35	35	35	+4
GL Nickl o	600	12	12	12	-6
Gt W Lifeco	1020	$15¾	15⅜	15¾	
Grnstne o	3500	285	280	285	+5
Greyhnd	1413	$35½	35½	35½	+¼
Growth I	2600	$19¾	19½	19¾	+¼
Growth p	400	$25	25	25	
Guard Cap	2400	$5¾	5⅜	5¾	+⅛
Gulf Res	283118	9	8⅞	9	
Gulf R 1 p	412958	465	460	460	-5
Gwil Ind	3500	260	250	260	+10
	HtoL				
HERO o	2000	43	41½	41½	-1½
Halev	5500	335	325	335	+40
H Group A	100	$10⅛	10¼	10¼	-¼
Hamond A f	1550	185	185	185	
Harbour o	3000	60	60	60	
Hawker	1100	$26½	25¾	25¾	-½
Haves D	550	$14	13⅜	13⅜	
HCare A of	9500	65	55	55	-1
Hees Intl	3400	$18	17⅜	17⅞	
Hees w	z300	2	2	2	
Helix	8450	18	15	15	-3
Hemlo Gld	762921	$9⅛	8⅞	9	-⅛
High Rivr o	1670	55	55	55	-5
Highrdg A o	7500	240	239	240	+5
Hilcrest o	8500	255	255	255	+1
Holingr w	700	360	360	360	
Home Oil	36295	$15¼	15	15⅛	+⅛
Hope Brok	57900	115	115	115	+3
Hope B wt	voir plus bas				
Horsham f	5300	$10¾	10⅜	10¾	+⅜
HBav Mn s	1339	410	395	395	-15
H Bay Co	7315	$31¾	31⅛	31¾	
HBC A p	224	$21	21	21	
Hy Zels	1400	170	170	170	
Hval Ph o	4600	245	240	240	-5
Hydra Ex o	500	40	40	40	-3
ISG Tech	62800	$6¾	6	6⅜	+¼
ISG Tec w	16500	178	175	178	+3
Ican o	51000	19	18	18	-3
Imasco L	90388	$29¾	28⅝	29	+⅜
Imsco L Cp	750	$25	24¾	25	+¼
Imp Metal	500	90	90	90	
Imp Oil A	49707	$54⅜	54	54¼	+⅛
Inco	156227	$38	37¾	38	+⅛
Inco 7.85	6800	$21½	21½	21½	
Innopac	1000	180	180	180	-5
Intensity	z177	85	85	85	
Inter Cabl o	z250	5	5	5	
Intr Ctv P	3252	475	460	475	+20
Intera A	17000	$13½	13¼	13¼	+¼
Interactn o	2500014	13	14	+3½	
Intrmetco	600	330	330	330	-5
IBM	1315	$118¾	118½	118¾	+1¼
Int Colin o	1430	350	350	350	-10
I Epitek	z175	50	50	50	
Intl Equity	5000	150	150	150	-5
IForest A f	28288	$8	7¾	8	+⅜
Intl Ldr o	5533	11	11	11	-2
IMbgv B of	880	38	38	38	-2
I Movie Gr	9533	325	300	325	+30
I Murex o	z72	$7⅜	7⅜	7⅜	
I Petro o	21500	395	390	390	+5
I Petrol w	8900	255	255	255	+5
Intl Pottr	1000	145	145	145	+5
I Retail o	7000	60	60	60	+5
I Semi Tch	82800	$11¾	11⅜	11⅜	+⅛
I Verifac o	1500	35	35	35	
Intrprov P	11585	$29⅜	29	29⅛	
Intrswst D	5500	$10⅜	10⅜	10⅜	-⅛
Inverness	200	$5¾	5¾	5¾	-⅛
Inverns 875	500	$12	12	12	-⅛
Inv Grp	4900	$36	35⅜	35⅞	-½
Ipsco	293	$24	24	24	-¼
Irwin Toy	200	$5⅝	5⅜	5⅜	+⅛
Irwin Toy f	1000	465	465	465	
Island Tel	z33	$16⅜	16⅜	16⅜	
Ivaco A f	400	440	440	440	+5
Ivaco D p	200	$20	20	20	+¼
Ivaco E p	200	$19	19	19	
Ivaco 2nd 1	3300	$10¾	10¼	10¾	-⅛
Ivaco 2nd 2	1100	$10¼	10⅛	10¼	+⅛
Ivaco 2nd 3	700	$12¼	12	12	
Ivaco 2nd 4	1300	$21½	21½	21½	+¼
JDS Inv	500	225	225	225	-25
JDS B p	500	400	400	400	
Jannock	32600	$17¼	17	17¼	+⅜
Janock 120	1000	$13	13	13	+½
Jean Cout f	2000	$22¼	22¼	22¼	-¼
Joss Enr o	200	190	190	190	-10
Journey f	1900	$7½	7⅜	7⅜	-⅛
Keltic A of	2300	225	225	225	
Kerr Add	122	$16½	16½	16½	
LSI Logic	2000	165	160	160	-10
Labatt	1315	$23⅜	23⅜	23⅜	
Lac Mnrls	308622	$8¼	8¼	8¼	-⅜
Lac M Hw	23200	14	12	14	+1
Lafrg Can p	514	$18½	18½	18½	
Lafrg Corp	1000	$16½	16½	16½	
Laidlaw A	80604	$13⅜	12⅞	13⅜	+½
Laidlw B f	492839	$13⅜	13	13⅜	+⅜
Laidlaw G	2110	$19⅜	18⅜	18⅜	-½
Landmrk f	29912	8	8	8	+2
Lasmo Can	500	$5	5	5	
Lavalin	1000	140	130	140	+5
Lawsn M Af	15100	$9⅜	9¼	9¼	
Liberian	400	165	145	145	
Linamar	2300	$6½	6⅜	6⅜	-⅜
Lincoln C	89000	79	75	79	+4
Lincoln	93775	$11⅜	10⅞	11⅛	+⅛
Loblaw Co	30760	$20¼	20⅛	20¼	+⅛
Lob 370 p	100	$42⅜	42⅜	42⅜	-⅜
Loewn Gr	9799	$24⅜	24¼	24¼	
Lwen Ondj	11000	180	180	180	+5
London Ins	18300	$22¼	22¼	22¼	-½
Lytton M o	5000	21	21	21	+3
	MtoO				
MDS H A	500	$16¾	16¾	16¾	-¼
MDS B f	3300	$16⅜	16⅜	16⅜	
MVP Cap o	91120	5	4	4	-1
Mackenzie	43525	$7⅜	7½	7½	
Maclean H	138910	$10½	10⅜	10⅜	
Macmilan	16886	$19⅞	19¾	19¾	+⅛
Mcmln B 8p	200	$18½	18½	18½	-½
Mcmln B 10	400	$23½	23½	23½	+¼
Madelin o	1500	$5	5	5	+10
Magna A f	23210	$8⅞	8½	8⅞	+⅜
Malette f	500	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Manitoba p	1200	$25⅞	25⅞	25⅞	
Manville	5800	260	250	260	+10
M Lf Gard	2001	$31¾	31¾	31¾	
Maritime f	2214	$18¾	18½	18⅝	
Mar T 860	901	$10	9¾	10	+¼
Mar T 765	100	$8⅞	8⅞	8⅞	-⅛
Mrkbor Pro	4750	$9	9	9	
Mark Wrk f	10500	115	110	115	+5
Matchan o	23000	5½	5	5	-1
Max Pet o	42000	46	43	45	
MNeil Man	500	150	150	150	+5
Melcor	400	$11⅜	11⅜	11⅜	
Memotec	79887	$9⅜	8½	8⅝	-½
Metal Mng	17104	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅛
Metal Wt	1000	205	205	205	-5
Mlnd Wlyn	2000	$5	5	5	
Minera o	38525	130	117	117	+2
Minnova	106	$16⅝	16⅞	16⅞	
Minven Gl	9000	75	70	70	-5
Mitel Corp	5650	105	103	103	+1
Mitel 200 p	1800	$10¾	10⅜	10⅜	-⅛
Moffat	500	$11	11	11	
Molson A f	35229	$41¼	40¾	41¼	+⅜
Molson B	51800	$41	41	41	+¼
M Trsco B	200	$19⅝	19⅝	19⅝	
Moore	74569	$29⅜	29	29¼	+¼
Morgn F C	3000	90	85	85	-5
Morgan	2750	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
Morlsn P	2500	$10¼	10¼	10¼	
Mun Fin Af	3800	$9⅛	9	9	-⅛
Muncpl SL p	250	$9¼	9¼	9¼	-¼
Muscocho	68700	7	7	7	+½
NCE Ptr ur	voir plus bas				
NHI Nels o	500	85	85	85	-5
Nil Norsat o	14640250	235	240	+5	
NIM Pete	390	125	125	125	
Nat Bk Can	30808510	$7⅛	10¾	10¾	+⅛
Nat Bk 7	800	$20⅝	20⅝	20⅝	-⅜
Nat Bk 9	3900	$24⅞	24¾	24⅞	-⅛
Nat Pete o	500	30	30	30	
Nat Sea	500	$6	6	6	
NSea Equ f	15500	$5½	5	5	+10
Nat Trstco	500	$22¾	22⅜	22¾	
Jordan P A	7700	320	310	315	+5
N Provid o	2000	50	50	50	
Newbridg	66800	$10	9⅞	10	+¼
Nfld Te 975	2640	$20¼	19¾	19¾	-½
Nfld Te 885	100	$18¾	18¾	18¾	
Newhak o	4500	90	86	86	-4
Newtel Ent	2185	$18½	18½	18½	
Noma A f	14300	$6¾	6½	6⅝	
Noma B	100	$6½	6½	6½	-⅛
Noramco o	17900	45	40	45	+2
Noranda F	5500	$8⅛	8	8	
Noranda f	65715	$18½	18⅛	18⅛	-¼
Nornda I B	2496	$25¾	25½	25½	-¼
Nornda I C	3852	$23½	23¼	23⅜	-⅛
Norcen	3226	$23¼	23	23	-⅛
Norcn ord f	4710	$22¼	22	22	
Norcn 8.12	600	$24½	24½	24½	
NC Oils	11300	$15½	15	15	-⅛
NCO 6 p	700	$19⅜	19⅜	19⅜	-¼
North West	382	$6	5⅜	5⅜	-⅜
NDynsty o	3700	11	11	11	
Nor Tel	67995	$42	41¾	42	+¾
Northgat	2000	141	141	141	-14
Northstr E	19200	475	465	465	-10
Nwst Dgtl o	4000	18	16	16	+2
Nova Cor f	50009	$8¾	8½	8⅝	+⅛
Nova G p	562	$25¾	25¼	25¼	-½
Nova H p	800	$20	19½	19½	-½
Nva O p	1050	$22⅜	22½	22½	
Nva Coges o	z430	22	22	22	
Novagld o	z90	55	55	55	
Nowsco W	5000	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
Nu Gro o	4000	90	90	90	-5
Nutrsco o	65000	5	5	5	-1
Numac	1500	$6	6	6	+¼
Ocelot A	1200	$7½	7¼	7½	+⅛
Ocelot B f	55477	$7½	7⅜	7⅜	-⅛
Onex C f	3850	$9⅛	8¾	9	-⅛
Onitap o	14779	4	4	4	+½
Orbit	z288	54	54	54	
Orbit 3 p	245	$7¾	7¾	7¾	
Oshawa A f	5885	$31⅜	31¼	31½	+⅛
Otooles G	1000	45	45	45	-3
	PtoS				
PCL Indust	2000	150	150	150	
PMG Fin o	z200	45	45	45	
PiVA Corp	14923	$7¼	7	7¼	+¼
PiVA A p	700	$19½	19	19	
Pac Nat A f	1000	165	165	165	
Pac NthA f	1200	$26	25¾	26	+½
Pgurin A f	5500	$6⅛	6	6	-⅛
Paloma P	225	325	325	325	
Pamorex o	3000	25	23	25	+5
Pamour	4300	30	22	22	-8
Pan Amr o	1000	25	25	25	
Pan Pacif o	8000	190	185	190	+10
PanCan P	200	$30½	30½	30½	+½
Panconti	1000	445	445	445	-5
Paragon o	9854	150	150	150	
Parmnt R	z1900				
Parkland	200	$5	5	5	-½
Peerless	1000	395	395	395	
Pegasus	2610	$12⅞	12⅝	12⅝	-¼
Pngrwth ur	voir plus bas				
Plywd A f	13000	$6½	6½	6½	
Petromet o	20000	38	37	37	+4
Pinacle R	14204	415	405	415	+5
Pioner M o	29135	6	5	6	
Pipestone o	3900	2	2	2	
Place Res A	700	49	49	49	+5
Placer Dm	215822	$14⅞	14⅜	14⅜	-⅛
Platnova o	6200	135	125	125	-10
Poco Pete	53600	$8	7¾	8	
Poco D p	1200	$11⅝	11½	11⅝	+⅛
Polysteel o	109200	30	15	25	-9
Ptash Cor	4600	$18¾	18¼	18⅜	+¼
Powr Cor f	9370	$16⅞	16¾	16¾	-⅛
Powr Fin	3700	$22¼	22	22	+¼
Primex F	600	$5	5	5	-¼
Pronto E o	14500	21	18	20	-3
Provigo	1500	$11	10¾	11	+¼
P Storager	voir plus bas				
Quadra L o	22750	$9⅞	9⅝	9⅝	-⅛
Quartex A f	1000	175	175	175	-5
Quartz M o	21000	14	11	14	
Que Sturg o	900	32	32	32	+1
Que Tel	488	$15¼	15¼	15¼	-⅛
Que Tel B p	1700	$10	9½	9½	-⅜
Quebcor B f	900	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
Queenstak	6500	11	11	11	+1
Quenstn M	9700	90	86	86	-4
RFC Res o	10000	90	90	90	-5
RPF Bnd ur	voir plus bas				
Ranchmen	108115	$7½	7¼	7¼	-⅛
Rnchmn p	500	$23¾	23½	23½	
Ranger	877240	$8⅞	8½	8⅝	+⅛
Ravrock f	13500	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
Rea Gld o	17900	95	95	95	-4
Redaurm o	7500	34	30	34	+4
Redfern o	18300	405	395	400	
Redstone o	4000	190	180	180	-16
ReedSt I Sp	400	$25	25	25	+½
Rnb Gold U	vo				
Renisanc	39744	$14⅞	14⅜	14⅜	-⅛
Repap f	10600	$6¾	6⅝	6⅝	-⅛
Revenue P	4086	435	435	435	
Rio Algom	19024	$15¾	15⅜	15⅜	+¼
Rio Alg C	10000	$27	27	27	+1
Rogers A	600	$12½	12½	12½	
Rogers B f	211651	$10¾	10½	10¾	
Roman	4200	145	135	140	-5
Rothman	4500	$55½	55	55¼	+¼
Rouvn M o	z300	67	67	67	
Royal Bnk	186783	$26⅛	25⅞	25⅞	
Rv Bk 1 88	1200	$23	23	23	-⅛
Rv Bk 1 45	50950	$17	16⅞	17	+⅛
Rv Bk F	8750	$25½	25¼	25¼	-¼
Rv Bk G	6400	$24⅞	24⅝	24¾	-⅛
Rv Lepg L	11336	$9¾	9⅝	9⅝	-⅛
RT En fur	voir plus bas				
RT En Ifur	voir plus bas				
Rv Trco	129144	$10	9⅞	10	+⅛
RvTrco G p	2000	$18¾	18¾	18¾	
RvTrco Q p	4590	$24⅜	23⅝	24⅜	+⅜
RvTrco M p	800	$18¾	18¾	18¾	
SHL Systm	27508	$6⅜	6⅜	6⅜	
SNC A f	11000	$16⅞	16¾	16¾	
SNT Ltd	22640	$6⅛	6	6	+⅛
SNT Eqty	10250	$11¼	11⅛	11¼	
SR Telcom	200	475	475	475	
St Andrw o	700	37	37	37	+3
St Geneve o	39490	95	90	95	+5
StL CemA f	14700	$14	13⅝	13¾	-⅛
Samuel M T	100	$13½	13½	13½	-¼
Saskoil	37603	$11⅛	11	11	-⅛
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	1655	$40	39¾	39¾	-¼
Sceptre R	8311	330	325	330	+5
Scptr R 7	1600	$14¾	14¾	14¾	
Scpt R w	z14	50	50	50	
Scintilor o	9200	50	47	47	-2
Scintrex	200	285	285	285	+5
Scot Paper	250	$19½	19½	19½	-¼
Scotts f	4450	$17¾	17⅜	17⅜	+⅛
Scotts C	1000	$18½	18	18	-½
Seagram	51375	$113⅜	112¼	113⅜	+1⅜
Sears Can	1500	$12½	12½	12½	+½
Securty H p	1800	225	225	225	+5
Seel Mtg	2400	$6⅜	6¼	6¼	
Service C	1600	$15¾	15⅜	15¾	+¼
ShawC B f	1500	$12½	12¼	12½	+¼
Shaw I A	z50	$34½	34½	34½	
Shell Can	5000	$39¾	39½	39¾	+⅛
Sherritt	209753	$7⅜	7¼	7¼	-⅛
Sikaman o	258300	35	35	35	
Silcorp A f	900

BOURSE DE MONTRÉAL

Tendance irrégulière

Presse Canadienne

La tendance était irrégulière jeudi, à la Bourse de Montréal, et l'indice général xxm a clôturé la séance en hausse de 5,81 points à 1830,57.

Plus de quatre millions d'actions ont changé de main.

Les bancaires ont gagné 12,56 à 2014,05, les industrielles 16,81 à 1477,64 et les forestières 13,40 à 2452,64, tandis que les mines cédaient 7,55 à 1806,07, les pétrolières 1,41 à 1457,14 et les services publics 3,20 à 1685,62.

Nova Alta, en hausse de 1/4 à 8 3/4 s'est traitée à 305025 exemplaires.

Renaissance Energy a conservé sa position à 14 1/2 dans un volume de 89000 actions échangées.

D'autre part, Cominco a gagné 3/8 à 22 7/8, Banque royale 1/8 à 26, TD Bank 3/8 à 17 3/4 et Banque de Montréal 1/8 à 37 1/2, tandis que Cdn Tire A perdait 1/2 à 22 7/8 et Dominion Textile 1/8 à 8 1/4.

Sur 336 titres mis en jeu 106 étaient gagnants, 113 perdants et 117 stables.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	z500	5	5	5	–¾
ADS	20500	50	48	50	–1
Abti Prce	1205	$15½	15½	15½	–⅛
Agnico E	3870	$5½	5⅜	5½	
Agro.prB	z172	20	20	20	
Air Canda	9900	$9	8⅞	8⅞	–⅛
Alta.energ	1308	$14⅛	14⅛	14⅛	–⅜
Alt.E.7.75	1200	$24⅜	23⅞	23⅞	–⅜
Alta N.Gs	500	$14	14	14	–½
Alcan Alu	26869	$23⅛	22⅞	23	+⅛
Am.Barric	11500	$22⅝	22½	22⅝	–⅜
fAstral.B	1500	$9½	9⅜	9½	+⅛
fAtco I	2500	$13⅝	13½	13½	–⅛
Auberges	2070	215	215	215	
Audrey	45050	330	320	330	+5
Audrey.w	500	42	42	42	–3
Autostock	2060	350	345	345	–5
Avcorp	5000	43	43	43	+2
BC Tel	10850	$20½	20⅛	20¼	
BC GAS	4850	$14⅞	14¾	14⅞	–⅛
BCED Sr1	3000	75	75	75	+9
BCED	10185	13	13	13	–1
BCE wt	1900	425	420	425	+10
BCE Inc.	48838	$42⅝	42⅜	42⅝	+⅛
BCE Mbl	1100	$27	27	27	+½
fBMTC.a	500	315	315	315	
BRL Ent	240	296	296	296	+3
Bq.Laur	100	$16	16	16	
Bque Nat	95722	$10⅞	10⅝	10¾	
Bq Nat sr7	200	$20⅞	20⅞	20⅞	–½
Bq Royale	122951	$26⅛	25⅞	26	+⅛
BqRv 1.45	2600	$17	16⅞	16⅞	–⅛
BqRv 1.88	550	$23	23	23	–⅛
Bq.Rv.srF	31350	$25⅜	25¼	25½	–¼
Bq.Rv.srG	8000	$24⅜	24⅜	24⅜	–¼
Bq. T D	95757	$17⅜	17½	17⅜	+⅜
B.Imp.sr8	1500	$25⅛	25	25⅛	+⅛
B.Imp.sr6	200	$25⅜	25⅜	25⅜	
Bq C.Imp	47730	$32⅛	31⅞	31⅞	+⅛
Bque Mtl	69258	$37⅜	37⅜	37½	+⅜
BMO Sr3	750	$25⅛	25⅛	25⅛	–⅛
BMO Sr4	2400	$25¼	25¼	25¼	
Bq.N.Ecos	57930	$16⅜	16⅛	16½	+⅛
B NE sr3	400	$19½	19½	19½	–⅛
B NEsr4	4800	$25	24⅞	25	
B NE Sr5	700	$25½	25½	25½	
Bell.p.7.5	500	$23½	23	23–1¼	
jBelmoral	5000	11	11	11	
Biochem	27420	$22¾	22⅜	22½	–¼
Bioch.wt	3400	$18	18	18	–¾
Bionaire	1500	40	40	40	–2
Bocenor	z400	30	30	30	
BF Royal	1800	65	65	65	
Bomb A	1800	$20½	20⅝	20½	–⅛
fBomb B	18407	$20¼	20⅛	20¼	+⅛
Bow Val	53600	$13¾	13¼	13¼	+⅛
Brascan A	8600	$19⅝	19½	19½	–⅛
Bruncor	401	$17⅛	17⅛	17⅛	
CAE Ind	41800	$6⅜	6¼	6⅜	
CGC Inc.	1000	$10½	10½	10½	–¼
fCGI Gr.A	500	125	125	125	–5
Cabano	2200	149	141	141	–4
Cambior	11100	$9¾	9½	9⅝	
Cambridg	1400	$26¾	26½	26¾	
Camp Res	1500	35	35	35	
Cmpbell.Sp	800	$35⅛	35½	35⅛	–⅛
Campeau	11000	50	50	50	
Can Malt	600	$17¾	17⅜	17¾	+¼
Cda Pack	74000	$15½	15½	15½	
CP Ltd	28933	$19⅜	19⅛	19¼	+⅛
Cdn Tire	241	$25¼	25½	25¼	+⅛
fC Tire A	105305	$23¼	22⅞	22⅞	–½
Cdn Turbo	440	265	265	265	
C Util.B	125	$20⅜	20¼	20⅜	–¼
C Util.SrK	z225000				
fCminac.A	3350	380	375	375	
Canstar	17315	460	450	460	
fCaraOp.A	600	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
Carena	30900	$12¼	12	12¼	+⅜
Cascades	20200	460	450	460	
Celanese	z20	$35¾	35¾	35¾	
fC.Cap A	2000	$6	6	6	
fChateau	1300	$10⅛	10	10⅛	+⅛
fCimStL.a	500	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅜
Cinram	3100	$9⅜	9½	9½	–⅛
fCo Steel	2700	$18	18	18	+½
CocaCBev	4000	$10¼	10⅛	10½	+¼
fCogeco	2298	420	415	420	+5
Cominco	212500	$22⅞	22⅝	22⅞	+⅜
Comptime	10000	35	35	35	–2
fCPCI.A	51500	155	150	155	–5
CPCI.B	100	155	155	155	+5
fCorona A	17565	440	435	440	–5
Coron srC	200	$13½	13½	13½	
Cott	100	$7½	7½	7½	+⅛
Crwn.Pr.1	1500	$13	12¾	13–1¼	
fCrowtx.A	11700	340	335	340	+5
Crwn.wt.b	700	$10½	10½	10½	–⅛
Rio Algom	1100	$15½	15½	15½	
Roctest	400	136	136	136	
RogersC.A	480	$12¼	12⅛	12¼	–⅛
fRogerC.B	8850	$10¾	10⅜	10¾	
Royal Lpg	1300	$9⅜	9⅜	9⅜	
fRvTrstco	17043	$10	9⅞	10	
RyTrc2.68	600	$18⅜	18⅜	18⅜	–⅜
Rytrc srQ	1200	$24¼	24	24½	+½
SHL Syst	11000	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
fSNC	3475	$16¾	16⅜	16⅜	–⅜
SR.telcom	2400	475	475	475	
San Fran	300	$7½	7½	7½	–⅛
Sani Mo.a	1450	325	310	310	–15
Saskoil	61332	$11⅛	11	11⅛	
Sceptre	2000	330	330	330	+5
Seagram	29900	$113¼	112½	113⅛	+⅜
Sears Can	1100	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Shell Can	7800	$39½	39½	39½	–⅛
Shermag	z300	40	40	40	
Shirmax	6000	130	130	130	+10
Sico	300	$7½	7½	7½	
S Beaud	2000	420	415	415	–10
fSocanavA	5700	$5¾	5⅝	5⅝	+⅛
fSpar Aer	3484	$13⅛	13	13⅛	+⅛
Sportscn A	4200	450	450	450	+5
Stelco A	1900	$7⅜	7⅜	7⅜	
Stel 1.94	2500	$10	9⅞	10	
jStratm.A	5000	60	60	60	+8
SumnerSp	1000	110	110	110	
TVX Gold	300	360	360	360	
Techmire	2000	25	25	25	+5
Telus	4325	$13½	13½	13½	
Tembec A	400	$9¾	9¾	9¾	
ThomCor	7500	$16¼	16⅛	16⅛	–⅛
Total Pete	100	$25	25	25	–⅜
TrAlta	9417	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
TrCan Pl	16250	$17¼	17⅛	17⅛	
TrCan 2.8	z70	$33	33	33	
TrCan.wt	28800	157	154	157	
Transat	z400	70	70	70	
Trimac	1600	$7¾	7⅜	7¾	
Triton	z300	10	10	10	
fTrizec A	3200	$16¼	16	16	+¼
Trizec.sr4	1000	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅜
Trco Desj	3900	300	295	300	+5
Trust Gen	7664	$5½	5¼	5¼	–⅛
TrGen.pA	200	$15½	15½	15½	+¼
fUAP.In A	z50	$16¾	16¾	16¾	
Uni-Select	500	$6¾	6¾	6¾	
Unican A	500	$8	8	8	–⅜
Uniges0.65	2500	$9¾	9¾	9¾	
fUniges B	10250	315	310	310	
Un.Domin	2739	$11	11	11	+¼
U.dom.Sr2	2200	$22	21⅞	21⅞	
Val Royal	275	$6	6	6	
fV.Houtte	6800	$6½	6¼	6¼	+⅛
Varity Co.	14000	285	280	280	+2
Venmar	z300	35	35	35	
fVideotron	2471	$14	13⅜	13⅝	–⅛
Westcoast	8200	$20¼	20¼	20½	–⅛
West8.25	200	$26¾	26¾	26¾	–½
Weston	3580	$43	42½	42½	
Woodwr.A	14743	315	300	315	+15
fXerox.B	200	$21¾	21⅛	21¾	–¼
TotalSales: 3,562,324					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	9300	$12¼	12⅛	12¼	
B Corp.A	600	$30½	30¼	30½	
Bcshare.r	7800	$17¾	17¾	17¾	+⅛
Rv.nt.Fin	300	$25¼	25¼	25¼	+⅛
Telus.r	16217	$7⅜	7⅜	7½	+⅛
TotalSales: 34,217					
Trust Units					
CMP Tr.U	500	475	475	475	+25
EnpEnd.G	2190	410	410	410	
E.Europ.u	300	$9⅜	9⅜	9⅜	
Un Carb.u	6620	$25⅛	25	25	–⅛
TotalSales: 9,610					
Special Warrants					
BtNikkei.c	8000	55⅜	5½	5½	–⅛
Bt.Treas.d	26500	170	170	170	
TotalSales: 34,500					
Partnership Units					
Saskoil eu	2665	$100⅜	100	100	–1
TotalSales: 2,665					
Junior					
Abco.prA	1400	30	30	30	
Achates	3000	2	2	2	
Amer res	1923	38	38	38	
Armeno	69000	44	41	44	+3
Aurizon	20000	25	25	25	+1
Boralx.A	750	10½	10½	10½	
Cache Ex	10226	25	25	25	
Canaco	2000	38	38	38	
Canchr	10500	90	87	90	
Con Abit.	4721	58	57	57	–10
Freewest	2000	330	330	330	–5
Gdn Day	2760	2½	2½	2½	
GldnStr	1000	95	95	95	
Granisk.a	2000	106	106	106	
Intermon	25000	47	45	45	+3
LyonLake	3650	13	13	13	–1
Mazarin	12000	32	32	32	
Messeg	5537	6½	6½	6½	+½
Mimka.M	9000	17	17	17	–1
Nva.Cgco	1688	22	22	22	
Orex exp	3200	32	32	32	+2
Registry	2000	50	50	50	
Rouyn.Rs	800	70	70	70	+5
Spctrm.A	z403	3	3	3	
Spirit Lk	2000	47	47	47	–1
St.Genev	21000	95	92	95	+10
Veinor	164140	5	1	1	–2
Vior	2600	32	32	32	
Wrightbr	1000	12	12	12	–1
York CA	600	20	20	20	
TotalSales: 385,898					
TotalMarket: 4,029,214					
INTERNATIONAL DIVISION					
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAskHighLow					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$14	15	22¾	13	
Cascd s.a.	$8	9	11	5	
Flet.Chlg	260	300	310	210	
Foster's	130	140	170	110	
Maxwell	325	350	425	300	
StockstradinginUS$					
BETplc.U	150	300			
pLaronia	$59⅜	59⅞	66¼	63⅜	
LyonDmez					
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Nova Albt	305025	$8¾	8½	8¾	+¼
Cominco	212500	$22⅞	22⅝	22⅞	+⅜
Bq Royale	122951	$26¼	25⅞	26	+⅛
C Tire A	105305	$23¼	22⅞	22⅞	–½
Bq. T D	95757	$17⅜	17½	17¾	+⅜
Junior					
Veinor	164140	5	1	1	–2
Armeno	69000	44	41	44	+3
Intermon	25000	47	45	45	+3
St.Genev	21000	95	92	95	+10
Aurizon	20000	25	25	25	+1
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000s	HighLowp.m.Ch'ge				
Senior					
Cominco	4860	$22⅞	22⅞	22⅞	+⅜
Seagram	3377	$113¼	112½	113⅛	+⅜
Bq Royale	3198	$26¼	25⅞	26	+⅛
Nova Albt	2630	$8¾	8½	8¾	+¼
Inco Ltd	2616	$38⅛	37¾	38	+⅜
Junior					
Armeno	28	44	41	44	+3
St.Genev	19	95	92	95	+10
Intermon	11	47	45	45	+3
Canchr	9	90	87	90	
Freewest	6	330	330	330	–5
TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Denis 9.50	500	215	215	215	
+10.3					
Woodwr.A	14743	315	300	315	+5.0
Louvm.pr	3000	$5½	5½	5½	+4.8
Louvem	11900	$6¼	5¾	6	+4.3
Carena	30900	$12¼	12	12¼	+3.2
Senior Losers					
Crwn.Pr.1	1500	$13	12¾	13	–8.8
Memotec	32130	$9⅜	8½	8⅜	–6.8
Bell.p.7.5	500	$23½	23	23	–5.2
N Mfl 9.84	100	$10	10	10	–4.8
Sani Mo.a	1450	325	310	310	–4.6
Junior Gainers					
St.Genev	21000	95	92	95	
+11.8					
Messeg	5537	6½	6½	6½	+8.3
Rouyn.Rs	800	70	70	70	+7.7
Armeno	69000	44	41	44	+7.3
Intermon	25000	47	45	45	+7.1
Junior Losers					
Veinor	164140	5	1	1	
–66.7					
Con Abit.	4721	58	57	57	
–14.9					
Wrightbr	1000	12	12	12	–7.7
LyonLake	3650	13	13	13	–7.1
Mimka.M	9000	17	17	17	–5.6
TOP GAINERS–LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
Nor Tel	59362	$42	41⅜	42	+⅜
Seagram	29900	$113¼	112½	113⅛	+⅜
Imp Oil A	3240	$54⅜	54⅛	54½	+½
Imasco.ltd	18470	$29⅜	28⅝	29¼	+½
Molson A	2777	$41⅛	40⅞	41⅛	+½
Senior Losers					
Bell.p.7.5	500	$23½	23	23	–1½
Crwn.Pr.1	1500	$13	12¾	13	–1½
Saskoil eu	2665	$100⅜	100	100	–1
Bioch.wt	3400	$18	18	18	–¾
Memotec	32130	$9⅜	8½	8⅜	–⅝
Junior Gainers					
St.Genev	21000	95	92	95	+10
Rouyn.Rs	800	70	70	70	+5
Armeno	69000	44	41	44	+3
Intermon	25000	47	45	45	+3
Orex exp	3200	32	32	32	+2
Junior Losers					
Con Abit.	4721	58	57	57	–10
Freewest	2000	330	330	330	–5
Veinor	164140	5	1	1	–2
LyonLake	3650	13	13	13	–1
Mimka.M	9000	17	17	17	–1
BOX SCORES					
Issues Traded 336					
Advances 106					
Declines 113					
Unchanges 117					
New Highs 4					
New Lows 2					
NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS					
New Highs					
1.B.Imp.sr82.U.dom.St2					
3.Chateau4.Lap Ver					
New Lows					
1.Alta.energ					
INDICES LEVELS					
Net					
Index HighLowCloseCh'ge					
Market	1833.29	1826.70	1830.19	+5.43	
Banking	2013.84	2006.87	2014.05	+12.56	
Oil Gas	1816.52	1805.49	1809.55	–4.07	
Mine.Mtal	1462.78	1457.84	1458.55		
Forest Pr	2463.81	2439.24	2452.64	+13.40	
Industr	1477.64	1463.03	1476.44	+15.61	
Utilities	1697.14	1681.78	1684.34	–4.48	

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Southam	15145	$19¾	19⅜	19⅝	+⅛
Southern o	11000	4½	4½	4½	+3½
Spar Aero f	6847	$13⅛	13	13⅛	+¼
Stelco A	68800	$7⅜	7½	7⅜	
Stelco C p	6050	$10⅛	9⅞	10	+⅛
Stratford o	2200	95	90	95	
Sun Ice Ltd	1700	106	105	106	+4
Synex Intl o	12000	57	53	57	+4
		ToZ			
TH Res o	1000	20	20	20	
TBM NT	33550	$12⅜	12¼	12⅜	+⅛
TBM NT p	2000	$27½	27¼	27½	
TCG Int	3600	55	5	5	+10
TSC Shn Ao	3000	100	100	100	
TVX Gold	2300	360	355	355	–10
Tarragon O	9500	75	72	75	+3
Teck Cor A	400	$22½	22¼	22½	
Teck B f	11000	$22½	22⅛	22⅛	–¼
Tee Comm o	14000	110	108	108	–2
Teledyne	z50	$11⅛	11¼	11½	
Telus Cor	9550	$13½	13⅜	13½	
Telus Cor rr	voir plus bas				
Tex C Pet	33896	73	70	73	+2
ThomCor	59127	$16¼	16	16	–⅛
ThomCor I	500	$25	25	25	
Thundrwd	28814	125	123	124	+2
Timmins o	14400	105	100	105	+3
Tiverton o	4000	16	14	14	–4
Tor Dm Bk	821833	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
TD Bk 1.835	100	$22⅝	22⅝	22⅝	–⅜
TD Bk F	8225	$25⅛	25¼	25⅛	
TIPS	52676	$19¼	19⅛	19¼	+⅛
Tor Sun	495	$17½	17½	17½	
Torstar B f	2450	$24	23⅞	24	+⅛
T Enrgld	168	145	145	145	+5
Total Pet	400	$25	25	25	–¼
Total PA p	1975	$42	41	41¾	–1
Trade 10¼ p	600	$9½	9½	9½	+⅛
Trade 7½ p	100	$35	35	35	–½
Trans Dom	5000	50	50	50	+5
Trns Mt	400	$15	15	15	
Tr Rmprt o	5100	45	40	45	
TrnAlta U	68110	$12¾	12⅝	12¾	+⅛
TrAlt 9	1600	$26	26	26	
TrAlta 7.20	18300	24⅛	24⅛	24⅛	+⅛
TrCan PL	178248	$17¼	17⅛	17⅛	
TrP rr	voir plus bas				
TrP 1st J	200	$19⅞	19⅞	19⅞	–⅛
TrP wt	92900	160	155	157	
Trpac Res o	205004	1½	1½	1½	–½
Tri Link a	200	$5	5	5	
Tridel Ent	1000	$12½	12⅜	12⅜	
Trilogy	2000	84	84	84	–4
Trilon A	10022	$12¾	12½	12¾	+⅛
Trilon Fin l	400	$18	18	18	
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	12752	$7¾	7⅝	7⅝	
Trimel C	14800	$7	6⅞	7	+⅛
Trimin o	1000	169	169	169	+4
Tripl Crn E	1500	175	175	175	
Trizec A f	15117	$16⅛	15⅝	16⅛	+⅜
Trizec B	1067	$16¼	16¼	16½	+⅛
Trizec 3 p	1603	$9	9	9	
Trizec 4 p	800	$17½	17⅜	17½	
Trizec 6 p	800	$16⅞	16¾	16¾	–⅛
Trizec A w	7500	245	235	245	+15
Tut Ent o	5000	7	7	7	–½
Tymar R o	z278	41	41	41	
ULS Cap p	4800	$25⅛	25	25	
Ulster P	56700	300	295	300	
Ultmar Dr	voir plus bas				
Ultmar w	420	250	250	250	–50
Ultmar plc	2872	$6⅜	6¼	6⅜	+⅛
Unicorp 11.7	5100	$10¾	10⅜	10¾	+⅜
Unigsco B f	1600	315	310	315	+5
Unigsco 2 p	400	$9⅜	9⅜	9⅜	
UCarb Eq u	vo				
U Energy	134	$13	13	13	
Un Corp	272	$30¾	30¼	30¾	–¼
Un Domin	19043	$11	11	11	
Un Dom 2	4900	$22½	22	22	+⅛
U Keno	2000	108	108	108	+8
Un Reef o	11000	7½	7	7	–1
U Wstburn	700	$8½	8½	8½	
Uranium	100	$8½	8½	8½	+½
Urbana C o	47394	38	38	38	+3
Value Inv	32800	405	400	405	
Varity C	135700	285	276	280	+2
Varity A p	1000	$21½	21½	21¾	
Varity w	22000	½	½	½	
Ventra 1 p	2000	185	180	180	–5
VHom A f	2000	56	6	6	
Vicery R o	24200	395	390	390	–5
Videotrn f	1000	$13¾	13¾	13¾	–⅛
Voyager o	28019	$6⅝	6½	6½	–⅛
Voyager w	368860	14	11	14	+2
WCW wst o	39034	123	115	115	–10
WIC B f	600	$14⅞	14⅞	14⅞	+⅛
Weldwod	250	$14¾	14¾	14¾	
Westar Gt	1670	66	66	66	
Wstbrdg A	1700	450	415	415	–5
Wcoast E	16550	$20¼	20¼	20¼	
Wcoast A p	1150	$27	26¾	26⅞	–⅛
Wstrn Cor o	1000	325	300	300	–25
WCorp db o	vo				
W Deldna o	z193	310	300	310	
Westfort o	35000	6½	6½	6½	+½
Westmin	34350	475	450	460	+10
Westmin p	2600	$14¼	14⅛	14⅛	–⅛
Weston	8900	$42½	42½	42½	
Wharf	153100	$5½	5⅜	5½	+⅜
Wharf p	700	$17⅛	17⅛	17⅛	–⅜
Wilanour o	500	160	160	160	
Windarra o	2500	35	35	35	–5
WisCan o	8108	35	30	35	–2
Woodwd A	69806	315	300	315	+15
Xerox B f	900	$22	21½	21½	+½
Zavitz	12000	10	10	10	+3
Debentures					
Encor Deb	104	$67½	66½	66½	+½
Ultmar D	20	$96½	96½	96½	–½
WCorp db o	5	$83	83	83	–2
Debentures In US Funds					
Amoco Sed	1	$113	113	113	+¾
Partially Paid Shares					
B Corp r	7800	$12⅛	12	12⅛	
Bancshr r	11400	$17¾	17⅜	17¾	+¼
Telus Cor r	44604	$7½	7⅜	7½	
TrP r	25425	$9¼	9	9¼	
Non Equity Warrants					
BtBk Nk P	4500	$6⅜	6¼	6¼	–¾
BtBk Nk ii	4100	$5⅝	5¾	5¾	–⅛
BtBk nk iv	64350	$5⅝	5⅜	5⅜	–¾
BtBk TB w	10000	170	166	166	–4
Cibk NY C	1600	260	260	260	–40
Hope B w	54000	1	½	1	+½
TrlonF p w	14200	240	235	235	–15
Partnership Units					
CMP 88P u	750	430	430	430	
P Storage	100	$17½	17½	17½	+½
Saskoil E u	1280	$100¾	100¾	100¾	–¾
Resale Restricted					
Trust Units					
CMP 88 u	150	455	455	455	–35
C Income u	9464	$9⅛	9	9	
C Trust un	7745	$8¾	8¾	8¾	
Empls FG u	14005	410	410	410	
Germany u	4400	$9½	9¼	9¼	
NCE Ptr u	5000	66	66	66	–9
Pngrwth u	300	$5¼	5¼	5¼	
RPF Bnd u	5000	$7¾	7¾	7¾	
Rnb Gold U	36000	5	4½	5	+½
RT En Iu	4900	$5¼	5	5	
RT En Ilu	2600	$6¼	6¼	6¼	
UCarb Eq u	3970	$25	25	25	
Traded In US Funds					
Alcan D p	500	$25¾	25¾	25¾	–¾
Bow Vly 200	200	$23¾	23¾	23¾	
Caribean U	100	$9¼	9¼	9¼	–¼
Nat Bk 6	2300	$28⅝	28½	28½	

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance était irrégulière jeudi, à la Bourse de Vancouver, où plus de 11,7 millions d'actions ont circulé dans le marché.

On a dénombré 146 valeurs gagnantes, 143 perdantes et 373 inchangées.

L'indice général a fini à 563,58, un recul de 2,17 points.

Wall Street

Une

L'ÉCONOMIE

National Sea Products vends des filiales

Presse Canadienne

HALIFAX La compagnie National Sea Products se départit de ses avoirs à l'extérieur de l'Amérique du Nord afin de réduire sa dette et concentrer ses activités vers sa spécialité: la transformation et la vente de poisson au Canada et aux Etats-Unis.

«L'objectif ne se situe pas tant au niveau de la taille que la qualité; nous préférons avoir une compagnie plus petite mais qui va mieux», a déclaré jeudi en conférence de presse le président Henry Demone.

Il s'agit d'un important revirement si l'on considère la stratégie adoptée au cours des années 80 qui avait fait de la plus importante compagnie canadienne dans le secteur des produits de la pêche un des géants mondiaux. A l'instigation du président de l'époque, Gordon Cummings, National Sea Products avait en effet acquis des compagnies installées sur tous les continents.

Filiales américaines

La société, qui tente d'occuper la première place au chapitre des ventes de détail sur le marché nord-américain, conservera toutes ses filiales américaines. National Sea, qui détient la première position au Canada avec une confortable avance, ne se classe que quatrième sur le marché nord-américain, a fait valoir M. Demone.

Toutes les autres sociétés, détenues en totalité ou en partie, seront mises en vente. On en retrouve en France, en Argentine, au Portugal, en Australie et à Hong Kong.

National Sea souhaite aussi mettre un terme à ses activités de pisciculture en se départissant de ses intérêts dans Pacific Aqua Foods, une grande ferme d'élevage de saumon et de crevettes de Colombie-Britannique. La compagnie continuera cependant à acheter des saumons et des crevettes d'élevage.

«Honnêtement, nous ne désirons pas posséder ces fermes», a fait valoir M. Demone. «Nous préférons laisser ça à d'autres et acheter les produits qui en sortent.»

Près de 25 pour cent des ventes de National Sea provenaient des opérations réalisées à l'extérieur de l'Amérique du Nord.

DU PORTAGE MERCURY

est à la recherche d'un (h. ou f.)

CONTRÔLEUR D'ATELIER

pour son département de service

Exigences:

- Être dynamique, ponctuel et ordonné
- Bon communicateur
- Être capable de prendre des décisions rapidement
- Être flexible dans un environnement de travail rapide
- Confiant et diplomate sous pression
- Habile à travailler en équipe
- Expérience dans un concessionnaire Ford un atout.

Rémunération et avantages:

- Salaire selon expérience et qualifications
- Système de motivation
- Bonne atmosphère de travail
- Atelier moderne
- Avantages sociaux

Pour entrevue strictement confidentielle, veuillez communiquer avec : Pierre R. Gauthier 778-2751

Bienvenue à Paris



Savourez

- *La cuisine et les vins d'un bistro français*
- *Les créations culinaires d'un chef cordon-bleu*
- *La toute dernière mode 'Rodier' de Paris*

Participez et gagnez

- *Un voyage* pour deux à Paris sur les ailes d'Air Canada*
- *Un bon de 500 $ signé 'Rodier' de Paris*
- *Une visite guidée 'V.I.P.' chez un vignoble français*
- *Un laissez-passez gratuit pour deux, pour assister à une démonstration de fine cuisine*

33 rue Clarence 567-4677

Maxwell's BISTRO

340 rue Elgin 232-5771

Air Canada Vacations MC

RODIER PARIS

* DEUX BILLETS SERVICE HOSPITALITÉ ALLER-RETOUR SUR TOUT VOL D'AIR CANADA EN DIRECTION PARIS. VALIDES POUR UN AN. (selon la disponibilité)

RECHERCHEZ LES 10 BONS DE PARTICIPATION HEBDOMADAIRES DANS LA SECTION DES ARTS ET SPECTACLES DU QUOTIDIEN LEDROIT TOUS LES VENDREDIS.

Les personnes qui se qualifient cette semaine sont:

Marie Gravel	Ron Palmer	Cynthia Couty
Terry Hodginsen	Wayne Guildeser	Colleen Hynes
M.J. McKendry	Isabelle De Courville-Nicol-	
Maureen Sloh	Alana Lacroix	

Ontario

LA COMMISSION DE RÉVISION DE L'EVALUATION FONCIÈRE

La Commission de révision de l'évaluation foncière du ministère du Procureur général est un tribunal administratif quasi-judiciaire qui tient des audiences d'appel pour les contribuables et qui rend des décisions visant à établir des évaluations foncières justes et équitables. Conformément aux objectifs d'équité d'emploi dans le cadre de ces postes, on invite tout particulièrement les autochtones, les francophones, les personnes ayant un handicap, les membres des minorités raciales et les femmes à présenter une demande. Les nominations sont faites par décret pour un mandat de trois ans. Les postes suivants sont à combler :

Président(e)

La personne idéale sera créative et perspicace et fera preuve d'initiative et d'engagement, qualités qui lui permettront de diriger cette commission en vue et dont les tâches sont exigeantes. Vous devrez : diriger et motiver une équipe composée de membres et d'employés de la Commission dans le cadre des activités de cette dernière; assurer la liaison avec les ministères du Procureur général et du Revenu, ainsi qu'avec d'autres commissions et des organismes externes, et ce, en vue de les tenir au courant de l'évolution du droit administratif et de les sensibiliser aux besoins de la population. Il s'agit d'un poste à temps plein.

Lieu de travail : Toronto. Concours n° AG1275B/90.

Exigences : Un(e) cadre expérimenté(e) ayant des qualités de chef manifestes; solide expérience en matière de gestion financière et des ressources humaines; excellente aptitude à la communication et à la résolution de problèmes; connaissance des lois pertinentes, de l'évaluation foncière, de l'imposition et des procédures judiciaires des tribunaux quasi-judiciaires.

Vice-président(e)

Vous relèverez du (de la) président(e) et assumerez les fonctions suivantes : tenir des audiences; statuer sur des questions complexes; offrir des conseils aux membres de la Commission et assurer leur formation; aider à l'élaboration et au suivi de nouvelles politiques et procédures; désigner les membres qui présideront les audiences; aider et suppléer le (la) président(e) au besoin. Il s'agit d'un poste à temps plein.

Lieu de travail : Toronto, concours n° AG2078B/91.

Exigences : Expérience considérable ou connaissances dans le domaine de l'évaluation foncière; bonne connaissance de la *Loi sur l'exercice des compétences légales;* capacité d'interpréter des lois complexes; aptitude démontrée à rendre des décisions en faisant preuve de jugement, de tact et d'impartialité; aptitude à l'analyse, à la communication et aux relations interpersonnelles, capacité de travailler de façon autonome sous pression; aptitude manifeste à l'administration et à la gestion. La personne occupant ce poste aura à se déplacer sur une base régulière un peu partout dans la province.

Prière d'envoyer votre demande ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro du concours, avant le 10 juin 1991 à l'adresse suivante : Bureau de premier ministre
Secrétariat des nominations
Édifice Ferguson, 12e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1N3

Membres à temps partiel

Les membres président les audiences afin de statuer sur diverses questions liées à l'évaluation foncière et à l'imposition municipale, conformément aux dispositions légales pertinentes et aux politiques, pratiques et procedures de la Commission. Les membres doivent se déplacer un peu partout dans la province pour assister aux audiences auxquelles ils sont affectés. Les membres nommés assumeront des fonctions selon les besoins.

Lieu de travail : À domicile. Concours n° AG2102B/91.

Exigences : Connaissances et expérience dans le domaine de l'évaluation foncière; compréhension des procédures judiciaires et aptitude à l'analyse; faire preuve de jugement, de tact et de diplomatie; excellente aptitude à la communication et aux relations interpersonnelles; capacité de travailler de façon autonome sous pression.

Prière d'envoyer votre demande ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro du concours, avant le 10 juin 1991 à l'adresse suivante : Ministère du Procureur général
Commission de révision de l'évaluation foncière
80, rue Bloor ouest, bureau 705
Toronto (Ontario)
M5S 1L9

Page des 8 à 12 ans

À moi la parole

Drôle de randonnée

J'ai vu au marché de mon oncle Pierre
une étagère
de pommes de terre
de formes triangulaires

J'ai vu dans la boutique
de ma cousine Dominique
une robe magnifiqu
fabriquée de briques
avec un air chic

J'ai vu à la poisonnerie
de ma tante Mélanie
un poisson
saucé dans la goudron

J'ai goûté à la boulangerie
de mon oncle Henri
un pain
à la saveur de pin

J'ai vu à la fromagerie
de ma soeur Kiki
une souris
manger un fromage pourri

J'ai terminé
ma randonnée
à la boucherie
où je me suis permise
de m'acheter
une livre de viande hachée

Vicky Cyr
École Montfort

Tu veux prendre la parole dans cette page? Écris-nous à la Page des jeunes, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, K1G 3J9. Ta lettre ne doit pas dépasser 15 lignes. La Page des jeunes est réalisée en collaboration avec l'AEFO-ECCO, CSLFOC et le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques. Réponse: une perforeuse

La caverne et l'ange gardien

par George Ghanotakis

Chapitre 18: Le sacrifice (suite)

«Il y a une façon d'en être sûr!» dit Jean. Il partit en direction du camp et revint quelques minutes après avec sa guitare. Il marcha jusqu'à la rivière et hésita un moment. Les jeunes n'en crurent pas leurs yeux quand ils virent Jean mettre sa guitare à l'eau et lui donner une poussée pour qu'elle descende le courant. Il recommença silencieusement à ramasser du bois pour le feu. Tout le monde hésita un moment, puis se remit au travail.

Maintenant le feu boucanait.

«Quelque chose ne tourne pas rond!» dit Simon. «Sarah ne m'a pas fait signe depuis un bon moment. Michel, viendrais-tu avec moi pour voir si tout va bien?»

Quand ils arrivèrent au récif, ils aperçurent un ours qui s'approchait de Sarah. Sans hésiter, Michel courut vers son amie.

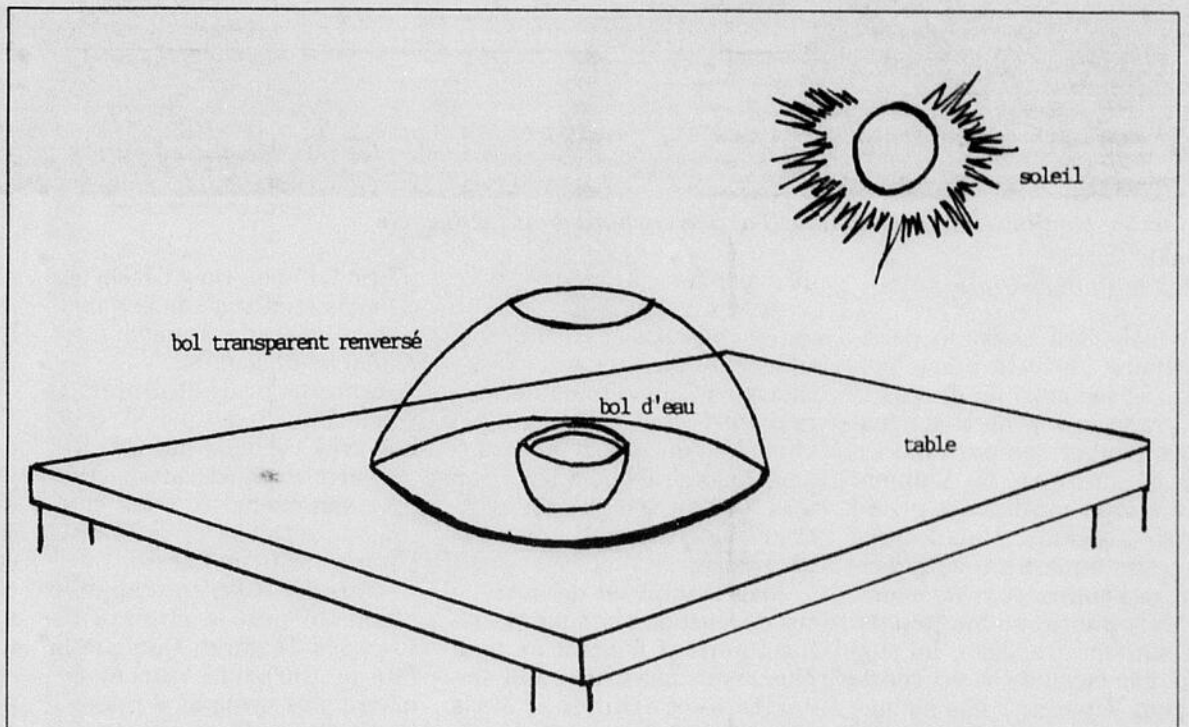
L'ours se mit à sa poursuite. Sarah et Simon partirent dans une autre direction.

Michel tournait en rond et courait aussi vite qu'il le pouvait vers les rochers. Il se dirigea vers une caverne. Il savait que l'ouverture était trop petite pour que l'ours puisse y entrer. Mais il tomba. Son genou lui faisait mal et ses mains étaient profondément égratignées. Mais il n'avait pas de temps à perdre. Il se releva et courut vite vers la caverne. Il fut à l'abri du danger pour quelques instants. Juste au moment où il pensait pouvoir sortir, la grosse patte de l'ours s'avança vers lui. Elle déchira son sac et chargea de nouveau.

Jamais auparavant Michel n'avait eu aussi peur. Il recula vers le fond de la caverne, mais se retrouva bientôt acculé au mur. Ses yeux brûlaient parce que la sueur de son visage tombait dedans. Il allait les essuyer lorsqu'il remarqua que ses mains étaient tachées de sang.

À suivre...

Je me débrouille



L'eau

Fabrique-toi une maquette comme celle-ci et observe ce qui arrive pendant quelques jours. La chaleur dégagée par le soleil et concentrée dans le bol d'eau dévrait créer une chlaeur permettant à l'eau de se récahuffer à un point surprenant. Note tes observations et fais-en part à tes amis.

Qui suis-je?

Je peux faire des trous.
Je peux me faire recharger.
Je suis inanimée.
Je suis un instrument utile.

Qui suis-je? **(réponse dans la page)**

Philippe Pilon
École St-Luc

28

LeDroit

WEEKend

79e ANNÉE — NUMÉRO 43 VENDREDI

OTTAWA-HULL, 17 MAI 1991



Entre Rohmer et Truffault

Catherine (Judith Henry) et Antoine (Fabrice Luchini) dans La discrète.

Ronald Carrière
collaboration spéciale

Antoine est assistant parlementaire, écrivain à ses heures... et incorrigible dragueur. Ce grand misogyne laisse toujours tomber ses partenaires, pas le contraire. Ce Valmont des temps modernes prend plaisir à séduire. Mais lorsque sa petite amie Solange le plaque, ça l'emmerde royalement.

Mais pas pour longtemps. Un ami libraire, Jean, lui suggère une façon de se venger de la gent féminine : choisir une fille au hasard, se faire aimer d'elle et rompre brutalement leur relation. Et pour mieux tirer profit de ce plan, Jean propose à Antoine de noter ses manoeuvres dans un journal et de le publier.

Antoine, emballé, accepte de jouer le jeu et il trouve sa cible en la personne de Catherine, une jeune étudiante qu'il rencontre sous prétexte qu'il cherche une dactylo. Peu à peu, Antoine déploie ses charmes afin de séduire cette Catherine plutôt fermée et discrète.

Mais le tombeur découvre, à ses dépens, que lorsque ses efforts portent fruit, il ne peut plus rester insensible à la sincérité de Catherine. Mais qu'advient-il de son plan et du texte qu'il a promis à Jean?

Premier long métrage du jeune réalisateur français Christian Vincent, *La discrète* rappelle le cinéma d'auteur d'Éric Rohmer. On y décèle des affinités au niveau de la narration, de l'étude de moeurs et du flot de dialogues.

Comme pour Rohmer, il s'agit d'un conte moral, d'un film très verbeux qui procure un certain plaisir intellectuel avec son scénario d'une écriture minutieuse et raffinée à l'humour tout en finesse.

Mais *La discrète* rappelle aussi un peu le cinéma de François Truffaut. Quoique le film de Christian Vincent demeure plus cynique, il ressemble à du Truffaut puisque le cinéaste se penche lui-aussi sur les relations amoureuses et sur l'incertitude entre les hommes et les femmes. Le jeu des connivences se poursuit aussi au niveau de la mise en scène nuancée et retenue, et du jeune homme prénommé Antoine (souvenez-vous des *400 Coups*!).

Si *La discrète* s'avère un premier film prometteur, le mérite revient non seulement au talent d'auteur de Christian Vincent, mais aussi au jeu efficace des acteurs. Fabrice Luchini (Uranus) campe avec aise un Antoine prétentieux et détestable à souhait, mais il réussit aussi à le rendre un peu plus sympathique grâce à son charme naturel. De son côté, Maurice Garrel est fort attachant dans la peau du fidèle ami Jean, malgré son côté chauvin.

Mais la véritable révélation du film est Judith Henry. Cette jeune femme apporte à Catherine la candeur et la vulnérabilité voulues, sans jamais tomber dans le piège de la victime. Elle a été couronnée meilleur jeune espoir féminin au cours des Césars.

À la fin de son périple, Antoine réalise que lorsqu'on regarde quelqu'un, on n'en voit que la moitié. *La discrète* se veut une intelligente méditation sur le mystère discret qui sommeille en chaque être humain.

La discrète. Un film écrit et réalisé par Christian Vincent, avec Fabrice Luchini, Judith Henry et Maurice Garrel. À l'affiche du cinéma Vendôme dès aujourd'hui.

★★ 1/2



La grande dame du rock francophone au pays

Marjo... tendre et sauvage

En spectacle !

À *Jour six*, le samedi 18 mai à 20 heures

LA CHAÎNE

Vidéo

Le plaisir de revoir Émilie et Ovila



*Ci-haut, Jules (Aidan Quinn), un jeune homme entreprenant en affaires, danse avec son épouse Ann (Elizabeth Perkins) dans cette séquence d'*Avalon, *un long métrage d'un temps révolu écrit et réalisé par Bary Levinson.*



À gauche, on retrouve dans cette scène de Trois hommes et une petite demoiselle, *les trois étoiles de* Trois hommes et un bébé, *dans l'ordre habituel, Ted Danson, Tom Selleck et Steve Guttenburg... avec la petite demoiselle question..*

Les Filles de Caleb

Vous avez manqué la télésérie *Les Filles de Caleb* ou vous désirez revivre cette grande saga, ainsi que la passion tourmentée entre Emilie Bordeleau et Ovila Pronovost ?



RONALD CARRIÈRE
Collaboration spéciale

Cette production inspirée du best-seller d'Arlette Cousture est maintenant disponible en format vidéo, soit dix cassettes de deux épisodes chacune. Une série admirablement mise en scène par Jean Beaudin avec une impressionnante distribution dominée par les inoubliables Marina Orsini, Roy Dupuis et Germain Houde.

Ils vont tous bien

Marcello Mastroianni est un papa âgé qui part en voyage à travers l'Italie afin de retrouver ses enfants dans *Ils vont tous bien*. Après le triomphe mondial de *Cinéma Paradiso*, Giuseppe Tornatore met en scène Matroianni dans cette comédie sentimentale plutôt tendre et attachante mettant aussi en vedette Michèle Morgan.

Avalon

Le réalisateur Barry Levinson (*Rain Man*) retrace son passé dans *Avalon*, une chronique semi-autobiographique. Cet éloge aux immigrants américains est le récit des joies et des peines des Krichinsky, une famille juive ayant quitté la Russie en 1914 afin de s'installer en Amérique. Une saga d'un grand lyrisme menée par de magnifiques acteurs tels Armin Mueller-Stahl (*Music Box*) et Joan Plowright (*I Love You to Death*).

Trois hommes et une petite demoiselle

(v.f. Three Men and a Little Lady)

Les amateurs de Tom Selleck peuvent se réjouir puisque leur idole est à l'affiche de deux nouveautés sur le marché de la vidéo.

Dans la comédie *Trois hommes et une petite demoiselle*, il retrouve ses partenaires de *Trois hommes et un bébé*, notamment Ted Danson, de la télésérie à succès *Cheers*, et Steve Guttenberg, pour la suite des aventures de trois célibataires qui s'improvisent papas d'une fillette.

Selleck change de registre avec le western *Quigley Down Under* où il incarne un franc-tireur qui décroche un emploi en Australie. Mais lorsqu'il refuse d'éliminer des aborigènes, notre héros se retrouve au désert avec une compatriote qui l'aide à se venger.

Autres nouveautés: *Havana* (drame sentimental); *Dead Reckoning* (thriller); et *Graffiti Bridge* (comédie musicale).

Sources: National Vidéo (Hull/Gatineau) et Jumbo Vidéo (Gatineau).

ELAN MODE
110-A rue CLARENCE
OTTAWA
(613) 230-4647

VENTE PRINTANNIÈRE
jusqu'à 50% de rabais

Vêtements d'affaires et de soirée
Exclusivités européennes pour dames

CONCOURS

FÊTE DES MÈRES

Mmes Jeannine Demers, de Wendover, et Lucie Côté, de Gatineau, sont les heureuses gagnantes des deux fins de semaine beauté-santé offertes par LeDroit, l'Institut Concept Beauté-Santé, l'Hôtel Place Minto Suite et le restaurant Noah's.



On aperçoit sur la photo, de gauche à droite, Mme Mireille Deshaies, propriétaire de l'Institut Concept Beauté-Santé, M. Charles B. Nadeau, directeur, marketing et ventes, de l'Hôtel Place Minto Suite, les gagnantes, Mmes Jeannine Demers et Lucie Côté, et Mme Madeleine Reny Gendron, agente des relations publiques du quotidien LeDroit.

LeDroit

PLACE MINTO PLACE SUITE HOTEL

CONCEPT BEAUTÉ - SANTÉ

Noah's

René Guinot PARIS

GAGNANTES DES TROUSSES DE PRODUITS RENÉ-GUINOT

Mmes Lucille Blais, de Hull, Louise Gale Deneault, d'Orléans, Jeanine Dumouchel, de Gatineau, Denyse Garneau, de Gatineau, Louise Jean, de Gatineau, Suzanne Landreville, de Gatineau, Denise Proulx, de Hull, Lucille Raizenne, de Hull, Déanna Renaud, de Gatineau, Monique Rox-Proulx, d'Orléans.

Félicitations et merci à tous les participants!

Cinéma

Du noir, du jaune et du rouge

Les festivaliers en voient de toutes les couleurs à Cannes

Jean-Michel Comte
Associated Press

CANNES Du noir, du jaune, du rouge, hier, au Festival du Cannes: on aurait dit une pub pour Benetton.

Noir avec le film de l'Américain Spike Lee, *Jungle Fever*, très attendu et très applaudi. Jaune pour le film chinois *La vie sur un fil*, autre film en compétition. Rouge comme le ruban des insignes de Commandeur des Arts et Lettres que doit recevoir, aujourd'hui, Robert De Niro, deuxième vedette attendue sur la Croisette après Madonna.

Quel ministre de la culture pour le lui remettre? Le Festival, qui a vécu son second changement de premier ministre en trois ans, semble bien loin des tractations politiques parisiennes et attend De Niro, venu présenter le film d'Irwin Winkler dont il est la vedette, *La liste noire*, sur les ravages du maccarthysme dans les années 50.

Spike Lee, vedette de jeudi

Mais la vedette de jeudi a été un minuscule petit Black à lunettes, blouson *Harlem* et casquette rouge *Fever*: Spike Lee, chef de file du cinéma noir américain, venu sur la Croisette en compagnie d'Anthony Quinn (l'un des acteurs de son film) et de Stevie Wonder (compositeur de la musique).

Comme tous ses films, Jungle Fever évoque les relations entre Blancs et Noirs, mais cette fois-ci au travers d'une histoire d'amour. Un jeune architecte noir, riche et heureux en ménage, tombe amoureux de sa secrétaire intérimaire, une Blanche d'origine italienne. Est-ce l'amour, ou est-ce simplement la curiosité, le désir sexuel? En tout cas les deux amants vont rencontrer de grosses difficultés, chacun de son côté, pour faire accepter l'autre par son entourage.

Rapports hommes-femmes

Parallèlement à ses réflexions sur les rapports Blancs-Noirs, Spike Lee s'interroge sur les rapports hommes-femmes. Et, surtout, insiste sur le problème de la drogue: dans les quartiers de Harlem où vit le jeune architecte, la jeunesse noire est frappée par ce fléau. «Le crack est en train de balayer des générations de jeunes Américains, et c'est pourquoi il faut en parler», a expliqué Spike Lee au cours d'une conférence de presse très suivie.

Cette évocation de la drogue est faite de manière habile, avec notamment la scène la plus impressionnante du film: le jeune architecte noir, pour retrouver son frère drogué, se retrouve dans une immense «crack-house», comme une cathédrale bruyante au toit éventré, où se traînent des junkies dans des rayons de lumière bleue, sur des matelas crasseux, entre les sachets de crack qui jonchent le sol. Pour cette scène, sans doute, *Jungle Fever* sera au palmarès.

À quelle place ? Peut-être Palme d'Or, car si le film aborde des sujets graves il est aussi très divertissant et remarquablement filmé. Spike Lee, reparti bredouille de Cannes il y a deux ans avec *Do the Right Thing*, n'est cependant pas venu sur la Croisette pour prendre sa revanche: «Je ne pense pas qu'il y a de la revanche dans l'air.

Ce qui s'est passé il y a deux ans est du passé. Et je ne suis pas revanchard: je suis quelqu'un de plutôt gentil...», a-t-il assuré en souriant.

Film chinois

Après Harlem, l'autre film de la journée a conduit les festivaliers dans un autre dépaysement: les étendues désertiques de la Chine pour *La vie sur un fil*, de Cheng Kaige, qui avait déjà présenté à Cannes *Le roi des enfants* en 1988.



ARCHIVES AP

Le cinéaste américain Spike Lee

La vie sur un fil raconte l'histoire d'un vieux musicien aveugle qui gagne sa vie en jouant du qin (un instrument à cordes proche du banjo) et vit dans l'espoir que lui a donné son défunt maître: s'il consacre sa vie à la musique et parvient à casser 1000 cordes de son qin à force de jouer, il retrouvera la vue. Il prend sous sa protection un jeune aveugle, et en est à la 995e corde. Plus que cinq...

Le film est plein de poésie, avec de superbes images (immenses chutes d'eau, plaines désertiques, collines de sables et une naiveté parfois rafraîchissante (l'amour entre les humains, les chansons du vieillard, les proverbes tels que «Un canard célibataire ne fait pas seul un bébé», etc.). Mais c'est un peu longuet et l'on se félicite, finalement, de prendre l'histoire à la 995e corde.

ÉCHOS DE LA CROISETTE

La fièvre du blouson noir

Associated Press

CANNES De nombreux membres de l'équipe de *Jungle Fever*, le film de Spike Lee —à commencer par Spike Lee lui-même— déambulent dans Cannes vêtus d'un blouson noir au dos duquel on peut lire «Harlem is Back» et coiffés d'une superbe casquette rouge à visière avec la mention «Fever».

Film sur Hitler

Le réalisateur Philippe Mora, qui avait fait sensation à Cannes en 1973 par son documentaire *Swastika* sur les nazis, prépare un film sur la vie d'Adolf Hitler entre 1917 et 1939.

«Avec le démantèlement du Mur de Berlin et la libération finale de l'Europe de l'Est, on peut au moins dire que la Seconde Guerre mondiale est terminée», estime-t-il.

Une vie de Bouddha par Bertolucci

Ciby-2000, la compagnie de production cinématographique de Francis Bouygues (qui a produit *La reine blanche* récemment sorti), va produire le prochain film de Bernardo Bertolucci (réalisateur du *Dernier empereur* et de Un thé au *Sahara*). Il s'agit de *La vie de Bouddha*, dont le tournage commencera l'an prochain au Népal et en Inde.

Visiteur inattendu

Peter Greenaway, l'un des réalisateurs britanniques les plus brillants, sera finalement présent à Cannes. Son dernier film *Prospero's Book*, qui devait faire partie de la sélection officielle, en a été retiré au dernier moment car le montage n'en est pas terminé.

Les festivaliers pourront cependant en voir 20 minutes, cet après-midi, en séance spéciale à l'issue de laquelle Greenaway tiendra une conférence de presse. *Prospero's Book* est une adaptation de *La Tempête*, de Shakespeare.





Restaurants

Le Fairouz et la cuisine libanaise

Un bon point de départ

Fairouz,
343, rue Somerset ouest,
Ottawa.
Tél.: 233-1536
Cuisine: libanaise



JEAN-LUC DOUDEAU
Collaboration spéciale

D'aucuns considèrent que la cuisine libanaise appartient — avec la française et la chinoise — au patrimoine de l'Humanité, comme si l'Orient culinaire s'était donné rendez-vous sur les rives du littoral libanais pour s'adonner à des adaptations inspirées et des improvisations heureuses. Si la finesse est une qualité de la cuisine chinoise et si la cuisine française brille par sa richesse, la sobriété et la simplicité sont les caractéristiques dominantes de la cuisine libanaise.

Déménagement

Ayant transporté ses pénates de la rue Elgin à la rue Somerset, le Fairouz offre un menu qui comporte plusieurs rubriques: *shourbat*, c'est-à-dire les soupes; *salatat* qui, on le devine bien, regroupe les salades; *mazza* qui désigne à la fois les hors-d'oeuvre froids et les hors-d'oeuvre chauds; *mashawi* qui met l'accent sur différentes préparations de viande; enfin, les spécialités (*Falefel*, *Farouj*, *couscous Moghrabyé*, etc.) et les desserts.

Au Farouz, on peut, pour débuter, choisir parmi les entrées qui forment ce qu'on appelle le *mazza*. Nous avons donc choisi le *tabouleh* (4,50 $) et le *homos be tahine* (4,50 $). Dans le premier cas, le mélange de persil haché, de tomates, de bulghur (blé concassé), d'oignons, de menthe fraîche, de citron et d'huile d'olive manquait de saveur; qui plus est, le goût de la menthe était pratiquement absent.

Plat parfait

Par ailleurs, le second plat était parfait: la purée de pois chiche et huile de sésame, légèrement aillée et citronnée, formait un appétissant mélange d'une magnifique onctuosité.

Nous avons enchaîné avec une *lsanat* (4,50 $) c'est-à-dire une langue de veau servie tiédie avec ail et citron. Pour qui aime ce type de mets, le choix est judicieux. La langue était bien apprêtée et très tendre.

Comme plat principal, ma compagne a choisi le *castaletah* (14,95 $), soit un carré d'agneau mariné avec des épices libanaises et cuit au charbon de bois. La viande était de qualité mais le mets demeurait, dans son ensemble, assez ordinaire, sans particularité aucune. Personnellement, j'ai opté pour le *mishwi mshkal* (13,95 $). Le mélange de viandes grillées qui m'a été présenté comprenait une brochette d'agneau, de poulet mariné et du *kafta*, viande d'agneau hachée assaisonnée de persil, d'oignons et d'épices. Les viandes étaient cuites à point sur charbon de bois et des épices en rehaussaient bien le goût. De façon générale, cependant, on peut dire que les plats principaux servis manquaient nettement de «typicité».

Évidemment, tout le repas a été accompagné de pain *pita*.

Pour dessert, l'inévitable *baklava* et une superbe *crème de riz* orientale parfumée à l'eau de fleur d'oranger et parsemée de pignons nous ont permis de terminer élégamment nos agapes.

En conclusion, le Fairouz est un bon point de départ pour qui veut s'initier à la cuisine du Moyen-Orient.

Le propriétaire fera le reste en y ajoutant son sourire. Cependant, il est dommage que certaines préparations soient édulcorées de manière à plaire à une clientèle nord-américaine. Il reste que l'établissement demeure un bon restaurant où l'on peut passer une agréable soirée.

Cuisine: ★★
Service/ambiance: ★★★★
Rapport qualité-prix: 12/20

Jean-Luc Doudeau est chroniqueur gastronomique à CBOF 90,7 FM.

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
"UNE PERFORMANCE REMARQUABLE DU JEUNE CULKIN."
-Serge Dussault, LA PRESSE
QUAND LA FAMILLE DE KEVIN EST PARTIE EN VACANCES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES ILS ONT OUBLIÉ UN PETIT DETAIL... Kevin!
Une comédie de JOHN HUGUES
MAMAN J'AI RATÉ L'AVION
version française de HOME ALONE
Tous les soirs 19 h Radio-Canada
Samedi et dimanche 13 h à 19 h
FABRICE LUCHINI
LA DISCRÈTE
UN FILM DE CHRISTIAN VINCENT
LA PASSIONNÉE LA MAJESTUEUSE L'EFFRONTÉE LA BAISEUSE LA COQUETTE LA DISCRÈTE LA GÉNÉREUSE
Tous les soirs 21 h 15
Samedi et dimanche 15 h 15 et 21 h 15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
SWITCH * (AA) 6:45 9:10
MAT SAM DIM 2:00 4:10
OUT FOR JUSTICE (18 ans) 7:10 9:20
MAT SAM DIM 2:10 4:20
PARIS TROUT * (18 ans) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 2:10 4:20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
TOY SOLDIERS *(AA) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:30 4:00
GREEN CARD * (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:15
ONE GOOD COP *(AA) 7:05 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:30.
Pas de rep.à 7:05 DIM.
THELMA & LOUISE *(18 ans)
Avant première dimanche à 7:00

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
OSCAR (SP) 7:00 9:10
MAT SAM DIM 2:00 4:15
WHITE LIGHT * (18 ans) 7:15 9:20
MAT SAM DIM 2:15 4:20

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121
SWITCH (AA) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 1:40 4:00
ONE GOOD COP (AA) 7:15 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15. Se termine lun.
OUT FOR JUSTICE (18 ans) 7:10 9:20
MAT SAM DIM 2:10 4:10. Se termine lun.
WHAT ABOUT BOB? (SP) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 1:45 4:15
OSCAR (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:00
TOY SOLDIERS (AA) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
GUILTY BY SUSPICION (AA) 7:10 9:15
MAT SAM DIM 2:10 4:20
WHAT ABOUT BOB? (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:10

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
WHAT ABOUT BOB? *(SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:00 LUN.2:00
SWITCH * (AA) 7:05 9:30
MAT SAM DIM 2:15 4:30 LUN. 2:15
WHITE LIGHT * (18 ans) 7:10 9:25
MAT SAM DIM 2:30 4:30 LUN. 2:30
OSCAR *(SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:00 LUN. 2:10
ONE GOOD COP * (AA) 6:50 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:00LUN. 2:00

CINEPLEX ODEON
cinema guide

VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
SPARTACUS (AA) SOIRÉE: 19H30
MAT. SAM. & LUN.: 14H MAT. DIM.: 14H
MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H20 21H25
MAT. SAM. & LUN.: 14H20 MAT. DIM.: 14H20 16H15
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H15 seulement
STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H 21H
MAT. SAM. & LUN.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H05 21H20
MAT. SAM. & LUN.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H25
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG) SOIRÉE: 19H10 seulement
MAT. SAM. & LUN.: 14H10 MAT. DIM.: 14H10 16H10
A KISS BEFORE DYING (R) SOIRÉE: 19H15 21H10
MAT. SAM. & LUN.: 14H15 MAT. DIM.: 14H15 16H05

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229
MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H10 21H15
SOIRÉE JEU.: 21H20 seulement
MAT. SAM. & DIM.: 13H40 15H40
STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H20 21H25
MAT. SAM. & DIM.: 13H50 15H45
TRUTH OR DARE (AA) SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H50

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15 seulement
MAT. DIM.: 16H seulement

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970
MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H05 21H
MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H20
GATE II (AA) SCÈNES DE PEUR, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H20 21H10
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14 15H50
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H15
MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H10 21H25
MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H10

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
ROSENKRANTZ & GUILDENSTERN ARE DEAD (PG) POUR ADULTES
SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. DIM.: 14H

ELMDALE Wellington et Parkdale
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H10 21H15
MAT. DIM.: 14H10
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H20 SOIRÉE MER.: 21H20 seulement
MAT. DIM.: 14H
SAM. 18 MAI: *2 pour 1* BACKDRAFT ET SILENCE OF THE LAMBS À 19H30

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341
GATE II (AA) SCÈNES DE PEUR, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H15 21H20 MAT. SAM. & DIM.: 13H45
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H 21H25 SOIRÉE MER.: 21H25 seulement
MAT. SAM. & DIM.: 13H30

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orléans 834-0666
TRUTH OR DARE (AA) SOIRÉE: 19H05 21H35
MAT. SAM. & LUN.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H
SAM. 18 MAI: *2 pour 1* BACKDRAFT ET SILENCE OF THE LAMBS À 19H30
MANNEQUIN II (PG) SOIRÉE: 19H 21H25
MAT. SAM. & LUN.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H20
GATE II (AA) SCÈNES DE PEUR, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H10 21H40
MAT. SAM. & LUN.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H05
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. SAM. & LUN.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H15
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15
MAT. SAM. & LUN.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H45
STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H20 21H40
MAT. SAM. & LUN.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H

Elle est gelée depuis des milliers d'années... c'est maintenant le temps de casser la glace.
Mannequin Two On The Move
ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT
À L'AFFICHE: ORLEANS, WESTGATE, VANIER, KANATA

Il n'y a qu'une chose de plus terrifiante que la première visite.
La deuxième.
GATE II
Return to the nightmare.
HORROR
ALLIANCE
À L'AFFICHE: ORLEANS, ST-LAURENT, KANATA

"CE QU'IL Y A DE MIEUX COMME FILM DE MOTOS..."
Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW
STONE COLD
R
SCÈNES TRÈS VIOLENTES
À L'AFFICHE: WESTGATE, VANIER, ORLEANS

FX2
L'ART FATAL DE L'ILLUSION
VIOLENCE
ORION
À L'AFFICHE: ORLEANS, ST-LAURENT, ELMDALE, KANATA

"SPECTACULAIRE!"
- Richard Corliss, TIME MAGAZINE
MADONNA
TRUTH OR DARE
À L'AFFICHE: WESTGATE, ORLÉANS

A KISS BEFORE DYING
A UNIVERSAL RELEASE
À L'AFFICHE: VANIER

LA TÉLÉVISION

À l'antenne de Radio-Québec

Un *Spécial Mouvement retrouvailles*

Danièle L. Gauthier
Presse Canadienne

Dans un but humanitaire, Radio-Québec diffuse dimanche, à 19 h, une émission intitulée *Spécial Mouvement retrouvailles*, et animée par Lise LeBel et Gérard Marie-Boivin.

Il ne s'agit pas de recueillir des fonds mais plutôt d'informer les téléspectateurs sur les raisons d'être du *Mouvement retrouvailles*, créé en 1983 et regroupant aujourd'hui 10 000 membres répartis dans une quinzaine de régions du Québec. L'adoption concerne 1,3 million êtres (adoptés, non-adoptés, parents biologiques, parents naturels). Au Québec, lorsqu'un enfant adopté souhaite retrouver ses origines, les recherches, toutes fastidieuses, peuvent s'échelonner sur des années sans l'assurance d'arriver à ses fins. Dans le but d'alléger la politique de l'anonymat en matière d'adoption, le public est invité, ce dimanche soir, à téléphoner au 1-800-361-4362, pour répondre à la question «Etes-vous pour ou contre le droit aux origines ?»

En plus d'une quinzaine de témoignages de «retrouvés» (mère-enfant), plusieurs artistes, dont Danielle Oddera, Diane Juster, Shirley Théroux, Louise Deschâtelets, Michel Louvain, Pascal Norman et plusieurs autres, appuient cette oeuvre humanitaire par leur présence bénévole.

Marqués par le temps

La succession du jour et de la nuit entraîne invariablement un effet sur les humains. Mais chaque être humain possède également un rythme propre que les scientifiques identifient à une *Horloge vivante*, phénomène expliqué à «*Découverte* (*Le voyage infini*), dimanche, à 18 h 10, à Radio-Canada.



PRESSE CANADIENNE

Lise LeBel et Gérard-Marie Boivin coanimeront* Spécial Mouvement retrouvailles, *dimanche à Radio-Québec.

En Amérique du Nord, 33 millions de personnes commencent à travailler à 8 heures, 28 millions d'élèves prennent leur repas avant 13 heures. Deux personnes sur trois vont au lit avant 23 heures. Mais on remarque également que les contractions des femmes enceintes débutent la nuit et que la plupart des enfants naissent vers 6 heures, à l'aube. Bien des records olympiques se réalisent en soirée. Trois fois plus de crises cardiaques surviennent vers 9 heures du matin.

On a même constaté qu'une dame à qui on ne donnait que quelques mois à vivre, survit depuis deux ans grâce à une pompe sous-cutanée programmée pour distibuer le médicament chimiothérapeutique à son organisme entre 17 et 21 heures, période où l'efficacité est à son comble sans pour autant lui infliger les pénibles effets secondaires reliés à un tel traitement.

Le Québec, c'est les vacances

Enregistrée au Palais des congrès deux jours plus tôt, cette soirée gala, animée par Louise Deschâtelets et Jacques Thisdale, est destinée à souligner l'effort d'individus ou d'organismes reliés à l'industrie du tourisme. Ainsi, dix prix seront décernés dans différentes catégories. Ces remises de prix seront entrecoupées par des vidéoclips tournés en différents endroits du Québec par Nathalie Simard, Laurence Jalbert, Luc De Larochellière, Daniel Lavoie et d'autres encore. Au réseau TVA, lundi, à 20 heures.

Caméra 91

Il sera question d'étudiants en sciences policières qui jouent au jeu du témoin et constatent les différentes perceptions des témoins oculaires; des musiciens qui ne peuvent plus pratiquer leur art à cause de problèmes physiques inhérents à leur activité; un collectionneur de Longueuil vit au milieu d'une centaine d'oiseaux; un jeune homme survit grâce au coeur de Victor Davis; chaque année, au Cap-de-la-Madeleine, environ trois cent membres de la famille Beaulieu se réunissent. À Quatre-Saisons, dimanche, à 19 heures.

17e édition du DEMI-MARATHON DES OUTAOUAIS
Marchez ou courez le 2 km ou le 5 km
dimanche 26 mai 1991
au Collège de l'Outaouais...
...et courez la chance de gagner
4 billets Ottawa/Tampa
gracieuseté de Air Canada
Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire,
Kinexsport, 25, rue Laurier, 3e étage, Hull
595-7380
Bonjour dimanche LeDroit
SRC Télévision Ontario/Outaouais SRC radio CBOF 90,7 FM CIME Ultramar Bell

FAMOUS PLAYERS
Il n'y a qu'une chose de plus terrifiante que la première visite.
La deuxième
14 ans (indicatif)
CAT II
Le cauchemar reprend
ALLIANCE
En matinée Samedi et dimanche 1:30 4:10
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:10 9:30

QUAND IL S'AGIT DE CRIME OU DE COMEDIE, LE SYNCHRONISME EST ESSENTIEL.
SYLVESTER STALLONE DANS OSCAR
G Visa général
Touchstone Pictures
En matinée Samedi et dimanche 1:20 4:00
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:25

Inadapté, sous-doués, rebelles, les garçons de l'école Régis ont été jetés à la porte d'un des meilleurs collèges de l'Amérique.
Des terroristes ont pris le contrôle de leur campus.
Leurs années de mauvaise conduite vont maintenant être récompensées.
14 ans (indicatif)
TOY SOLDIERS
En matinée Samedi et dimanche 1:20 4:00
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:25

switch
14 ans (indicatif)
Steve et Walter ont toujours préféré les blondes.
Steve a été assassiné... et s'est réincarné en blonde.
Devenu femme, sera-t-il un meilleur homme?
En matinée Samedi et dimanche 1:30 4:10
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:05 9:30

Écran 1 (Français) Lion Heart avec J.C. Van Danme Fire ice + dynamite avec Roger Moore
Ouverture du guichet 20 h 00 Ven. sam. dim. lun.
CINÉ-PARC TEMPLETON
Telephone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50 sortie boul. de l'Aeroport
Écran 2 (Anglais) Dances with wolves avec Kevin Costner
14 ans (indicatif)

À voir



La comédie* Les Outardes, *de Gaby Déziel-Hupé, dont on voit une scène, à droite, continue à faire rire les auditoires au Théâtre de l'île jusqu'au 15 juin.

CINÉMA

A Kiss Before Dying: Vanier
Awakenings: Vanier
Dances With Wolves: Somerset, Ciné-Parc Templeton et Orléans
FX II: Kanata, Orléans, St-Laurent et Elmdale
Fire, Ice and Dynamite (v.f.): Ciné-parc Templeton
Green Card: Centre Rideau
Guilty By Suspicion: Elgin
If Look's Could Kill: Ciné-parc Airport
Lion's Heart (v.f.): Ciné-parc Templeton
Manequin II: Westgate, Vanier, Kanata, Ciné-parc Britannia et Orléans
Misery: Britannia
Oscar: Gloucester, Place de Ville, Les Promenades et Britannia
One Good Cop: Gloucester, Britannia, Centre Rideau et Ciné-Parc Airport
Out For Justice: Britannia et Capitol Square
Paris Trout: Capitol Square
Rosenkrantz and Guildenstern are Dead: Phoenix
Spartacus: Vanier
Stone Cold: Vanier, Westgate, Orléans et Ciné-parc Britannia
Switch: Gloucester, Britannia, Ciné-Parc Airport, Les Promenades et Capitol Square
Teenage Mutant Ninja Turtles II: Vanier
The Gate II: Ciné-parc Airport, Les Promenades, Kanata, St-Laurent et Orléans
The Silence of the Lambs: Kanata, Elmdale et Vanier
Thelma and Louise: Centre Rideau
Toy Soldiers: Centre Rideau, Britannia, Les Promenades
Truth or Dare: Orléans et Westgate
What About Bob?: Ciné-Parc Airport, Britannia, Gloucester et Elgin

White Lights: Gloucester et Place de Ville

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
Maman j'ai raté mon avion (v.f. de Home Alone): sam. dim., 13h et 19h, soir, 19h, jusqu'au 20 mai; La discrète: sam. dim., 15h15 et 21h15, soir, 21h15, jusqu'au 27 mai; Uranus: 21h, du 24 au 30 mai
Bytowne
The Long Walk Home: 19h, 17, 19, 20 et 21 mai, 21h15, 18 mai, 21h20, 22 et 23 mai; Hamlet: 21h15 17 mai, 13h30, 18 mai; Vincent and Theo: 16h10, 18 mai, 21h15, 19 mai; Reversal of Fortune: 19h, 18 mai; Akira: 23h20, 18 mai; Bagdad Café: 14h, 19 mai; The tall Guy: 16h, 19 mai: The Field: 21h15, 20 mai; Henry and June: 21h15, 21 mai; Daddy Nostalgie19h, 22 mai: Stolen Kiss: 19h, 23 mai; L'Atalante: 19h, 24 mai; The Grifters: 21h20, 24 mai
Mayfair
Awakenings: 19h, 17 et 20 mai: Postcards From the Edge: 21h25, 17 mai; The Grifters: 19h, 18 mai,.21h20, 23 mai; Mr. and Mrs. Bridge: 21h10, 18 mai; L.A. Story: 19h, 19 et 21 mai; Roxane: 20h55, 19 mai; Flatliners: 21h20, 20, mai; Monty Python's and Now For something Completely Different: 20h55, 21 mai; King Ralph: 19h, 22 mai; Once Around: 21h, 22 mai; The Krays: 19h, 23 mai; Hidden Agenda: 19h, 24 mai; The Krays: 21h10, 24 mai
Bibliothèque publique de Vanier
Le beau rôle et Peter and the Magic Egg, 14h, 25 mai
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Planète bleue: lundi (après le 1er avril seulement), mardi, mercredi et dimanche à 12h, 14h, et 16h; jeudi, vendredi et samedi à 12h, 14, 16h, et 20h
Théâtre du Musée canadien des civilisations
La guerre de l'arc-en -ciel: tous les jours à 11h, 12h et 13h

SPECTACLES

Jean Besnard
Cré-Axion II, spectacle multidisciplinaire, salle du Conseil de la maison du Citoyen, 20h, jusqu'au 18 mai
Roger Whittaker
Opéra du CNA, 20h30, 17 et 18 mai
Super soirée Franco-ontarienne du Festival Jeunesse
Avec Paul Demers, Robert Paquette et Marcel Aymar, parc Jules Morin, rue Augusta (à l'arrière du Patro), 20h, 19 mai
Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris
Théâtre du CNA, 20h, matinée le samedi à 14h, jusqu'au 1er juin
Courtemanche
Opéra du CNA, 20h30, 22 mai
Doug and the Slugs
Barrymore's, 23 mai
Sylvie Bernard
Salle des Chevaliers de Colomb de Rockland, 20h, 24 mai
Le Choeur de l'Ile
Musée canadien des civilisations, 20h, 23, 24 et 25 mai
Passe - Partout
Auditorium du collège de l'Outaouais, 25 mai
Julio Iglesias
Centre Civique d'Ottawa, 19h30, 27 mai
The Nylons
Théâtre Centrepointe de Nepean, 20h, 28 et 29 mai
Céline Dion
Opéra du CNA, 1er et 2 juin

26e Concours des jeunes interprètes de Radio-Canada
Studio du CNA, 13h30 et 20h, 5, 6, 7 et juin, 14h et 21h les 10 et 11 juin
Finale du concours avec l'orchestre Raffi Armenian, 20h, 13 et 14 juin
David Copperfield
Opéra du CNA, 18h et 21h, 15 juin, 13h, 16h et 19h le 16 juin
AC/DC et L. A. Guns
Forum de Montréal, 20h le 6 juillet

FESTIVAL DES TULIPES

Concerts sur la grande scène
Lynn Miles
13h, 18 mai
Scott Merritt
13h45, 18 mai
Stephen Fearing
15h30, 18 mai
The Good Brothers
19h30, 18 mai
Michelle Wright
21h, 18 mai
The Montréal Jubilation Gospel Choir
20h15, 19 mai
Les Parfaits Salauds
13h, 20 mai
The Box
15h, 20 mai
Magic Circle
17h30, 20 mai

THÉÂTRE

Les Outardes
Théâtre de l'Ile, 20h du mercredi au vendredi, 19h et 22h, le samedi, jusqu'au 15 juin
Passion Fast Food
Atelier du CNA, 20h jusqu'au 18 mai, matinée, 14h 18 mai
Unidentified Human Remains and the True Nature of Love
Studio du CNA, jusqu'au 18 mai
A promise is a Promise (enfant)
Studio du CNA, 13h30 et 15h30, 25 mai
Attention chute de Clowns (enfant)
Studio du CNA, 13h30 et 16h, le 2 juin
L'amour ou la fidélité conjugale? (comédie musicale)
Théâtre de Pointe-au-Chêne(théâtre d'été)
Berthe et Rose en Floride
Cabane à sucre chez Brazeau, Papineauville(théâtre d'été)

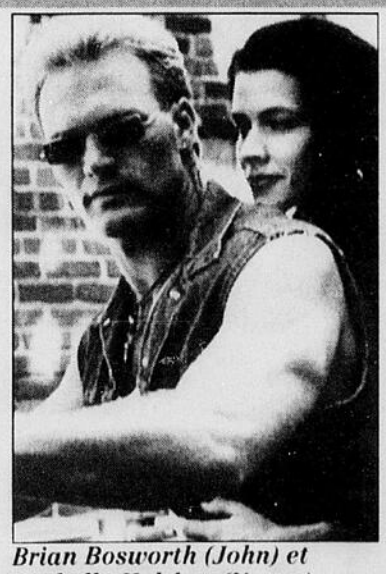
À L'AFFICHE

What About Bob?

Un film de Frank Oz avec Bill Murray, Richard Dreyfuss et Julie Hagerty. Seuls les noms de Murray et Dreyfuss suffisent pour déclencher une montagne de rire. L'histoire est celle de Bob Wiley (Bill Murray), un gars aux prises avec tout ce qui peut exister comme phobie, et qui décide du jour au lendemain, de rencontrer un psychiatre, joué par Richard Dreyfuss. Aux cinémas Elgin, Gloucester et Britannia et au ciné-parc Airport.

Maman j'ai raté l'avion

Un film de Chris Columbus avec Macauley Culkin, Joe Pesci et Daniel Stern. Le succès du temps des fêtes et la jeune révélation de l'année, Macauley Culkey. Le pauvre Kevin a été oublié à la maison alors que ses parents s'envolent pour Paris. Au même moment, deux minables cambrioleurs s'attaquent à la maison. Au cinéma Vendôme.



***Brian Bosworth (John) et Arabella Holzbog (Nancy) en moto dans* Stone Cold.**

Paris Trout

Un film de Stephen Gyllenhaal avec Dennis Hopper, Barbara Hershey et Ed Harris. Un récit sur l'amour, la rage et la vengeance, dans le sud des États-Unis, durant les années 50. Paris Trout est un usurier, raciste et qui, suite à une mauvaise affaire, cherche à éliminer un jeune Noir. Un film qui ne fait aucun détour et qui rappelle la lutte contre le racisme. Au Capitol Square.

Stone Cold

Un film de Alexander Gruszynski avec Brian Bosworth, Lance Henruksen et William Forsythe. Premier rôle au grand écran pour «The Boz», l'ancienne vedette des Seahawks de Seattle de la Ligue nationale de football. Un long métrage sur la vie de motards, le premier depuis «Easy Rider». Aux cinémas Vanier, Westgate et Orléans.

The Gate II

Un film de Tibor Takacs avec Louis Tripp, Simon Reynolds et Pamela Segall.



***Martha Henry, l'actrice canadienne bien connue, joue dans* White Light.**

Qu'est-ce qui peut bien se cacher derrière cette clôture? Si le premier film vous a donné des sueurs froides, le deuxième en fera davantage. Terry retourne là où il souhaitait jamais retourner. Aux Promenades de l'Outaouais, Kanata, St-Laurent, Orléans et au ciné-parc Airport.

White Light

Un film de Al Waxman avec Martin Kove, Martha Henry et Allison Hossack. Un film canadien qui raconte l'histoire d'un agent double, Sean Craig qui a frôlé la mort de peu en enquêtant sur un magnat de la drogue. Aux cinémas Place de Ville et Gloucester.

Mannequin II...On The Move

Un film de Stewart Raffill avec William Ragsdale et Kristy Swanson. On a remplacé Andrew McCarthy et Kim Cattral par deux jeunes interprètes. L'histoire est sensiblement la même. Jeune homme tombe en amour avec jeune blonde. Aux cinémas Vanier, Westgate, Kanata, Orléans et au ciné-parc Britannia.

LE POUCE VERT

C'est le temps des clématites

Comment les choisir, les planter et les tailler

Les clématites comptent parmi les plantes ornementales qui, comme les tulipes, ont le pouvoir de ralentir la circulation, tellement leur floraison est spectaculaire et attire l'attention des automobilistes.



NICOLE CHAREST
Collaboration spéciale

De toutes les plantes grimpantes cultivées pour leurs fleurs, les clématites s'avèrent de loin les plus populaires. Il semble cependant qu'elles peuplent davantage les rêves des jardiniers amateurs et qu'encore trop peu d'entre eux osent les cultiver. Pourtant, sous nos conditions climatiques, quiconque dispose d'un jardin ensoleillé et connaît leurs exigences en soins et en taille peut espérer voir fleurir des clématites dans son jardin.

Le choix des clématites

D'un point de vue horticole, il existe essentiellement deux groupes de clématites: les espèces désignées par un nom latin et les cultivars créés par les horticulteurs et désignés par un nom de cultivar tel Comtesse de Bouchard. Les espèces de clématites peuvent être cultivées à partir de semences, de plants ou de boutures tandis que les cultivars, surtout ceux d'origine hybride, peuvent être cultivés à partir de plants et de boutures seulement. De toutes les clématites, ce sont les clématites grimpantes qui sont les plus connues et les plus recherchées et parmi celles-ci, ce sont les hybrides à grandes fleurs, tels les hybrides de Jackman qui ont la faveur du public.

Il est préférable d'acheter des plants de clématites dans les centres de jardinage locaux. Ces derniers devraient n'offrir que des espèces et des cultivars adaptés au climat local. On trouve sur le marché des plants âgés de un an ou de deux ans. Les plants plus âgés sont plus chers à l'achat mais donnent généralement de meilleurs résultats, plus rapidement.

Tête au chaud, pieds au frais

Les clématites préfèrent les sites ensoleillés mais peuvent tolérer un ombrage léger. Toutefois, si les parties aériennes —les feuilles, les tiges, les fleurs ont besoin de chaleur et de soleil pour se développer, les racines de clématites ne se développent bien que dans les sols frais.

C'est pourquoi on recommande souvent de planter les clématites là où le sol est ombragé par d'autres plantations basses. Une autre façon de conserver les racines de clématites au frais consiste à appliquer une épaisse couche de paillis sur le sol, à la base de la plante. Le paillis ne doit toutefois pas entrer en contact avec la tige.

La plantation

C'est au printemps, d'avril à la fin mai, qu'il convient de planter les clématites. La plupart d'entre elles aiment les sols riches, humifères, neutres ou légèrement alcalin, meubles et capables de retenir l'humidité tout en étant bien drainés. C'est pourquoi il faut bien préparer le sol lors de la plantation.



ARCHIVES LeDroit

Le temps des tulipes est à peu près terminé. Mais celui des clématites a débuté. En effet, il est recommandé dans la chronique d'aujourd'hui de les planter d'ici la fin de mai.

Il faut d'abord faire un vaste trou d'environ 45 centimètres de diamètre et de profondeur. En creusant, on sépare le sol de surface du sous-sol. Pour le remplissage du trou, on utilise uniquement le sol de surface auquel on aura mélangé autant de compost ou de fumier bien décomposé. En ce qui concerne la profondeur de plantation, il faut faire en sorte que le plant, une fois transplanté, se retrouve à la même profondeur relative que lorsqu'il était en contenant. Après la plantation, il faut arroser copieusement et appliquer entre huit à 10 centimètres de paille ou de copeaux de bois.

Les clématites doivent être plantées à environ 30 centimètres du tuteur —mur, clôture, treillis— et, s'il y a lieu, en les espaçant d'au moins 60 centimètres les unes des autres.

La taille des clématites

La taille est essentielle au développement d'une vigne forte, ramifiée et florifère. Ainsi, immédiatement après la plantation et au printemps de l'année suivante, il est important de rabattre les tiges jusu'à la paire de bourgeons ou de feuilles la plus basse. C'est la taille d'établissement. Par la suite, le moment de la taille annuelle d'entretien dépendra de la sorte de clématites.

Les clématites à floraison printanière, celles qui fleurissent entre avril et juin, produisent leurs fleurs sur le bois de l'année précédente. C'est le cas notamment de cultivars de macropétala. Ces clématites doivent être taillées immédiatement après la floraison. La taille consiste à réduire la moitié la longueur des branches et des tiges. Les clématites à floraison tardive, tel les hybrides de Jackman, au contraire, forment leurs fleurs sur les pousses de l'année. Dans ce cas, la taille doit être faite tôt au printemps, en mars ou en avril. Elle consiste essentiellement à rabattre les tiges et les branches jusqu'à la première paire de bourgeons.

Les clématites prennent entre trois et sept ans pour enfin parvenir à leur pleine floraison.

Notre collaboratrice est agronome.

$5,000,000
(Approximatif)
TIRAGE LOTTO 6/49 SAMEDI
loto-québec
Ça change pas le monde. Sauf que...

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

9, RUE Graham, Hull. Caniche femelle miniature noire, fraîchement tondue, no tatouage: MDN17EZ dans l'haine droite, nom Capucine. S.V.P. ma petite fille la pleure. Récompense $100. 771-8555, 778-7338.

BOXER brun mâle, oreilles taillées, queue coupée, centre-ville de Hull le 15 mai. 770-4756.

BRACELET en or, perdu près paroisse Guadeloupe. Récompense! 771-6827.

CHAT siamois, diète spéciale, due à un problème de santé. Récompense. 682-3269.

PETITE Terrier, noire/blanche, depuis mars. Forte récompense. **776-3606.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

ATTENTION
RENCONTREZ la personne spéciale! Le plus grand service de rencontre offert à tous statuts/groupes d'âges/nationalités. Intro Options, 233-9697.

DES COUPLES QUI SE RECHERCHENT!
Deux + Deux. 230-5501.

"DIAL-A-MATE". Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes de tout âge. Résultats immédiats! Suzie 820-7709

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

106 TROUVE

2 PORTE-CLES et bracelet en or trouvés au Pub le 3 mai dernier. 776-6288.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE - VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Mimi, 772-4940

109 MESSAGES PERSONNELS

DAME de belle apparence dans la soixantaine aimerait rencontrer un monsieur bien soigné, de belle apparence également, 5'8" et plus et aussi dans la soixantaine, qui aimerait le dialogue, la musique, la danse, la lecture, voyage, restaurants. But amitié sincère, ensuite on verra. Les pantouflards, volages et aventuriers s'abstenir. Ecrire à CASE 139 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

FEMME 30 ans avec 1 enfant désire rencontrer homme de 28 à 45 ans, religieux, sincère, honnête qui désire avoir une vraie relation durable, but sérieux. Photo appréciée. Aventurier s'abstenir. ECRIRE à CASE 143 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME 40 ans aimant activités culturelles et sportives cherche compagnon partageant mêmes affinités. ECRIRE à CASE 149 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME désire correspondre avec homme 47 à 49 ans paisible, sobre, but avenir le dira. ECRIRE a CASE 145 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME professionnelle, 5 pi., 7 po., cheuveux foncés, 117 lb, très belle apparence, recherche homme professionnel dans la trentaine, cheveux foncés, poids proportionnel à la grandeur, aimant la vie sous toutes ses formes. Photo appréciée. Ecrire à Mlle, C.P. 3248, station D, Ottawa On K1P 6H8.

FEMME professionnelle désire correspondre avec femme cultivée, disponible, (45-60 ans), but sérieux. C.P. 102, Succ. "A", Hull, Qc, J8Y 6M7.

HOMME 52 ans, sobre, mature, sans problème. Recherche femme 40 à 50 ans, sérieuse et autonome. ECRIRE à CASE 144 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

HOMME est-indien, **parlant uniquement anglais,** cherche dame romantique, bilingue, pour apprendre le français et avoir relation sérieuse. **230-3083.**

HOMME fin trentaine aimant plein air, cinéma, danse, théâtre, voyages aimerait rencontrer femme aimant la vie. Ecrire à CASE 130 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME marié, propre, dans cinquantaine, recherche femme occasionnelle pour combler un manque d'amour. Ecrire à: P.B. 23041, Ottawa, Ontario, K2A 4E2.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

JOLIE et noire. Essayez notre offre spéciale à $50 (notre déplacement est inclus), pour massage 1/2h! 744-6165 - 24h/24.

109 MESSAGES PERSONNELS

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. **561-0407.**

SOUPER RENCONTRE de Monique, **sur terrasse** à 16h, samedi le 25 mai. Réservations seulement 777-2972.

TOUTE personne connaissant les alées et venues de Marie-Thérèsa Boucher, née le 12 décembre 1923, sont priée de communiquer avec Paul Tassé au: 737-1652.

TOUTE personne connaissant les alées et venues de Jean Rhéaume, né le 18 février 1945, sont priées de communiquer avec Yvan Brouillard: 737-1849.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUEDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VEUVE, 65 ans, 5'5", 125 lb, sobre, honnête, non-fumeuse, cherche un compagnon compatible sérieux. ECRIRE à CASE 92 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

VEUVE de 66 ans aimerait rencontrer homme seul de 60 à 70 ans qui aime la campagne, la danse, les voyages, repas au restaurant, honnête et sincère, sobre. But sérieux. ECRIRE à CASE 134 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, **rapide**, 561-0407.

VOYAGE organisé à Trois-Rivières, 25-26 Mai. 771-4823.

120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLES de chambres. Ensemble de salon, etc. 745-2256.

5 LITS de 39 po., matelas Queen, très propre et très bon prix. 776-3742.

ACHETONS et vendons meubles usagés. **P.R. Ameublement, 663-1565.**

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS DE TOUT
ESPACE à louer pour vente de garage. 669-7134.

AMEUBLEMENT de salon, beige et brun, ameublement de cuisine, meilleure offre. Après 17h, 561-4424.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 boul. Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

BUFFET et huche en bois pâle, comme neufs, $525 ou meilleure offre. 243-5806.

CONGÉLATEUR, sofa et chaise, table de pool neuve. 243-1144.

DÉPART, en très bons états, mobilier divan + fauteuil en velours bleu pâle, $350. Fauteuil velours rose, qualité supérieure, $325. Machine à coudre, Pfaff, $360. 595-0119 après 17h.

DIVAN, fauteuil, tabouret, commodes, chaises, étagères, comme neufs. 235-9330.

DIVAN. Matelas et sommier 54 po. Laz-y-boy. 771-0367.

ENSEMBLE de chambre moderne, blanc; **LIT d'eau** queen avec boite blanche. 669-4522.

ENSEMBLES de salon et de s/manger avec 2 buffets en orme. Prix à discuter. 243-0699.

ENSEMBLE s/dîner: 1 table, 6 chaises en merisier très robuste, $700 négociable. 595-8609.

FAUTEUIL colonial et 1 lay-z-boy en cuir brun, tapis carré 7X10X116. Le tout $350 ou meilleure offre. 568-8608.

LIT d'eau, Queen, antivagues, cuir noir, 2 draps, $325. 561-7684.

LIT simple et double; 2 ensembles cuisine; 1 bureau. Le tout: neuf. 747-1854.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES d'appartement à liquider. Salon, chambre, s/manger. Bon prix! 771-3753.

MOBILIER cuisine chromé, $125; 3 tables et lampes de salon Roxton, $250. 777-0552.

MOBILIER de salon en cèdre, 7 morceaux, $400, etc... Déménagement à l'extérieur. Suzanne: 777-2721.

POELE et réfrigérateur 2 portes, sans givre. 772-1543.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine avec 4 chaises en chêne pêche, buffet, table (en réparation), valeur $8,000 pour $1,000; mobilier de salon, gris et rose en tweed bon pour s/sol ou chalet et très propre, $250; 2 tables en chêne, $200; micro-ondes Panasonic, table tournante, 2 ans d'usure, $225 avec table; unité murale gris mélamine avec 3 tables, $600. Cause déménagement. 671-4274.

POELE Kenmore blanc $200; humidificateur $60, ensemble s/manger chêne massif $800. 663-2730.

SECTIONNEL rose en velours, $675, comme neuf. 643-2599.

SOFA en L de couleur vert pâle et bleu marin, bon état, $275. 778-3005.

STORES verticaux. Ensemble de salon: divan et chaise. Bureau avec miroir. T.V. couleur 20 po. 243-1567.

SYSTEME de son Techniks complet, $1,000. Lit d'eau 48 po., $150. 669-6537.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers. Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR climatisés, 8000 ($380), 11500 ($480), 17500 BTU ($680); déshumidificateurs, 24-28-32 pintes, $150, $190, $230; minis lav./séc., $330; réfrigérateur et poêle, $490; lav./séc., Heavy Duty, $480. Tous les articles sont en bon état. 684-9348.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. Ouvert 7 jours/semaine. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.**

CONGELATEUR jamais utilisé, payé $550, demande $375. 457-4747.

CONGÉLATEUR Kenmore, 16 pi cu., amande. 771-9679.

CUISINIERE et réfrigérateur Kenmore, avocat, excellent état, $550. 682-0027.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

124 APPAREILS MENAGERS

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
Aussi, réparations avec garantie
197 Eddy, Hull. 770-2572

LAVEUSE Kenmore, bonne état. Appelez: 771-8741 après 17h.

LAV/SEC. GE blanche, 6 mois d'usure. $800. 777-6648 ou 789-2881.

MINIS lav./séc., Kenmore, neuves. $700. **770-3806 595-0997.**

MOTEURS usagés: lav/séc. et lav/vaisselle. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateur sans givre $225, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE 24 po. et réfrigérateur blancs, très bon état, $350. 643-1898.

POELE et réfrigérateur (1 côté congélateur), le tout $500. 669-2874.

POELE et réfrigérateur, or, $475; ou verts $350. Négociable. 243-9364.

POELE, réfrigératuer, lav./séc., 12 ans, très bon état. Entre 18h et 22h au 643-1231.

POELE, réfrigérateur, or, $550; **lav. (défectueuse) et séc.,** or, $200; micro-ondes, 650 Watts, $125. **281-1073.**

POELE, réfrigérateur, congélateur, Kenmore, blancs, très bon état. 456-4814.

POELES à gaz naturel/propane 21 po., 4 éléments, à partir de $20. Très bon état. 669-7031.

REFRIGERATEUR Olympia, 13 pi.cu, amande, $450. 568-9665.

REFRIGERATEUR Mclary, 16 pi., cu., bon état, $200. 778-6006.

REFRIGERATEUR blanc **pour camp,** 11 pi.cu., $100. 568-8360.

REFRIGERATEUR/congélateur, 19 pi. cu.; cuisinière autonettoyante, congélateur vertical. 827-0508.

REFRIGÉRATEUR 17 pi cu., amande, $350. 663-1386.

SÉCHEUSE au gaz naturel, $220. 663-1386.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

TELEVISEUR couleur 26 po., meuble, excellent état. 721-0061.

T.V. couleur 14 po., excellent état, $175. 776-4228.

130 VIDEO

A-A-A
VIDEO SONIMAGE: film votre mariage, fête, party, etc. Pour tous les budgets! Gérard: 281-2299.

LES PETITES ANNONCES

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER**, 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

IBM compatible AT-286, disque dur 40 meg, 5 1/4, 3 1/2, imprimante, modem 2400 baud, $975. 595-0971.

LOGICIEL GRATUIT
100 MB avec l'achat d'un système, 286-20 (plus vite qu'un 386-SX) 1,070$. 386-25 1,499$. Disque rigide 82 MB 482$. Imprimante couleur 299$. Carte FAX-MODEM 99$. E.W.C. **451 rue Catherine, Ottawa, 567-3692.**

MICOM 2001E, tout équipé plus fourniture, meilleure offre. 595-5711.

TANDY SX 1000, écran couleurs, logiciels, meuble, $1,000. 663-6741.

134 MUSIQUE

BATTERIE Rogers, 10 morceaux, 9 cymbales. Jour: 684-2332 Marc.

BATTEUR 25 ans d'expérience recherche groupe déjà établi. 682-1596, après 18h.

CHANTEUSE professionnelle pour soirées et chants de mariages, 5 ans d'expérience. Choix unique! 643-9648.

CLAVIER Technic K500, comme neuf, $1,350. 643-9296.

COURS privés piano/violon. Débutants et avancés. **5 à 80 ans!** 777-4538.

DISCO-CONTACT, musique pour toutes occasions, jeux de lumières. Daniel: Très bons prix. 663-5509.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

MUSIQUE mobile & production vidéo. Spoutnik, références. 561-7618.

ORCHESTRE d'expérience, tous genres de musique, toutes occassions. Bernard: 568-5882.

PIANO droit Masson & Risch avec tabouret, bon état. 827-0913.

PIANO, valeur $3,900 pour $1,950. Cause départ. 561-1056.

136 BICYCLETTES

50 VELOS, toutes grandeurs à partir de $35. 622 bl. St-Joseph, Hull.

BICYCLETTE pour homme 12 vitesses, 10 vitesses. Bicyclette pour fillette style banane. Bicyclette d'exercice. 770-7269.

FIORI FIRENZE $750, demande $360. Excellent état. 663-0540.

142 MATERIAUX

200,000 pi. de bois de B-Cfur; 2X6, 2X8, planches à rainure et languette; 4X12X20 pi.; 6X12X20 pi.; 2X4, $0.08/pi. Cardinal, 487-2180.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FAITES réparer ou remodeler votre manteau durant l'été. Nettoyage, bon prix. Jour: 243-4092.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, importée de Paris, taille 11. Faut voir, valeur $950 pour $500 négociable. 669-7050.

ROBE de mariée grandeur 7 ans, tissu: cristalline, manches courtes, chapeau et crinoline. 643-1123.

VETEMENTS d'été et d'hiver pour garçonnet de 3 à 5 ans. 770-7992.

VETEMENTS pour femme 5 pi., 2 po., 10-12 ans, été/hiver. Vêtements signés. **778-2852.**

150 COIN DU BEBE

2 BASSINNETS et traineau à vendre. Après 17h, 595-5017.

151 ENCAN

ENCAN SAMEDI LE 18 MAI A 11H A.M.
2 milles à l'est de Vars, Ont. sur chemin Devine, 15 minutes est d'OTTAWA.

Succession de M. Rosario Brady.

Doit être vendu: Tout ménage de maison, beaucoup de vaisselle, verres, accessoires électriques, outils d'ouvrier et de jardin. Broche et auges à poulets, plusieurs morceaux antiques, approx. 200 items à vendre.

INFOS: Encanteur Régent Ménard
EMBRUN, ONT.
TEL: 613-443-2884

152 DIVERS A VENDRE

2 AIRS cli., 5,000 BTU, $275 chacunes, comme neuves, parfait état. 770-9838.

2 FENETRES usagées, 70"X 99" et 70"X 52", poêle Franklin. 663-7562.

3 FENETRES thermos en aluminium 45x38, $50; chassis aluminium 30"x3', $20; porte extérieure en acier avec fenêtre (screen door), $100. 457-1015.

4 réfrigérateurs, 3 **poêles**, $150 chacun négociable, 4 **pneus** 75016 pour camion 1 tonne. Marcel: 772-2597.

152 DIVERS A VENDRE

ADOUCISSEUR d'eau automatique "Duro". 456-2990.

AMEUBLEMENT complet de maison; bijoux, téléviseur, table en marbre. Urgent! Cause départ. 776-1341.

ARMOIRES, bureaux, chaises, **SURPLUS DU GOUVERNEMENT**. 777-7107.

ARMOIRES de cuisine, $400; 2 bureaux et 2 tables de nuit $150; air clim., 5,000 BTU, $225; 457-4083.

ARMOIRES de cuisine. Idéal pour chalet. 561-6358 après 17h.

ASPIRATEUR Electrolux, prix à discuter. 769-9602.

AUBAINE! Peinture $11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur. 827-3886.

CARTE de membre de la Sporthèque de Hull (Gold), moitié prix. 771-0043, après 18h.

CHAISE ROULANTE motorisée, modèle Arrow de Invacare, très bon état. 236-4742.

CLIMATISEUR; tente roulotte toit rigide; 1986 Hyundai. 592-9857.

CLOTURE en bois à vendre, blanche, très grande. 243-4445.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

ENSEMBLE de golf, pour homme, gaucher, utilisé 1 fois, $350 avec accessoires. 772-0690.

ENSEMBLE toilette, lavabo, vanité, comme neufs, $200. 595-8681.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FENETRES: de salon env. 135 po. x 60 po.; 1 de 6 pi. x 6 pi. et 1 de 3 pi. x 3 pi. Porte double complète. Très bon état pour chalet. 595-5791 après 17h.

FOYER Selkirk, 20 pi., tuyeau isolé 7 po., valeur $1600 pour $600. Marc, 771-3366.

JACUZZI 4 places, $1,500; **piano** presque neuf, $1,750. **1/2 prix. 561-0407**

LIT 39" et bureau, verticaux neufs 69X84 et 42X42. 643-5407.

MELANGEUR à mortier 30 po. avec accessoires, $1,100 négociable. 663-4532.

MEUBLES anciens, bureau, ameublement fillette, dactylo, table à dessin, articles divers. 776-6383 soir.

NINTENDO avec Power Pad, fusil et cassette, valeur $300 pour $175; **T.V.** meuble 26", $175. Clavier **Yamaha** PSR-21, valeur $1,200 pour $550. Après 18h: 669-3272.

NOUS DEMENAGEONS tout le contenu de la maison est à vendre. 776-4837 entre 16 et 22h30.

ON VEND moins cher que tous! Bois traité 1x6x5: $0.79; 2x4x8: $1.89, 2x6x8: $2.69, 4x4x8: $3.99; Treillis 4'x8': $5.99; Aspenite 7/16: $3.99; Plancher de chêne: $0.89, Pré-verni: $1.89, Parqueterie: $1.65; Mélamine: $6.95; Tuile à plafond 2'x4': $1.99; Préfini: $4.95. 2x4x8: $0.99, 2x8x12: $3.49, 2x10x14: $5.74, 6x6x8: $5.95. Pour tout bois d'épinette, consultez nos bas prix. **Masson 819-986-5720.**

ORDINATEUR, ensemble de s/diner, 2 bicyclettes, machine à pop corn, divisions et urinoires pour s/bains, chaufrette au kérosène. 561-9105, entre 17h et 20h.

ORGUE Yamaha, 2 claviers, parfait état $650; **banc de scie**, $150. 663-0476.

REFRIGERATEUR Inglis, amande, 15 pi. cu. $250. Mini Laveuse-essoreuse marque Hoover, $90. Brouette, $30. Boîte à outils Truck Mate, neuve, pour GMC 1/2 tonne, $175. 682-3387, après 14h.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE et machine à cire pour **épilation**, équipements d'**ongles artificiels**, le tout presque neuf. Line 771-4688.

TRICOTEUSE à petite laine, avec côteleur. 663-5001 après 16h.

T.V. couleur 14 po., $100. T.V. couleur 20 po., $175. Divan-lit, $150. Orgue électrique, 2 claviers, valeur $2,100 ou $1,600. 684-0954.

WINDSURFER: One Design, $700; Funboard Rocket 99, $600. Le tout en très bon état. 243-0950.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

MARCHÉ de Luskville (Rte 148, à la sortie du 4 voies), 25 minutes de Hull. Ouvert tous les vendredis et samedis, grande ouverture les 17-18 mai. 685-0088, 455-9466

160 VENTE DE GARAGE

156, BOUL. St-Raymond, Hull, le 18 mai.

18 ET 19 mai, 73 boul. des Trembles, Hull. 778-6345.

160 VENTE DE GARAGE

39, CHAMBLY, Gatineau. Samedi le 18 et dimanche le 19.

DEMENAGEONS tout doit être vendu, aubaine jamais vue. Samedi 18 mai, 9h à 16h. 116 Cholette, Hull.

GATINEAU, 446 Georges (près de Magnus), 18 et 19 mai de 9h à 16h.

GROSSE vente de garage, 14 de la Coupole, Hull, 18/19 mai, de 9h à 17h. Jouets, meubles, livres etc...

HAUTES-Plaines, Hull, 8 de la Silice, 18/19 mai, 9h à 16h. 778-0552.

HULL, 11 Vimy. Appareils ménagers. Cause déménagement. Samedi et dimanche de 10h à 18h.

HULL, 60 rue Bégin, près bl. Taché, vêtements pour enfants 0-7 ans. Samedi le 18 mai de 9h à 16h.

LUSKVILLE, 488 ch. La Baie, vente géante. 4 familles, 17-18-19-20 mai.

PTE-GATINEAU, 62 Etienne-Brûlé, 18 et 19 mai, de 9h à 18h.

SAMEDI et dimanche le 18 et 19 mai au 231 Main, Gatineau.

SUPER vente de garage, 18/19 mai, 37 St-Jean de Bréboeuf, Pte-Gatineau, 8h à 17h.

SUPER VENTE GARAGE, 18 et 19 mai à 85 St-Rosaire, Gatineau.

SUPER vente de garage, samedi et dimanche, **18 et 19 mai**. Cantley, 12 Mésange, à 6 km du pont Alonzo Wright. De plus un kiosque d'artisanat.

SUPER vente garage, de tout pour tous, articles neufs et usagés, Bl. Taché, dans sationnement Max Milk et Royal Burger, samedi, dimanche et lundi, 18-19-20 mai, 10h à 19h.

VENTE de garage, le samedi 18 mai, 95 rue Corbeil, Hull, 9h à 15h.

162 PISCINES

FILTRE de piscine, en fibres de verre, $250. 568-9665.

HORS-terre, ronde, 18 pi., 4 ans, équipée, deck, $1000. 776-2416.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

164 CAMPING

CAMPING BARBE, très beaux sites à louer. Réservez dès maitenant, à Blue Sea Lake. Information: **819-463-3494.**

CAMPING PRESCOTT, route 307, Bowman, Val des Bois, Qc. 454-2185 ou 561-7790. Terrain à partir de $199.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine -mois. 561-0603. 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARCS: vente et échange. Robert 1-819-426-2138.

174 ANIMAUX

2 MAGNIFIQUES chevaux Th-bred, idéal pour compétition ou reproduction, sain et sécuritaire. 986-9337.

2 PERROQUETS, Arra bleu et or, 1 1/2 an approximativement, apprivoisés, avec cage. 643-9564.

ALASKAN Malamute mâle, 1 1/2 ans, pure race, sans papiers, $100. 986-1860.

BOXER mâles, femelles, 1 mois, pure race. Prix à discuter. 663-1201.

CANICHE mâle 3 mois, $200. 669-8659.

CANICHE miniature, 1 femelle, 2 mâles, noir et abricot. 778-8034.

CANICHES purs, 3 femelles, 2 mâles. 243-4631.

CHATONS Persans à vendre. Appeler au 986-1151 après 17h30.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9801.

CHATONS Siamois, 8 semaines, 561-6788.

CHIENS: boxer mélangés avec doberman, 6 semaines, $20 chacun. 457-9746.

CHIOT Golden, mâle, enregistré, $250. **Berger allemand,** femelle, enregistrée, $250. **Labrador blond,** mâle, $150. **Doberman,** femelle, 5 mois, pure race, $150 chacune. **Airdale,** mâle, 15 mois, tatoué, $100. **Doberman croisé Berger allemand,** vacciné, $50. Aussi Plusieurs autres, croisés, à $15 et plus. 1-819-587-3542.

CHIOTS, caniches enregistrés. Mélange caniches Cocker, chatons. 777-1333.

CHIOTS Epagneul, beiges, 8 semaines, pure race, non enregistré, queue taillé, vermifugé, vacciné, $200. **Intéressé seulement, 671-1225 671-1850.**

CHIOTS Labrador, Black Retreiver, 6 semaines. 770-4671.

CHIOTS Labrador, pure sang, chocolat, jaune ou noir, 6 semaines, prêts à partir. 443-3137.

CHIOTS mélange Labrador, Berger allemand et Golden Retriever, 7 semaines. 827-2993.

EPAGNEULS cocker anglais, queues coupées, 6 semaines. 643-1767.

GOLDEN Ritriver, vaccinée, niche et clôture, $250. 643-9432.

NICHE d'une valeur $150 pour $50. 561-0237.

PEKINOIS, chiots, vermifugés, $200. 568-0546.

174 ANIMAUX

PETITS chiots Terriers, Bergers Allemands. 281-2872.

PLUSIEURS races de chiens: chiots "benji", 2 femelles chow-chow, chiots coley. (819) 983-7867.

POMÉNARIEN, mâle, pure race. 772-1130.

POMERANIEN mâle, enregistré, vacciné, prêt à partir, 4 mois,. 613-989-3007.

QUARTER HORSE, 9 ans, avec équipement. Après 18h: 669-7037.

WESTIE chiots, prêts pour le 26. Pour réservations, 819-281-2697.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

LOCATION de chevaux pour équitation, sur rendez-vous. Pension pour chevaux, avec beaux sentiers de promenade. **Ferme Maisonneuve Inc.** Perkins, 671-2063.

PENSION pour chevaux, $90/mois, arène d'entraînement, 10 km de sentier dans le bois. Ranch du Cheval Blanc, 1399 St-René Est. Gatineau. 663-7832.

182 PHOTOGRAPHIE

CANON AE-1P avec 2 lentilles. Après 17h: 595-6707.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

NOUS vendons et installons des cèdres: 3-4-5 pi., prix à discuter. Téléphoner **sur pagette: 778-4867, 561-4826, 561-2078, après 17h.**

VIEUX FUMIER pour jardins. Après 18h 663-8500.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéocassette, universitaire. 643-5316

COURS d'anglais, écrit ou parlé, adapté aux francophones. 771-9859.

COURS de récupération, niveau primaire, Montée Paiement. 243-7775.

COURS professionnels: **Anglais et Espagnol;** conversation, orthographe et textes. Chez-vous. 669-6145.

F.ST.L. ENRG
COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

SAUVETEUR(E). Tu veux devenir sauveteur(e)? Cours les **7, 8 et 9 juin: médaille de Bronze. 14, 15 et 16 juin: croix de Bronze.** Kim, 233-6416.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. +. taxe 243-7978.

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

COIFFEUR(EUSE) coiffure elle et lui. Nicole ou Ghislaine au 561-2727.

MAQUILLAGE à domicile **pour la mariée et son cortège**. Line 771-4688.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'exercice avec 200 livres de poids, $100. 643-9432.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR clim., Electrohome, horizontal, 10,000 btu, $400 ou meilleure offre. 733-4238.

AIR CLIM. General Electric 6000 BTU, 1 an, $200 ferme. 663-6741

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

3 FILIÈRES à 6 tiroirs avec serrures, beiges, prix à discuter. 739-4530.

ARMOIRES, bureaux, chaises, **SURPLUS DU GOUVERNEMENT**. 777-7107.

BUREAU bois de rose, $950; photo copieur, $650. 561-0407.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

1 TABLE chauffante 3 compartiments, 1 bar salade. Le tout pour $1,200. Contacter Sylvie ou Michel: 778-6677.

ÉQUIPEMENT pour bar laitier à vendre. Guy, 281-2212 (Buckingham).

EQUIPEMENT de fleuriste et accessoires. 776-6429, 663-8226.

ÉQUIPEMENT de boucherie, peleuse à patates, mélangeur 5 et 30 pintes, friteuse et plaque à gaz, comptoir à pâtisserie. 776-3611 ou 827-4765.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

GRANDE VENTE D'EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES DE RESTAURANT ET BAR
- **BANQUETTES DE RESTAURANT**
- **TABLES ET CHAISES DE S/MANGER**
- **BAR COMPLET:**
  - comptoir;
  - réfrigérateur;
  - compteur électronique;
  - tables et chaises;
  - tabourets.
- **EQUIPEMENT DE CUISINE:**
  - lave-vaisselle;
  - four à pizza;
  - cuisinière;
  - grill;
  - comptoir réfrigéré;
  - hotte de ventilation.
- **AUTRES:**
  - caisses enregistreuses;
  - lustre;
  - plafonniers;
  - porte-accordéon;
  - panneau luminaire;
  - comptoir et armoires;
  - micro-ondes;
  - cafetière 5 ronds.

Visite au 21 rue Noël, dans le parc industriel de Hull ou informations au 772-1538.

MACHINE à **yogourt**, 2001 saveurs, aussi MACHINE pour **crème glaçée** molle ou slush, neuve et usagée. C. Marcoux. (819)663-9761.

TABLETTES murales et unité central en métal. Idéal pour dépaneur, marque Boni. 770-6160.

VENTE de fermeture, équipement complet d'épicerie, 777-1210.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, $5,000 et +, **service rapide,** 561-0407.

311 AIDE DEMANDE

PAIERAIS $300, réfection de toit, environ 1000', matériel fourni. **776-3606.**

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS vitres, ménage et tapis. 771-1409.

JE ferais MÉNAGE dans votre maison, **fiable, honnête, expérience.** 772-0366 ou 595-5762.



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

SPÉCIAL
Cours de base à partir de **900 $**

Formation sur mesure
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau
VISA

314 EMPLOI DEMANDE

CHIMISTE
Alimentation, assurance-qualité, environnement, eau, pollution. Jean-Guy: 778-8549.

FEMME de ménage fiable pour votre domicile. 561-5990.

FERAIS ménage dans maisons privées, minutieuse et grande expérience. Demander Suzanne au 568-5433 ou 568-4948.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(euse) demandé(e), avec expérience. Claude Hallé, 771-2227.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience (salon unisexe à Gatineau), excellente opportunité. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexe achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, 2 enfants, 3 et 1 an, 4jours/semaine, non fumeuse. Demande reçus d'impôts. 243-5201 après 17h.

GARDIENNE-ménagère, 5 jours/semaine, non fumeuse, logée ou non, 3 enfants: 9 ans, 6 ans et 4 mois. 777-0910.

HERON/BANK recherchons gardienne chez-nous, durant le jour, pour des jumeaux de 10 mois, non fumeuse. 526-3330.

POUR petite fille de 20 mois, de mai à août, 15h30 à 22h, 771-7902.

322 GARDERAIS BEBES

1 1/2 AN et +, 7h30 à 17h30, expérience, références, cour clôturée, secteur Riel près St-Joseph. 778-0971.

322 GARDERAIS BEBES

2 ANS et plus, Limbour, cours en garderie, infirmière auxiliaire. 243-7870.

2 ANS et plus, s/jeux, grande cour clôturée, activités et sorties éducatives, groupe restreint, très bons soins. Références et expérience. 643-3055.

2 ANS ET +, projet le Baron, cour clôturée, 20 ans d'expérience. **243-1954.**

ANGERS, 2 ans à 7 ans, cour clôturée, près école, heures très flexibles, repas chauds. Francine 986-8477.

BESOIN d'une gardienne ? Plusieurs jours ou seulement un. Pour l'été ou fin de semaine à l'occasion. Cour clôturée, repas chauds, baignade l'été, jeux éducatifs, bricolages. Tous âges. $12/journée. Bienvenue à tous. Manon, 772-2163, 77-8157.

CHEZ-MOI, 0 et +, secteur Templeton, rue Schingh, beaucoup d'avantages pour enfants. 669-6484.

CHEZ-MOI, 2 à 5 ans, rue Isabelle. 778-2632.

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, enfants de 1 à 5 ans, Parc de la Montagne. 595-0667.

CHEZ-MOI jour, semaine, pour sorties occasionnelles. **561-0935, 669-6919.**

CHEZ-MOI ou chez-toi, lundi au vendredi, rue Notre-Dame. 669-8392.

CHEZ-MOI, tous âges, projet Le Baron. France 243-5617.

DE 0 À 5 ANS, rue Pierre Lafontaine, avec expérience. 568-4082.

ENFANTS de tous âges, temps partiel, à la semaine et pendant les vacances de papa et maman. 777-6168.

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

EN HAUT de rue Main, prenons enfants de tous âges, 4 places disponibles. Suzanne: 663-5931.

GARDERAIS chez-vous, Gatineau, avec très bons soins, 19 ans d'expérience. 663-1910.

GARDERAIS chez-moi bébé et enfants, dépanneuse. **Tante Colette est disponible en tout temps.** 663-5445.

GARDERAIS enfants tous les âges, dîneurs, lundi/vendredi. 663-4004.

GARDERAIS enfants, secteur Hautes-Plaines, cour clôturée, jeux éducatids, bricolage, bonne alimentation. 770-9379.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants, 5 à 7 jours/semaine, 0 à 11 ans. Rue Georges Buckingham. 986-5435.

GARDERAIS enfants près bl. Laurin. 669-4273.

GARDERAIS enfants, à partir de 2 ans, chez-moi. 749-4261.

GARDERAIS enfants, expérience, références, **Templeton. 643-1438.**

GARDERAIT enfants chez moi, bons soins, aime beaucoup les enfants. 671-0772.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDIENNE, grande cour clôturée, s/sol fini pour enfants. Monique 682-3535.

INFIRMIERE auxiliaire garderais enfants de tous âge, angle Notre-Dame et Brian. 643-4063.

JE garderais des enfants chez-moi. Expérience. 643-3220.

JEUNE grand-maman aimerait garder, pour compagnie chez elle, angle Labrosse et Baribeau. 669-8334.

LES fins de semaine, très bonnes références, beaucoup d'expérience. Sylvie, 669-8326.

MAMAN avec expérience, références, tous âges, bon repas, secteur du vieux Aylmer. 684-4891.

MINI GARDERIE MUSICALE
2-8 ans, sorties éducatives, cours de violon, motricité, orgue, pré-lecture, écriture et plus... Places disponibles dès maintenant et pour septembre. 771-9207, 770-0170, 459-2059.

MINI-GARDERIE, 4 mois et plus, programme pré-scolaire, bricolage, jeux, repas chauds, reçus d'impôt. Très bons soins. Temps complet et partiel. 243-8321.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI GARDERIE, secteur Mont-Bleu à côté d'un parc, pour 2 ans et +, beaucoup d'activités et repas chaud, cour clôturée. 777-8831 jour seulement.

MINI-GARDERIE, 2 places, bons soins, expérience. Gisèle: 772-0231.

POUR tenir compagnie à Vanessa, maman garderait enfants de 6 mois et +, secteur Le Baron. 561-4309, 669-6746.

PRES Bl. Gréber, bonnes références, enfants de tous les âges. 243-1063.

SECTEUR Sablonnière, mère de 2 enfants, 4 places disponibles, tous âges. Mireille, 669-1509.

TOUT ÂGE, Du Barry, beaucoup de divertissements. 243-4714.

325 OFFRE D'EMPLOI

AIDE-PATISSIERE bilingue demandé(e) avec permis de conduire. Se présenter à la Pâtisserie St-Honoré, 39 bl. St-Joseph, Hull.

BARMAN-MAID, cours de Service au Bar, professionnel. 1-800-465-0484.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

BIENVENUE aux étudiants bilingues. Le Grand Splash offre emploi à temps partiel et à temps plein pour surveillance de piscines et de glissoires. Travail d'été seulement. 459-3551 demander pour Mike.

CAISSIER(E)
AVEC expérience. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

CHERCHE étudiant(e) demeurant près de rue Essiambre, Gatineau pour petits travaux d'entretien extérieur. Jour: 669-1119, bureau: 994-2875 Jacques Bouchard.

COMMIS, temps partiel, s'adresser à Joël Gingras au Dépanneur Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.

COMPAGNIE en pleine expansion est la recherche de conseillers(es) à plein temps, du lundi au vendredi de 9h30 à 17h. 561-2809.

FACILE et payant. Travail à domicile. Aucune expérience requise. Information: M. Edward Bérard, Agent, 2607 Coleraine, Montréal, Qc. H3K 1S6. s.v.p. inclure une enveloppe numéro 9 affranchie pour retour d'informations.

HOMME à tout faire pour travailler dans un entrepôt de fenêtres, connaissant les mesures anglaises et recherchons vendeur dans même domaine. Appelez Georges: 738-1526.

MECANICIEN (H.F.) automobiles, avec expérience et outils. 232-8558.

MECANICIEN(NE) licencié pour mécanique générale. 643-2111.

OPERATEUR(TRICE) de backoe, 2 ans d'expérience. 663-5381.

PARA-LEGALE EN LITIGE
Beament Green recherche une paralégale en litige pour débuter immédiatement. Poste permanent, offre des avantages sociaux exceptionnels et un salaire selon les qualifications. L'expérience serait un atout mais pas obligatoire. Faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité à:
Ken Grant
Beament Green
1400 - 155 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1P 6L1

POMPISTE (h. ou f.) demandé(e), temps partiel. S'adresser à Lucille Dubois au Dépaneur Tassé, route 307, Cantley.

RECHERCHE hygiéniste à temps partiel. Contacter Michelle: 568-0558.

RECHERCHONS couple concierge en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit). Entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151 entre 9h et 17h.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Richard Robitaille ou Royal Crites, semaine avant 14h au 771-6646.

ROCK AND ROLL
Es-tu travaillant(e)? As-tu une attitude positive? Tu aimes travailler avec le sexe opposé? Nous payons comptant à tous les jours. Ton entrainement est compris. Pour entrevue, appelle Danielle au 771-9854.

SECRETAIRE-réceptionniste médicale avec expérience, pour travail en clinique à Gatineau, temps partiel, jour, soir et fins de semaine. 243-1340.

SECURITE METROPOLE LTEE
RECHERCHE 2 officiers de sécurité (h.f.) dans la région de Hull, pour un client prestigieux en haute technologie. Excellentes conditions de travail.
Exigences:
Cours de premiers soins et certificat en réanimation cardiaque
Quart de travail rotatif
Doit posséder voiture
Salaire: $8.75/H plus 0.25/H pour prime de premires soins.
Se présenter au 265 Avenue Carling (coin Bronson), suite 308, Ottawa, entre 8h30 et 17h, du lundi au vendredi.

SERVEUR temps plein de 11h à 19h bar et s/dîner. 104, Eddy, Hull. Gérant, Stan ou José: 777-4467.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION
BARBARA PERSONNEL
UNE semaine qui peut changer votre carrière! Cours de WordPerfect 5.0 et 5.1, Lotus, DOS. Cours offerts le jour, le soir ou le samedi. Maximum de 6 étudiant(e)s par classe. Hâtez-vous! Communiquez avec Nathalie, 595-9424.

COMMIS secrétaire bilingue, bonne grammaire, expérience domaine construction un atout, comptabilité générale: A/R A/P paies, réception, dactylo 50 mm. 745-4566.

OPERATEURS (trices) de traitement de texte, 5 ans d'expérience en wordperfect, 1 an d'exprérience en supervision d'au moins 2 personnes, études secondaires complétées, bilingue, excellent anglais, cote niveau secret, 60 m/m, 2 opérateurs (trices) de traitement de texte, 2 ans d'expérience en Wordperfect, études secondaires complétées, 60 m/m, cote niveau secret, bilingue, excellent anglais. 778-6637.

PORTAMEDIC est à la recherche d'un commis de bureau (h.f.), bilingue. Envoyer C.V. au C.P. 7273, Vanier, On, K1L 8E3 ou appeler au 744-4411.

372 PERSONNEL DE BUREAU

PORTAMEDIC est à la recherche d'infirmières licenciées (h.f.) pour régions Hawkusbury, Petite Nation, Masham, Hull et Aylmer. Envoyer C.V. au C.P. 7273, Vanier, On, K1L 8E3 ou appeler au 744-4411.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE DE LA GARE RECHERCHE UN(E)
PREPOSE(E) au chambre, poste permanent, à temps complet et partiel. 778-8085 ou se présenter au 205 bl. St-Joseph, Hull.

GARCON de table demandé pour taverne à Hull, expérience un atout. Pour informations entre 17h et 20h: 663-8303 ou 778-1362.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAN(MAID) et serveur(euses) avec expérience pour Le Bazaz. S'adresser au Sarolla 561-2166.

CAPITAINE de banquet d'expérience demandé. Voir Pierre Larivière, après 17h du mardi au vendredi, Centre R.A., 2451 prom. Riverside.

CUISINIER(E) demandé(e), 7 ans d'expérience, temps plein. Restaurant Ferme Rouge, Jean, 1-819-986-6862.

CUISINIER(IERE) mature demandé(e), 5 jours/semaine. Se présenter au 265, Montée-Paiement, Gatineau.

SERVEUSE(EUR) bilingue d'expérience, temps plein/partiel. 669-8483.

SERVEUSES (h.f.) avec expérience. Pour rendez-vous, demander Abraham au 778-6241.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MECANICIEN(NE) avec expérience moteur 2 et 4 temps, connaissance en électricité et systèmes hydrauliques. Pour rendez-vous, 777-8429.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON, gagnez l'argent qu'il vous faut pour partir en vacance, fixez vos objectifs, devenez vendeuse indépendante **AVON**. Composez le 232-8585 pour Gatineau-Hull-Aylmer et la région.

CHAMPLAIN DÉCORATION
VENDEUR(EUSE) à temps plein. Demandez Diane: 568-6331.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

HOTESSES demandées (h.f.) pour promotion de cartes de crédit, dans les grands magasins. Appeler Mme Sauvé, 1-800-361-1713.

NOUVEAU au Canada! Commencez dès maintenant... **682-4021**.

RECHERCHE vendeur pour voitures d'occasion. Demander Marcel: 561-0817.

VENDEUR(EUSE) à temps partiel demandé(e) immédiatement. Se présenter à la Boutique Illusion, 27 bl. Gréber, Pte-Gatineau.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ENSEIGNANTS (es) en immersion française, qualifiés (es), éclole élémentaire privée, temps plein/partiel, septembre 1991. 820-9484.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

JETHEME Enr. MacIntosh, tout genre de texte, excellent français. **568-9400.**

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

SERVICE rapide et professionnel, c.v., travaux d'étudiants, lettres, thèses et autres. Français, anglais. Après 18h: 669-3272.

SERVICE rapide et professionnel. CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. **778-1264.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $395, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement. 684-2000.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, juillet, stationnement, références, 682-3494

AVISEUR DE SERVICE

(h. ou f.)

avec expérience

- Minimum 5 années d'expérience dans le produit importé
- Devra désevoir un achalandage de clientèle très important

Nous offrons:
- Salaire de base, plus bonis
- Bénéfices marginaux
- Atelier moderne

Faire pravenir curriculum vitae à
CASE C-59, LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
case postale 8860, Succ. T
Ottawa, Ont. K1G 3J9

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, À PARTIR DE $525
LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stationnements, près de tout. 778-1956, 777-0063.

2 CHAMBRES, juillet. 684-9341 ou 778-3440.

2 CHAMBRES. NOUVEAU! 1,100 pi.ca., prise lav./séc., entrée privée, 1er juillet, à partir de $515. Soir 770-1572.

2 CHAMBRES spacieux, $495, 1er juin, Philippe Lemay, Re/Max Aylmer, 684-2000.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

3 CHAMBRES, central, 137 rue Principale, $495. 685-9325 682-1316.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieur. 684-7397, 684-8887.

SPACIEUX 2 chambres, $480/mois, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 684-0756 après 18h.

SUPERBE 2 chambres, près Marina, comme neuf, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stationnement, juillet, $585. 684-1089.

TRES joli et spacieux 2 chambres, $555/mois. Après 18h. 684-5295.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1,2,3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

127 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, propre, $300. 772-1301, 243-9200.

1 CHAMBRE, 1er juin, 1e avenue, stationnement, $350. **663-5104.**

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Le Conseil de Chapleau
requiert pour septembre 1991
1 professeur de Sciences
1 professeur de Mathématiques
Veuillez faire parvenir votre demande à
Mme Carolyn Kay
École Secondaire Chapleau High School
C.P. 880
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Téléphone: 1-705-864-1452
Télécopieur: 1-705-864-2367

LeDroit
1-613-560-2539

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

139F, DE LA SAVANE
LES Galeries Gatineau, beau condo de 2 chambres, solarium, foyer, 4 appareils, $595, immédiatement. 748-0590.

13 RUE Léopold, 2 chambres, neuf, très grand, prise lav./séc., stationnement, ni chauffé ni éclairé, libre 1er juillet, $580/mois. 669-1511, 771-1870.

13 RUE Léopold, 1 chambre, prise lav./séc.; ni chauffé ni éclairé, stationnement, $420/mois, libre 1er juin. 771-3572, 669-1511, 771-1870.

16 DES CEDRES, secteur Limbour, sécuritaire, poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, éclairé, 1er juillet, non fumeur(euse), $410. 568-5043.

1 BELLE garçonnière meublée, 1er juin, pour femme non fumeuse, bonnes références, secteur Touraine, chauffée, éclairée, $325. 561-5164.

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrigérateur, laveuse fournis, ni chauffé ni éclairé, $370. 669-1361.

1 CHAMBRE, $395, chauffé, éclairé, libre 1er juin. 663-8019.

1 CHAMBRE, 8 de la Savane, édifice paisible, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, $438, 1er juillet. **456-3480.**

1 CHAMBRE, 9 Jacques Cartier, app. 2, rénové à neuf et tapis, $400. 230-9146, 561-4531, Alain.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, $435. 643-9233 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, $400/mois. 568-8528.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juin, $410. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, 1er juin. 643-2001, 669-4098.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin $350, juillet $400. 643-1248.

1 CHAMBRE, neuf, libre, pas chauffé/éclairé. **Jour: 663-2035, soir: 663-5008.**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $425, références, juin. 643-1544.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 663-0188.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, petit appartement, stationnement, chauffé, éclairé, $375, 1er juillet. Après 16h, 561-2908.

1 **CHAMBRE, poêle, réfrigérateur,** ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, $395. 663-3559 ou 663-1430.

1 CHAMBRE, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, $390, 1er juillet 747-1752.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $340. Après 18h 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $380. Après 18h, 613-822-1022.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, non éclairé, 1er juin, $425. 561-1147.

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $420. 663-9695.

E.TASSE
APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
568-7028 568-9842 561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
561-5540 243-5676 243-1971 568-7957

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178, chemin de la Savane
1 et 2 chambres chauffé et éclairé
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie 401

1 CHAMBRE, Touraine, $385, stationnement. Soir: 561-4335.

1ER juillet, 2 chambres, style condo, neuf, prise lav./séc. 824-3488.

1ER juillet, 1 chambre, haut, chauffé, éclairé, $375. Pour visiter: 568-0835.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, $440 et $520. 561-8057.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre. 643-1761.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, **poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.**

2 1/2 ET 3 1/2, 1er mai, chauffés, éclairés, rue Jacques-Cartier avec vue sur la rivière. 243-3429 entre 18h et 21h.

25 ET 27 DES FLANDRES
2 chambres, 1er **septembre**, à partir de $480. 561-0938 ou 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, balcon, $490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin, **secteur** Labrosse-La Vérendrye, à partir de $535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne.

2 CHAMBRES, 1er juillet, style condo, près hôpital de Gatineau, 5 appareils, stationnement intérieur, $635 ni chauffé ni éclairé. 770-9209, ou soir 770-8870.

2 CHAMBRES, 102a Curé Préseault, entrée privée, prises lav./séc., à partir **$485, juin, juillet, septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $690. 561-6439.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, prise lav./séc., remise extérieur, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin, $450. 669-8254.

2 CHAMBRES, 1er juillet, frais peint, poêle, réfrigérateur, $512. 561-0523.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, prise lav./séc., entrée privée, 2 stationnements, ni chauffé ni éclairé, $470. 663-7274 ou 561-7029.

2 CHAMBRES, 26 Curé Pressault, juin-juillet, moderne, balcon. 561-6580, 561-3222 code 520.

2 CHAMBRES, $439, lav/vaisselle, peinturé, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.

2 CHAMBRES, $425, pas chauffé pas éclairé, près des Promenades, prise lav./séc., stationnement, libre. 243-7695 568-6521.

2 CHAMBRES, $475 pas chauffé/éclairé, 1er juin. 561-6163.

2 CHAMBRES, $570 chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er juin. 243-8176.

2 CHAMBRES, 64 Champlain, pas chauffé/éclairé, prises lav/séc., semi s/sol bien éclairé, $420. 643-4238.

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267-9555 **560-9750**

AMENAGEMENT DE TERRAIN

L. LARIVIERE ENR. service rapide
Entretien de terrain, gazon, etc. Résidence: 243-1160, pagette 778-9098.

MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c.
7 jours/semaine. 643-4004.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TERRE tamisée et à jardin, sable pour piscine. Paul ou Roy: **455-2229.**

TONTE de gazon et tous genres de travaux. Meilleur prix. Paul, 561-5775, 561-9724.

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

ARBRES

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

SOUCHES enlevées **sans endommager votre pelouse!** 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

COMPTABILITE

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau Management.** 819-682-3165.

CONSTRUCTION

BALCONS, CLOTURES, REMISES
Estimation gratuite. 243-7870.

CONSTRUCTION, charpentes, galeries, finition, siding, menuiserie de tous genres. Maurice, 741-5545.

CONSTRUCTION & RENOVATIONS M.C: Rallonges, finition extérieure, rénovation de tous genres. 561-6172.

CONSTRUCTION, rénovation, menuiserie et maçonnerie. Michel **684-0076.**

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Latreille 778-2005 pagette 778-9714.

CONSTRUCTION

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

COUTURE

COUTURIERE ferais réparations de tous genres. 243-9746.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

ATTENTION! Déménagement professionel, personnel d'expérience, local et longue distance. 281-2809.

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

DEMENAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide social. 669-8096 ou 778-9243.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

ELECTRICITE

APPELER pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 827-3104

MACONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. Demandez André: 643-9623.

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

NETTOYAGE MENAGE

LAVAGE DE VITRES résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235.

PISCINES

SERVICE de piscines, ouverture/fermeture, entretien général. Gin 459-3324 après 16h.

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres, à bons prix. Richard 827-4834.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** Richard: 669-8837.

FERAIS **PEINTURE 3 1/2**: $395. **4 1/2**: $495. **5 1/2**: $595. Peinture comprise. Joints sur demande. 20 ans d'expérience. Robert 770-3948, 777-5680.

INSTALLATION et finition de gyproc. **ESTIMATION GRATUITE: 771-0040.**

PEINTURE générale L. G. enr., qualité et service. 669-7849.

PLATRIER-PEINTRE

LACHANCE RENOVATION ENR.
Pose de gyproc, peinture, plafonds de tous genres, 30 ans d'expérience. 684-0398, 762-5451.

PRO-PEINTRE
Peinture intérieur/extérieur, prix imbattables, estimation gratuite. 243-0699, pagette 593-5251.

TIREUR de joints d'expérience. Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur. Estimé gratuit. 770-0376.

PLOMBIER

EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR

PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

RENOVATIONS

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, portes, fenêtres, toitures, planchers, plafonds suspendus et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

RENOVATION de tous genres, menuisier qualifié en finition complète de cuisine (armoires), s/bain, s/sol, gyproc, fenêtres, portes françaises, planchers de bois franc, vinyle, céramique, deck, clôture, plomberie, électricité. Estimation et consultation gratuite. Qualité et service garanti. Carl 720-3066, 783-9128 (pagette).

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

SPECIAL sur les remises, rénovations intérieures/extérieures, galerie et toiture. **671-3966.**

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Béton et drains français. 243-6403.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (préfart), tuile et céramique. 15 ans d'expérience. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, remise intérieure. Après 18h, 669-1396.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er août. 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, 351 Hétu. $445. 669-3977.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, $500/mois, 1er juillet. Après 16h30 561-3334.

2 CHAMBRES, de l'hôpital, juin, juillet, août, $510 et $570. 669-4716, 643-2202.

2 CHAMBRES, de luxe, prises lav/séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $560. 243-2669 après 17h.

2 CHAMBRES, du Barry, très grand, prise lav./séc., $565 chauffé, éclairé, juillet, balcon, stationnement. 243-7126.

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, 1 ou 2 personnes seulement, 325$/mois. 663-7594.

2 CHAMBRES, foyer, 1 1/2 s/bains, à partir de $625, juin-juillet, près des Promenades. Hélène, 745-2389.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. 243-1310.

2 CHAMBRES, grand, balcon, pas chauffé/éclairé, $500, 1er juin, rue Cousineau. 568-1789, 827-4195.

2 CHAMBRES, grand, juin, $465 pas chauffé/éclairé. 827-4584 561-8777.

2 CHAMBRES, La Savanne, pas chauffé/éclairé, 1er juillet, $535. 226-7710.

2 CHAMBRES, Limbour près Cantley, prise lav./séc., $425 ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. **663-0998**

2 CHAMBRES, libre, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, $499. 568-6611.

2 CHAMBRES neuf, très grand, près Polyvalente, balcon, prise lav./séc., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, 1er août, $575, $585, $595. 663-7274.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $405/mois, bl. St-René à Templeton. 663-0981, 669-1319 après 17h.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, $445, 1er juillet. 747-1752.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise intérieure, $440. **669-4603, 643-3704.**

2 CHAMBRES, près Promenades, possibilité de 2 stationnements, 1er juillet. 568-0231, 643-3857.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $375 et $400, libre. 568-8596.

2 CHAMBRES, près des Promenades, frais peint, chauffé/éclairé/stationnement, **mois gratuit,** $485. 568-0532.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490. 243-5322.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $450. Soir 643-3625.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, **Chénier,** tranquille, $496, **1 mois gratuit.** 663-0188.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, près écoles, rue Champlain, Gatineau. 457-2874.

2 CHAMBRES, **Templeton**, chauffé, non éclairé, $400/mois. Jour: 663-9025, soir: 669-5526.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695.**

2 CHAMBRES, triplex, endroit paisible, très grand, 2 stationnements, pas chauffé ni écaliré, $535. 663-7946 568-0398.

2 CHAMBRES, triplex condo, mai-juillet, entrée privée, $650. 561-4838.

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, non chauffé, non éclairé, à partir de $440. 568-1912.

2 LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, 185 St-Louis, libre, $300 et $400. 684-7136 après 18h.

3 1/2, 1ER juillet, $331, pas chauffé/éclairé, stationnement. 561-9563 après 18h.

3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., 1er juillet, $675. 739-2756.

3 CHAMBRES, $560/mois, incluant stationnement, pas chauffé ni éclairé. 830-6028 après 18h.

3 CHAMBRES, 72 St-Antoine, $475. Jocelyn, 561-0930.

3 CHAMBRES à coucher, 160 Esmambre, $575/mois. 669-1119.

3 CHAMBRES, foyer et extra, dans triplex, juillet, $580. 663-2506.

3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé, éclairé, 1041 Maloney E., 1er juillet-août, $585. Daniel, après 18h. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, grand, 3e Avenue, libre, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, $550. 824-5482.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, stationnement compris, $500. 827-4844, 643-3938.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $545, juillet. 643-3822, après 17h, 669-6543.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, stationnement, 595$, juillet. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, propre, secteur tranquille, remise, $575/mois, libre immédiatement. 771-6433.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 16 Desy, $535. 669-1520, 643-4948.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, près autoroute, Montée Paiement, 16 de Sauternes, très grand logement neuf, 2 stationnements, remise, entrée privée, libre 1er juillet, $610. 643-1115 ou 986-5250.

3 CHAMBRES, près hôpital, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, 1er juillet, $595/mois. Après 17h **561-4002.**

3 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, stores, balcon, stationnement, central, $550. 561-3767, 243-0560.

3 CHAMBRES, style condo, 1400 pi. ca., foyer, 2 stationnements, $650, 1er juillet. Après 16h, 663-5144.

3 CHAMBRES très spacieux, ni chauffé ni éclairé, 1er août $695. 561-3587, soir 561-2802.

3 CHAMBRES, triplex récent, 1300 pi. ca., prise lav./séc., stationnement, 1er juillet, $645. 243-9275.

4 CHAMBRES, très propre, grandes pièces, entrée privée, prise lav./séc., $575. 684-3173.

6 LOGIS neuf, 3 chambres, libre 1er juin et 1er juillet, $575. 643-4620.

ATTRAYANT 1 chambre, stationnement double, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $380/mois. 663-7387.

AVE Gatineau, luxueux 2 chambres, triplex neuf, entrée privée, prise lav./séc., mai, juin, juillet. **568-3860, 568-3133.**

BL. LORRAIN, 4 appareils ménager, chauffé, éclairé, stationnement, $475, libre. 738-7707.

BOUL. de l'Hôpital, 1er juin et 1er juillet, 2 chambres, beaucoup de fenêtres, prise lav./séc., stationnement, remise extérieure. 986-9196.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $570. 643-5726.

CONDO de luxe, près Promenades, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage, $685. 745-4125, 243-1453.

COTE d'Azur, 2 chambres, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, juin-juillet. 741-9944 ou 744-3106.

FRAIS PEINT

Porpre et sécuritaire, 2 chambres, sur Gréber, grand garde-robe, chauffé, éclairé, stationnement, $515. Soir: 663-0474.

GATINEAU, 440 GREBER

JUILLET 2 chambres, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE

JUILLET 1 et 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY

MAI, JUIN et JUILLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

JUILLET 2 chambres, août 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER

Juin 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très belle vue de la rivière et du Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie. 663-4215, 737-2901.

GRANDE chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $375, centre-ville, libre maintenant. 663-9932.

HAUT de duplex, chauffé, libre 1er juin, 3 chambres, $550/mois. 643-4558.

MONT-LUC, 2 chambres neuf, grand, clair, s/manger, prise lav./séc., stationnement, remise, $550. 568-9287

PLACE DU PROGRES

1 ET 2 CHAMBRES, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE

Un mois gratuit sur le 13e mois. Mai 1 et 2 chambres, juin garçonnière, juillet 1 et 2 chambres, août, septembre et novembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU

Maisonnette de 4 chambres pour septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES DES PROMENADES

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, $550, 1er juin. 243-5755.

RUE Davidson est, 2 chambres, entrée individuelle, 1 stationnement, construction récente, secteur paisible, à partir de $510. 663-4207.

RUE Plouffe, 2 chambres, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, 1er juin, $445. 739-9754.

SUPERBE 2 chambres neuf, rez-de-chaussée, quartier paisible, libre 1er juillet. À voir! 663-4963.

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, 1er juin, $410/mois. 561-6801.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $540 chauffé. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 au s/sol, pas chauffé/éclairé, $350/mois. 770-8817.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 595-5031.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

175 RUE MUTCHMORE

MAI et juin garçonnière, août 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, 100 Mutchmore, $490, juillet. 770-5545.

Le Carillon, 1 chambre, juillet, août, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 ou 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, prises lav/séc., chauffé, $420. 776-5789.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, près CHRO, stationnement, $375 non chauffé/éclairé. 243-2661.

1 CHAMBRE, 1er juin, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, haut, $375. 748-0184.

1 CHAMBRE, 1er juillet, appareils ménagers, $475. Spacieux, près Place Cartier, chauffé, eau chaude, buanderie, stationnement. 568-5089.

1 CHAMBRE, $335 ni chauffé/éclairé, Wrightville. 777-2739.

1 CHAMBRE, beau logement propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près des Galeries de Hull, références, de $330 à $400, avril-mai-juin. Entre 18h et 20h 771-6575.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, pas éclairé, $350, libre. 772-0333.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $485/mois. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $380. 243-9123 après 17h30.

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, spacieux, propre, stationnement, câble. Marina. 234-6125 jour. 827-3458 soir.

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur. 682-1647.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, juin. $380. 770-1071.

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre
Appartements gaçonnière, 1,2,3 c.c.
OFFRE SPÉCIALE
2 MOIS DE LOYER GRATUIT (Voir un bail de 13 mois)
DE PLUS, 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT
Appartement à partir de 425 $/mois
TÉLÉCÂBLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions. 1 et 2 c.c., nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, $320, 1er juin. Après 18h, 682-3981.

1 CHAMBRE, pour les personnes de 55 ans et plus, semi-retraitées ou retraitées. Appartements neufs, laveuse et sécheuse fournies, chauffés et éclairés. $515 à $545 par mois. Quelques unités encore disponibles. Un projet des Caisses Populaires Desjardins de Hull. Visite libre tous les jours de 14h à 17h. **10 Ste-Bernadette, Hull, coin Montcalm. 775-0243, 770-1310.**

1 CHAMBRE, près des bureaux du gouvernement, endroit tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigéré, $375. 684-1202.

1 CHAMBRE, rue Maisonneuve, pas chauffé ni éclairé, $400, libre immédiatement. 771-7177.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres
402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne seule, 20 Dompierre, $350. 770-0793.

1 CHAMBRE, semi s/sol, rue Lessard, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin ou juillet, $400 et $425. 568-8431.

1 CHAMBRE, s/sol, bel endroit, 1er juin, 335$ tout inclus. 776-5402, 997-0896.

1 CHAMBRE, Val Tétreault, $400 chauffé, éclairé. N. St-Cyr 777-9800.

1ER AOUT, Parc de la Montagne, s/sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./séc., près CHRO, $500. 771-6703.

1ER juillet, 3 chambres chauffé, s/lavage dans l'appartement, stationnement, s/sol, $575. 771-5691.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
• Très propre et tranquille
• Pièces spacieuses
• Cuisinière, réfrigérateur
• Salle de lavage
• Stationnement
• Câblovision, inclus dans certains logis
NOUVEAU - GATINEAU
2 et 3 chambres
chauffé éclairé
à partir de 440$
778-1956/777-0063

1ER JUILLET, 2 chambres, 5 appareils, foyer. 778-2984, 663-7137.

1ER juillet, Mont-Bleu, 2 chambres, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, calme et propre, $435. 776-4778.

1ER juillet, 1 chambre, Mont-Bleu, $355. 771-3341.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, $480. 455-2777.

1ER JUIN, 1 chambre, s/bain complète, chauffé, $390/mois. Après 18h: 771-4292.

1ER JUIN, 2 chambres, très propre, prise lav./séc., $445, 561-4976.

1ER juin, $465, tranquille, Mont-Bleu, 2 chambres, tout inclus. 733-0620.

1ER JUIN ou 1er juillet, 2 chambres, endroit lav./séc., semi s/sol, stationnement. 684-6086.

1 ET 2 CHAMBRES, air clim. ou non, appareils, près Pl. du Portage, immédiatement juin-juillet, à partir de $495. **595-0337.**

1 ET 2 chambres, rue Laval, chauffé, $375 et $425. 685-9131.

1 ET 2 chambres, 1er mai, 1er juin, 1er juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, $499 et $599. 770-2757.

1 ET 2 chambres rénovés, libre, juin, juillet, 25 Chouinard. 595-2143.

2 1/2 CHAMBRES, central, 1er juillet, $475. 771-1825 ou 663-4540.

2: **2 CHAMBRES**, $495 et $515 chauffé, éclairé, **83 Lucien-Brault**; **2 CHAMBRES**, $430 non chauffé/éclairé et **1 CHAMBRE**, $375 non chauffé/éclairé, **54 Jumonville.** 778-0198, 233-3719.

2 CHAMBRES, 1er juillet. 595-4895, après 16h.

2 CHAMBRES, 1 juillet, 38 Charlevoix, chauffé, prises lav/séc., s/sol triplex, propre, paisible, $435. **561-1971.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, Mont-Bleu, à partir de $445. **770-3478.**

2 CHAMBRES, $440 ni chauffé/éclairé, St-Henri. 777-5889, 684-1694.

2 CHAMBRES, 6 logis, prise lav./séc., 1er juillet, pas chauffé, $465. **771-9372.**

2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er juillet-août, $515. **764-1611, 764-5629, 744-6527.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./séc., 210 Berry, $545. Soir: 778-1527, 782-2520, 827-4445.

2 CHAMBRES, **Cité des Jeunes**, $550 chauffé/éclairé, grand. 771-7703.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, $510, juin. 595-0379.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand appartement, 2 appareils, stationnement, buanderie. $529, 1er juin. Jour: 992-7928, soir: 778-6248.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er juin, $465. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

2 CHAMBRES, face Ruisseau de la Brasserie, stationnement, prise lav./séc., 1er juin. 771-2852 après 18h.

2 CHAMBRES, foyer, style condo, rangement intérieur, libre, à partir de $675. 778-9900.

2 CHAMBRES, grand, juillet, août, $530 chauffé. Bl. St-Joseph. **663-7539.**

2 CHAMBRES, juillet, près l'UQAH, propre, tranquille, stationnement, chauffé, 540$. 777-7429.

2 CHAMBRES, luxueux, grandes pièces, balcon, tapis neufs, frais peint, prise lav./séc., intercom, sécuritaire, stationnement, pas chauffé/éclairé, 2 L.-Brault, juillet, $470/mois. 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, juillet, prise lav./séc., certains avec poêle et réfrigérateur, $410 à $450. 663-5214, après 15h: 281-1029.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, $489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, rénové. 243-4657.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, grande cour, 1er juillet. 771-3628.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., palier supérieur, juillet, $465. 778-0457.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, rue Garneau, vieux Hull. 770-5003, 744-8857.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er juin, $450, Bl. St-Joseph. 770-4715.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, $375. 771-4501.

2 CHAMBRES, près CHRO, ni chauffé ni éclairé, $535/mois, 1er juillet. 568-7849.

2 CHAMBRES, rue Normand, immédiatement. Après 16h30, 770-5297.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, $510, Hautes-Plaines, 1er juillet. 595-8452.

2 CHAMBRES, tout rénové, près du Portage. 749-0945.

2 CHAMBRES, triplex neuf, voisin d'un parc, 2 stationnements, $675, immédiatement. 595-1027.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De $555 à $590/mois. 778-7785.

3 1/2 PIECES, $400, pas chauffé/éclairé. 777-4206.

33 FRONTENAC, 3 chambres, $520, chauffé;
17 Morin, 1 chambre, $335;
772-1301, 243-9200.

35 JOFFRE/ST-RAYMOND, 2 chambres, réfrigérateur, poêle, $365, libre immédiatement. 748-0590.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 15 juin, Ravin Bleu, $695. 772-7492 ou 568-0060.

3 CHAMBRES, 388 Cité des Jeunes, Mont-Bleu, stores, 4 ventilateurs, balcon, 1er juin, $650. **771-6641.**

3 CHAMBRES, 3 appareils, pas chauffé, pas éclairé, $640 et $625. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

3 CHAMBRES, chauffé, $580, juillet, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, juillet, St-Onge, semi-s/sol, ni chauffé ni éclairé, tranquille, cour clôturée, $575. 778-7743.

3 CHAMBRES, près Pl. Cartier, $575, meublé, ni chauffé/éclairé. **776-5145.**

3 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, 1er août, $515. 771-9014.

3 CHAMBRES, Wrightville, 58 rue Sherbrooke, duplex, $395. 770-7149.

7 MINUTES à pieds du gouvernement, 1 chambre, 61 Falardeau, $385. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet, $900. 770-5545.

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
Hull-Québec
Appartement spacieux,
1 ch. à coucher incluant
chauffage, câblovision,
etc.
776-4879

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3703

UN MEILLEUR PLAN DE JEU

Nous allons constater ensemble que notre déclarant d'aujourd'hui fut un peu malchanceux à son contrat de 6 coeurs, mais qu'il aurait pu faire mieux.

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

Nord
♠ A 7 5 3
♥ R 4 2
♦ 7 5 3 2
♣ 9 2

Ouest	Est
♠ D 10 6	♠ R V 9 4 2
♥ 10	♥ R 9 8
♦ D V 10 8	♦ 9 6 4
♣ D 10 7 5 4	♣ V 8

Sud
♠ 8
♥ A D 7 6 5 3
♦ A R
♣ A R 6 3

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1 ♥
P	2 ♦	P	3 ♣
P	4 ♥	P	4 SA
P	5 ♥	P	6 ♥
Fin			

Commentaires sur les enchères

Plusieurs Européens surtout montrent un jeu de force intermédiaire, quand ils ouvrent les enchères au palier de deux, sauf à 2 trèfles. Pour ceux-ci, le jeu de Sud se prête bien à une ouverture à 2 coeurs. Dans le Standard américain toutefois, malgré ce jeu de trois perdantes seulement, il vaut mieux patienter et se contenter de 1 coeur, puisqu'on ne pourra pas montrer et les coeurs et les trèfles, suite à une ouverture à 2 trèfles, si le camp adverse s'avise de faire un barrage à pique.

Sur 2 coeurs, Sud montre sa deuxième longue, ce qui représente en premier un essai de manche, alors qu'il envisage plutôt un chelem. Sur un tel essai de manche, Nord a un maximun malgré ses 7 points d'honneur seulement. Pourquoi ? C'est qu'avec trois cartes couvrantes, il peut accepter l'invitation à la manche. Par cartes couvrantes, j'entends : les trois gros honneurs à l'atout ; les trois premiers contrôles à la deuxième longue de l'ouvreur, incluant un doubleton comme ici; les premiers et deuxième contrôles aux deux autres suites.

Apprenant que son vis-à-vis a un maximun, Sud gage le chelem, après s'être assuré qu'il ne manque pas deux contrôles.

Entame : dame de carreau.

À la table, le déclarant gagne l'entame, puis encaisse A-R d'atout, ce qui assure le contrat si les coeurs sont bien faits. Il continue avec A-R de trèfle et un autre trèfle coupé et surcoupé. Moins un. Pas chanceux !

Pas chanceux en effet, mais il y avait mieux. Après avoir gagné l'entame, le déclarant fait mieux d'encaisser un seul gros honneur de coeur de son jeu. Il vaut mieux maintenant essayer se couper les deux trèfles perdants, puisque le contrat sera probablement fait de toute façon si les atouts sont 2-2.

Pour ajouter au spectacle, le déclarant fait bien, il me semble, d'encaisser les quatre as au départ, soit respectivement les as de carreau, de coeur, de trèfle et de pique. Il vaut mieux en effet tirer le deuxième trèfle de la table au cas où le flanc droit avait un singleton au départ.

Quand le deuxième honneur de trèfle tient, le contrat est presque certain, à condition de couper un premier trèfle du roi d'atout, pour éviter que l'autre surcoupe et qu'il revienne à l'atout.

Le déclarant coupe maintenant un pique chez lui et coupe son dernier trèfle en Nord. Le joueur en Est peut bien surcouper s'il le veut, mais c'est tout pour la défense.

Bien sûr, en procédant de cette façon, le contrat peut être défait même si les atouts sont 2-2, si Est par exemple surcoupe le mort sur le dernier trèfle et s'il peut faire couper son partenaire à pique ou à carreau, mais les probabilités d'un tel désastre sont vraiment minimes.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, $440 à $500. 771-9750.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol, 1er juillet, $650 chauffé. 568-0827.

BEL appartement, 1-2 chambres, équipé, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux. **770-2835.**

CENTRE-ville, 1 chambre, $3[illegible] chauffé, éclairé, juin. 770-3682.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $390. 777-0939.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, garage, $650, 1er juin. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $375 et $525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, $395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE Hull, **1 chambre**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, minis-lav./séc., $495. Après 18h: 568-3807.

DELORIMIER, 2 chambres, chauffé, possibilité poêle, réfrigérateur, lav/séc. s/sol, $470. 682-0112, 777-5770.

DEMONTIGNY, 2 chambres, chauffé, éclairé, galerie avant/arrière, stationnement, $490. 682-0112, 777-5770.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $430, 1er juillet. 776-0041.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 minutes des Galeries de Hull, 1er mai, 75 Lesage, $525. 772-4657.

SERVICE IMPECCABLE

UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE

* Emplacement stratégique
* Magnifique vue de la colline parlementaire
* Agent de sécurité à la porte
* Apparence renouvelée

VOUS OFFRE

1, 9, 3 chambres (à partir de 440,00 $)
Chauffé / Éclairé

Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"
LOCATION : Bail d'un an ou au mois
1 000 $ - 1 500 $.

Pour informations : 778-3966
101 boul. Sacré-Coeur
Hull, Québec

HAUT duplex, 2 chambres, secteur tranquille, pas chauffé/éclairé, stationnement, $495. **777-6168 772-0516.**

HAUTES-PLAINES

Occupation: 1er août 1991, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise laveuse/sécheuse, pas chauffé, ni élcairé, 1 stationnement. 771-5803.

HULL, 1er juin, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, s/lavage, balcon, stationnement, $420. 778-2634.

INTERESSANTS 2 CHAMBRES

Insonorisés, tapis neufs, installation lav./séc., stationnement, semi s/sol, $485. Soir: 663-0474.

JUIN, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $395. 79 Prévost. 770-6907, 770-7967.

LEDUC/CHARLEVOIX, 2 chambres, $450 ou $525, libre. 837-9498.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

JUIN, 2 chambres, buanderie, stationnement, $460, 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

LE MONT-ROUGE

707 ST-Joseph. Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MAI gratuit, immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, $440. 684-1675.

MONT-BLEU, 2 chambres, très propre, tranquille, balcon, tapis, prise lav./séc., stationnement, $440. 824-6440.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 chambres, rue et voisinage paisible, parc en face, frais peint, petit immeuble, rideau inclus, $485 chauffé. 561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.

MONT-BLEU, vue sur Parc de Gatineau, 2 grandes chambres, moderne, impeccable, petit édifice récent, fleurs et arbustes, entrée privée, forêt à la porte, poêle et frigo, prise lav./séc.: **561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.**

NOUVEAUX PROPRIETAIRES

APPARTEMENTS complètement rénovés, 2 chambres, 1er juin/1er juillet juin, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, concierge, $515 et $525. Après 17h30: 243-3740 ou 684-9849.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PARC de la Montagne, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PARC de la Montagne, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $400, stationnement, buanderie. 65 rue Lanctôt. 770-6907, 776-1812.

PLACE BLACKBURN

Studio et **logis 1 CHAMBRE,** chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES centre-ville de Hull, 1, 2 et 3 chambres, moderne, à partir de $430, édifice tranquille. 770-6173.

PRES centre-ville de Hull, moderne, 1 et 2 chambres, à partir de $430, personnes tranquilles seulement. 770-2550.

PROM. du Portage, libre, 1 chambre, rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, $395. 778-8722, 731-4801.

UN MOIS GRATUIT! 2 chambres, 4 appareils, stationnement, vue sur rivière Ottawa, $590/mois, juillet. Ted, jour 729-2255, soir 595-2635.

VILLAGE CITE DES JEUNES

GARCONNIERE et 2 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevison. 771-4299, 778-3440.

WRIGHTVILLE, semi s/sol, 1 chambre, $375, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin. Après 16h, 776-5208.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, Côte de Sable, très grand et éclairé, planchers bois, foyer, balcon, 1er juin, 800$. 789-1229.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, $450, $680, poêle, réfrigérateur. 837-3483.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, 1er juin. 749-2287.

GRAND 2 chambres, rénové, chauffé, $685, libre. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, air clim., route 148, **LUSKVILLE**. 1-819-**455-2444**, soir: **455-2722** ou **455-2408.**

2 CHAMBRES, rue Pierre Laporte, prises lav/séc., stationnement, $320 à $370. 738-7707.

3 CHAMBRES, très grand, 1er juillet, route 148, LUSKVILLE. 1-819-**455-2444**, soir: **455-2722**.

ANGERS, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $433, 1er août. 643-3327, 281-3504.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

EAST Aldfield, près de Masham, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre, $385. Après 18h: 456-4199.

LARRIMAC, Route 105, grand logis nouvellement rénové, 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, 1er juin, $585. Après 18h 827-1779.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390, libre. 671-4158.

PERKINS, juillet, 3 chambres moderne, balcon, $470, tranquille. Avant 21h, 671-1161, 745-6507.

ST-PIERRE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. 457-4891.

THURSO, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., **à la campagne**, $350 chauffé/éclairé. 985-2468.

VILLAGE Masham, 1 chambre, chauffé, éclairé, $395. 456-2471.

406 GARCONNIERES

1 1/2-2 1/2, Hull, Richer, privée, chauffée/éclairée/meublée, repeinte, $290/$390, juillet-août. 684-0204.

1 CHAMBRE, cuisine, s/bains complète, très propre. S'adresser au 109, rue Papineau, Hull.

2 1/2, chauffée, éclairée, rue Jeanne-d'Arc, $360/mois. 770-4148.

2 1/2 PIECES, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stationnement, 1er juillet. 771-4866.

2 1/2 PIECES, meublée, remise, central, juin, $369. 595-1237, 243-9364.

2 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet. 771-4746.

$335/MOIS, près Place Cartier, meublée, chauffée, éclairée. 827-3812, 561-3222 poste 130.

$365, $395, studios, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, juillet, août. 772-1718.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, 1er juin. 243-2901.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur(euse), stationnement. 643-5389.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre. 663-2035 ou 663-5008.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, cuisine et s/bains complètes, chauffée, éclairée. Pour informations, entre 18h et 21h 243-3429.

GATINEAU, secteur Limbour, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, entrée privée, personne seule, $400, 1er juin. 561-3782.

HULL, 145 Archambault, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $415/mois. 770-2757.

406 GARCONNIERES

HULL, à sous-louer, 1er juin-30 septembre, $364. Après 17h30 771-4557

HULL, juin-juillet, $475, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille, $305. 771-4501.

HULL, rue Lesage, meublée, juin. 778-1904.

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

LIMBOUR, luxueux, poêle, réfrigérateur, rideaux, stationnement, remise, $395 pas chauffé/éclairé. 243-8929.

MEUBLEE, 1er juin, éclairée, pas chauffée, eau chaude, $375. 748-0184.

MEUBLÉE/chauffée/éclairée, **quartier tranquille,** 200 Elizabeth O., Gatineau, $325, libre. 643-9572.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MONT-BLEU, $375, chauffée, éclairée, stationnement. 770-8239.

VIEUX Hull, central, rénové, très propre, clair, tranquille, poêle, frigo, $350. 777-7306.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, $395. 663-7601.

1ER MAI, Parc de la Montagne, Hull, garçonnière, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, $475. 771-6703.

GATINEAU, secteur Limbour, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 1er juin, 375$. 561-8955.

HULL, 1 chambre, tout compris, près UQAH, 1er mai, $425. 770-6780.

HULL, central, 2 et 3 chambres, entièrement meublé, 7 appareils, $650 et $750. 770-2031.

HULL, charmant studio, idéal comme pied-à-terre pour professionnel(le) qui voyage, tout compris. 598-3517, 777-1846.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - central, 2 chambres, durée flexible, $525-$560. 561-3767, 243-0560.

SEMI s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $405, références, juin. 643-1544.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CENTRE-VILLE Hull, grand 7 1/2, juin, 2 étages, 2 s/bains, semi-meublé, chauffé, éclairé, $350. François: 770-1569, 956-2408.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, très propre, $430 tout inclus. 771-5260.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement fourni, pas chauffé, pas éclairé, $450, 1er juin. 778-6692, 684-9398.

1ER juillet, ch. de la Montagne, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, $475/mois. 595-6988.

1ER JUIN, 2 chambres, Mont-Bleu, $475, non chauffé/non éclairé. 595-2723, 778-0971.

1ER juin, condo, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, $520. Après 17h 595-1292.

2 CHAMBRES, Aylmer, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $576, 1er août. 684-3231 après 18h.

2 CHAMBRES, air cli. chauffé, éclairé, semi-meublé, piscine intérieure, 2 stationnements. Après 16h, 772-2580.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, possibilité juillet ou août. 771-0469.

2 CHAMBRES, grandes pièces spacieuses, avec cour clôturée, pour 1er juillet, Touraine. 243-4801.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, en face du Cegep de l'Outaouais, libre 1er juillet, $529. 595-3038.

2 PLACE Radisson, spacieux, 2 chambres, tout inclus, air clim., câble, bail: octobre, 585$. Roy 777-5839.

CONDO, 2 chambres, 5 appareils, 1 stationnement, juillet, 600$, Ch. de la Montagne. 595-0487.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, $725, 1er septembre. 243-4238.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, maison 2 chambres, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, $525/mois. 561-4180, après 17h.

1ER juin, Hull, rue Ste-Thérèse, près bl. Taché, maison rangée, 3 chambres, $700. **749-3812.**

1ER juin, semi-détaché 1990, 3 chambres, $725/mois. **643-2453**, **669-8727**.

5 KM d'Aylmer, unifamiliale, 3 chambres, accessoires ménagers, vue panoramique, $920, pas chauffée/éclairée, 1er juillet. 682-5271.

A la campagne, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, $400/mois, prise lav./séc., 10 minutes de Buckingham, libre immédiatement. Avis aux intéressés. 561-5789.

À la campagne, rez-de-chaussée de joli bungalow, garage, 2 chambres, 1er juillet, 680$. Après 17h: 685-1187.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, cour clôturée, air clim. centrale, $675. Après 17h, 682-0568.

BUCKINGHAM, semi-détaché 1991, à paliers, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur paisible, à 2 minutes de l'autoroute 50, 1er juillet. 281-1975.

COTE d'Azur, 3 chambres, bain giratoire, piscine, 1er juillet, $1270. 226-7710.

DUPLEX, 3 chambres, très grand, semi s/sol, rénové, $550. 243-8151.

GATINEAU, 218 Pierre Lafontaine, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages + s/sol, stationnements (2), 1er juin, $660. 561-4926.

GATINEAU, juin ou juillet, maison en rangée, 3 chambres, $650/mois. 669-8727 ou 643-2453.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, $770. 595-3028 soir.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, s/manger, coin de rue, grande cour, juillet, $735. 837-7374 soir.

GATINEAU, très beau semi-détaché, abri d'auto, 3 chambres, $650/mois, 1603 bl Maloney est. 669-1514.

HULL, 27 Du Muguet, semi,foyer, garage, 1er juillet, $925. 561-1878.

HULL: 49 Dollard, grande maison 5 chambres, $900. **772-1301, 243-9200.**

JARDINS du Château, intérieur neuf depuis 1 an, 3 chambres, s/sol fini avec 1 foyer, 1 foyer au rez-de-chaussée, garage, 1er août, $1,000/mois, OU À VENDRE. Financement disponible. 595-1027.

MAISON neuve, à paliers, 3 chambres, $800. 663-4532.

MONT-BLEU, 1er juillet, 3 chambres, lave-vaisselle, stationnement, $750. Jour: 744-7610, soir: 561-1260.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, lave-vaisselle, août. 776-0994.

NAVAN, 3 chambres, s/sol fini, jardin, écurie, 10 acres, $1,175. 835-3036.

PTE-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, 100% financement, programme gouvernemental si éligible, achat ou location avec option d'achat, $700/mois, 1er juin 1991. Placements Outaouais courtier, 1-551-8219.

QUÉBÉCOISE, 2 chambres, $750 chauffé/éclairé, 1er juillet. 669-6814.

RUE Thérrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900, libre 1er août. 771-7177.

SEMI-détaché, construction neuve, nouveau projet. Soir: 669-0101.

ST-ANDRE AVELLIN, 4 chambres, libre 1er juillet. 983-7772.

ST-PIERRE, 3 chambres, bien située, près école, plage et services, 1er août, $625/mois. 457-1300.

WAKEFIELD, bord rivière, 2 chambres, 2 acres, boisé, rénovée, hivernisée, natation, pêche, ski, 25 minutes centre-ville, 1er juin, $875. 568-8711.

433 MAISON A PARTAGER

CHERCHONS co-locataire pour maison sur le marché (Bytown). 3 Chambres, cour intérieure, stationnement, lav./séc. 563-3776.

COIN paisible à 30 min. d'Ottawa, femme autonome, non fumeuse, accès à tout, 300$, **faut voir!** Anne-Marie, jour: 996-3670, soir: 827-2057.

OTTAWA-sud, femme, 3 chambres, tapis, $250. 526-1205.

440 CHAMBRES A LOUER

$230 PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

$232 ET +

La plus grande maison de chambres de l'Outaouais. 425, rue Rideau. Stationnement disponible.

236-1068

AU mois, pour homme, droit d'accès à la cuisine, $250/mois. 772-2671, entre 15h30 et 17h.

AYLMER, grande et belle chambre à 5 min. Centre d'achats, $250. Pour l'été seulement, puis à discuter. 684-3498.

AYLMER, s/lavage, permis cuisson, entrée privée, $200. 684-4526.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer dans projet neuf, référence requise, accès cuisine et buanderie. 243-6475.

CUISINE/s/bains privées, femme non fumeuse, **montée Paiement.** 243-7775.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, air clim., salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, $20/jour, $70/semaine. 986-1166 ou 986-8075 le soir.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

GATINEAU, 167 Canipco, literie fournie, cuisson permise, lavage, près autobus, jour/sem./mois. 643-3420.

GATINEAU, $55/semaine, entrée privée, stationnement. 243-6028.

GATINEAU, accès à tout, $300/mois. 669-4963, Monique 564-2280.

GATINEAU, pour femme, $55/semaine, stationnement. 643-2634.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, entre $225 et $255/mois. Pour informations, entre 18h et 21h 243-3429.

GATINEAU, s/sol meublé, salon + chambre, 1 appareil, $300. **669-2076**

440 CHAMBRES A LOUER

HULL coin Caron/Fortier, homme seulement, $300/mois. 568-3901

HULL, laveuse, sécheuse, stationnement, $260 tout inclus. 771-6066.

HULL, rue Richer, entrée privée, repeint, tout inclus, $295. 684-0204.

HULL, secteur St-Raymond, accès à tout, (tv!), $200/mois. 772-2597.

HULL, St-Raymond/St-Joseph, accès à tout, stationnement, $75/semaine, bonnes références, non fumeur(euse). 772-1912.

MAISON privée, permis de cuisson, travailleur non fumeur, $50/semaine. 568-1782.

MEUBLEE avec s/bains centrale, cuisine centrale, lav./séc., stationnement, centre-ville de Hull, près des Terrasses de la Chaudière, à partir de $250/mois. Après 18h: 568-1035.

NON-FUMEUR, chambre neuve, $275/mois. 772-1713.

OPTION cuisine, meublée, chauffée, éclairée, $50/semaine. Jour: 243-4714, soir: 561-3860.

PARTAGEZ maison meublée, $75/sem. tout compris. 457-1495.

PERMIS de cuisson, près des Rafstmen, pas de stationnement. **776-0747.**

TOUT MEUBLEE, cuisson, s/lavage, homme de préférence. 243-1574.

TRES bien meublée, tranquille, références, $275/mois. 669-7946.

467 CHAMBRES DEMANDEES

RECHERCHONS personnes intéressées à offrir coucher et déjeuner, aux visiteurs dans la région. 776-6047.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, $600/mois, 1er juillet. 595-0760.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, verrière, garage, Gatineau, juillet, $700. Louise 568-4115, 561-3222 # 222.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu/Cité des Jeunes, $525, 1er juillet, très bien insonorisé, stationnement, idéal 3e âge. 776-9728.

2 CHAMBRES neuf, 1,180 pi.ca., entrée privée, $650, juillet. 561-4838.

3 CHAMBRES, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des **Hautes-Plaines**, 1er juillet, $800. **827-0581.**

3 CHAMBRES, **neuf**, 1,100 pi car., **foyer, bain romain**, remise intérieure, tapis, à partir de $640. 669-1839.

3 CHAMBRES neuf, 1re Av., Gatineau, juin, $620. Louise **568-4115, 669-8183**

CONDO, 2 chambres, 6 appareils ménagers, $610/mois, remise, à louer 1er juillet. 771-0729.

GATINEAU, 2 chambres, près 550, neuf, secteur tranquille, 5 appareils, stationnement, libre. $695. 565-2885.

GATINEAU - CENTRE-VILLE

LUXUEUX, juillet, 2 chambres, près des Promenades, d'une garderie, du Cegep et de la Polyvalente le Carrefour. À proximité des services d'autobus, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $599. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons,** 2 chambres, 5 appareils, juin, $680. 776-4575 jour.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de $675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, foyer, près centre d'achat et Parc de la Gatineau, 1er juillet, $625 ni chauffé ni éclairé OU À VENDRE. 595-1027.

HULL, près Place du Portage, 2 chambres, stationnement intérieur, juin ou juillet, $610. 771-8080.

MONT-BLEU, luxueux, 2 chambres, foyer, balcons, 1er août, $690. 828-7036, 456-4806.

470 CONDOMINIUM A LOUER

LA Tourelle sur le Parc, 1er juillet, près des ponts Cartier-McDonald et Interprovincial. 10e étage, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stores vénitiens, air clim., 2 stationnements, 561-2372.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, 1er avril. 778-8526.

LE ST-GEORGES

2 CHAMBRES à coucher, 2 s/bains, jaccuzi, 5 appareils ménagers, piscine intérieure, 1er juillet, $1050. 745-1424.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine, **568-6695.**

MAGNIFIQUE condo à Hull, 3 chambres, 5 appareils, s/manger, cuisine, salon, stationnement intérieur, chauffé et éclairé, libre 1er juin, $1,000/mois tout compris. 595-5937.

NEUFCHATEL

3 CHAMBRES, 1er juin, à partir de **$985. 2 chambres,** 1er juillet, à partir de **$800.** Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, s/manger, 4 appareils fournis, non chauffé/éclairé, $725. 524-2842.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, foyer, unité de coin, secteur tranquille, Gatineau. Un bijou! **Imm. Gaipi, J. Pruneau, 561-3222, #222.**

2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, seulement $64,500 **ou à louer:** $645/mois, 1er août. 669-6814.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

AUBAINE! Cité des Jeunes, très propre, 1,200 pi.ca., 2 chambres, foyer. 778-7808.

AYLMER, condo luxueux, style château, 2 chambres, foyer. 684-9952.

BEACON HILL NORD, 2 chambres, édifice propre, sécuritaire, très bien gérée, ambiance agréable, très belle vue sur les collines de la Gatineau, $85,750. Pas d'agent SVP! **749-7447.**

BEACON Hill, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 6 appareils, patio, disponible juillet, $105,500. Soir: 731-8944.

CONDO 1984, boul. St-René O., Gatineau, 3 chambres, possibilité de finir s/sol, $65,000. 243-1528.

CONDO 2 chambres, garage, foyer, plusieurs extra, vente rapide, Gatineau. 778-7981.

CONDO à vendre, $69,900 ou à louer $695/mois. 64E, rue de Grondines, Gatineau. Avec lave-vaisselle, tapis mur à mur, 2 chambres, 2 balcons, salon, s/diner avec garage, disponible 1er juillet. 770-2671.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, $155/mois pour 1 an et $1,000 pour réserver. Trans-Action, André Fuoco, 778-4788, Stéphane Bisson 778-9900.

DOIT vendre! Faubourg 4 saisons, niveau terrasse, $59,900. Après 18h: 243-4279.

FAUBOURG 4 SAISONS, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, $69,500. 561-6680.

GATINEAU, split, plafond cathédrale, 2 chambres, 2 balcons, extra, $68,500. Après 17h: 243-0879.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, foyer, impeccable, $71,500. 741-7465.

LES HABITATS MONTAGNE DE LA MONTAGNE

CONDOMINIUMS DE
2 c. à c. à partir de $600
3 c. à c. à partir de $657

* 5 appareils ménagers
* stationnement inclus (un espace)
* foyer
* tapis mur-à-mur
* piscine et tennis*

* Nouvelle administration 778-3561

185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30

Patrick McBane & associés
402

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, 50 Dussault, 2 chambres, air climatisé, vue sur parc. 777-3138.

HULL, La Tourelle, centre-ville, 2 chambres, stationnement, piscine, $86,500. 776-3773, 731-8282.

HULL

MANOIR DES TREMBLES

DISPONIBLE 1ER JUIN

2 CHAMBRES à coucher, 1,329 pi. ca., situé au 2e étage, s/diner, dinette, entrepôt, solarium, remise lav./séc., stationnement, piscine et tennis, système d'intercom sécuritaire, hypothèque assumable de $71,000. Doit vendre! $85,000. 243-9315.

HULL, Mont-Bleu, unité de coin, 2 chambres, $62,000. 778-0088.

HULL, spacieux 2 chambres, 5 appareils, 20 minutes à pied du centre-ville, air clim., 1er juin. $99,900. Jour 568-7978, après 17h: 561-3966.

HULL, Terrasse du Parc, 2 chambres, s/diner, salon avec foyer, bien ensoleillé, balcon privé, près de autoroute, avec ou sans appareils. 777-6989.

LE PANORAMIC PHASE II

Face rivière, neufs, 8 1/2%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de $75,900. **Ouvert aux visiteurs** fin-de-semaine: 13h à 17h; semaine: 18h30 à 20h30. 243-1546, 243-0546, 595-1991.

MONT-BLEU, 2 chambres, 3e niveau, foyer, lave-vaisselle, stationnement, rue tranquille. 777-2175.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils. $53,000. 226-5713.

MONT-BLEU, 2 chambres, étage supérieur, $63,000. 770-9634.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près parc et Cegep, $81,500. 776-6245 après 17h.

MONT-Bleu impeccable 2 chambres. Vaut une visite! $58,000. 771-9308.

MONT-BLEU, Place Sorbiers, 2 chambres, étage supérieur, $59,900. 270-5029.

PENTHOUSE sur parc, vue exceptionnelle, centre-ville Hull, 2 chambres, $138,000. 827-0650, 778-7109.

VILLAGE Normandie, $75,000 discutable. 771-8160.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

PRES de la rivière Nation, Plantagenet, 2 chambres, $52,500. 679-4068.

PRIX réduit $59,000, Pte-Gatineau, maison en rangée, 5 ans, unité de coin, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, stationnement avec prise, appareils ménagers à négocier. **243-0002.**

VILLAGE Normandie, vue panoramique, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, 2 balcons, mur en miroir, $79,000. 770-0063, 827-0415.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CARDINAL GLEN, maison en rangée, $215,000. 747-9171 après 17h.

KANATA, 2 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour, **$136,500. 592-6167.**

OTTAWA, 5 chambres, 2 s/bains, grand terrain, grand deck, 5 appareils inclus, $220,000. 737-4010, 789-1884.

PINEVIEW COURT, propre, tranquille, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, condo avec piscine, $89,900. Sur semaine, 232-1425.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 **COMPTANT,** Gatineau, 3 chambres, excellent état. 738-7717.

1,200 PI.CA. A Gatineau, secteur recherché, canadienne entièrement redécorée, impeccablement propre, portes patios, deck 300 pi.ca., cour arrière clôturée, 3 chambres, remise en briques 12x14, terrassement complet. Vente privée. $99,900. Doit vendre vite. M. Roy 663-6960, 725-2283.

178 EAST, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 étages, terrain 50X100, près écoles et église. 663-4011 663-3407.

17 RUE FRONT, votre chance d'acquérir une propriété unique. Danielle Béland, Royal Lepage: 778-7600.

1990, 3 + 1 chambres, 2 + 2 s/bains, 2,200 pi. ca., tout brique, boisé, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, 127 des Bouleaux, libre. 663-3009.

1ER juillet, semi-détaché, secteur Carrefour, Gatineau. 568-2171.

$2,000 COMPTANT, $547 - 3 ans, semi neuf, Gatineau, bon crédit essentiel. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

396 NORTH, Gatineau, bungalow brique, avec garage, entièrement rénové, 3 + 2 chambres, grand terrain 8,570 pi. ca., $117,500. 561-7851.

3 CHAMBRES, St-André-Avellin, pour bricoleur. 568-0008.

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 cloturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, $119,000. 663-1734.

5 CHAMBRES, 2 s/bains, terrain 50X210, piscine, patio, grande remise, **Gatineau,** $77,000. **663-9153.**

$74,000 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

AH! REGARDER PASSER LES BATEAUX

Joli bungalow rénové, rue Hurtubise (Gatineau) entouré d'un demi acre d'aménagement paysager. Patio et vue sur la rivière Outaouais. 2 chambres, foyer, salon-cuisine-salle à manger à aire ouverte. Chauffage électrique à air forcé (200 amp.). 94,900$ négociable. 663-0541 ou 663-3222.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, $95,000. **568-7236.**

A NE PAS RATER! Hautes Plaines, brique, 2 étages, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, paysagisme professionnel, décoration soignée, 1er août, $159,000. 777-5454.

ANGERS, semi-détaché neuf, 1,280 pi.ca., 2 s/bains, 3 chambres, très luxueux, grand terrain, $67,900. 986-1244 après 17h.

A Notre-Dame de la Salette, 2 chambres, 2 s/bains, s/lavage, sauna, terrain 1 1/2 acres sur ch. Boisvenu, droit d'accès perpétuel à la rivière. Faut voir! $59,000. 986-8709 ou après 18h, 766-2514.

A QUI LA CHANCE? AUBAINE!

SUPERBE maison de ville 1988, comme neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Pourquoi payer plus cher? Vente privée, prix réduit. **Unité de bout,** $82,900. Centre $80,900. Gatineau, 269 et 271 Pierre Lafontaine. 568-3772.

A VOIR! Ferme Limbour, 2,000 pi.ca, sans voisin arrière. 568-3985.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE! Semi-détaché de luxe, neuf 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes pièces, cause maladie, $87,900, pas de TPS, financement facile. **669-5512**

A VENDRE unifamiliale $129,900 ou à louer $1000/mois, 20 rue Morin, Gatineau. Aussi semi-détaché, $79,900 ou à louer $725/mois. 676 rue Joanisse, Gatineau. Pour informations, Richard Charron 561-3326.

AYLMER, bungalow, 5 chambres, 2 s/bains, occupation juin, prix réduit $108,500. 684-9952.

AYLMER - CHEMIN PERRY

BUNGALOW 1988, 3 chambres, s/sol semi-fini, poêle combustion lente, remise, deck, piscine hors-terre, 1 acre. $104,500 négociable. 684-6947.

AYLMER, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, $67,900. 684-4904 après 17h.

CHEZ CONSTRUCTION JUNIC

Tout est inclus

TPS payée par Junic (maximum 4 500 $)

Frais de notaire inclus

Terrain tourbé au complet

Programme d'aide de 7 000$

Si éligible, voir vendeurs pour détails

Junic

LE PLATEAU
595-5962
595-0362

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, pas TPS. $134,800. 992-0807, 684-0889.

AYLMER (Lucerne Nord), style Tudor (3,000 pi.ca.), 4+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol complet (1,000 pi.ca.), 1 acre paysager, piscine hors-terre. Appartement luxueux (1 chambre) rattaché à la maison, plafonds cathédrale, beaucoup d'extra. $197,500. **685-0418**

AYLMER, Parc, duplex, 13 Malbec, 3 et 2 chambres, près centres commerciaux, grande cour clôturée, $116,000, revenu $15,000. **684-2194.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, pourquoi louer? Semi-détaché neuf, 3 chambres, $2,000 comptant. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

AYLMER, quartier prestigieux **(Parc Rivermead).** Unifamiliale 1990, 3 chambres, 1,700 pi.ca., foyer, double garage. Terrain approx. 9,000 pi.ca., **$159,900. Vaut une visite!** Soir **778-2024.**

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, $75,900. 684-6160.

AYLMER, semi-détaché, neuf, 3 chambres, garage, intérêt: 8.5% pour 3 ans, occupation 15 mai. 595-0501.

AYLMER, split, 3 chambres, s/manger, 1 s/bains, lave-vaisselle, deck grillagé, s/sol fini, 2 foyers, terrain 1 acre, excellent état, $113,900. 684-7487.

AYLMER, URGENT, DEVONS VENDRE! 3 chambres, 2 étages, maison **charmante**, **superbe** foyer, **magnifique** s/bains, abri d'auto, beaucoup d'extra, $79,900. A voir! 684-1943.

AYLMER/Wychwood, 1880 pi. ca., split level, 3 chambres, 2-4 pièces s/bains, s/familiale, grande cuisine, s/lavage, maison sur terrain de coin, 112 pi., de façade, 75 pi., de profondeur, arbres matures, à 2 pas d'école, marina, piste cyclable. Demande suelement 115,000. Pour rendez-vous, appeler au 684-7285, entre 18h et 21h et fin de semaine.

BUCKINGHAM, bungalow tout brique, prix demandé $77,000 (prix inférieur à l'évaluation municipale), beaucoup d'extra, possibilité de revenu au s/sol. 986-6984 après 17h.

BUCKINGHAM, semi-détaché neuf, style personnalisé, $74,500. Jacques Bouchard, 669-1119, bureau: 994-2875.

BUCKINGHAM, bungalow, cuisine de rêves, plaque chauffante, poêle encastré en coin, grand terrain, foyer, poêle combustion lente, piscine. Faites une offre! 986-6405.

BUCKINGHAM, nouveau quartier, paliers multiples, aire ouverte, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, bois franc et autres extra. 281-0738.

BUNGALOW, 3 chambres, rue Thibeault, Pte-Gatineau, s/sol fini, piscine. Diane 230-1188, 243-0623.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUCKINGHAM, secteur St-Luc, bungalow brique, 1 + 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, grand terrain, $84,000 négociable. 281-5292.

BUNGALOW, 1 1/2 acre, secteur Lucerne, vue sur la montagne, près d'un parc, loisirs bien organisés, s/sol semi-fini, foyer, $82,000. 685-0349.

BUNGALOW, 3 chambres, rénové, bois franc. Venez visiter, 259 St-James, Gatineau, demande $84,000. 663-4522, 824-1243.

BUNGALOW à vendre, 525 rue Parker, Aylmer, Qc.

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

CANTEY, bungalow 1969, $85,000 négociable. Après 17h 827-3023.

CANTLEY, secteur recherché, bungalow 1985, cuisine moderne, s/manger, foyer au salon, 2 chambres, garage, 1 acre. 827-3260, 663-3546.

CAUSE de transfert, faut vendre! semi-détaché. Royal Lepage, Odette Gignac: 561-4978.

CHEMIN Elisabeth, Cantley, **maison de luxe**, spacieuse, 3,182 pi.ca., terrain 1 acre, très beau site, secteur privilégié, prix très intéressant. **771-6641**

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, site enchanteur, beaucoup d'extra. Prix réduit: $171,900. Faut voir! **Vente privée.** 243-3255.

COTE d'Azur, magnifique bugalow, 3 + 1 chambres, s/dîner, 2 foyers, cuisine rénovée 1990, 2 s/bains, balayeuse centrale, s/sol fini de qualité supérieure, garage, piscine creusée. Faut voir! Vente privée. 243-5743.

CÔTE D'AZUR, superbe résidence, $149,000, visites libres le dimanche 19 mai. 568-9491.

DOIT VENDRE! Pte-Gatineau, 46 Moreau, rénovée, $63,900. Trans-Action GB, Jacques Noël: 561-1878.

FERME Limbour, 3 chambres, intérieur entièrement rénové, design original, secteur boisé. A voir absolument! Jour: 776-1500, soir: 568-2857.

GATINEAU, 405 Turner, 3 chambres, piscine creusée, s/familiale, $85,000. Doit vendre! Lucille Osborne, G.R. Lauzon 561-5222.

Le Feuilleton **71**



LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

Émilie suivit la mère jusqu'au chevet de Charlotte. Toute sa famille était agenouillée autour du lit. Émilie s'approcha, soudain prise d'effroi à l'idée que c'était la première fois qu'elle côtoyait la mort. On lui dégagea un passage. Elle respira profondément, prit une des mains de Charlotte dans les siennes et se pencha pour lui chuchoter qu'elle était là. Charlotte, émaciée, jaunâtre et cireuse, clignota des yeux. Elle demanda péniblement à Émilie si elle avait reçu son cadeau. Émilie lui dit que oui, essayant de mettre un peu de gaîté dans sa voix, et lui jura, que c'était le cadeau le plus gentil et le plus pratique qu'elle avait reçu. Charlotte grimaça un sourire. Elle lui répéta qu'elle n'avait jamais trahi leur secret. Émilie ne savait toujours pas de quel secret il s'agissait. Elle avait à maintes reprises, depuis son mariage, essayé de résoudre l'énigme de cette petite phrase, s'étant promis de venir voir Charlotte dès son retour du lac à la Perchaude. Elle n'eut plus le courage de lui demander, maintenant, quel était ce fameux secret qui semblait avoir eu beaucoup d'importance pour Charlotte. Un sanglot lui monta à la gorge. Combien Charlotte avait eu d'importance pour elle aussi. Pourquoi l'avait-elle tant négligée depuis un an ? Charlotte laissa tomber sa tête lourdement sur l'oreiller. Puis elle rouvrit les yeux encore une fois, regarda tout autour de la pièce, essayant de fixer son regard sur chacune des personnes présentes, puis tourna les yeux vers Émilie. Elle émit un gargouillement. Émilie crut qu'elle tentait de parler et colla son oreille près de la bouche de Charlotte, consciente qu'elle prenait la place que la mère de Charlotte aurait dû occuper. Elle entendit une toute petite phrase bien faiblement soufflée.

« C'est l'heure, Charlotte. »

Charlotte expira. Émilie crut s'évanouir et se tourna vers la mère de Charlotte pour lui dire qu'elle croyait bien que c'était fini. La mère de Charlotte s'approcha du corps de sa fille, prit un petit miroir et le lui mit sous le nez. Il n'y eut pas de buée. Elle s'agenouilla et se signa.

Émilie se retira, préférant laisser la famille de Charlotte seule avec son chagrin. Elle s'assit dans la cuisine et regarda Ovila qui était entré discrètement pour l'attendre et la soutenir. Qu'Émilie ait adoré la petite Charlotte n'avait été un secret pour personne.

Émilie tint à passer une partie de son dimanche dans la famille de Charlotte dont le corps était exposé dans le salon. On l'avait déposé dans un angle de la pièce, sur une planche de bois. Charlotte avait été vêtue de sa plus jolie robe et recouverte d'un linceul blanc. À sa tête, sur une table, il y avait une statue de l'Immaculée Conception. À ses pieds, un Sacré Coeur protégeant de ses bras ouverts un bénitier et un goupillon. Au mur, juste derrière elle, un Christ en croix, niché dans les multiples replis de nappes brodées accrochées au mur et faisant une espèce d'alcôve autour de la morte. Des lampes à huile brûlaient à toute heure, noircissant des globes rouges dont les reflets, destinés à colorer la lividité de Charlotte, réussissaient davantage à protéger de la lumière trop crue les yeux des affligés, craquelés par le manque de sommeil et l'abus de larmes.

Émilie regarda sa pauvre petite élève que ses reins avaient finalement réussi à empoisonner. Charlotte ne s'était jamais plainte. Elle avait vécu avec ses constantes humiliations, sans gémir. Chaque année, Émilie avait calmement et gentiment expliqué aux enfants nouvellement arrivés en quoi consistait le respect, faisant toujours le lien avec les « petits problèmes d'heure de Charlotte ».

Le soleil, en ce dimanche dix-sept septembre, luisait effrontément de tous ses rayons. Émilie quitta le salon et sortit de la maison pour lui dire ce qu'elle pensait de lui. Elle rageait. Elle fulminait. Elle pleurait. Ovila parvint à peine à la consoler. Lazare arriva, seul, pendant que son frère et sa belle-soeur faisaient les cent pas sur la galerie. Il avait la mine complètement défaite. Il voulut entrer dans la maison, mais revint sur ses pas.

« Émilie, dit-il, est-ce que je peux te parler ? »

Émilie demanda à Ovila de l'attendre et se dirigea vers Lazare. Elle savait qu'un lien très spécial avait toujours existé entre lui et Charlotte. Même quand tous les deux avaient quitté l'école, ils avaient continué de se voir. Émilie se souvenait de la première crise de Lazare et de l'entêtement de Charlotte à ne pas le laisser avant d'être assurée qu'il n'était pas mort. À partir de ce jour, la petite Charlotte avait toujours protégé le grand Lazare comme si elle avait compris qu'ils souffraient tous les deux de la même souffrance : celle de la différence et de la solitude.

« Émilie, est-ce que Charlotte est bien *maganée* ?

— Non, Lazare, elle est comme toujours. Je dirais même qu'elle a encore son p'tit air moqueur.

— Je sais pas si j'ai la force de la voir... de même. Je sais pas si c'est pas mieux de garder un souvenir d'elle comme elle était, maigre pis malade, mais... en vie. » Il se tut pour cacher les trémolos de sa voix.

Émilie trouva pathétique cet homme de son âge, déchiré par la mort d'une fillette de treize ans. Mais Lazare n'avait jamais pu, à cause de sa maladie, mûrir comme il aurait dû. Il avait encore un peu l'âge de Charlotte.

« Fais comme tu penses, Lazare. Si tu penses que tu veux la voir, rentre, pis j'vas aller avec toi si ça t'aide. Si tu veux pas la voir, retourne chez vous pis essaie de te souvenir d'elle comme tu veux t'en souvenir. »

Lazare décida finalement d'entrer. Il ne resta que deux minutes, le temps d'offrir ses condoléances et, rapidement, de prendre et de baiser la main de la morte. Le choc fut trop grand pour lui. En sortant de la maison, il poussa son grand cri d'impuissance et de surprise et s'affaissa sur la galerie de la maison, se déchirant la tête sur la rampe et les lèvres sur les planches non peintes du plancher. Ovila et Émilie le retournèrent rapidement et demandèrent aux gens de s'éloignenr pour lui éviter, quand il reprendrait connaissance, de penser qu'il s'était encore une fois rendu ridicule. C'était son drame. Il s'était toujours senti ridicule au lieu d'accepter son mal.

Émilie ne voulut pas quitter le lac à la Perchaude. Elle y était revenue avec Ovila le soir de la mort de Charlotte et le lendemain aussi. Elle savait que de la fenêtre de sa maison, elle pouvait voir l'école. Elle n'avait pas envie de la regarder avant que Charlotte ne fût enterrée. Ovila n'avait pas discuté. Ils avaient donc raccompagné Lazare puis étaient partis, seuls, pour le chalet. Émilie, le souper fini et la vaisselle lavée, passa de longues heures à regarder le lac et à en écouter les soupirs. Ovila parla peu, se contentant de la tenir par l'épaule et de lui essuyer les larmes avec ses gros pouces.

Le lundi matin, ils bouclèrent leurs valises, nettoyèrent et fermèrent le petit chalet, portèrent toutes leurs choses dans leur maison, après quoi ils partirent pour l'église.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, au bord de la rivière, unifamiliale avec grand terrain, prix négociable. Vente privée. Sur rendez-vous, 243-9231.

GATINEAU, bungalow 25X40, 3 chambres, foyer, remise, piscine hors terre et accessoires, terrain 60X100, paysager, bi-énergie, s/sol semi fini, paisible, près Ecoles, hôpital, parcs, 85 000$. 663-1300.

GATINEAU, bungalow 32x42, grand terrain en pointe, 3 + 2 chambres, s/ dîner, 2 1/2 s/bains, grand s/sol fini avec foyer, piscine hors-terre, remise, abri d'auto double, fraîchement rénové. **663-2000, 778-2221.**

GATINEAU, centre-ville, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, remise, échangeur d'air, rénové. $73,900. 643-3088.

GATINEAU, coquet bungalow de 3 chambres, avec abri d'auto, sur terrain paysager de 8500 pi. ca. Très propre. Secteur de choix. Pas cher à $85,500. 568-3906.

GATINEAU, lot 60X100, paisible et central, 3 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini en partie, chauffage central à l'eau, $72,500. 663-4001.

GATINEAU, maison-jardin, **3 chambres,** 1 1/2 s/bains, s/sol fini, **près hôpital et école.** Frais condos: $80/mois. 2 stationnements, possession à discuter. **$71,500.** 561-3483, 243-7188.

GATINEAU, nouveau secteur résidentiel, unifamiliale neuve, 4 chambres, 2 s/bains, aire ouverte, s/sol semi fini, garage. 770-9427.

GATINEAU, Ravin Boisé, bungalow, 3+1 chambres, s/sol fini, poêle à combustion lente, garage, grand terrain, haie de cèdres. $103,000 négociable. 568-8980.

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

GATINEAU, rue Onézime, bungalow, tout brique, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, garage, air climatisé central, plusieurs autres extra. Vente privée! $91,500 négociable. 561-4158.

GATINEAU, semi de luxe, 1 an, 1460 pi. ca., abri d'auto, grand terrain paysager. Faut voir! $91,500. Pas de TPS. Jour: 243-6166, soir: 669-2804.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, $498/mois pour 2 ans ou $553/mois pour 3 ans. Trans-Action, André Fuoco: 778-4788, Stéphane Bisson: 778-9900.

GATINEAU, split, 4 chambres, foyer, air cli., bois franc, abri d'auto, grand terrain, $95,000. 663-4746.

votre courtier trans-action **G.B. ass inc.**

Paul Goulet 778-4451



Village Place Cartier Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532.

GATINEAU, unifamiliale de 3 chambres à l'étage, piscine creusée, $85,900. 561-9285 après 18h.

GATINEAU, unifamiliale neuve, à partir de $187/mois pour 1 an et $1,000 pour réserver. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

GRANDE maison, 1,769 pi.ca., 3 chambres, façade de pierres, superbe vue, située sur rivière La Pêche, 35 min. de la ville. $89,900. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Re/Max.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché 1987, 1,300 pi car., près Parc Gatineau, $96,000. 771-8597 après 17h.

HAUTES Plaines, semi-détaché 1988, 1300 pi.ca, 3 chambres, près Parc de Gatineau, $99,000. 778-0854

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 1988, 3 chambres, vue arrière Parc de la Gatineau, 1,514 pi car., $112,000. 595-6932, 595-1925.

HULL, 18 Perras, bungalow 3 chambres, s/sol aménagé, air climatisé. 827-3987.

HULL, Manoir des Trembles. Vente privée, semi-détaché, 4 chambres, 3 toilettes, orientation sud. 770-6025.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché avec garage, $95,500. Pas d'agent. 771-3146.

HULL (Mont-Bleu), maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine moderne, Jenn-Air, four encastré, s/ manger, s/familiale, bois franc partout, **vente privée**, $84,500. 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: $106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, air clim. central, garage amovible, rénovée, $94,500. Pas d'agent. **771-4760.**

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, Parc de la Montagne, semi-détaché, 3 chambres, à 2 minutes du Parc de la Gatineau. 777-3883.

HULL, semi-détaché, 1,386 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale au rez-de-chaussée, foyer, plancher bois franc, $89,900. 770-2941.

HULL, semi neuf, 1,500 pi. ca. avec garage, concept exclusif, $215/mois pour 1 an et $1,000 pour réserver. TAGB, Stéphane Bisson, 778-9900.

HYPOTHEQUE 8 1/2%

Semi-détaché, secteur Labrosse, près des services. 669-0593 après 18h.

LIBRE 1er juillet, 54 Granet, Pte-Gatineau, quadrex très propre, $59,900. Agents s'abstenir. **770-7546.**

MAISON bois rond, 1800 pi., ca., à 20 minutes de Hull, 5 minutes du Lac Philippe, $142,500 négociable. **778-2553.**

MAISON OUVERTE: Côte d'Azur, 15 Beausoleil, dimanche 19 mai, 13h à 16h. Louise Levesque, Trans-Action G.B.: 568-4984.

MANOIR DES TREMBLES

Luxueux split, 3 chambres, s/familiale avec foyer, 2 s/bains, garage double, paysager, stationnement pavé uni, beaucoup d'extra. 772-1769.

MASSON, près autoroute, **bungalow tout briques** 27x44, 3 chambres, armoires de chêne, planchers de bois franc dans salon et dînette, piscine hors-terre, terrain 103x95. Aussi garage/atelier, 24X26, isolé, panneau 100A, prise soudure. **986-5184.**

OFFRE EXCEPTIONNELLE!

Semi-détaché, Mont-Bleu, s/sol refait à neuf, $89,500. 771-6562 après 17h.

OTTER Lake, Qc (Pontiac), 2 chambres, bon prix. 1-819-453-7804.

OUVERT AUX VISITEURS, dimanche 12 mai de 13h à 16h. 3 rue foix à Touraine. Informez-vous Claude Brazeau, Royal Lepage: 663-7243 ou 561-0223.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, très propre, rue Cousineau, $60,000. 568-4180, après 17h.

POURQUOI LOUER ? $1,000 comptant, possédez: 3 chambres, maison en rangée, quadrex, semi-détaché ou unifamiliale, bon crédit essentiel. 738-7717.

PTE-GATINEAU, 1,176 pi car., 3 + 1 chambres, s/sol fini, piscine, grand deck, grand terrain, état impeccable, $105,000. 568-8135 après 18h.

QUADREX, Pte-Gatineau, rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, haie de cèdres, $63,000. 243-0040.

QUADREX, Pte-Gatineau, plus grand modèle, rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1 fenêtre d'extra. Très privé avec haie de cèdres de 6 pi., pas de voisin d'un côté, sur rue à faible circulation, grande remise fini vinyle. $61,900 négociable pour vente rapide. 561-9436.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

RUE SAGUENAY

Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, **plusieurs options**, demande $79,500. 663-5417, 663-4160.

SECTEUR Templeton, bungalow, salon, cuisine, 2 chambres + 1, 1 1/2 s/ bains, s/sol fini, piscine, 86 000$. 643-2790 après 16h.

SEMI, 4 chambres, foyer, garage, près des écoles et parcs, s/familiale. 777-8756.

SEMI-détaché, 3 chambres, lave-vaisselle, cour privée, $69,900, secteur Riviera/Touraine. 561-9090.

SEMI-DETACHE à vendre, $750 mise de fonds et devenez propriétaire, 3 chambres. 663-8188.

SERVICE D'INSPECTION DE MAISONS
568-7171
Les Entreprises P. Vachon Enr.

TOURAINE, 23 rue Tours, 3+1 chambres, rénovée, garage. 561-2391.

TOURAINE, 4 chambres, patio 16x16, s/sol fini, 2 s/bains refaites à neuf, haie de cèdres, grande cuisine, 2 remises, $112,000. Soir: 243-3179.

TOURAINE, 5 chambres, appareils inclus, $98,900. 561-3087 243-0036.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres, foyer, piscine. Pas d'agents. 243-4176.

TRANSFERT / VISITES LIBRES

43 PORT ROYAL, Aylmer, Parc Champlain, 1 acre, piscine creusée, tout brique, financement disponible. Dimanche 19 mai, de 13h30 à 17h. Lucette Nicolau, Remax: 684-4000.

UN COUP D'OEIL SUFFIT! Superbe maison au 22 rue May, Hull, 1,600 pi.ca., 4 chambres, terrain paysager avec goût, construction 1985, $134,000. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Re/Max.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu $495. 669-3977.

UNITÉ de coin, 3 chambres, foyer, toiture et gouttières neuves, grande remise, $69,000. 953-0238, 568-4453.

VENTE PRIVEE, 4 Des Oblats, Gatineau. Agent s'abstenir. 561-2007.

VOUS rêvez d'habiter une jolie et confortable maison dans un beau quartier tranquille avec terrain d'une acre à la campagne, 10 minutes de Buckingham. Téléphonez-nous au 986-8984.

VUE panoramique, 20 min. de la ville, 1,600 pi.ca., foyer, solarium, deck, extérieur en bois, $95,000. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Re/Max.

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE

Jagdo

AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT "1992*"

(*Capital et intérêt. Pour un temps limité)

8 1/2% pour 3 ans

"LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL"

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS



Bureau des ventes:
3, rue De l'Étoiles, Hull

778-1383

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE bungalow à louer, 3 chambres, avec option d'achat, centre de Gatineau. 669-5603.

496 MAISON EXTERIEUR

WEST Palm Beach, maison mobile à louer, d'octobre à avril, $900 US/mois. Après 14h, 684-5295.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

3 LOGIS, 214 Carillon, Vanier, $189,000, revenus $20,370. 745-1529, soir: 830-3411.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1-4 LOGIS, face rivière Gatineau, construits en 1988, revenu: $22,200, possibilité $24,420, prix de vente: $174,900. De 8h à 20h 669-8854.

2 LOGIS, 264 Essiambre, revenu $1,025, taxes $2,400. Prix $106,500. 643-3341, 773-0341.

388 CITE des Jeunes, coin Mont-Bleu, 4 logis, revenu annuel $23,400. Prix $169,900. 771-6641.

6 LOGEMENTS neufs, 2 chambres, revenus $45,000, secteur La Vérendrye/Main, $325,000. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

6 LOGIS, 351 rue Hétu, Gatineau, revenu $2,640. 669-3977.

6 LOGIS, 58 Demontigny, Hull, 2 chambres, chauffage central à l'huile, revenu: $34,680/année, prix de vente: $200,000. Après 17h, 771-8707.

AYLMER, triplex. Doit vendre! Bon revenu, garage, piscine, extra. Idéal pour propriétaire occupant, $120,000. 682-3757.

BORD de l'eau, duplex, bons revenus, garage double, quai, descente bateau etc... Avec 3 terrains, dont 1 zoné commercial. Faites une offre! 663-9789 ou 986-9753.

BUNGALOW-DUPLEX, 2 et 3 chambres. Revenu $13,440. Demande $88,900. 643-1645 827-3877.

DUPLEX, revenu $1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant. 669-3977.

GATINEAU 3 et 6 logis, 1985/1989, $140,000 à $312,000, revenu $17,100 à $39,120. **762-3167, Marcil.**

HULL, 2 logis, secteur paisible. 772-1912.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

GATINEAU, 4 logis construit en 1989. 2-3 chambres et 2-1 chambres, foyer dans chaque logis, $190,000. Tous loués avec bail. 776-2737.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.9 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 5 St-Etienne, super 3 logis, 3 chambres pour proprio, prix réduit. Paulette Savage, Century 21 Des Draveur: 561-0022 poste 361.

HULL, bl. St-Joseph: 7 logis (tous loués) + local commercial (vacant) 1,430 pi.ca. 669-8365 ou 771-9264.

INVESTISSEURS, $89,000, centre-ville de Hull, 2 logis, revenu annuel $8640, 1-819-427-8298.

INVESTISSEZ dans du solide! INVESTISSEZ dans un duplex jumelé à Buckingham! Garantie de loyer. Sans aucun comptant sur approbation de crédit. Sur rendez-vous: 986-9734.

LIMBOUR nord, 1 acre, 3 logis, foyer, terrasse, s/sol fini. Prendrais seconde hypothèque. 595-1745.

POUR bricoleur, triplex, s'achète avec $5,000 comptant ou échange possible contre terrain multifamilial. 771-0401, matin ou soir.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3X3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, $159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

VOUS voulez vous loger et investir à bon prix. Buckingham, bungalow-duplex, quartier tranquille. 281-2297.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets $11,500, $95,000. 771-0867.

559 CHALET DEMANDE

CHALET hiverisé ou maison de campagne, 40 km d'Ottawa. Comptant jusqu'à $35,000. 725-0335.

560 CHALET A VENDRE

42x24, ÉTÉ-hiver, 4 chambres, meublé, **petit Lac des Cèdres**, près du Lac Blue Sea, Messine. 561-1831.

A QUYON, bord de l'eau, 3 chambres, s/bain complète. 771-1380.

AUBAINE de l'année, 4 saisons, chasse et pêche, terrain 20,600 pi.ca., vue sur le lac Cardinal, 45 minutes de Hull. $12,900. Jour: 643-9190, soir: 771-9633.

AUBAINE! Succession, lac Ste-Marie (Heaney), été-hiver, 120 pi. sur lac, réduit $49,500. Après 18h: 643-2120.

A VENDRE OU A LOUER, Val-des-Bois, lac Orignal, belle plage avec quai, 2 chambres, salon, cuisine, s/ bains, s/sol fini, salon et garage, complètement meublé, 2 chauffages centrals, bois et électricité. Vente privée. Bonne affaire, $65,000. Location $500/semaine. 454-2803.

BORD de l'eau, lac la Sucrerie, parc Papineau-Labelle, $95,000. Richard, 514-436-1313.

CHALET hiverisé, 20 min. du centre-ville, lac McGlashon. 771-1654.

CHALET maison, Lac Doré, Duhamel, terrain 160X110, paysagé, piscine. (819) 983-6529 après 17h.

HIVERNISE, 1 acre sur le lac, vue panoramique, 10 minutes d'Edelweis, $95,000. **457-1478 entre 19h30 à 21h30.**

LAC 31 000, Baie Davies, hiverisé, 50 000$. Après 19h: 1-819-449-2766.

LAC 31 Milles, chalet hiverisé, 3 chambres, 1 acre de terrain, facade au lac. Léone Talbot, Royal LePage, 777-5335.

LAC Achigan, chalet cèdres équarris (100 ans), plafond cathédrale, mezzaninne, foyer, s/bains complète, plage à 200 pi. $21,000. 568-2808.

LAC BLUE SEA, spacieux chalet de qualité supérieure, 5 chambres, plage sablonneuse.

LAC RHEAUME, 3 chalets de 3 chambres, bord du lac, $62,500 à $87,500. Century 21, Charlamar, Yves Sarra Bournet, 561-3222 code 921.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot avec 2 chalets, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC des Loups, hiverisé, 3 chambres, 2 s/bains, plage, 45 min. d'Ottawa, vente privée, $98,000. 456-3579.

LAC DES LOUPS

4.6 ACRES, 2 chambres, poêle à bois, chemin sans issue entre le lac et le chalet, plage sablonneuse, $35,000. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Re/Max.

LAC Des Plages, 4 saisons, 3 chambres, plage avec patio. 778-1335.

LAC Donaldson, à 20 minutes du centre-ville d'Ottawa, 4 saisons, 3 chambres, bâti il y a 4 ans, 2 maisons pour invités, 5 acres, 300 pi. de façade sur le lac. 986-6618.

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 3 chambres, finition en pin. Prix réduit, $45,000. 771-3310.

LAC McGREGOR

3 chambres, hiverisé, garage, vue du lac, 100 pi. de frontage, 20 min. de la ville. Jean-Pierre Gauvin 769-6259, Re/Max.

LAC Métayer (Wright), hivérisé, 2 chambres, foyer, $44,000. 243-6417.

LAC Métayer (région de Gracefield), 325 pi. face au lac, partiellement meublé, poêle à bois, poêle à combustion lente, 3 chambres. (819)465-2792.

LAC Rond, Bouchette, 3 chambres, incluant bateau. (819) 449-2864.

LAC SCHRYER, terrain 185X200, 3 chambres, meublé. 561-4233.

560 CHALET A VENDRE

LAC Schryer, 3 chambres, foyer, meublé avec extra, hivernisé, $38,000. 778-7592.

LAC Simon, 24x40, 2 chambres, foyer, meublé, bien situé, très belle vue sur le lac, $37,900. 985-2065.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hiverisé, $49,900. Téléphoner: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC SINCLAIR

2 acres privés, 515 pi. de front, chemin ouvert à l'année, $16,000. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Re/Max.

LAC Ste-Claire, Val-des-Monts, 3 chambres, meublé, 4 saisons, face au lac, $135,000. 777-6674.

LAC St-Pierre, 3 chambres, s/bains complète, eau de source. 561-3215, 457-1275.

LAC Vert, 2 chambres, hivérisé. Prix à discuter, $31,900. 243-8225.

LUSKVILLE, 20 milles est Ottawa sur rivière Outaouais, 3 chambres, puits, pittoresque, $49,500. 829-0469.

N-D LAUS, face au lac (135 pi.), hivernisé (38X27), garage, $50,000. 568-4238.

NOTRE-DAME de Pomtmain, 2 acres au bord du lac du Camp, chalet 24X32, 4 saisons avec s/sol, 2 chambres, remise, $60,000. 663-4969, Marc.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

RIVIERE Ottawa, l'Orignal, 3 chambres, meublé, garage, quai, 56X257 pi., $71,900. 1-613-632-3576.

ROUTE 309, Notre-Dame-de-la-Salette, chalet 1600 pi. ca., hivérisé, terrain 1 acre, bord la Lièvre. **663-3675.**

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, lac de l'Argile, tout équipé, saison complète. Marie: Jour 598-2931, soir 234-1326.

A la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

A proximité du lac de la Sucrerie. **Idéal pour groupes (30 personnes).** 748-3255.

AU lac Simon, roulotte 30 pi., camping Servant, couche 6, rénovée, très propre, s/bains, réfrigérateur, poêle à gaz, eau chaude, patio, remise, B.B.Q., coin tranquille, couple sérieux seulement. $2,000, juin à septembre. 561-6332 ou 990-7239 (Elaine)

BASKATONG, foyer, plage, patio. 819-623-4396/6755.

BEAU chalet, plage en sable, 3 chambres, région Montebello/St-Jovites, sem/mois. 1-416-449-8307.

BLUE SEA, au bord du lac Profond, pêche, semaine et fin de semaine (excepté en juillet). 1-819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORDURE DU LAC VERT

Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, il n'y manque rien. Vous ne pourrez trouver mieux, magnifique. Pour information: 776-0675.

DOMAINE HUDON: Bed & Breakfasts, lac privé, pêche: truite, sentiers, paisible, près du lac des plages. Déjeuners santé et varié, $35/jrs pour 2 personnes. Aussi chalet saison, 4 mois, $1,500. 819-426-2486. **Noté parution unique.**

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

GRAND chalet sur lac, 3 chambres, équipé, chauffage électrique et à bois, 20 minutes de Maniwaki, saison ou année. 819-827-0867.

GRAND lac des Cèdres, splendide chalet, à louer ou à vendre. 829-4294.

LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, à la saison, $2,800. 986-6244 ou 454-2788.

LAC Baskatong, chalet privé, 2 chambres, cuisinette, grande véranda, douche, très belle plage, pêche au doré, chauffage électrique et bois, pédalo inclus. 1-819-449-4200.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./séc., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche. 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, plage, s/bains complète. 819-463-3261.

LAC BOWMAN 30 milles de Gatineau, 1 chambre $250, 2 chambres $300. 561-5927 454-2825.

LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/ bateau/moteur/pédalo ou repos. Journées ou semaines. 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, semaine/fin de semaine. **986-8166.**

LAC Orignal, Val-des-Bois. Après 17h, 643-4498.

LAC SIMON, 2 chambres, près de l'eau, grande véranda, dès maintenant au 15 octobre, $2,300. **428-7106.**

LAC Ste-Marie, à louer ou à vendre au bord de l'eau. 827-1490.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

N.-D. DU LAUS, 2 chambres, équipé, tranquille, pêche. (819)767-2381.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Informations 1-819-767-2343.

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous en voulez à un rival imaginaire. Un incident cause du bruit. Votre coeur devient plus expansif. Vous êtes le seul juge en une matière. Retour sur le passé. Un être vous intéresse. Vous méditez un projet.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre bonheur se dessine. L'amour est un excellent fortifiant. Votre générosité l'emporte. Une personne fait double jeu. Ne jugez pas à tort et à travers. Une expérience vous rappelle à la réalité.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous faites une belle découverte. Des battements de coeur s'harmonisent. Votre but est bien déterminé. Il faut lire entre les lignes. Méfiez-vous des voisins. Entrevue plutôt équivoque.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ne vous jetez pas à l'eau pour des bagatelles. Eloignez-vous de la routine. Une leçon est mal comprise. Il ne faut pas être superstitieux. La veine ne vous abandonne pas. Une ombre passe.

LION — du 23 juillet au 23 août

Évitez la promptitude. Les situations semblent mêlées. La curiosité ne paie pas toujours. Un être vous apprend des nouvelles. On vous épie. Une rencontre vous chavire. Il y a un accroc à réparer.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Les événements ne se ressemblent pas toujours. Impossible de plaire à tout le monde. Des sensations arrivent très nombreuses. Une affaire reste en suspens. Belles perspectives autour de vous. Vous suivez une personne. Cultivez votre ambition.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

La vie mondaine n'a pas de relâche. Votre enthousiasme se communique à l'autre sexe. On corobore un fait. Vous êtes en retard. Nul ne connaît vos intentions. Le nouveau apporte du charme.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il y a des tiraillements qui prennent fin. Croyez ce que l'on vous dit. Un oiseau chante. Vous devez saisir le point juste. Ne donnez pas votre langue au chat. Vous affectionnez la vérité. La fortune ne vient pas en dormant.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

L'autre sexe s'agite. On vous fournit des renseignements. Vous possédez l'atout qu'il faut. Une illusion se dissipe. Vous vous basez sur des faits concrets. Pas trop de susceptibilité. Vous avez un tempérament qui plaît.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une figure vous déplaît. La conversation procède irrégulièrement. Votre pensée vagabonde dans bien des sens. Ne soyez pas partisan du moindre effort. Vos aspirations sont légitimes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il y a de l'entrain chez vous. Vous êtes juste et équitable. Un incident est plaisant. Vous vous exprimez d'une manière charmante. Impossible de refuser une invitation. Vous avez vraiment le sens de l'analyse. Rien ne vous échappe.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des détails sont superflus. Vous avez un geste d'impatience. Votre intuition vous réserve une surprise. Vous communiquez avec l'autre sexe. Une cloche sonne. Votre tâche se simplifie. Nouvelle connaissance. Ne baissez pas pavillon.

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

NOTRE-Dame du Laus. 2 chambres, mai à octobre, $950. 819-677-2643.

PETIT lac non poluë. Val des Monts. 35 minutes Pont Cartier McDonald. Plage de sable privé, mi-juillet à mi-août. 643-1383.

ROULOTTES A LOUER: terrain privé sur rivière, Val-des-Bois, équipement fourni. 1 petite: 2 personnes, $200/semaine. 1 moyenne: 4 personnes, $350/semaine. 454-2803.

STE-Agathe, condo 3 chambres, piscine, superbe vue sur lacs privés. 5 minutes lac des Sables, tout équipé, incluant lave-vaisselle, foyer, 1 1 2/ s/bains, s/manger, saison ou mois, option d'achat possible. 819-568-6165 ou 514-292-3302.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur lac, 2 foyers, mai-juin. 684-1694.

SUPERBE chalet face au lac Baskatong, à 2 heures d'Ottawa, 2 chambres, foyer, douche, etc., belle plage, bonne pêche, location au mois ou à la saison. Information: (819) 438-5258.

562 FERME

BEAU terrain, 100 acres, clôturé avec drainage, maison neuve, grange avec étable, 20 acres d'arbres. **770-2835.**

FERME 220 acres, grange, spacieux bungalow 54x28, 4 chambres, garage double, $98,000. Campbell's Bay: 819-648-2530.

FERME de loisirs, St-André-Avellin, Rte 321, avec bâtiments et machinerie, environ 50 acres. 986-8388.

PROPRIETE 235 acres, agro/forestier, maison, grange, autres bâtiments, site remarquable, privé, à 13km du pont Alonzo Wright. **827-0218.**

PROPRIETE de 250 acres, 65 cultivables et drainés, 3 km de Buckingham, maison 1,728 pi.ca., rénovée, grange et hangar en bon état, site remarquable, ruisseaux, montagnes, plataions. Idéal pour érablière, équitation, jardinage. $200,000. 986-6113.

564 MAISON MOBILE

MAISON MOBILE 12x40 fini "Color Lock" à déplacer. $4,250. 986-3285.

SUPER propre, situé à Senneterre, 14X64, plancher de bois franc neuf, poêle à combustion lente, plusieurs extra. Doit être déménagée. $32,000 ou meilleure offre. Après 19h, 819-737-8023 ou 568-3769.

570 TERRES

TERRE à bois (bois franc) demandée pour la pulpe et billots, ferais coupe sélective. J.J. Lalonde: 487-2901.

575 TERRAINS

1/2 ACRE, Lac Beamich, chemin de la Montagne, parc de la Gatineau 15 min. du centre-ville de Hull. 778-0928.

1 A 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau**. A 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont. 561-5234.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

23 ACRES boisé, St-Pierre de Wakefield, ch. du Parc. 568-8959.

25 ACRES boisés, ruisseau, 10 milles nord de Buckingham, $28,000. 986-8435.

2 TERRAINS de 60x113, 42 000$ chacun ou meilleure offre, projet Seigneurie à Aylmer. 684-7687.

60X100, semi-détaché, services, besoin d'argent, meilleure offre. 669-5040.

75X100 BOISÉ. Projet Cheval blanc, avec services, possibilité unifamiliale ou duplex. $27,000 **ET** LOTS 1 1/4 acres avec plan de localisation, accès au lac. $25,000. 663-1710, 671-2457.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées. 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

A PERKINS, 1 3/4 acres, $15,000 négociable. 671-1417.

ATTENTION-OCCASION!
Gatineau, lots pour semi-détachés, prêts à construire avec tous les services. $13,500 chacun. 663-1762.

AUCUN COMPTANT. Lots bodure de lac, 1 acre, boisé, municipalité Blue Sea, financement sur place. 778-7533, 463-3523, 745-6635.

AYLMER, 56X121, services, adjacent terrain municipal. 231-3808.

BOISÉ, 7.5 acres, avec ruisseau, ch. du Fort, Val-des-Monts. 561-0238.

BORD de l'eau, 1 1/4 acre, prêt à bâtir, à 5 min. du Lac Cayamant, idéal pour chasse et pêche, $18,000. 669-2920.

BORD de l'eau, arpenté avec roulotte, $19,000, financement disponible ou 3 terrains pour $45,000. 456-3398.

BORD de l'eau, grands terrains boisés pour chalets: **Lac St-Jean**, nord de Montebello, région Lac des Plages **-et- Rivière Rouge**, nord de Hawkesbury, $1,000 comptant, 10% financement. 1-613-632-5710.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317.**

BORD du lac Long, très grands, boisés. Pour information: 819-463-2422.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 669-8854, entre 10h et 20h.

575 TERRAINS

CADASTRE, prêt à construire sur rivière la Blanche (Perkins). 671-2753.

CANTLEY, 1.4 acres, $17,500. 568-7545.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, pour seulement $105,000. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

CANTLEY

VILLAGE des Pins Boisés, 1 choix de 25 terrains boisés de 1 acre, 5 km de Limbour, à partir de $16,000. **827-2151**

CÔTE d'Azur, rue Beausoleil, 8,000 pi.ca., pas de voisin arrière. **561-4899.**

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 6,124 pi.ca., avec services, La Vérendrye, près de Guindon. 561-4748 après 18h.

GATINEAU, 9,600 pi. ca. avec services. 663-4389 après 16h.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000. 663-9233.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

GATINEAU, terrain de **3 et 6 logis**, 30,280 pi car. Rue Labine. C. Montreuil, G.R. Lauzon: 561-5222.

GRAND terrain cadastré, $17,000. Appelez: 663-5881.

HULL, secteur des Fées, terrain de coin, 46X100. 561-2489, 561-7286.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

LOTS DE PREMIER CHOIX, choix limité de lots en bordure d'un grand lac à seulement 25 milles de la ville. Grande presqu'île rocheuse ou baie sablonneuse, eau limpide, idéal pour la pêche à la truite. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.

LUSKVILLE, terrain 1 acre, arpenté et cadastré, prêt à construire. Après 18h **455-2553.**

NOUVEAU
Vous avez du terrain qui ne se vend pas. **Michel 663-3388 769-5518 669-9257.**

PAS CHER! Prêt à construire dans Gatineau. Michel: 663-3388, après 18h: 669-9257.

PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire, 9 500$ et +, aussi érablière 23 acres; **1 terrain bl. St-René.** 1-819-767-2182.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

POUR semi-détaché à partir de $18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.

PTE-GATINEAU, rue Moreau, à côté d'un parc. 568-8959.

RIVIERE Lièvre, bord de l'eau, 1 acre électricité, plage. $25,000. 243-4943.

SECTEUR MONTEE PAIEMENT: Profitez du 8.5% de financement pour nouvelles constructions. Grand choix de terrains pour unifamiliales, secteur paisible, accès autoroute facile, à partir de $23,500. 561-9480.

TERRAIN 1 acre, arpenté, cadastré, Masham. 243-0813 après 17h.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN de 2 acres et 1 de 14 acres, Notre-Dame du Laus, près de la rivière St-Denis. Possibilité de financement. 776-2737.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juin 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS boisés pour chalet, 1 acre et plus, bord et accès au lac Gouverneur et ruisseau, près de Blue Sea, idéal chasse et pêche, $3,000 chacun. 819-465-2997.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

VAL-des-Monts, nouveau terrains boisés, 1 acre chacun, rang 6, près Bl. Lorrain, 3 1/2 milles nord autoroute 50. T.V canal 13. 663-8972.

VERSANT Côte d'Azur, unifamilial, services sous peu, $11,000 à $18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

580 BUREAU A LOUER

300, 550 ET 950 pi. ca., près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph, $250, $395 et $1200/mois. 771-6266.

CENTRE-VILLE de Hull, 900, 1200 ou 2100 pi. ca., à louer. Stationnement pour 5 voitures, espace pour entreposer. 770-6832.

COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull, $600. 745-0290, soir: 613-936-2055.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Soir: 738-1063.

GATINEAU, av. Gatineau, 450 à 1,900 pi.ca. disponibles, entrées multiples, partiellement aménagé, construction récente. 663-9233.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

ST-JOSEPH, bureaux rénovés, 1,080 pi. car., 2 mois gratuits. 778-3696.

585 COMMERCES

2 PERMIS de taxi (T-R) avec radios, très bon chiffre d'affaire, contrat signé disponible. 819-427-5418.

CASSE-CROUTE avec bungalow à vendre ou à échanger pour maison ou propriété à revenu. 770-9471.

DEPANNEUR à vendre ou louer, avec 1 logis de 2 chambres, très bon chiffre d'affaire, 15 min. de Hull. 459-2088.

DEPANNEUR Touraine/Gatineau, $28,000 + inventaire, négociable. Cause départ. 568-4804.

EPICERIE à vendre à Gracefield, cause: maladie. 819-463-2045.

FERMETURE d'un magasin de vêtements, 315 Notre-Dame Gatineau.

FRANCHISES à vendre. Domaine médical, marché grandissant déjà établi. Investissement: $50,000. Robert **561-4658.**

RESTAURANT-dépanneur à l'entrée d'un camping, bien situé, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, près aéroport St-André-Avellin. $54,900. Vente rapide. 985-2065.

SALON DE COIFFURE - 800 pi car., $0,60 le pi car., libre 1er juin. Le Verseau, 398 boul. Taché, meilleure offre. Après 16h: 684-2961.

SALON d'esthétique, clientèle bien établie depuis 13 ans à Pte-Gatineau. Cause: maladie. 745-2192.

SI vous êtes à la recherche d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.

TERRAIN de voitures usagées, à vendre, louer ou à échanger. Financement disponbile. 568-6901.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

A LOUER, espace d'entreposage de 3000 pi., moderne, situé dans le parc industriel d'Aylmer. Contactez M. Peter au 684-1771.

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

HULL, St-Raymond, garage 22x11, pas chauffé, juin, $225. 771-4501.

594 CONDOS INDUSTRIELS

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

2 LOCAUX commerciaux, situés à Templeton, libre. **663-2035, 663-5008.**

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

ACHETEZ AUJOURD'HUI
SKIEZ DEMAIN
Lots d'une acre. Près des pentes de ski Mont-Cascades. En prime, la rive de la rivière Gatineau et la nature du parc de la Gatineau. Appelez maintenant. Seulement 42 lots sont disponibles. Vous avez le premier choix. Projet Pointe-des-Marins. Semaine 777-8717. Week-end Jacques Tomaro: 595-1035, Jacques Cayer: 595-0605. Financement disponible.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

ESPACE commercial ou industriel à louer, Parc Gréber, centre-ville de Gatineau, bordé par autoroute 50 et Bl. Gréber, 700 pi. ca., $425/mois. 243-3896 ou 669-3880 après 17h.

ESPACES commerciales, chauffées, éclairées, **68 bl Montclair**. 777-1319.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi. ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9X10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

HULL, bl. St-Joseph, 1,430 pi.ca. à louer, alarme. 669-8365 ou 771-9264.

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
Nous pouvons vous aider à partir votre commerce
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
EDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
A vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.).
Demanchez Richard Brassard
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Lever Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

TERRAINS, maisons, condo, à vendre et subdivision domiciliaire complète à vendre ou à développer conjointement. Semaine 8h à 10h30: Marc-André au 568-8460 ou Semaine (soirs): Raymond 770-4962.

UNE **compagnie de voitures d'occasion** très bien établie dans un secteur très achalandé **d'Ottawa,** avec un **chiffre d'affaires énorme.** Pour plus de renseignements. Confidentiel. Contacter Richard ou Joseph au **729-1400.**

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$10,000. COMMENT faire $10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, originale et en accord avec l'environnement. Supervisé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude au 568-5430

CAMION À FRITE, 1972 GMC, tout équipé, excellent état, $12,000. 568-6631.

CHARIOT (stand) à hot-dog et remorque, $3,200. **682-4021.**

ENVIRONNEMENT. Faire de l'argent est une question de synchronisme. Les années '90, c'est l'environnement. Gagnez beaucoup d'argent à temps plein ou partiel. Rendez-vous seulement. PineC Productions 778-6340.

FLORIDE, franchise, domaine touristique, personne fiable, travail agréable, possibilité $100,000 et +/an, capital requis: $25,000. Anglais non nécessaire. 1-514-278-1898.

MACHINE à jeux à vendre. Prix à discuter. 643-9061.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BL. GAMELIN, 3 logis + unifamiliale (commercial), voisin de Place Cartier. Daniel, Conrad Sigouin Ltée: 771-6266.

ORLEANS, condo à louer, 3 mois gratuits, 1,000 pi. ca., $675. 824-3488.

PETITE place commerciale, Pte-Gatineau. 10% comptant. Fonds de roulement positif. 737-3390.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1967 MUSTANG, prête à être montée, prix à discuter. Jour: 770-0026, soir: 771-3795.

605 AUTOS A VENDRE

1975 LTD, 2 portes, tout équipée, air cli., $600. 724-3894.

1977 OLDSMOBILE Cutlass 350, très bon état, $950 ou meilleure offre. 568-0406.

1978 TRIOMPHE Spitfire, excellent état, 51,000 km, $5000. 777-2559.

1979 AMC Concord, bon état, $550 négociable. 671-1617.

1979 CADILLAC Fleetwood Brougham, $1,200. 770-8043.

1979 CHEVELLE Malibu, V8 automatique, carrosserie et mécanique très bonne, $2,000. 663-8608, 777-5074.

1979 CORVETTE bleue, toit en T vitré, excellent état, $12,500. Jour 996-7281, soir 663-9963.

1979 FORD LTD, Crown Victoria, $1,500, très bon état. 568-7265.

1979 GRAND Prix, 305, toit en T, $800. Très bon état. 568-8554.

1979 OLDS Wagon, freins, pneus etc neufs, reçus, $1,200. 827-2192.

1979 TRIUMPH Spitfire, bon état, $5,500, 561-6688.

1980 BUICK Skylark, $850 ou meilleure offre. 595-0579.

1980 CORVETTE L82, excellent état, $15,500 négociable. 568-8104.

1980 MUSTANG, $1200. 1983 Pontiac Sunbird, $1000. 281-2364.

1980 OLDSMOBILE, familiale. 1980 Ford Thunderbird, $1000 chacune. **Doit vendre!** ou échangerais contre tout terrain, roulotte etc. 669-0303.

1980 TOYOTA Tercel, très bon état, mécanique A-1, $1,300. Jour: 595-1899, soir: 669-6830.

1981 CHEVELLE Malibu, familiale, $350. 663-9725.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

1589 par Roger HACHEZ

6 lettres	Le mot clé: La peau

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Ambre	Coco	Elbot	Gamin	Jambose	Muscat	Vile
Arabesque	Coller	Epine	Garde	Jaune		
Arec	Cyan		Gavotte		Ocre	
Auto		Factum	Gombo	Lait	Ombrine	
	Datte	Ferme	Gousse		Ove	
Barbet	Donc	Fine	Goût	Mères		
Bible	Dore	Flet	Grappe	Merlan	Parme	
Brochet	Dorure	Fourme	Grege	Midi	Pigment	
	Doux		Grog	Mole		
Cancan		Gamay	Guède	Muge	Raisin	
Chablis	Ebène	Gamet	Impie	Mure	Rose	

Solution du problème précédent: Naufrages

N	F	E	H	C	O	R	C	E	F	F	D	Y	N	E
O	A	A	R	T	S	B	Q	E	U	N	R	O	O	B
I	I	E	N	C	R	E	U	A	S	R	C	A	R	T
R	P	E	P	O	I	I	A	S	I	R	G	U	I	H
E	L	C	S	U	L	M	I	A	E	A	A	T	A	A
D	C	S	O	L	O	U	A	R	M	N	R	P	L	B
O	E	E	E	L	E	R	E	I	T	O	C	F	C	L
R	N	R	T	R	L	R	G	O	S	J	P	E	Z	E
E	T	G	N	A	L	E	A	S	B	E	O	R	M	R
E	T	A	A	U	I	I	N	O	V	E	D	U	T	E
R	E	T	G	N	E	R	E	G	E	L	L	V	R	U
U	N	U	O	E	D	T	N	L	A	S	I	A	E	Q
L	G	K	M	L	T	I	L	I	I	Y	A	R	G	C
E	Y	A	M	E	U	U	R	O	A	G	A	G	A	E
P	C	M	E	S	B	H	N	E	I	M	U	I	D	B

605 AUTOS A VENDRE

1981 CHRYSLER Cordoba, $800. Après 17h 243-1763.

1981 CITATION, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

1981 EAGLE 4X4, très bon état, $2,500. Après 18h 243-0194.

1981 HONDA Civic, hatchback, 4 vitesses, $400. 827-3976.

1981 HONDA Civic, bon état, $750. 684-8519.

1981 MALIBU, 8 cyl., 4 portes, prix à discuter. 663-1231 après 18h.

1981 MERCURY Lynx, bon état, $700. 669-2708.

1981 MUSTANG, 4 cyl., automatique, #3176, $1200. **Denis Autos 643-5262.**

1981 MUSTANG, toit en T, 50,000 km, #4404, $2,500. **Denis Autos 643-5262.**

1981 OLDSMOBILE Cutlass, familiale, bon état, $1500. 561-9997.

1981 PLYMOUTH, bonne voiture économique, belle carrosserie, bons freins, radio am-fm cassette, aubaine à 900$. 776-5402, 997-0896.

1981 PONTIAC Grand Prix, peinture neuve, roues chromées, mécanique A1. 983-7920 après 18h.

605 AUTOS A VENDRE

1981 PONTIAC Phoenix, 6 cyl., automatique, rouge. **Héritages Autos 729-1400.**

1981 TOYOTA Tercel, pour pièces. Meilleure offre. 685-9206, 770-9727.

1981 VOLKSWAGEN, Rabbit diesel, 136,000 km, $1,550. 776-5949.

1981 VOLKSWAGEN Scirocco, 5 vitesses, 4 pneus neufs, $800. 819-427-8364.

1981 Z28, toit en t, équipée. $2,500. 671-3982.

1982 AUDI 5000 Turbo, $3200. 1982 RABBIT VW $2300. 561-5932.

1982 CAMARO, V6, bon état, $2,100. Robert 986-3074 ou 998-7169.

1982 CELICA GT, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1982 CITATION, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1982 FIFTH Avenue, certifiée, rouge, #4477, $2500. **Denis Autos 643-5262.**

1982 HONDA Accord, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400.**

1982 MALIBU Classique, très propre, $2,400 négociable. 561-9170.

1982 MUSTANG V-8, toit en T, #1631, $2,700. **Laperrière Auto 643-1078.**

605 AUTOS A VENDRE

1982 MAZDA 626, économique, belle carrosserie, bons freins, radio am-fm cassette, aubaine à 1,200$. 776-5402, 997-0896.

1982 TERCEL automatique, repeint, #4437, $2,500. **Denis Autos 643-5262.**

1982 TOYOTA Celica GT, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400.**

1983 CAMARO, automatique, très bon état, $3,300. 595-5993.

1983 CAPRICE, 4 portes, air clim., #4188, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1983 CHEVROLET, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1983 CHEVROLET 4 portes, air clim. **Héritage Autos 729-1400**

1983 FORD Escort, 79,000 km, prix à discuter. Aubaine. 685-0389.

1983 HONDA Accord LX, automatique, contrôle de vitesses, excellent état, $3,100 négociable. 778-2127.

1983 MONTE Carlo, certifiée, V8, #4409, $2900. **Denis Autos 643-5262.**

1983 MUSTANG GT, 5.0 L., 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1983 PONTIAC 6000. Un vrai bijou! Demande $3,000, avec garantie de 3 mois. 663-4362.

605 AUTOS A VENDRE

1983 TOYOTA Tercel, 2 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1983 TOYOTA Corolla SR5, manuelle, bon état, prix à discuter. 778-2991.

1983 TOYOTA Tercel, bas millage, très bonne mécanique, pas de TPS. Appelez Alain: (819) 427-5318.

1983 TOYOTA Tercel wagon 4x4, couleur extérieure rouge, intérieur gris. Bon état. Electrique et toit soleil. Après 17h 568-3247.

1983 TOYOTA Tercel, 2 portes, automatiques. **Héritage Autos 729-1400**

1984 CAMARO 2 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

1984 CHRYSLER New Yorker, tout équipée, $1,400. 771-1019.

1984 CUTLASS Ciera, 4 portes, air clim. **Héritage Autos 729-1400**

1984 DODGE Omni, 149,000 km, excellente mécanique, $800. 595-0222.

1984 ELDORADO, certifiée, rouge, #4373, $5000. **Denis Autos 643-5262.**

1984 HONDA Civic, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1984 HONDA Civic, 2 portes, 144,000 km, am-fm cassettes stéréo, mise au point récente, $2,500. 778-0975.

1984 LINX, $2,350, stock #709. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1984 MARQUIS, familiale, air clim., #4480, $2500. **Denis Autos 643-5262.**

1984 MAZDA 626 LX, coupé de grand luxe, prendrais échange, garantie possible. Mario, soir: 669-4191.

1984 MERCURY Marquis, air clim., très bon état, $2750. 669-4829.

1984 OLDSMOBILE Firenza, peinture neuve, prix à discuter. 243-4793.

1984 PONTIAC 2000, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400.**

1984 PONTIAC Firebird manuel, toit en T, $3,400 négociable. 776-4629.

1984 PONTIAC Firebird, V6, toit en T, noir, **Héritages Autos 729-1400.**

1984 PONTIAC 2000, 4 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1984 RABBIT diésel, 4 portes, modèle E.U., très propre. 827-4321.

1984 RELIANT 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

1984 RENAULT 5, $1800. Appeler après 16h au 669-6611.

1984 THUNDERBIRD, 74,000 km, modèle de collection, avec téléphone. Dame doit vendre, $6,000. 769-4921.

1984 TOYOTA Camry LE, manuelle, $3900 discutable. Marc, 771-3366.

1984 Z28, air climatisé, très propre, $5,500. 778-5092.

1985 BUICK Century, 4 portes, air clim. **Héritage Autos 729-1400**

1985 BUICK Regal, 2 portes, sièges baquets. **Héritage Autos 729-1400**

1985 BUICK Somerset, équipé, air clim., excellent. **Héritages Autos 729-1400.**

1985 CADILLAC De Ville, tout équipée, blanche. **Héritages Autos 729-1400.**

1985 CAMARO, T-top, $4900, stock #755. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1985 CAMARO, certifié, repeint, #4284, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 CAVALIER, parfait état, 1 seul propriétaire, $3,995 négociable. 684-0049 après 17h.

1985 CENTURY, 2 portes, certifiée, #4486, $4500. **Denis Autos 643-5262.**

1985 CENTURY, 4 portes, air clim., #4421, $4,300. **Denis Autos 643-5262.**

1985 COLT DL, automatqique, tous servo, 4 portes, 64,000 km, A-1, équipée, $3,850. 953-3434, 770-9061.

1985 EUROSPORT, automatique, #4483, $2900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 FORD Escort, automatique, très bon état. 243-0268, soir: 243-4613.

1985 GOLF, 4 portes, bleu marine, toit ouvrant + 2 pneus montés, 109,000 km, très propre et bien entretenue, $4,950. 771-8290 ou 992-3345.

1985 GRAND Marquis, certifiée, #4141, $5000. **Denis Autos 643-5262.**

1985 HONDA Accord, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1985 HORIZON, $2,450, stock #760. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1985 JETTA, 5 vitesses, 120,000 km, $5,400 négociable. 777-4417.

1985 MAZDA 626, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1985 MAZDA GLC, #1557, $2,400. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 NISSAN 200 SX, tout équipé, noir, **Héritages Autos 729-1400.**

1985 OLDSMOBILE Firenza, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1985 OLDSMOBILE Firanza, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

1985 PONTIAC 6000 LE, tout équipée, #1663, $4,200. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 PONTIAC, blanche, $2900. Gabriel, 669-7859 725-7961.

1985 PONY GLS, 1,600 cc, 5 vitesses, toit soleil, 97,000 km, bon état, $900 négociable. 568-3453 ou 568-9331.

1985 RELIANT, $2,625, stock #607. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1985 RELIANT certifié, air clim., #4482, $3,500. **Denis Autos 643-5262.**

1985 RENAULT Encore, bleu, am-fm stéréo cassette, bon état, certifiée, $1,450. 820-3487.

1985 RENAULT 5 Le Car, manuelle, 2 portes. 456-4716.

1985 SKYLARK, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

605 AUTOS A VENDRE

1985 SKYLARK, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

1985 STELLAR, $2,650, stock #680. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1985 TEMPO GL, diesel, 65 milles au gal., air climatisé, 5 vitesses, 89,000 km, A1, $2,650. 953-3434, 770-9061.

1985 TOYOTA Camry LE, automatique, 5 portes, toit ouvrant électrique, etc. $5,200. Après 18h: 595-2036.

1985 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1986 1/2 SUPRA, sortie 1 hiver, 4 pneus d'hiver inclus, excellent état, 91,000 km. Faut voir! $16,000. Après 19h 772-0353.

1986 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim. **Héritage Autos 729-1400**

1986 CAMARO, 62,000 km, comme neuve, #1618, $5,500. **Laperrière Auto 643-1078.**

1986 CAMARO coupée sport, V6 avec transmission automatique, surmultiplicateur de vitesse, toit en "T", excellent état, 120,000 km, certifiée, $5,900. 561-5191.

1986 CHARGER, $1,950, stock #781. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES

HYUNDAI

CANAKOR

AUTOMOBILES

346 boul. Gréber GATINEAU 561-7331

1986 CHEVETTE, manuelle, $950. 643-1483.

1986 **CHEVROLET Z24**, $6495, toute équipée, rouge, bas kilométrage. 1985 **Chrysler Laser**, 2 portes, 5 vitesses, noire, certifiée, $3995. 1985 **Honda Accord**, 4 portes, bas kilométrage, $5500 722-9104.

1986 COLT, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1986 DODGE Colt, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400.**

1986 EXCEL GLS sport, #1645, $2,600. **Laperrière Auto 643-1078.**

1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1986 JETTA, air clim., régulateur de vitesses, entretenue selon manuel du fabricant. 1ère offre raisonnable sera acceptée. 778-6515, 770-6113.

1986 LAZER, toit en T, 5 vitesses, #4311, $4,995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 MAZDA 626, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1986 MERCURY Lynx, bon état, 4 cyl., 4 vitesses, 3 portes, 72,000 km, $2,700. 771-3063.

1986 MUSTANG, excellent état, plusieurs options, doit vendre! 669-3829.

1986 MUSTANG, 4 cyl., 4 vitesses, #4133, $2900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 OLDS Calais, 2 portes, automatique, air clim. **Héritage Autos 729-1400**

1986 OLDSMOBILE Calais, 2 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1986 PONY, automatique, certifiée, #4467, $2500. **Denis Autos 643-5262.**

1986 PULSAR NX, très bon état, $3800 négociable. 561-7600.

1986 RENAULT Alliance automatique, 1.7 litres, $2,300. 568-3458.

1986 RENAULT Alliance, automatique, freins et disques neufs, comme neuve, $2,500. 772-8359, 953-1035.

1986 RENAULT GTL, 5 vitesses, #4274, $995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 SUNBIRD, 2 portes, certifiée, #4459, $3700. **Denis Autos 643-5262.**

1986 TEMPO, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400**

1986 TEMPO automatique, garantie, #4490, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 TEMPO GL, 5 vitesses, 118,000 km, $3000. Sylvain, **770-2654 663-3305.**

1986 TERCEL familiale, automatique, #1657, $3,800. **Laperrière Auto 643-1078.**

1987 CAMARO, manuelle, garantie Gm 1992, $7,900. 827-4445.

1987 CAVALIER 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1987 CELEBRITY, air, #1694, $5,500. **Laperrière Auto 643-1078.**

1987 CHRYSLER Le Baron, tout équipé, très bon état, très propre, $9,000. 243-3417.

1987 DODGE Aries, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1987 DODGE Charger, automatique, 28,000 km, $4,700. 561-9099.

1987 DODGE Omni, excellent état, garantie 1 an sur nouvelles pièces, manuelle, $2,900. 561-5484.

1987 FORD Excort, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1987 FORD Taurus, 4 portes, automatique. **Héritage Autos 729-1400.**

1987 FORD Taurus L, équipée, 1 propriétaire. Faut vendre! 663-9317 ou 594-1740 laisser message.

1987 FORD Tempo, air clim., 5 vitesses. **Héritages Autos 729-1400.**

1987 FORMULA garantie prolongée 1 an, tout équipée, 76,000 km, excellent état, roues magnésium, $12,000 négociable. Diane, 669-3434.

1987 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1987 HYUNDAI Stellar CXL, 49,000 km, très propre, $7,500. 427-8392.

1987 MUSTANG, bon état, $5500 négociable. 568-1722.

Spéciaux de véhicules d'occasion chez Mont-Bleu

1990 Crown Victoria
4 portes, tout équipée, bas millage
inventaire P1101
Spécial à partir de 15 995 $

1990 TAURUS
4 portes, air climatisé, tout équipée, couleur grise
inventaire P983
Spécial 14 995 $

1986 T-BIRD
Tout équipée. inventaire 902104A
Spécial 7 995 $

1986 OLDS CUTLASS
condition impeccable, 4 portes, bas millage, couleur grise
inventaire 920003A
Spécial 6 995 $

1985 BUICK SKYLACK
4 portes, automatique.
inventaire 903153A
Spécial 3 895 $

1986 RANGER PICK-UP
6 cy., couleur noire
inventaire P961A
Spécial 6 995 $

1988 RANGER PICK-UP
4 cyl. manuel.
inventaire 903008A
Prix 6 995 $

1988 chev. S-10 pick-up
coul. rouge. inventaire 910089A
Spécial 6 995 $

1988 FORD F-150 PICK-UP
Excel. condition. inventaire P1141A
Spécial 8 995 $

1986 PONTIAC PARISIENNE
4 portes, tout équipée
inventaire 902705A
Spécial 6 995 $

1987 RANGER
Cabine double, couleur grise
inventaire 910099A
Spécial 7 995 $

1983 CROWN VICTORIA
4 portes, bonne condition.
inventaire 902728A
Spécial 2 595 $

SPÉCIAL DE FIN DE SEMAINE
1990 LINCOLN TOWN CAR
Tout équipée. inventaire P1065
Aubaine 27 995 $

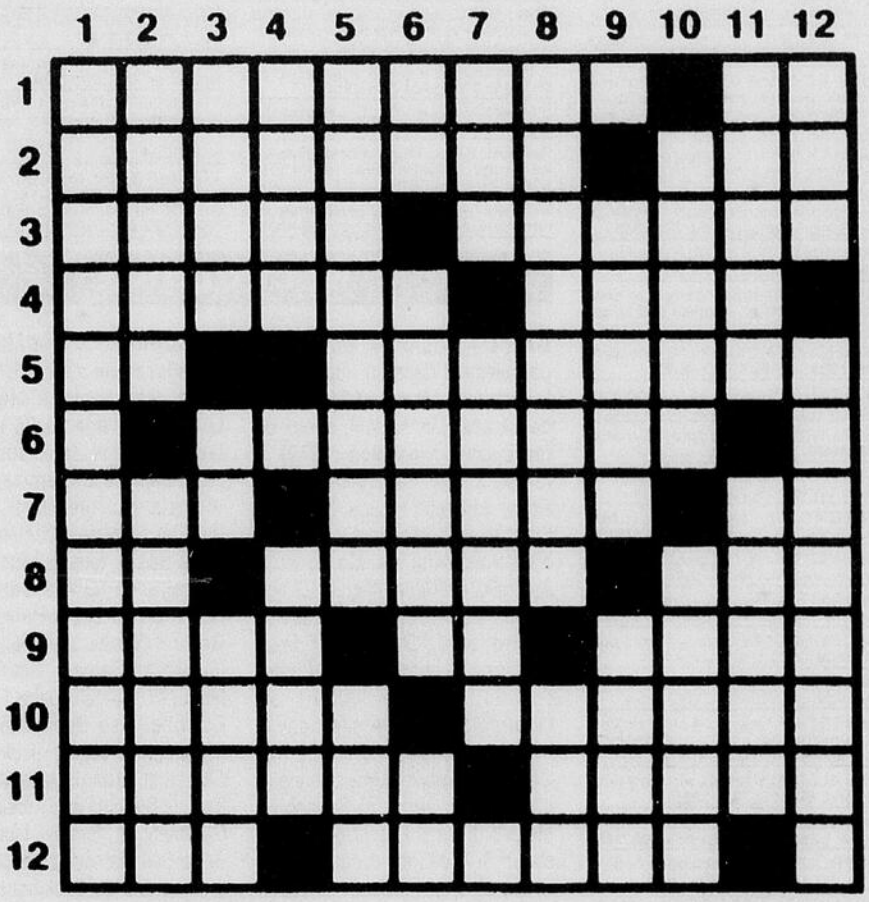


Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull - 776-1571
'Ces spéciaux en vigueur 3 jours seulement'

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-811

HORIZONTALEMENT

1—Léger repas. — Platine.
2—Qui rend esclave. — Anticosti en est une.
3—Démentent. — Mammifère voisin du phoque.
4—Ray-grass. — Prophète biblique.
5—Adj. démons. — Contraire aux lois naturelles ou sociales.
6—Faim subite.
7—Prénom masc. — Extrémité supérieure d'une antenne (mar.). — Sert de liaison.
8—Cinquante-deux jours. — Effort fait par un levier dans un but déterminé. — Avant l'automne.
9—Vue. — Double règle. — Prince dans le monde musulman.
10—Qui concerne la campagne. — Tria.
11—Instruments de chirurgie. — Dalot.
12—Monnaie d'Extrême-Orient. — Pleinement rassasié.

VERTICALEMENT

1—Torrides.
2—Picholine. — Supporte ce qui est pénible.
3—Épaissir une sauce. — Nom du Bouddha, en Chine. — Irlande.
4—Fl. de Sibérie. — Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon.
5—Qui devance. — Article.
6—Adj. poss. — Prénom masc. — Adj. poss.
7—Épouse d'Athamas. — Qui ont les qualités du feu. (f.).
8—Sorte de canapé. — Anc. monnaie d'argent.
9—Refuge. — Barre servant à fermer une porte.
10—Prénom fém. — Se dégage d'un corps.
11—Ployée. — Allongea par traction.
12—Cheville. — De côté.

SOLUTION DU PROBLÈME D-810

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	L	A	G	E	L	L	E	S	■	B	E
2	R	E	V	E	R	I	E	■	U	P	A	S
3	I	M	A	N	■	S	B	I	A	E	■	S
4	C	L	A	E	T	T	E	S	■	N	I	E
5	A	R	E	■	R	E	L	I	G	I	O	N
6	S	I	S	■	I	L	■	D	O	S	■	T
7	S	E	■	N	O	■	S	O	U	■	A	I
8	E	N	D	O	M	E	T	R	I	O	S	E
9	E	■	R	E	P	U	■	E	N	■	C	L
10	■	L	A	■	H	E	P	■	E	X	I	L
11	D	E	P	H	A	S	E	S	■	I	T	E
12	A	I	S	E	S	■	T	A	R	I	E	S

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1987 MAZDA 626 LX turbo, excellent état, 60,000 km, air clim., am-fm stéréo cassette, $10,500. 770-7489.

1987 MERCURY Tracer, noire, comme neuve, automatique, **GARANTIE 20,000 KM**, $4,800. 663-6454.

1987 SPRINT Turbo rouge, voiture impeccable, à voir absolument! Appelez Alain: (819) 427-8373, 773-0148.

1987 TOYOTA Camry, 5 vitesses, 67,000 km, voiture de dame, $8,700. 671-3371.

1987 TOYOTA Celica GTS, 5 vitesses, excellent état, $9,200. 776-0203.

1987 TRACER LS, 4 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1987 TRANS AM, toit en T, 5 litres, #4365, $9500. **Denis Autos 643-5262.**

1988 CAMARO Iroc-Z, 5.7 automatique, rouge-vin, intérieur gris, tout équipé, excepté air climatisé, 66,000 km, jamais sortie l'hiver, $11,600 ou meilleure offre. 457-4565 après 18h.

1988 CAVALIER, grise, certifiée, #4485, $4900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 CHEVROLET Cavalier, 5 vitesses, 75,000 km, $5000. 684-0416.

1988 CHRYSLER Le Baron, décapotable, toute équipée, beige, $11,995. 986-7380.

1988 FORD Mustang LX, 2.3 litres, 5 vitesses, $6,900. 459-3876.

1988 FORD Mustang LX, 2.3 litres, 5 vitesses, radio am/fm/stereo 4 pistes, $7,500. Après 17h: 777-0557.

1988 HONDA CRXSI, prix à discuter. Soir: 777-5916.

1988 HONDA Civic LX, très propre, 59,000 km, vitres et miroir électriques, $10,000 ou meilleure offre. 595-5743.

1988 Iroc-Z, toit en T, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1988 LINCOLN Town Car blanc, garantie transférable, état neuf. Après 17h30, 827-2583.

1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vitesses, am-fm stéréo cassette, très propre. Mario: 669-4191.

1988 MAZDA 323, 2 portes, 5 vitesses. **Héritage Autos 729-1400**

1988 MAZDA 323, 5 vitesses, bon état, $5500. 669-3176.

1988 MAZDA MX6 GT, parfait état. Déménagement, doit vendre. Aubaine: $11,000. 682-5022 ou pagette 761-7967.

1988 MUSTANG GT, décapotable, véritable bijou, acheteur sérieux seulement, $18,500. Appelez Alain: 663-6862, 773-0148.

1988 PLYMOUTH Voyageur SE-V6, 5 places, 78,000 km, $11,995. 595-1991.

1988 SUNDANCE, toit ouvrant, #4487, $6,995. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TEMPO, $5,400, 53,000 km, **stock #776.** Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1988 TEMPO, bas km, air clim., rouge, #4492, $5,995. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TEMPO GL, air, #1664, $4,800. **Laperrière Auto 643-1078.**

1988 TOYOTA Tercel DX, 5 portes, 5 vitesses, 39,000 km, $7975. 684-5874.

1988 TOYOTA Camry LE, 42,000 km, air clim., $12,500. 770-1546.

1989 CADILLAC coupe de ville, excellent état, 30,000 km, 986-1244 après 17h.

1989 DODGE 2000 GTX Premium, air cli., tout équipée, stéréo Mitsubishi, beige, 85,000 km d'autoroute, $14,000. 684-8658.

1989 DODGE Shadow, air clim., complètement équipée, 32,000 km, $9200. 243-8234, Marc Gravelle 771-5979.

1989 DODGE Shadow blanche, 46,000 km, $7,500, 457-4083.

1989 HONDA Civic hatchback DX, 42,000 km, très propre, bon état, tout équipé, cause déménagement en Europe, $9,700. 243-1453.

1989 SKODA, 4 portes, 5 vitesses, spécial $2,595. **Héritage Autos 729-1400**

1989 TERCEL DX, 39,000 km, rouge, #4439, $8,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 TOYOTA Tercel, $7,000, garantie. Après 18h 243-4958.

1989 TOYOTA Tercel, 31,000 km, 2 portes, automatique, 1 seul propriétaire, superbe état, encore sur garantie, $7,950 négociable. 561-1200.

1990 CAVALIER Z-24, blanche, toit ouvrant, juste 21,000 km. Doit vendre! $11,500. 663-5866.

1991 CAVALIER Z-24 rouge, vaut $16,500 demande $14,500 sans TPS, 2,000 km. Cause: coupure de salaire. 568-6804, 243-0178.

1991 DODGE STEALTH RT
DENIS AUTOS 643-5262

FINANCERAIS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. **561-0407.**

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

VOITURES d'occasion à partir de $500 à $2,500. Communiquez avec Suzanne, vendeuse 568-0066.

VOUS recherchez une voiture d'occasion entre $500 et $2,500. Appelez Raymond, vendeur, 568-0066.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

RECHERCHE automobiles. Paie de $100 à $1,000. 663-4362.

620 AUTOS DEMANDES

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 CHEVROLET, 5 tonnes, 6 roues, transmission automatique, bonne dompeuse, bons pneus, certifiée pour année 1991, très bon état, $7000. 663-6380.

1978 GMC 3/4 tonne, automatique, frais peint, transmission neuve, excellent état. 669-5603.

1979 GMC Pick-Up, V8 automatique, rouge. **Héritages Autos 729-1400.**

1983 FORD pick-up F150, $3,000, très bon état. 281-9896 après 17h.

1983 MAZDA B2000. Prix à discuter. 776-0871.

1983 SCOTT Dale, boîte courte, #4319, $3500. **Denis Autos 643-5262.**

1984 CHEVROLET Van, $2,100. 663-7466.

1984 CHEVROLET, moteur 305, peinture neuve, bon état, $5,500 négociable. 663-0647.

1984 FORD F-150 XLT, 3 vitesses, overdrive, 6 cyl., radio am-fm cassette, $4,500. 455-9765, 456-2228.

1984 RANGER, 4 cyl., certifié, #4420, $2500. **Denis Autos 643-5262.**

1984 VAN DODGE, 8 cyl., propane, tél. cellulaire, radio-cassette, air clim., $5,500 négociable. 772-1350.

1985 F150, $3,850, stock #758. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1985 FORD F350 avec dompeuse. Après 21h 986-2101.

1985 KENWORTH W900 avec moteur série 92 Gm, transmission 8li, essieux 16X44 avec VR. 819-597-2752.

1986 E350 "Cube-Van", boîte fibre de verre (16 pi.), moteur 6.9 diezel, 70,000 km, très bon état. 986-8833.

1986 FORD Ranger, radio am-fm cassettes, 4 pneus neufs, bon état, $2,500 ou meilleure offre. Jour: 738-6915, soir: 663-8691.

1987 BEAUVILLE diesel, équipée, #4479, $9,995. **Denis Autos 643-5262.**

1987 DODGE Ram, 4 cylindres, 61,000 km, excellent état, $9,000. 663-7105.

1987 FORD F150 XL, 8 cyl., automatique, 53,000 km, avec cabine, très propre, $9500. 643-4009.

1987 FORD Ranger, 35,300 km, am-fm cassette Alpine + support pour bateau, $6000 négociable. 561-1064.

1987 RANGER, 4 cyl., certifié, #4452, $4300. **Denis Autos 643-5262.**

1987 TOYOTA, 1 tonne, injection, boîte longue, 53,000 km, excellent état, $7250. 669-0419.

1987 VAN Astro, 3 couleurs, 6 cylindres, 8 passagers. 243-6947.

1988 DODGE Caravan, 95,300 km, 2.5 litres, 5 places, air climatisé, etc. $9,900. Luc: 771-8302 ou 669-1415.

1988 TOYOTA extra cab, boîte 7 pi., manuel, 5 vitesses, 33,500 km, $9,500. 568-8554.

1988 VAN Astro, 63,000 km. 663-7861.

1988 VAN Plymouth Voyageur SE, 5 passagers, très bon état, $12,000 ou meilleure offre. 457-9309.

1989 AEROSTAR, V6, automatique, #4442, $9,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 FORD Aerostar, 20,000 km, très luxueux, $16,500. 777-7696.

1989 RANGER, 4 cyl., 16,000 km, gris, #4303, $8,900. **Denis Autos 643-5262.**

1990 GMC S15, 4.3 L., Club Cab, 24,000 km, $12,500. Cause: besoin d'un auto. 243-7513.

1990 MADZA B2200, automatique, garantie. 990-1556 jour ou après 17h 669-2881.

2 CAMIONS 5T, Mercedez-Benz diesel, automatique, très économiques, 22' boîte, 1 certifié, $8,500 ferme pour les 2. Louis, soir 819-456-4754.

AUBAINE! Van Aérostar 1989, équipé, doit laisser aller. 986-9297 après 16h.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 DATSUN, cabine allongée, besoin réparation de carrosserie, tel quel $600. 748-6595.

1982 SUZUKI 4x4 JEEP, avec pelle, 1,750$. 669-8936.

1984 FORD Ranger, 2.9 litres, bon état, $4,900. 986-1352.

1984 GM, 38,000 km, propane, automatique, $5000. 243-0282.

1984 NISSAN, $4,500, stock #785. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1985 FORD F150, peinture neuve, pneus 1 an usage, 88,000km, $6,700 négociable. 643-3949 après 17h.

1985 JIMMY 4X4, très bon état, $7,500. Impeccable. 769-4921.

1985 TOYOTA, 5 vitesses, 4 cyl., tout équipé, besoin peinture, $7,000 négociable. 455-9690.

1986 FORD 4X4 XLT Lariat, 6 cylindres. 827-2173.

1986 FORD F250, V8, automatique, #4476, $5000. **Denis Autos 643-5262.**

1986 JIMMY, tout équipé, excellent état. 669-4522.

628 CAMIONS 4X4

1986 VOLKS Transporter, 1 tonne pick up, 20 mpg, 5 vitesses, 5 passagers, excellent, $9,000. 827-2418.

1987 RANGER, V6, automatique, noire, #4453, $6800. **Denis Autos 643-5262.**

1988 COMANCHE, $6,900, stock #620. Auto J.C. Galipeau: 669-4004.

1989 GMC Tracker, rouge et blanc, #4450, $9,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 JEEP YJ, 6 cylindres. Céline ou Jacques, 669-7003.

1989 TOYOTA 4-Runner, V6, 42,000 km, tout équipé, meilleure offre sérieuse. 833-2446 après 19h, 824-8672 jour.

1991 TOYOTA extra cab, bleu ciel, V-6, 3 litres, 3,000 km. 770-3296, soir.

SPECIAL AU CHOIX $595
1983 HORIZON, #1616.
1982 PARISIENNE, #1654
1982 MAZDA GLC, #1420
1982 COROLLA, #1649
1981 RAMCHARGER, #1556
Laperrière Auto 643-1078.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR avec pelle à neige; cabine de camion en fibre de verre. Prix à discuter. Après 19h: **1-819-766-2768.**

TRACTEUR International 624 diesel avec accessoires chargeur-avant et souffleuse, $7,000. 230-5225.

663 MACHINERIE

1980 John Deer Bulldozer, modèle 450, Blade à 6 positions, en très bon état, demande $13,000 ou meilleure offre. Remorque 24,000 livres, $4,500, en très bon état. 771-8458. Après 18h: 827-1307.

1984 CLARKE débusqueuse, modèle 667D, très bon état. 985-3342.

CHARGEUR Case 450 sur chenilles. Remorque 3 essieux. 776-2737.

665 MOTOCYCLETTES

1979 HONDA CX500 Custom, bon état, casque, $650. 568-8620.

1980 MAXIM 650 cc, Yamaha, bon état avec 2 casques, $950. 643-3456.

1982 GOLDWING 1100, toute équipée + remorque. 243-7860.

1982 HONDA 500XL, semi route, excellent état, $1,200. 643-9296.

1982 YAMAHA 550CC modèle Seca, peinture neuve, excellent état, prix à discuter. Daniel: 243-1094.

1983 KAWAZAKI GPZ, achetée neuve en 1986, seulement 10,400 km, bon état, casque et housse protectrice, prix à discuter. 777-5657.

1983 MAGNA V45, 17,000 km, tout équipé, $2,300. Faut voir! **986-6604.**

1983 SUZUKI 750, 25,000 km, $1,450 négociable. Soir, 669-4636.

1983 SUZUKI 650, 20,000 km, toute équipée, très bon état, prix à discuter **ou échangerais contre voiture. 778-1035.**

1984 HONDA Aspencade 1200, alarme, toile, $4,000. 595-1948.

1984 HONDA Shadow 750, 13,000 km, très propre, $2,100 ou meilleure offre. 671-4148, 724-1813.

1985 HONDA Interceptor, 750 c.c., avec accessoires, $2,480 négociable. 741-7927, jour: 995-0174.

1985 HONDA XR 100R, excellent état, $550. 663-9813.

1986 SUZUKI Savage 650. Gilles 561-4146.

1986 SUZUKI Intruder 750, 5,000 km, $2,950. 643-5262.

1987 HONDA Magna V45 achetée neuve printemps 1990, doit être vendue, 5,000 km, garantie 1 1/2 ans. 682-5022 ou pagette 761-7967.

BIKERS AGAINST DRUNK DRIVERS. Tirage de Harley famous FX Lowrider, il ne reste que 750 billets, jusqu'à $10 chacun. Visa accepté, appelez sans frais: 1-800-668-7433.

DOIT VENDRE! Kawazaki Spectre 1100, 1982, 43,000 km, $600. Richard: 595-0995, jour 770-9131.

HARLEY 1991, Softail Custom, 2,000 km, beaucoup d'extra, garantie transférable, prix à discuter. 684-3764.

HONDA Aspencade, 1986, achetée en 1987, 26,000 km, $6500 ferme. Après 16h, 827-1648.

HONDA Excel 250, 600 milles, $1,000.
SUZUKI GS850, engrenage direct, 800 milles, $2,500, comme neuve. 568-1152.

HONDA Goldwings, 1979, toute équipée, $1000 ou meilleure offre, bon état. 684-4323.

HONDA Hurricane 1988, 17,000 km, $3,750. 568-9400.

HONDA XL 500, besoin réparation, $500. 671-2935.

MOTEUR Honda 250cc TRX 1987; Suzuki 4 roues 50cc 1986, $1,200; Honda Nighthawk 550cc 1984, **bijou**, $1,250; Honda XL 250cc, 1974; Honda 2 temps 175cc 1976; pièces usagées ATC et VTT; vente et service. Moto Thurso: 819-985-2400.

RAZ Yamaha, seulement 87 km, $800. 236-6344.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 MONZA, V8, 28,000 milles, vendu pour pièces, $800. 777-3915.

1978 PONTIAC Lemans: moteur, transmission, v-6, pièces. 772-0369.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1979 PONTIAC Parisienne pour pièces. 243-2237.

1984 RENAUD 5 GTL, pour pièces seulement, prix à discuter. Mario: 568-5428 après 18h.

4 JANTES d'Explorer 1991 ou Pick-up Ranger, aluminium, $600. **595-1359**

4 PNEUS d'hiver pour Z24, Goodyear Eagle, M+S P215-60R-14, 3 mois d'usure, 385$. André: 663-5829.

CABINE fibrobec pour petit camion, boîte longue, 500$. 663-7052, 986-3685.

CABINE Fibrobec pour petit camion, très bon état, $500. 819-827-4184.

STEREO ALPINE, 6 mois, 6x9, 5, 3 1/2, ampl. radio. $600. 643-9183.

673 REMORQUES

2 ESSIEUX, 5x8 pi. Informations $850 négociable. 669-1936.

REMORQUE domestique 7x5'6", pneus 13 po. $650. 568-1877.

REMORQUE Monac 1973 avec chargeuse. Remorque à bascule Temis 1989. 819-597-2752.

REMORQUE (pour backoe), 20 pi., long, 8 pi., large, 3 essieux, bon état, $1500; 2 remorque: 1 et 2 tonnes, bascules, $1200 et $800. 663-6380.

677 ROULOTTES

1973 CITATION 28 pi. $12,000 négociable. 771-8547.

1974 GLENDETTE, 33 pi. Très bon état. $6000. 643-1690.

1975 APALACHE, 23.5 pi., couche 7, excellent état, $5,800. 643-4605.

1976 GLENETTE 13 pi., très propre, $1,400. (819) 438-5258.

1977 BONAIR tente-roulotte 8 places, propre, avec réfrigérateur, chaufferette, auvent, dînette. $2,800 négociable. 827-1117 après 16h.

1978 HOLIDAY, 21 pi., toute équipée, 285 Notre-Dame, Hull. 778-0256.

1978 TAURUS 23 pi., toute équipée, très propre, excellent état, située au Lac Simon. Vente rapide. 561-9436.

1978 TENTE-ROULOTTE Bellevue 8 places, bon état, $1,800. 669-7163.

1979 GMC 3/4 tonne campeur, chaloupe, remorque, moteur 9.9 litres, $5,500. 777-9722.

1979 HOLIDAY, très propre, 6 personnes, 19 pi., $5,500. 663-4093.

1979 TERRY Taurus, 28 pi., bon état, couche 8, prix à discuter. 663-2668.

1979 UNIK, 35 pi., propre, bon prix. 643-4993.

1980 APALACHE 29 pi., couche 8, micro-ondes, $9,000. 561-0454.

1980 GMC, Camper Van, certifié, #3359, $4800. **Denis Autos 643-5262.**

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819) 456-2312.

1980 SATELLITE 25 pi., avec auvent, deck, remise, $7,700. 568-1955.

1981 ROULOTTE Unique 19 pi., prix à discuter. 663-1231 après 18h.

1983 PROWLER 24 pi., bon état, jamais voyagé, $8,400. 770-3003.

1983 TERRY Taurus 24 pi., air clim., lits superposés, antenne plus télévision, auvent, bon état. 428-3309.

1985 ALJO ALY 24 pi., air climatisé, bon état, $8,500. 771-1825.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix **749-7966.**

1986 BONAIR, **tente-roulotte,** modèle 1050, excellent état. 685-1444.

1987 NORTH LANDER Chalet 10, 10x40, excellent état, chambre privée, s/bains complète, entièrement meublée et équipée, plusieurs extra, $28,900 négociable. 819-827-4131, 819-428-3341.

1987 PROWLER Fleetwood, 29 pi., très bon état, $15,500. 749-2495.

1989 BONAIR, 18 pi., légère, tout équipée, $10,500. 568-2097.

28 PI. Terry Resort 1988, prix à discuter. Après 15h, 827-1262.

2 ROULOTTES/AUTOBUS, camping lac Simon, équipés hiver/été, le tout $5000 ferme. 595-8812.

À ne pas manquer! Équipée, 14 pi. + rallonge 8x12 + remise, installée sur terrain de camping, 45 min. de Hull, beau site pour pêche, $6,000. 777-0716.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, $11,000 ou meilleure offre. 771-2033 595-6019.

CAMPEUR de 8 pi., intérieur refait à neuf, $2,800. 561-5527.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

FIFTHWHEEL Prowler Regal de luxe, 30 pi., chambre décorée avec goût, couleurs attrayantes. 671-2753.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., 9 places, bon état, $11,500 ou meilleure offre. 238-1627, 728-8341.

MAGNIFIQUE roulotte Bonair, 36 pi., lac Simon, $22,200, beaucoup d'extra. Semaine: 777-3306.

MAISON mobile 1971, sur roues, 10X45 pi., meublée, 2 chambres, "gros filage", $5000. 458-2080.

MOTORISE Concord, 45,000 milles (original), excellent état. 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

ROULOTTE 17.5 pi., Apalache 1977, B.B.Q. au gaz, auvent, $4,200. Camping Cantley, lot 153. 669-7098.

ROULOTTE 29 pi., 1987 GM de luxe, toute équipée avec auvent. 669-8854, 643-3034.

677 ROULOTTES

TENTE roulotte Bonair 1984, excellent état, 6 places, prix à discuter. 819-454-2564.

TENTE roulotte, 6 places, réfrigérateur et auvent, $2,500. 595-1742.

TENTE roulotte **1987 Starcraft,** couche 6, excellent état, $3900. **568-3101.**

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1975, 6 places, poêle, glacière et prises électriques. 663-7040.

TERRY 1980, 33 pi., chambre privée, très bon état, $11,500 négociable. Stationnée au lac Simon. Jour: 643-1820, après 16h30: 281-2227.

WANABAGO 1981, 26 pi., $24,000. A voir! Jour: 663-8505, soir: 986-7062.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

4 ROUES Polaris, 250 cc, 4X4, très bon état, 3 500$. 459-1194.

TERRA-JET 1971, 399 cc, 2 cyl, $800. 827-1771.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 Pi. en fibre de verre, moteur Johnson 20 forces, prix à discuter, parfait état. 333 Laviolette, Gatineau. 643-3597.

15 PI. Thundercraft avec moteur 65 forces Mercury et remorque, banc et pare-brise neufs. Bateau et moteur en condition A-1, $2,700. Richard 663-7485.

18 PI., fibre de verre, moteur int./ext., remorque, 3500$. 643-2202.

1985 BAYLINER 27.5 pi., tout équipé, couche 6 personnes, excellent état, 325 heures, $33,900. Jour: 663-2439, Soir: 745-9795.

1988 BATEAU Bayliner 15 pi. (10h d'usage), avec moteur 50 forces et remorque. $6,300. 745-2872.

2 PLANCHES à voile à vendre. 243-8610, pagette 778-9852.

3 PLANCHES À VOILE, **seulement 2 ans,** prix à discuter. 595-1991.

BATEAU 10 pi. Thundercraft, moteur 35 forces, (tapette) avec remorque, $3,200. 643-5265.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, **moteur, remorque,** ski. J.C. Galipeau **669-4004.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 14 pi., aluminium Sterling et moteur 15 forces Johnson 1989, $2,800. 568-6222 après 17h.

BATEAU 15 pi., fibre de verre, très bon état, moteur 40 forces Mercury, 1979, remorque incluse, $2500 tel quel. 827-4155.

BATEAU aluminium 14 pi., remorque, moteur Evinrude 9.2, 643-1048.

BATEAU fibre de verre 14 pi., moteur 50 forces Mercury, remorque, pompe, très propre. Après 17h: 243-3689 ou (819) 428-7179.

BATEAU fibre de verre 15 pi., Peterborough 1976, moteur 35 forces Mercury, $1,500 négociable. 671-0730 ou 663-4311.

BATEAU noir, intérieur cuir rouge avec remorque, excellent état et équipement de ski nautique, $3,700 négociable. 669-4399.

BATEAU Peterborough, 14 pi., **moteur** Yamaha, 25 forces c.v., 1986, **remorque** Casy Houler 1987. 776-3407.

BAYLINER 1986, 16 pi., 85 c.v., remorque Escorte. **Glastron 1980,** 16 pi., moteur int./ext. 140 c.v. Mercury, remorque Explorer. Prix à discuter. **986-2766.**

CHALOUPE aluminium, 14 pi., moteur 25 forces 1985, remorque, $3800. Après 17h, 663-8616.

HORS-BORD, 4 forces, Evenrude 1977, $400. Après 18h, 663-1076.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR Johnson, 15 forces, $800. treuil "winch", 8000 lb. 663-6037.

PLANCHE à voile Hi-Fly, 2 voiles, 2 "wish-bone", $950. 281-0077 après 17h.

PRINCECRAFT 14 pi., 9.9 Johnson, $2,200. 663-5582.

SEA-DOO 1990 Kawasaki 650, garantie, $4,800. 643-5265.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, utilisé 92 heures, prix à discuter. 986-9734.

VOILIER 24 pi., excellent état, comprenant voiles, moteur et remorque. $9,500 ou meilleure offre. François 684-6825 soir, 243-1044 jour.

NÉCROLOGIE

BARIL - M. Lionel, est décédé paisiblement dans un hôpital local le mercredi 15 mai 1991, à l'âge de 84 ans. Lionel Baril, époux de feu Lucille Donaldson (1979). Il laisse 2 fils: Paul d'Ottawa et André de Grand Rapids, Michigan; 5 petits-enfants: Marc et Patrick d'Ottawa, Kim de Melbourne, Australie, Robert et Alain de Grand Rapids, Michigan; 2 soeurs: Louise (Berthe) Baril d'Ottawa, Sr. Edmée (soeur de la charité) Notre-Dame-du-Cap; 1 frère: Albert de Montréal; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Earl et Carmen Graziadei, Mme Jeannette Landreville, Joffre et Françoise Motard. Il fut prédécédé par une soeur: Sr Alice (des soeurs de Ste-Croix) et deux frères: Fr. Jacques (Ernest), o.f.m. et René. Il fut employé au département des douanes et accises pendant 42 ans. Il prit sa retraite en 1971. Bien connu parmi ses confrères et amis comme le "pilier" et trésorier de longue date de l'Institut Canadien Français. Un gradué des Beaux-Arts de l'Université d'Ottawa, acteur avec la Troupe Beaulne, Trésorier pour les Chevaliers de Colomb et le Monument National, comptable à temps perdu, il était un homme à tout faire et sera très regretté. Suivant le désir du défunt, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative, samedi le 18 mai 1991, en la Basilique Notre-Dame (promenade Sussex) à 10h. Inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation Hôpital Montfort, 713 chemin Montréal, Ottawa, Ont., K1K 0T2 seraient appréciés. Pour de plus amples informations, appeler la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

DESJARDINS - Mme Marguerite. Dans un centre d'accueil, le 16 mai 1991, est décédée Marguerite Lemieux à l'âge de 86 ans. Elle laisse dans le deuil son époux, Jean-Baptiste Desjardins; 4 filles: Victoria (Aurèle Hart), Auxilia (Lucien Deguire), Lucille (Benoit Louis-Seize), tous de Buckingham, et Rollande (Gilles Cabana) de Notre-Dame-de-la-Paix; 10 fils: Gérard (Yvette Lanthier), Roger (Georgette Barnes), René (Lisette Monette), Marcel (Claire Gauthier), Edmond (Lise Guénette), Gérald (Huguette Larocque), André (Nicole Gionet) et Lucien (Lyette Mongeon), tous de Buckingham, Aurèle (Louise Gaumont) de Montréal, Lionel (Alma Belter) de Masson; 2 soeurs: Laura et Albertina de Buckingham, ainsi que 43 petits-enfants, 22 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-enfant. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le samedi 18 mai, à 11h, en l'église St-Grégoire. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, et samedi à compter de 9h.

DUTRISAC - Angèle est décédée jeudi le 16 mai 1991, à l'âge de 15 mois. Angèle laisse sa mère Lise Parisien et son père Benoit Dutrisac; ses grands-parents: Guy Dutrisac et Estelle Léonard, Laurent Parisien et Aline Pagé; ses arrière-grands-parents: Arthur Parisien, Présillia Brisson et Doralice Léonard. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Une cérémonie des anges en mémoire d'Angèle aura lieu samedi le 18 mai à 15h, en l'église St-Hugues de Sarsfield. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, SALON FUNERAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691.

NÉCROLOGIE

DUTRISAC - Mlle Georgette, de Rockland, est décédée le 15 mai 1991, à l'âge de 67 ans. Fille de feu Acquilla Dutrisac et de Aurore Lavergne de Rockland. Elle laisse ses frères: Florian (Thérèse Deault), Marcel (Marcelle Bélisle), Gilles (Cécile Henrie), Yvon (Jocelyne Maisonneuve) ainsi que 10 neveux et nièces et 6 petits-neveux et nièces et ainsi que beaucoup d'amis. Prédécédée par 2 soeurs: Gertrude et Gisèle et 1 frère: Jean-Marc. A sa demande il n'y aura de visite au salon. Une messe commémorative aura lieu samedi le 18 mai à 13h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE BRUNET ET FILS LTEE à Rockland: (446-4691).

FILION - Mme Rita (née Levac), est décédée à l'hôpital Général de Cornwall le 15 mai 1991, à l'âge de 61 ans. Rita Filion de la rue Kenyon à Alexandria. Précédemment mariée à M. Claude Filion de St-Eustache Québec. Elle était la mère de Francine (Mme André Carrière) d'Alexandria, Dominique (Mme Georges Dionne) de Gatineau, Qc, Mlle Julie Filion d'Ottawa. Elle était la fille de feu Napoléon Levac et de feu Adèle Lalonde. Elle laisse 3 frères: Lionel Levac d'Alfred, Armand Levac et Charles Levac tous deux d'Hawkesbury et 4 soeurs: Mlle Berthe Levac de l'Orignal, Mme Béatrice Lamoureux d'Ottawa, Mme Jeannette Lalande de Brandford, Ontario, Mme Florence Lalonde d'Orléans. Elle est prédécédé par 2 frères: René et Omer Levac et de 3 soeurs: Alice Besner, Laurettte Poirier et Simone Faubert. Elle laisse aussi 3 petits-enfants: Marie-Andrée, Dominique et Georges-Alexandre. La famille de feu Rita Filion recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE COOPERATIVE, 162 rue Main, Alexandria, Ontario vendredi le 17 mai 1991 de 14h à 17h et 19h à 22h et samedi de 9h30 jusqu'au départ du cortège. Les funérailles auront lieu, en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria, samedi le 18 mai 1991 à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'hôpital Shriners de Montréal pour enfants handicapés, 1529 av. Cedar, Montréal seraient appréciés par la famille.

LAFLEUR - M. Lucien, de Rockland, est décédé le mercredi 15 mai 1991, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Irène Lapointe et en deuxièmes noces de Louise Soucy de Blackburn Hamlet. Il laisse également 2 fils: Pierre (Diane Potvin) de Buckingham et Paul d'Ottawa; 4 frères: Jean-Marie (Marie-Reine Morrissette), Martial, Roch (Simone Louiseize) et Gérard (Fabiola Roy); 1 soeur: Agnès (Gaétan St-Denis); 1 petit-fils: Marc-André ainsi que les fils de Louise Soucy: Alain et Pascal. Il reposera à la MAISON FUNERAIRE BRUNET ET FILS LTEE, 2419 rue Laurier Rockland. Funérailles le samedi 18 mai, à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Heures de visites: vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi, à compter de 9h30. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés.

La MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT
a le regret de vous faire part du décès de



Monsieur Guy Lapalme

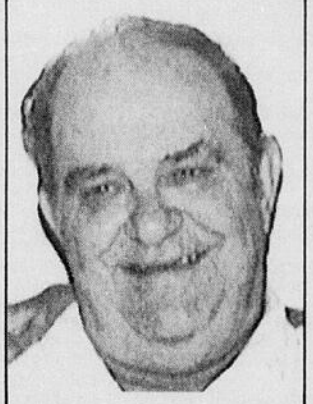
décédé à son domicile d'Embrun, mercredi le 15 mai 1991, à l'âge de 56 ans. Il était président fondateur de Lapalme Nursing Home Ltd d'Embrun.
Il était le fils de Mme Jeannette Lachapelle et de feu Léo Lapalme et Jeannette Lachapelle. Il laisse dans le deuil son épouse: Lucette Grégoire; ses enfants: Linda (François Lapointe) d'Embrun, Josée (Guy Courteau) de St-Isidore, Maryse (Richard Henry) d'Orléans, Norman d'Embrun et Yolaine d'Embrun; ses soeurs: Soeur Claudette Lapalme F.D.L.S. d'Ottawa et Nicole (Rhéal Forget) d'Embrun; ses frères: Robert de St-Jérôme et Denis (Marielle Sarrazin) d'Embrun.
Il laisse également deux petits-enfants: Karina et Eric Lapointe, son beau-frère: Reynald Grégoire (Louise Bourbonnais) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis.
Il reposera au Centre récréatif d'Embrun, 6 rue Blais, à compter de 14h vendredi le 17 mai. Les visites vendredi seront de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h a.m. Le service religieux aura lieu samedi le 18 mai, à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun suivi de l'incinération.
Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composer 443-3286.



LE BASSI - Mme Anita (née Galipeau) est décédée à sa résidence à Los Angeles, lundi le 13 mai 1991. Epouse bien-aimé de Louis (Lou) Le Bassi. Fille de feu Calixte Galipeau et Philomène Laurin. Marraine chérie de Clairette (Desmarais) Pilon et tante aimée de plusieurs neveux et nièces de la région. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Joseph de Hull, mercredi le 22 mai, à 10h a.m.. Parents et amis sont invités à y assiter.

NEAULT - Mme Diane. Est décédée jeudi le 16 mai 1991, Diane Laporte, à l'âge de 40 ans. Epouse de feu Jean-Paul Neault. Fille bien-aimée de Thérèse Larose et Georges Laporte. Chère amie de Constant Cléroux. Elle laisse ses fils: Daniel (fiancé de Ann Pelley) et Michel; son frère: Claude Laporte et sa soeur: Paulette (Mme Bernard Neault). Chère bru de Wilfrid Neault. Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans à 13h. La messe funéraire aura lieu samedi, en l'église Notre-Dame des Champs à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

IN MEMORIAM



LAFLAMME, M. Henri - Cher Papa, il y a déjà une année que tu nous as quittés en ce 19ième jour de mai, pourtant ta présence nous manque beaucoup. Nous essayons tous de poursuivre notre chemin, comme tu nous l'as si bien montré, et de là-haut, nous te demandons de veiller sur nous pour y arriver.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants qui ne cesserons de penser à toi.

IN MEMORIAM

BERTRAND - A la douce mémoire de M. Gaston Bertrand, décédé le 17 mai 1990. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Epoux et père chéri, ton sourire nous accompagne partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

De ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81 boul. St-Laurent, Hull, (QUEBEC)
a le regret de vous faire part du décès de

M. JACQUES ST-OURS

de Gatineau, décédé subitement dans un hôpital local mercredi le 15 mai 1991, à l'âge de 35 ans. Il était policier de la Sureté du Québec, district de Hull pendant au-delà de 14 ans. Né à Asbestos, il était le fils de feu Armand St-Ours. Il laisse dans le deuil son épouse Christine Alie; sa mère: Mme Georgette Murry-St-Ours d'Asbestos; 1 frère: Yves (Sylvie Picard) de Danville, Qc; 1 soeur: Carole (André Cloutier) de Rock-Forest, Qc; 1 nièce: Isabelle St-Ours. Il laisse également ses beaux-parents: M. et Mme Jacques Alie (Kathleen Kenney) de Pointe-Comfort, Qc; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs ainsi que ses collègues de travail et de nombreux amis.

VISITES: Il reposera à la maison funéraire Réal Desrochers Inc, 560 1e Avenue, Asbestos. Heures de visites: samedi matin à compter de 11h.

SERVICE RELIGIEUX: Samedi à 14h, en l'église Notre-Dame de Toute Joie, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

DONS: A la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

IN MEMORIAM



THIVIERGE - M. Gaston. Cher époux, dad, grand-papa. Huit longues années se sont écoulées depuis depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu feut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Parents et amis qui l'ont si bien connu et aimé, il y aura une messe anniversaire le 19 mai à 10h, en la paroisse Notre-Dame au 79 Frontenac, Hull.

Ton épouse Florence, tes enfants: Marcel, Carole, Noëlla, Yves, Michel, Nicole, tes petits-enfants: Sébastien, Pascal, Stéphanie, Maxime.

IN MEMORIAM

CONSTANTINEAU - Mme Léona née Bourassa, décédée le 17 mai 1989. A la douce mémoire d'une maman tant aimée. Deux ans sont passés. Deux longues années sans toi, maman. Si tu savais le vide que ton absence a causé dans nos coeurs. On aurait tant aimé te garder, mais Dieu t'a rappelé à lui et ce fut la fin de tes souffrances. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi, petite maman si douce et si bonne. Nous t'aimons si fort. Tu nous manques.

Tes enfants, Suzanne, Lise, Ginette et Jean

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

Y.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

F.B.L.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BARIL - M. Lionel
La messe commémorative sera célébrée à 10h, en la Basilique Notre-Dame (promenade Sussex), Ottawa.

DESJARDINS - Mme Marguerite
Départ de la Maison Funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

DUTRISAC - Angèle
Une cérémonie des anges aura lieu à 15h, en l'église St-Hugues de Sarsfield.

DUTRISAC - Mlle Georgette
La messe commémorative aura lieu à 13h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

FILION - Mme Rita
Départ de la maison funéraire Coopérative, 162 rue Alexandria, Ontario pour funérailles à 11h, en l'église Sacré-Coeur d'Alexandria.

LAFLEUR - M. Lucien
Départ de la maison funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LAPALME - M. Guy
Départ du Centre récréatif d'Embrun, 6 rue Blais, pour service religieux à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

NEAULT - Mme Diane
Départ de la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, pour la messe funéraire à 10h, en l'église Notre-Dame des Champs.

ST-OURS - M. Jacques
Départ de la maison funéraire Réal Desrochers Inc., 560 1e Avenue, Asbestos pour service religieux à 14h, en l'église Notre-Dame de Toute Joie.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LES SPORTS

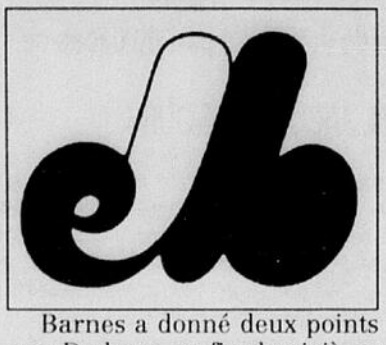
Barnes paye cher pour apprendre

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

SAN FRANCISCO Brian Barnes fait encore ses classes dans les ligues majeures. Son troisième départ de la saison mercredi soir à Los Angeles s'est soldé par une défaite de 4-3 des Expos, un troisième revers d'affilée face aux Dodgers de Los Angeles.

Barnes a appris au cours de ce match, mais il constate que le prix à payer pour les leçons est souvent cher.

«Je n'ai pas mal lancé, je me sentais fort et je pense que la plupart de mes tirs étaient tout près de la zone des prises, a-t-il dit. Ces tirs étaient à la limite, mais à la fin du match, les frappeurs ne s'élançaient plus.»



Barnes a donné deux points aux Dodgers en fin de sixième manche. Il a entrepris cette manche en accordant un but sur balles à Darryl Strawberry. Puis il a donné un simple à Eddie Murray et le vieux Gary Carter a suivi avec un autre simple au centre.

«Je pense que j'ai effectué un bon tir à Murray. Ce fut une balle tombante. Ce n'était pas un tir parfait, mais il l'a atteint. Quant à Strawberry, je pensais qu'il allait s'élancer sur certains tirs. Il le faisait l'an dernier.

«Je ne veux rien lui enlever, mais il est moins discipliné que Murray. Pour ce qui est de Carter, il a frappé la balle très solidement à un pied du sol. Ce fut sans doute le point tournant.»

Amortis ratés

Deux fois dans le match, Barnes aurait pu aider sa cause en déposant l'amorti, mais il n'a jamais réussi le jeu. Il s'est par la suite présenté au marbre en sixième avec un coureur au deuxième but et deux retraits. La marque était alors 3-1 en faveur des Expos.

Buck Rodgers a mentionné qu'il n'avait jamais eu l'intention de retirer Barnes du match.

«Non, dans de telles circonstances, je n'avais pas l'intention d'utiliser un frappeur suppléant, a expliqué Rodgers. Nous voulons que Barnes devienne un de nos lanceurs les plus fiables dans l'avenir et nous devons le laisser dans le match dans de tels cas.

«Si nous ne lui donnons pas la chance de se débrouiller en situation corsée, il ne pourra acquérir l'expérience nécessaire. Nous devions prendre la chance de le laisser dans le match.»

Rodgers veut que ses lanceurs aient conscience qu'il leur faut lancer pendant neuf manches. Mais la tâche n'est pas facile avec certains artilleurs. «Nous devrons faire en sorte que nos partants lancent pendant au moins sept manches, a ajouté Rodgers. Si nous ne le faisons pas, nous aurons besoin de 12 ou 13 lanceurs dans l'enclos des releveurs pour leur permettre de se rendre jusqu'au mois de juillet. Barnes n'a peut-être pas la meilleur balle rapide du baseball, mais il faudra qu'il défie les frappeurs un peu plus.»

Barnes a permis aux Dodgers d'égaler les chances en fin de manche et les hommes de Tom Lasorda ont mérité la victoire quand le releveur Barry Jones a accordé un point en fin de septième.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour rece- voir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.
• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.
• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
• **Centre de la petite enfance:** inscriptions à la: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114;
• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.
• **Coopérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.
• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.
• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jourt samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.
• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.
• **Fondation du CHRO**: faites un don de vos objets usagés en vue du bazar, 1er et 2 juin, terrain de stationnement du CHRO, boul. Lionel-Emond, Hull. Apportez vos objets tous les jours à l'entrée du stationnement des visiteurs, entre 10 h et 22 h. Service de cueillette à domicile: 595-6108.
• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: *Des drôles d'oiseaux*, programme de contes, marottes et films pour les 3 à 7 ans, 18 mai, 14 h, salle des enfants, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4011.
• **Le sport et les femmes, Ville d'Ottawa**: séance d'information sur le volley-ball de plage pour adolescentes (13-17 ans) et femmes, et soirée d'inscription, 21 mai, 18 h, centre McNabb. 564-1096.
• **Ligue La Leche de Gatineau:** rencontre, 21 mai, 20 h, 59 Trottier, Gatineau. 568-6278.
• **Fondation de l'Ontario des maladies du coeur, district d'Ottawa**: tournoi de golf, 22 mai, 13 h, club de golf Manderley, vieille route 16, (10 km de l'avenue Woodroffe). 733-2096.
• **Ville de Gatineau**: atelier sur la prévention dans les piscines, 22 mai, 19 h, école polyvalente de l'Erablière, 500, rue Cannes, pièce 238. Inscription libre: 243-4343.
• **Association des services préscolaires et parascolaires d'Ottawa-Carleton**: réunion annuelle, 22 mai, 18 h, école De-La-Salle, 501 ancienne St-Patrick, pièce 111, Ottawa. 238-2526.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, école St-Raymond, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.
• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.
• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
• **Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais:** campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.
• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.
• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. 837-2404.
• **Club Richelieu Ottawa**: gala annuel du printemps, 24 mai, salle de bal du Château Laurier. Billets: 746-4133, 563-4066.
• **Association sportive et sociale Braves du Coin**: dîner et souper de barbottes, 17 mai, 11 h. Billets disponibles au local, 8, rue Iberville, Hull. 771-5525.
• **Filles d'Isabelle Notre-Dame-du-Sacré-Coeur 1296 d'Orléans**: réunion, 21 mai, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans.
• **Cercle de fermières de Buckingham**: exposition d'artisanat et vente à un sou, 22 mai, 13 h, salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham.
• **Filles d'Isabelle St-François de Sales 780**: pèlerinage en autobus au Cap-de-la-Madeleine le 26 mai prochain. Réservations: 663-8550.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi, au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.
• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.
• **Les Soeurs dominicaines**: pour personnes âgées autonomes, endroit paisible où vous pouvez être logées, nourries et aimées. 771-0702.
• **Académie de gérontologie de l'Outaouais**: voyage culturel dans le comté de Charleboix, la Roche pleureuse, 21 au 24 mai, et un voyage santé à l'Auberge des Quatre-Temps, lac Beauport, 25-26-27 juin. 778-1125.
• **Ville d'Ottawa**: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021; voyage au jardin botanique de Montréal, 22 mai. 564-1017.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Société du cancer: 17 mai, 13 h.
- Skating club Association: 17 mai, 18 h 45.
- Handicap Ski Association: 17 mai, 22 h 15.
• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.
• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.
• **Cabane en bois rond**: bingo tous les samedis, 19 h, 331 Cité des jeunes, Hull.
• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosai- re 1093:** bingo les dimanches, 212 Mur- ray, Ottawa. 747-9283.
• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.
• **Club Richelieu de Gracefield**: bingo, 18 mai, 19 h, école secondaire Sacré-Coeur de Gracefield. 463-2378.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.
• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30
• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.
• **Fondation du rein:** bénévoles pour con- duire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
• **Bureau central des bénévoles**: un service gratuit en matière de logement a besoin de bénévoles pour aider et accompagner les clients à la recherche de logements. 232-4876.
• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** béné- voles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.
• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.
• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.
• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendre- dis. 746-4621.
• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'en- vergure. 632-9555.
• **Service communautaire pour les aînées francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.
• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.
• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.
• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées et/ou enfants qui doivent se rendre dans les centres hospitaliers de la région. Dépenses remboursées. 568-0747.
• **Hôpital Saint-Vincent**: *projet d'été 91 des jeunes bénévoles de l'hôpital St-Vincent*, pour jeunes de 13 ans et plus. 233-4041, p. 3006-3007.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de ve- nir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.
• **Association Shalom pour la sobriété**: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.
• **ECKANKAR:** discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.
• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.
• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.
• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.
• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.
• **Entraide familiale de l'Outaouais:** besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.
• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.
• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.
• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenault, 684-2403.
• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, 1er mai au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, 12 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix, 741-4175.
• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.
• **Centre d'éducation des adultes Robinson**: rencontre des anciens élèves qui ont gradué depuis 1989, lors d'un cinq à sept, 6 juin, Centre Robinson. 243-2008, avant le 31 mai.

Cliniques

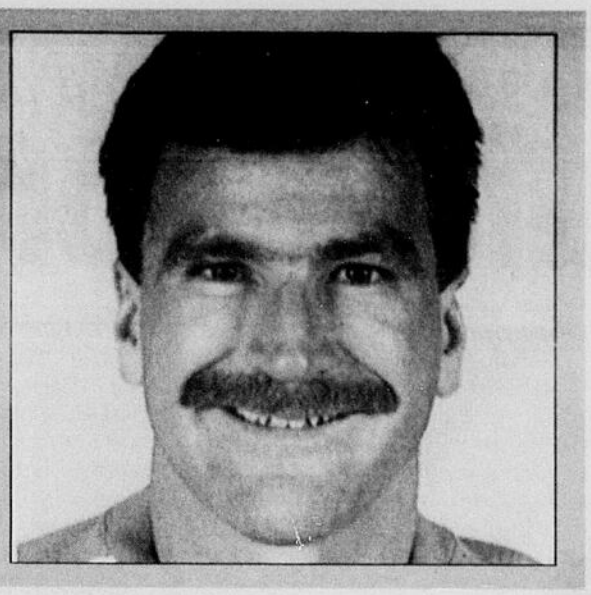
• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions gé- nérales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.
• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous.
• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.
• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.
• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

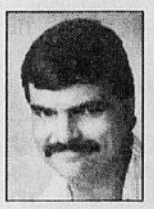
LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 17 MAI 1991

Trois parties

La Ligue nationale de hockey a suspendu l'attaquant Glenn Anderson, des Oilers d'Edmonton, pour les trois premiers matches de la prochaine saison. Anderson a frappé Gaétan Duchesne, des North Stars du Minnesota, à l'abdomen avec son patin lors du quatrième match de la finale de la Conférence Clarence-Campbell. Le vice-président exécutif du circuit Ziegler, Brian O'Neill, a indiqué que le geste de Anderson était une tentative évidente de blesser. «Il s'agit d'un geste répréhensible, a commenté O'Neill. Ce que Anderson a fait est inexcusable.»



Boucher a hâte à son premier gain



MARC BRASSARD

LeDroit

OTTAWA Plusieurs amis et connaissances de Denis Boucher avaient effectué le court voyage entre Montréal et Ottawa spécialement pour revoir le premier Québécois à atteindre les ligues majeures depuis Claude Raymond alors que son équipe actuelle, les Blue Jays de Toronto, affrontait son ancien club, les Blues de l'Institut national du baseball, hier soir au parc Lansdowne.

Boucher était bien content de voir ces visages familiers, mais il l'aurait été encore plus si cette grande visite était survenue au lendemain de sa première victoire dans les grandes ligues.

Mercredi soir au SkyDome de Toronto, l'artilleur gaucher originaire de Lachine a écopé de la décision dans le revers de 6-4 des Jays aux mains des Royals de Kansas City. Pour Boucher, il s'agissait d'un troisième revers cette saison, lui qui en était à son septième départ. Il est toujours en quête d'un premier gain et cela commence à peser lourd sur ses frêles épaules.

«Comment va le moral?, lui a demandé le président de Baseball Québec, Richard Bélec, en l'apercevant à sa sortie du vestiaire des Torontois, où les chasseurs d'autographes l'ont assailli.

Ça pourrait aller mieux

«Ça pourrait aller mieux, mais ça ne va pas mal quand même», de rétorquer Boucher, forçant un sourire.

«Ça ne marche pas comme je le voudrais jusqu'à maintenant», ajoutait-il plus tard en entrevue. «Je n'ai pas été chanceux à certaines occasions (la relève, par exemple, a gaspillé une avance pour lui enlever un gain des poches). Une première victoire m'enlèverait certainement beaucoup de pression.

Le principal problème du jeune homme de 23 ans à ses débuts dans les majeures, c'est qu'il a accordé plus de coups sûrs (39) qu'il n'a lancé de manches (35,1). C'est en gros ce qui explique sa ronflante moyenne de points mérités de 4,58.

«Il (Boucher) n'a pas lancé si mal que ça, expliquait son gérant, Cito Gaston, après la partie d'hier, remportée 5-2 par les Blue Jays. «Il s'est mis souvent dans le trouble, mais il a réussi à s'en sortir assez souvent aussi. Je dirais qu'il a été OK jusqu'à maintenant.

Malgré les problèmes que peut éprouver la recrue à ses débuts dans la Ligue américaine, les Québécois qui sont venus le voir hier n'auraient pu être plus fiers. «On voulait qu'il sache qu'on est ici, plusieurs de ses anciens entraîneurs sont ici (dont Richard Emond, de l'Académie du baseball canadien de Montréal)», de dire Léonard Polland, secrétaire-trésorier de Baseball Québec, qui accompagnait Richard Bélec.

«Il (Boucher) est un élément de fierté pour les nôtres», de renchérir Bélec, qui est aussi vice-président de Baseball Canada. «Avant lui, le club des détracteurs était à l'oeuvre et maintenait que c'était impossible pour un Québécois d'atteindre les grandes ligues.

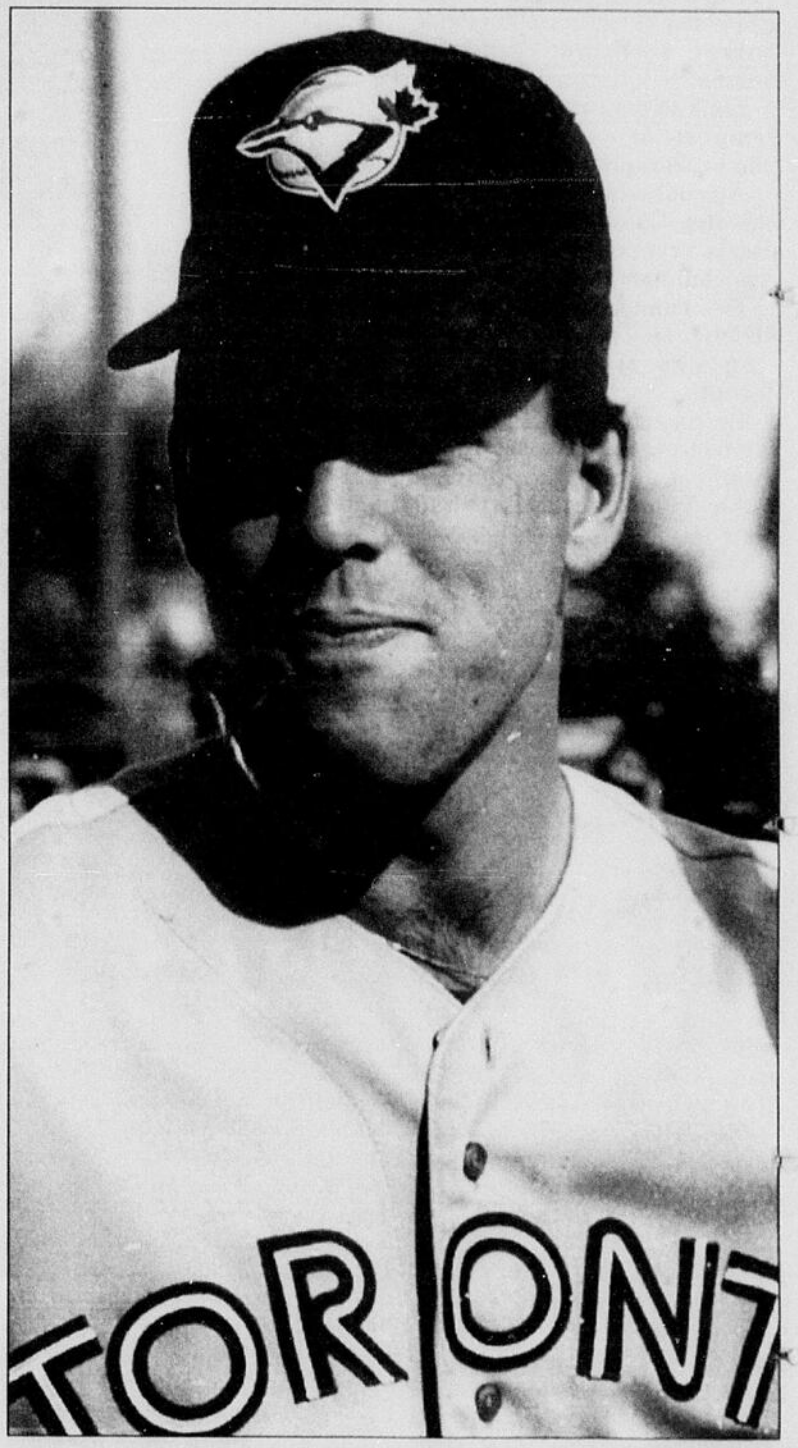
«Et il n'est que le premier d'une série, d'ajouter Polland, faisant référence aux Mark Griffin, Martin Lavigne, Derek Aucoin et compagnie, qui ont récemment paraphé des contrats professionnels.

Dire qu'il y a quatre ans, Boucher avait été un des premiers joueurs recruté par l'Institut national du baseball, qui en était à ses premiers pas. C'est lui qui avait été le partant pour les Blues lorsqu'ils s'étaient mesurés aux Jays lors du premier Festival des Blue Jays, tenu à Winnipeg en 1987. Il avait accordé deux points dès la première manche mais s'était replacé par la suite, blanchissant les pros lors des deux manches suivantes avant de voir son équipe s'incliner 9-5.

Faire ses classes

«Une chose intéressante au sujet de Denis Boucher, relatait l'entraîneur des Blues, John Haar, après la rencontre d'hier. «A sa seule année avec nous, il avait connu bien des difficultés. Je me souviens d'être allé le visiter au monticule contre Washington State alors qu'il se faisait frapper solidement. Le jeune était presque en larmes. Mais il a fait ses classes avec nous et c'est en plein le but de notre programme.

Boucher a justement rendu hommage à son ancienne équipe avant la partie: «C'était une grosse affaire lorsque j'ai affronté les Blue Jays pour la première fois. Et maintenant, je suis rendu avec l'équipe. Mais (l'Institut) m'a beaucoup aidé à m'y rendre, c'était la première fois que j'avais l'opportunité de jouer à l'année longue.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Denis Boucher a bien hâte de savourer son premier gain avec les Blue Jays de Toronto.

Les Blue Jays attirent 10 000 spectateurs lors d'un match amical

LeDroit

OTTAWA Les chasseurs de balles souvenirs installés dans les estrades sud du parc Lansdowne ont été servis à souhaits lors du concours de circuits qui a précédé le match entre les Blue Jays de Toronto et les Blues de l'Institut national du baseball, hier soir.

Mais dans le match lui-même, leurs chances auraient été meilleures s'ils s'étaient retrouvés hors-ligne. Malgré une invitante clôture de 225 pieds dans le champ gauche, seulement deux circuits ont été claqués dans le cadre de la victoire de 5-2 des Blue Jays devant environ 10 000 spectateurs.

Le voltigeur Glenallen Hill y est allé du plus retentissant coup de la journée, expédiant la balle au niveau du deuxième balcon des estrades sud, un circuit de deux points survenu en troisième manche.

L'autre coup de quatre buts? Non, ce n'est pas Joe Carter, qui a obtenu un but sur balles à sa seule présence au marbre, qui l'a réussi. C'est plutôt Keith Fluet, des Blues, dont le coup en flèche a tout juste franchi la clôture au champ centre-gauche, à environ 300 pieds du marbre. C'était aux dépens de Graeme Lloyd, un lanceur de calibre A rappelé par les Jays pour l'occasion.

Daley parfait

L'artilleur gaucher Ken Daley, qui effectuait son premier départ après avoir été incommodé par une infection à une oreille lors du camp d'entraînement, a été parfait en deux manches. Steve Wapnick a accordé l'autre point des Blues en septième manche.

Mark Whitten s'est chargé du reste de l'attaque, frappant un simple de deux points dans le filet du champ gauche en plus de marquer le dernier point sur un mauvais lancer.

Pour ce qui est du concours de circuit, Carter a terminé ex-aequo avec Rex Hayes (???), des Blues, ayant chacun expédié cinq balles dans les estrades sud contre un lanceur d'exercice.

LES SPORTS

Les Sénateurs cachent leur jeu au sujet de l'ex-grand patron des Flames

Fletcher quitte son poste

Presse Canadienne

CALGARY Cliff Fletcher a démissionné de ses fonctions de président et directeur général des Flames de Calgary.

Doug Risebrough, l'entraîneur-chef de l'équipe, cumulera les fonctions d'entraîneur et de directeur gérant alors que le président de Hockey Canada, Bill Hay, assumera le poste de président.

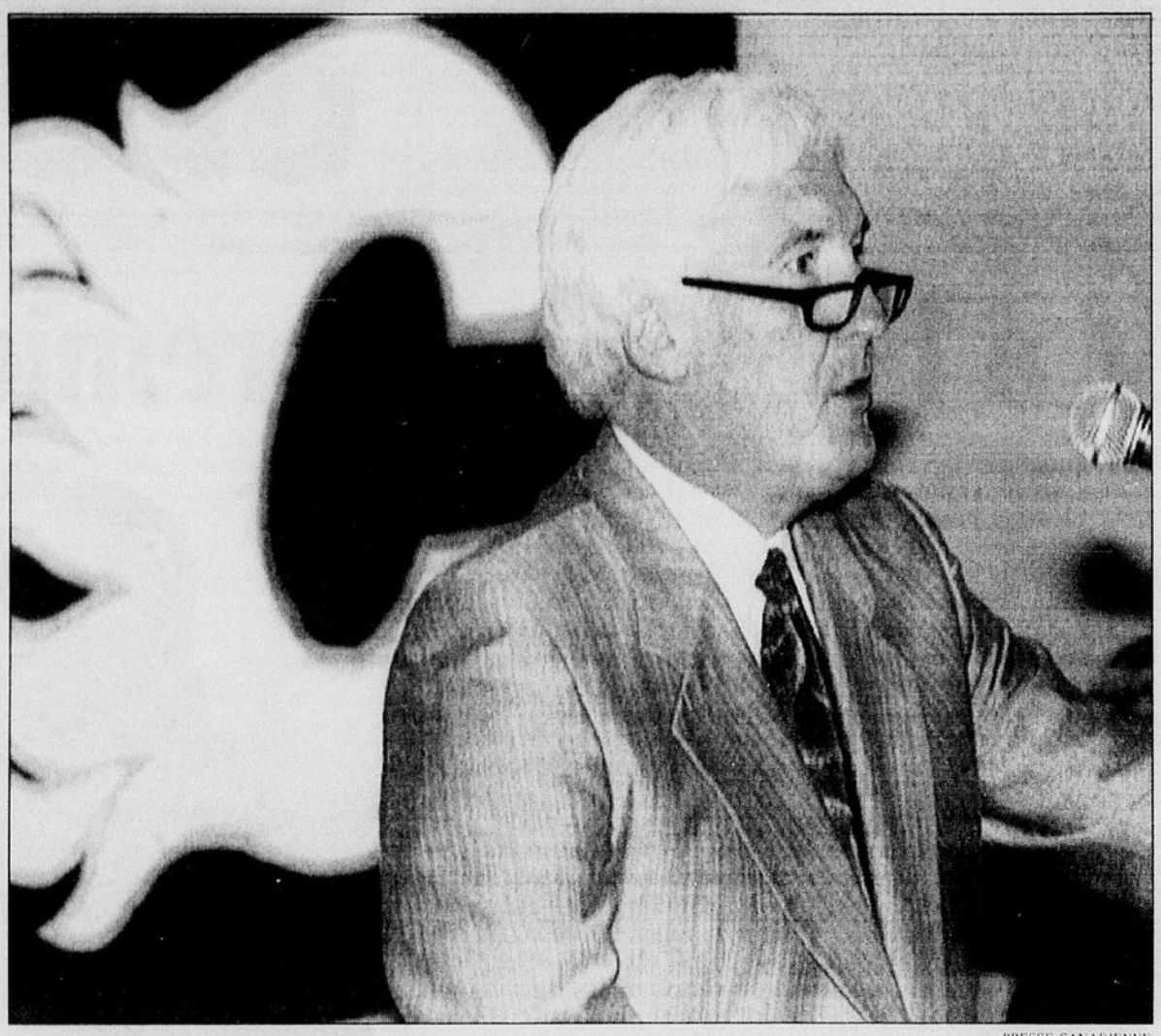
Fletcher travaillait pour les Flames depuis 1972, soit lorsque la concession a fait son entrée dans la Ligue nationale de hockey, à Atlanta. L'équipe a déménagé à Calgary en 1980.

Sous sa gouverne, l'équipe a remporté la coupe Stanley à une seule reprise (en 1989).

Au cours des deux dernières saisons, Calgary s'est incliné dès la première ronde des séries éliminatoires.

Des rumeurs voulaient que Fletcher se joigne à l'organisation des Maple Leafs de Toronto.

Le directeur-général de la formation torontoise, Floyd Smith, a admis que Fletcher est le type d'administrateur dont l'équipe a besoin. Il a toutefois précisé que les rumeurs n'étaient pas fondées.



PRESSE CANADIENNE

Cliff Fletcher en était rendu au point mort avec les Flames de Calgary.

Les Sénateurs

Du côté des Sénateurs d'Ottawa, le chef de la direction Randy Sexton a dit «soupçonner qu'un directeur-gérant d'une organisation si solide doive bien avoir un plan dans la tête. Il pourrait obtenir n'importe quel poste qu'il désirerait.»

Sexton n'a pas voulu révéler si Fletcher faisait partie — ou allait désormais faire partie — des candidats pour le poste de directeur-gérant des Sénateurs, qui ne débuteront qu'à l'automne 1992.

Point mort

Après avoir précisé qu'il se retirait parce qu'il estimait avoir atteint «un point mort» à Calgary, Fletcher est venu bien près d'éclater en sanglots.

«Jai passé 19 belles années dans cette organisation, a-t-il dit. Je suis convaincu que cette équipe est sur le point d'éclore.

«Le temps passe vite et plusieurs choses sont survenues au fil des ans. Il y a eu de la joie et de la frustration», a commenté Fletcher, qui est âgé de 55 ans.

«J'étais bien à Calgary, trop bien peut-être. Je pense que le temps était venu de passer à autre chose.

«Les Flames vont pouvoir progresser sans moi et moi sans eux.»

Fletcher a admis qu'il avait eu quelques entretiens avec d'autres organisations de la LNH.

«J'ai eu plusieurs discussions avec d'autres formations, a-t-il précisé. Je n'ai pas dit non à qui que ce soit. Je vais analyser chaque offre attentivement avant de prendre une décision.»

Fletcher quittera officiellement l'organisation des Flames le 1er juillet.

Gala Loisir Outaouais

Une longue tradition renaît

HULL Une longue tradition renaîtra ce soir avec la présentation du 1er Gala Loisir Outaouais à la Maison cu Citoyen de Hull.



FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit

En effet, la disparition du gala sportif Julien-Daoust, dont la dernière présentation a eu lieu en 1987 pour une 38e fois, avait laissé un vide que vient combler, sous la poussée du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, le Gala Loisir Outaouais. Le journal LeDroit, ancien organisateur du gala Julien-Daoust, n'a d'ailleurs pas manqué de s'impliquer dans le nouveau gala.

Ce dernier n'a pas suivi à la trace la façon de faire du Julien-Daoust et les responsables ont décidé d'unir le sport au loisir culturel et une douzaine de titres seront décernés ce soir.

En voici la liste: sur le plan sportif on retrouve l'athlète par excellence de niveau national commandité par *LeDroit* pour lequel dix athlètes sont en nomination; il y a aussi l'athlète par excellence de niveau provincial (14 nominations), l'officiel(le) de l'année (quatre nominations), l'entraîneur de l'année (neuf nominations), ainsi que l'équipe de l'année (trois nominations).

Les autres catégories sont: prix hommage au bâtisseur (quatre nominations), prix Outaouais du journalisme en loisir trois nominations), mérite loisir culturel (trois nominations), mention de distinction (sept nominations), mérite plein-air (cinq nominations), bénévole de l'année (10 nominations), et enfin mérite municipal (quatre nominations).

Fonds sportif

Par ailleurs, dans le cadre du gala on procédera aussi à la remise des premières bourses du Fonds sportif de l'Outaouais, une autre initiative du CRLO.

Une somme totale de près de 5000 $ sera ainsi remise à 13 individus, athlètes et entraîneurs, pour les encourager à continuer leur excellent travail. Ces fonds proviennent en totalité de la dernière Opération Nez-Rouge.

Plus de 400 personnes sont attendues pour cette première édition du Gala Loisir Outaouais, ce qui en assure déjà le succès.

La soirée débute à 19 h et les personnes intéressées à y assister peuvent encore se procurer des billets en communiquant avec le CRLO au

Les candidats dans chaque catégorie

Voici la liste complète de toutes les nominations aux 12 catégories du 1er Gala Loisir Outaouais qui aura lieu ce soir à la maison du Citoyen de Hull.

❑ Athlète par excellence de niveau national:

Caroll-Ann Alie (planche à voile), Anik Charette (karaté), Louise Gratton (handball), Jesse Jodoin (natation), Roxane Lafrance (water polo), Anick Lebel (raquette), Anne Léger (planche à voile), Tina Poitras (athlétisme), Julie Sénécal (triathlon), Martin St-Pierre (athlétisme).

❑ Athlète par excellence de niveau provincial:

Sylvain Aubé (karaté), Benoit Cossette (natation), Fernand Cholette (natation), Janick Fontaine (athlétisme), Sébastien Fortier (gymnastique), Mireil Gauthier-Rouleau (water polo), Geneviève Lafontaine (tennis), André Larose (athlétisme), Karine Leroux (athlétisme), Karine Morin (patinage artistique), Mélanie Oehling (basketball-soccer), Jasmin Poirier (triathlon), Mélanie Quevillon (natation), David Roy (athlétisme).

❑ Officiel de l'année:

Denise Guindon (natation), Rita Piché (patinage artistique), Marc Richard (tennis de table), Anne Tessier (hockey mineur).

❑ Entraîneur de l'année:

Patricia Balenko (basketball), Germain Bisson (karaté), Jocelyn Filiatreault (natation), Serge Labelle (athlétisme), Stéphane McNicoll (gymnastique), Alain Poirier (tennis), Serge Sabourin (gymnastique), Auride St-Louis (badminton), Mathieu Trépanier (ski alpin).

❑ Équipe de l'année:

club Aqua-Polo de Hull, équipe juvénile féminine de water polo; les Éperviers de l'Outaouais: équipe juvénile masculine AAA de volleyball; les Griffons: équipe collégiale masculine AA de volleyball.

❑ Prix hommage au bâtisseur:

Louis Chartrand, Hélène Gélinas-Surprenant, Jean-René Monette, Jean-Paul Strasbourg.

❑ Prix Outaouais du journalisme en loisir:

Mario Tremblay (CHOT-TV); Charles Thériault (*LeDroit*), Jasmine Dussault (CKCH-CHOT).

❑ Mérite loisir culturel:

Bibliothèque centrale de prêts de l'Outaouais; Exposition régionale artisanale et culturelle enr. (St-André Avellin); Troupe Intersection (Collège de l'Outaouais).

❑ Mention de distinction:

Association régionale de karaté, Club de natation de l'Outaouais, Festiballe, Karaté Cama, Serge Sabourin, Skinouk, Trimmaction.

❑ Mérite plein-air:

Base de plein-air des Outaouais; Camp Gatineau; Club Vertige, Kabec et Pierre-Radisson, Pierre Guindon (polyvalente Nicolas-Gatineau), les Rangers du Québec inc.-région de l'Outaouais.

❑ Bénévole de l'année:

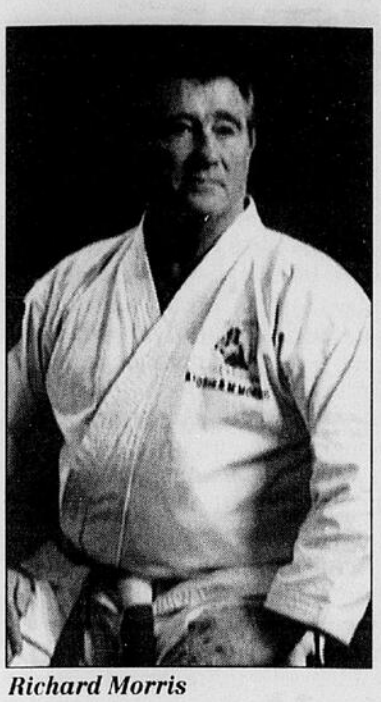
Carole Coulombe (patinage artistique), Valérie Dufour (natation), Lyne Laprade (natation), Josée Lauzon (association des loisirs pour personnes handicapées de Lièvre), Ozalie Larose (centre St-Félix-de-Vslois (Chénéville), Claire Miron (gymnastique), Ken Peterson (Kinexsport), Marc Richard (tennis de table), Suzy Thomson (Club de ski Ullois).

❑ Mérite municipal:

Cantley, Gatineau, Hull, St-André Avellin.

4e Congrès international de Jiu-Jitsu et symposium sur les arts martiaux

1000 adeptes de 15 pays au rendez-vous



Richard Morris

François Drapeau
LeDroit

OTTAWA Près d'un millier d'adeptes du Jiu-Jitsu provenant d'une quinzaine de pays sont attendus au 4e Congrès international de Jiu-Jitsu et du symposium sur les arts martiaux. Ce congrès se déroule à compter de ce soir et jusqu'à lundi au Sportsplex d'Orléans.

«Jamais au cours de mes 28 ans de pratique des arts martiaux n'ai-je été aussi enthousiasmé par un événement tel que la tenue de ce congrès», de commenter Shihan John Thérien, 7e Dan Can-Ryu Jiu-Jitsu, coordonnateur du congrès.

«Ce congrès regroupe toutes les disciplines des arts martiaux: Jiu-Jitsu, karaté, judo, Aïkido, kickboxing, Iaido et autres arts d'attaque.

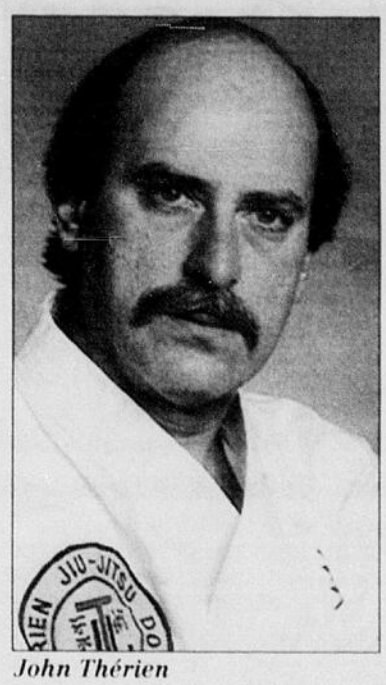
En tout, 22 professeurs se relaieront pour donner les 13 stages pour un total de 188 heures d'enseignement.

La responsabilité globale de l'enseignement relève du Kyoshi anglais Richard Morris, grand maître de l'Association Jiu-Jitsu internationale.

Parmi les autres professeurs de réputation internationale et qu'on connaît bien ici, on retrouve Jean-Yves Thériault, le champion du monde de kickboxing, John Thérien, Jean Frénette, Georges Sylvain, et d'autres internationaux comme l'Américain Mike Lamonica, le Grec Costas Liakopoulos, le Français Alain Sailly, etc.

«Il y a plus d'un an que 150 bénévoles préparent ce congrès et il est déjà assuré d'un grand succès. Je me suis beaucoup impliqué, à travers les années, au niveau de la compétition, cette fois, c'est ma contribution au niveau technique du Jiu-Jitsu que j'apporte», de souligner John Thérien.

Le gros des activités d'enseignement aura lieu de vendredi à dimanche. C'est aussi lors de cette dernière journée du congrès qu'auront lieu toute une série de démonstrations, à compter de 16 h, et elles seront ouvertes au public en général. Tout un spectacle en perspective quand on songe à tous les grands noms qui sont présents au congrès.



John Thérien

Vainqueur du Grand Prix de Gatineau

Le maillot jaune va bien à Westwood

LeDroit

GATINEAU Le gagnant du Grand Prix cycliste de Gatineau, Kris Westwood, défendra lundi à Laval son maillot jaune de leader de la coupe du Québec Ultramar.

Ce circuit de 10 épreuves a débuté à Gatineau le week-end dernier et Westwood, du Club de compétition de l'Outaouais, avait ravi le premier rang à René Fortin, de Sainte-Foy, et Yvan Wadell, du club Evian-Miko.

Ce duo comptera encore parmi ses plus féroces adversaires au Grand Prix Honda-Laval, un critérium de 90 km. «Je suis très confiant de conserver mon maillot de leader. Je me sens très à l'aise dans les circuits rapides à plusieurs virages... et d'ailleurs, je trouve que le jaune me va très bien», a blagué l'athlète de 21 ans, originaire d'Ottawa.

L'objectif de son club est de rafler trois des 10 étapes et de terminer parmi les premiers en équipe.

Demain et dimanche, les juniors du club Cycles Bertrand prendront part au memorial Sarto-Barseti, une course de trois étapes.

Tour de Gatineau

3000 cyclistes saluent la Fête des pères

LeDroit

GATINEAU La cinquième édition du Tour de Gatineau aura lieu dimanche le 16 juin, et 3 000 cyclistes sont attendus à cet événement, qui coïncide avec la Fête des pères.

Au lieu de fermer la saison cycliste, comme c'était l'habitude de l'organisme Trimmaction, les participants l'ouvriront, cette année.

Deux parcours seront privilégiés, soit un de 16 kilomètres, orienté pour la famille, et un 40 kilomètres pour les cyclistes plus expérimentés.

Le départ est prévu à 10 h, à l'école secondaire Le Carrefour, et l'arrivée vers 13 h.

Pour participer

Pour participer, il suffit de se procurer un bulletin de participation disponible dans l'hebdomadaire bonjour Dimanche du 2 et du 9 juin, ou à la pharmacie Jean Coutu de l'ancien secteur de Pointe-Gatineau, à compter du 2 juin.

Amusement

Cette année, des entreprises ont été invitées à participer amicalement à ce défi, une nouveauté. Le but? Sensibiliser les employés dans leur milieu de travail aux bienfaits de l'activité physique.

Un forfait famille est disponible, le prix variant selon que les participants s'inscrivent avant ou après le 9 juin.

Dès 9 h, le terrain de l'école Le Carrefour s'animera alors que mascottes, clowns et amuseurs publics, entre autres, amuseront la foule jusqu'à 10 h. Ils seront de nouveau de la partie à 11 h 30, d'autres artistes se joignant à eux, jusqu'à la cérémonie de clôture, qui aura lieu à 14 h 15.

Pour plus d'informations, composez le 243-TOUR (8687).

Les gros moteurs font leur entrée à Aylmer

Festivoile fait place aux régates internationales

AYLMER Festivoile n'est plus, place aux Régates internationales d'Aylmer !



PIERRE JURY
LeDroit

Dévoué strictement aux sports de voile depuis sa création, Festivoile devait se rebaptiser pour s'ajuster à une nouvelle réalité. Les gros moteurs font leur entrée cette année, ce qui devrait plaire au public de l'Outaouais ordinairement friand de ce genre d'activités.

«Nous avions fait un bout de chemin avec Festivoile, l'événement avait atteint son apogée», a raconté Chantal Fournier, directeur général de la Corporation nautique d'Aylmer. «Nous voulions ajouter une nouvelle activité, toujours à caractère nautique. Avec les motorisés, nous rejoignons ainsi nos deux clientèles cibles.»

Le festival est présenté du 9 au 18 août prochains, à la marina. Une centaine de participants sont attendus la première fin de semaine, alors que des compétitions de voile auront lieu en catégorie Optimist, Tornado et quillard. La seconde, plus de 70 puissants bateaux à moteur sont attendus.

Une première

Ce sera une première dans la région et franchement, on espère que les retombées économiques seront plus intéressantes que celles créées par les jeunes véliplanchistes des années passées. «Elles se chiffrent à 13,5 millions $ par an à Valleyfield mais il s'agit d'une course qui en sera à sa 53e édition. Ici, nous pouvons espérer des retombées appréciables», a évalué Fournier.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Le petit Dominique, que soulève son père pour lui permettre de mieux voir, tient à se rendre compte de visu de quoi a l'air l'un des bateaux qui sera des régates d'Aylmer au mois d'août.

L'environnement

Question environnement, elle dit que «ces embarcations ne polluent pas parce qu'on utilise du méthanol plutôt que de l'essence». Elle n'a pas pensé au bruit cependant. À plein régime autour de la boucle d'un mille et quart devant la marina, les motorisés mèneront un train d'enfer. Ils compétitionneront pour 67 000 $ en bourses au sein de cinq classes : SST-75, 2,5 litres, Can-Am, 5 litres et Grand-Prix. Ces derniers atteignent des vitesses de 225 km-h.

Les Régates internationales d'Aylmer incluront aussi des compétitions sportives dans le cadre des finales régionales des Jeux du Québec, un triathlon, de même qu'un volet culturel.

Un macaron-passeport sera bien tôt mis en vente au coût de 6 $ pour toute la semaine d'activités, sauf les régates motorisées. Le prix grimpera alors à 16 $, 12 $ en pré-vente.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



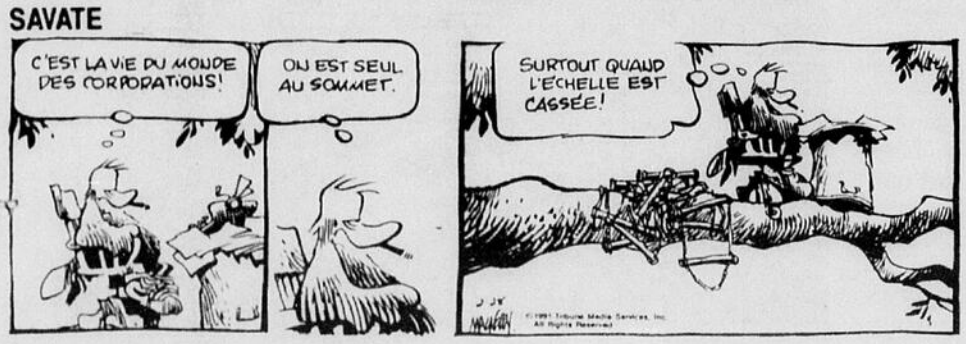
BLONDINETTE



M. ABERNATI



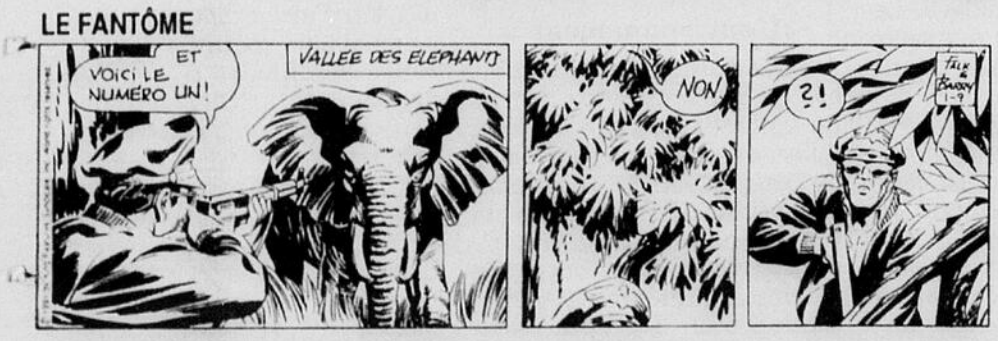
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Championnat canadien de sauvetage

Une formation de Hull fait belle figure

LeDroit

HULL Une équipe de Hull a fait belle figure au Championnat canadien de sauvetage, en fin de semaine dernière à St-Jean, au Nouveau-Brunswick.

La formation composée de Marc Parent, Marc-Henri Lauzon, Lina Letiecque, Gaby Martel et Daniel Brisebois (substitut) a pris la deuxième place au cumulatif des six épreuves individuelles de ce championnat. L'équipe de l'entraîneur Daniel Bérubé n'accusait qu'un retard de trois points sur celle de Nepean, qui a été couronnée championne. Les sauveteurs hullois ont terminé au premier rang dans deux des compétitions, soit les situations de piscine et les situations de premiers soins. Ils ont pris la troisième place dans les situations de priorité, la quatrième dans la course de drapeau et le relais «taplin» en mer, et la sixième au relais en chaloupe. Une trentaine d'équipes prenaient part à ce championnat canadien, dont plusieurs bien plus expérimentées que celle de ces sauveteurs du bain Champagne, sur la rue King Edward à Ottawa: «Nous avions une équipe de recrues qui n'était pas parmi les favoris», a noté Bérubé. «On a surpris tout le monde avec nos performances, particulièrement en premiers soins.»

Tournoi de golf du club Richelieu de Casselman

5000 $ à la Fondation de l'hôpital Montfort

LeDroit

CASSELMAN La deuxième édition du tournoi de golf du club Richelieu de Casselman a eu lieu mercredi au club Casselview et a permis de recueillir une somme de 5000 $ qui sera remise à la Fondation de l'Hôpital Montfort.

Le club Richelieu s'est engagé à organiser cet événement pour cinq ans et le tournoi a déjà pris de l'ampleur puisqu'il y a eu 104 participants comparativement au 68 de l'an dernier et on vise faire encore mieux l'an prochain.

Sur le terrain, parmi les hommes, le meilleur compte brut a été inscrit par Paul Brûlé, le président du club Richelieu, avec 76, et le meilleur net a été réussi par Steve Wallace. Chez les femmes, le meilleur brut a été joué par Ginette Bertrand avec 91 et Margot Dupuis a obtenu le meilleur compte net. Tous les trous à normale trois avaient un concours au plus près du trou et au deuxième le vainqueur a été Paul Brûlé, au 7e Butch Bouchard, tandis que Camil Aubé, président de l'organisation du tournoi, a fait de même au 15e.

Le plus long coup de départ a été réussi par Alain Brunet, tandis que le plus long coup roulé a été obtenu par Bernard Bonneville.

Trois Rough Riders sous contrat

LeDroit

OTTAWA Trois joueurs, dont le plaqueur défensif hullois Michel Raby, ont accepté les offres contractuelles des Rough Riders d'Ottawa, a annoncé le club de la Ligue canadienne de football hier.

Raby, un ancien des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, a été sélectionné par les Riders lors du repêchage supplémentaire de la LCF, le mois dernier. Sélection unanime sur la première équipe d'étoiles de la Conférence Ontario-Québec de football interuniversitaire, il avait passé deux saisons avec les Razorbacks de l'Université de l'Arizona avant de se joindre au Gris et Grenat.

Les Riders ont également mis sous contrat les joueurs américains George Searcy Jr., un demi offensif qui a passé la saison 1990 avec les Redskins de Washington, et Tracy Gravely, un demi défensif qui a participé au camp d'entraînement des Giants de New York l'année dernière.

Entente avec Metrospot Television

Par ailleurs, la direction de la LCF a annoncé qu'elle en était venue à une entente avec Metrospot Television pour la revente du temps d'antenne aux annonceurs lors de la retransmission des matches de la ligue à la télévision.

Notons que le réseau CBC télédiffusera 25 matches cette saison à compter du 11 juillet lorsque les Argonauts de Toronto seront les visiteurs au parc Lansdowne, rencontre qui marquera les débuts de Raghib «Rocket» Ismaïl, qui aurait été le tout premier choix de la Ligue nationale de football le mois dernier.

Les Indians échangent Webster aux Pirates

Associated Press

PITTSBURGH Les Pirates de Pittsburgh, qui étaient à la recherche d'un réserviste au champ extérieur, ont obtenu le frappeur suppléant Mitch Webster des Indians de Cleveland en retour d'un lanceur des ligues mineures, Mike York.

Webster, 32 ans, un ancien joueur des Expos, a été inséré dans la formation de 25 joueurs des Pirates et le voltigeur Jeff Schulz a été cédé à Buffalo (AAA) où York a entrepris la saison. Ce dernier poursuivra sa carrière à Colorado Springs, la filiale AAA des Indians.

Webster, un vétéran de neuf saisons, en sera à sa cinquième équipe dans les ligues majeures.

En plus des Expos, il a déjà porté les couleurs des Blue Jays de Toronto et des Cubs de Chicago.

Il a connu sa meilleure saison en 1987 quand il avait frappé pour .281, claqué 15 circuits et produit 63 points avec les Expos.

JEAN-BERNARD RAINVILLE

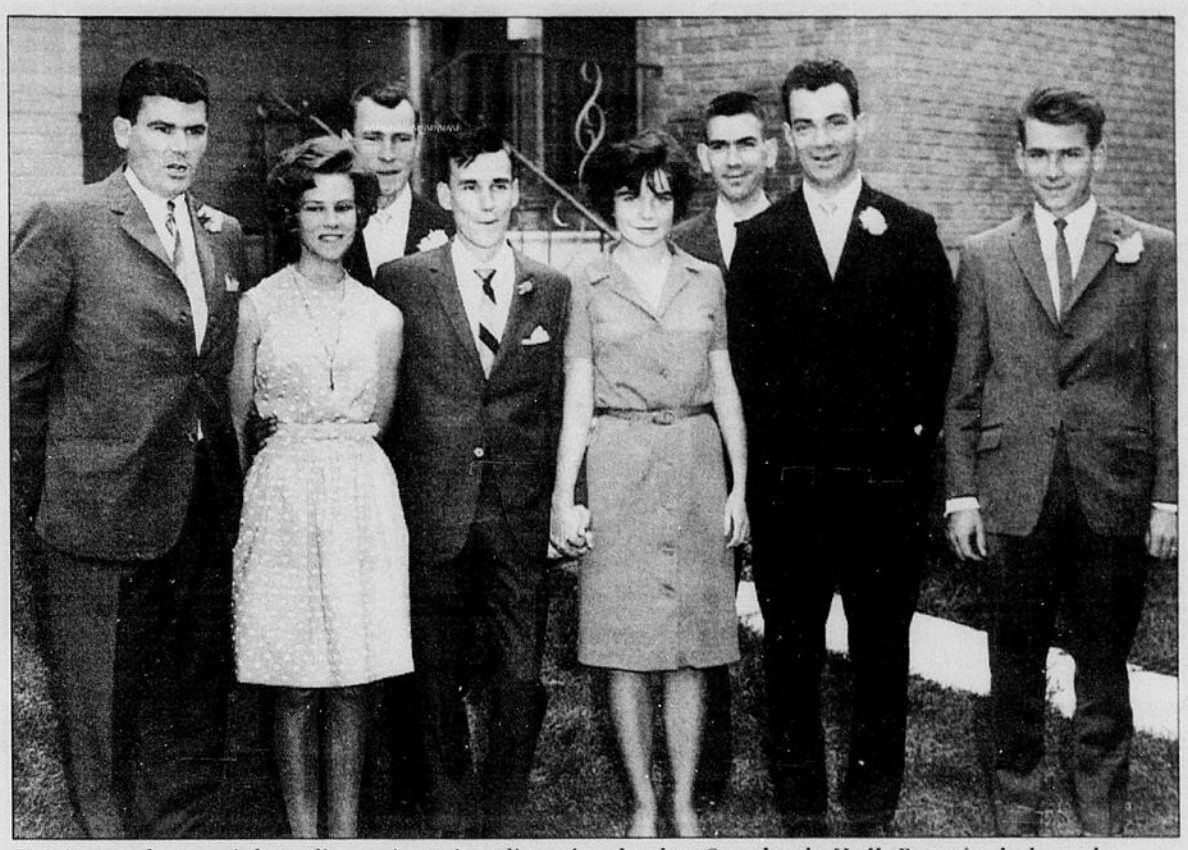
Jean-Pierre Sanche est mort «au sommet»

Le journaliste sportif hullois Jean-Pierre «Sancho Sanche» n'est plus. On aurait dit qu'il avait fait sienne cette pensée de Jonathan Swift: «Je serai comme cet arbre; je mourrai au sommet».



JEAN-BERNARD RAINVILLE
Collaboration spéciale

Le décès de Jean-Pierre Sanche m'a bouleversé: il venait à peine d'avoir 60 ans. La famille Sanche, de Hull, est une famille prestigieuse de communicateurs. Jean-Pierre a oeuvré pendant plusieurs années à la salle des nouvelles de CKCH et, la fin de semaine, il travaillait au quotidien *LeDroit*. C'est là qu'il a appris son métier de communicateur. Le sport, c'était sa vie... son dada! Dimanche dernier, je me suis rendu chez son frère, André Sanche, ce merveilleux athlète en fauteuil roulant... Il était atterré.



Voici une photo qui date d'une vingtaine d'années: le clan Sanche de Hull. Rangée du bas, de gauche à droite: le regretté Jean-Pierre «Sancho» Sanche, Francine, André, d'Aylmer (l'athlète en fauteuil roulant), Hélène, Gérard et Richard (mon compagnon de travail à CBOFT Ottawa qui est maintenant à la salle des nouvelles de Radio Canada à Montréal). À l'arrière, dans le même ordre, Robert et Gilles.

Crise cardiaque

«Jean-Pierre, c'était mon frère aîné. Il nous a quittés, à pas feutré, victime d'une crise cardiaque. C'est vrai qu'il a fait ses débuts, ici, au début des années '50 pour ensuite oeuvrer au défunt *Montréal Matin* dans les pages sportives. Par la suite, il est entré au Journal de Montréal où il a fait les beaux jours des pages sportives de ce quotidien en compagnie du regretté Jacques Beauchamp. Tout comme ce dernier, mon frère était un bâtisseur qui adorait les défis. Faut dire qu'il était un bourreau de travail. A vrai dire il était un «workaholic». Depuis peu, Jean-Pierre, était passé aux pages financières du Journal de Montréal.»

Il avait hérité du surnom Sancho depuis plusieurs années car, depuis le décès de Jacques Beauchamp, c'est lui qui avait assumé sa relève. Jean-Pierre était fier de ses origines hulloises. Il en était même orgueilleux. André enchaîne...

Quantité de plaques et trophées

«Tout au long de sa carrière mon frère s'était vu remettre une quantité quasi-industrielle de plaques et de trophées. Cependant, il en avait une dont il tenait mordicus: une plaque du trophée Gil-O Julien qui l'avait couronné journaliste sportif bâtisseur lors de l'un des célèbres gala sportif parrainé par LeDroit. Je ne me souviens plus en quelle année. Cette plaque-là, il y tenait... croyez-moi! Mon frère était un gars fiable, orgueilleux et ayant une tête dure! Il aimait son indépenance bien qu'il était extrêmement sensible à la souffrance humaine. Il n'avait aucunement le «sens du temps». Il pouvait appeler au téléphone les membres de la famille à 3 h du matin. Ça ne le dérangeait pas. Ses nombreuses tâches importantes ont fait en sorte que nos contacts étaient peu nombreux. Cependant, en 1989, notre famille, qui était composée de six garçons et deux filles, nous nous étions tous réunis au chalet de Jean-Pierre à St-Charles de Mandeville, près de Joliette. A sa retraite, c'est là qu'il voulait s'établir».

Lors des premières armes de Sancho à CKCH et au Droit, il a oeuvré aux côtés des Henri Laperrière, de regrettée mémoire, Olivier «Babe» Caron, Marcel Fortin, Jean Belleau et combien d'autres. Il était issu de l'une des plus prestigieuses familles hulloises. André Sanche poursuit...

Homme de théâtre

«Notre grand-père, Wilfrid Sanche, était un homme de théâtre. En compagnie de René Provost - le grand-père du comédien Guy Provost - ils furent les fondateurs du Théâtre de Hull et les spectacles qu'ils montaient étaient présentés à la salle Notre-Dame, rue notre-Dame à Hull... au sous-sol de l'édifice où était situé le poste CKCH... dans l'temps. Notre père, Aldège, fut associé pendant un certain temps à la firme d'assureurs Alexis Caron. Cette firme avait pour nom Caron & Sanche. Mon grand-père, Wilfrid, fut un pionnier de la vie culturelle à Hull: des petits-fils fameux ont fait leurs marques au Canada français: Guy Sanche - le célèbre Bobino de la télé et Yvon du Théâtre de la Fenière à Québec. D'ailleurs la maison Sanche - bâtie en 1890 - et située au 245 Papineau à Hull fait partie de notre patrimoine. Jean-Pierre, comme tous les autres membres de la famille, était très fier de cela.»

Pas pour la gloire

Jean-Pierre Sanche n'a jamais pratiqué le journalisme pour sa gloire personnelle. Il avait abandonné la sécurité du *Montréal Matin* pour joindre le *Journal de Montréal* en 1969. La salle des nouvelles était dans un vieux garage et des journalistes sportifs inexpérimentés entouraient Sancho. Il a composé avec cela...

Le père de Sancho est décédé à l'âge de 50 ans et sa mère à l'âge de 44 ans. Les frères et soeurs auraient aimé avoir Jean-Pierre - l'aîné - plus près d'eux. André poursuit...

«Son travail et ses problèmes d'alcoolisme - dont il s'était libéré depuis quelques années - nous ont quelque peu éloignés de lui. Cependant, à l'automne de nos vies, nous nous sommes retrouvés... heureusement. Moi, j'ai trois ans de différence avec Jean-Pierre. A l'annonce de son décès, il m'est revenu à la mémoire ses prouesses de joueur de hockey et de softball à Hull. Il était un très bon athlète. Je me souviens qu'il évoluait avec la «gang» des Limoges de Hull. Quel merveilleux temps...»

Le décès de Sancho m'a frappé de plein fouet: je l'avais appelé à Montréal il y a trois semaines environ. Je voulais faire un article sur lui et recueillir ses souvenirs du temps où il était à Hull. J'ai trop retardé... À la compagne, aux enfants de Jean-Pierre ainsi qu'à ses frères et soeurs mes plus vives condoléances.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Tous ces véhicules sont reconditionnés, prêts pour la route avec une garantie.

1989 Prélude SI
4 roues directionnelles, trans. automatique, aileron arrière et plus. 13 400 km, balance de la garantie Honda, 5 ans ou 100 000 km. Inventaire 90-733A
En spécial : 15 999 $

1989 Toyota Tercel
4 portes, automatique, 56 000 km. Inventaire P-425
Spécial 7 995 $

1988 Prélude S
automatique, balance de la garantie Honda 5 ans ou 80 000 km. Inventaire P-427A
Spécial 11 895 $



Photo pas telle qu'illustrée

En primeur!
1989 Dodge Colt 200 GT
5 vitesses, un bijou.
Inventaire 91-200A
En spécial 7 995 $

1988 Accord EXi
4 portes, automatique, 48 000 km, balance de la garantie Honda 5 ans ou 80 000 km.
Inventaire P-429
En spécial 11 895 $

1988 Cavalier Z24
6 cylindres, automatiques, air climatisé.
Inventaire 91-313A
En spécial 7 995 $

Plusieurs autres modèles en inventaire

Ouvert
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h.

981, boul. St-Joseph
Hull 778-1444

allier
Automobiles (Hull) inc.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

COUPE STANLEY 1991



HOCKEY

SÉRIES de la LNH

FINALE COUPE STANLEY

Quatre de sept

PITTSBURGH VS MINNESOTA

Mercredi, 15 mai
Minnesota 5 Pittsburgh 4
(Minnesota mène la série 1-0)
Vendredi, 17 mai
Minnesota à Pittsburgh, 19h35
Dimanche, 19 mai
Pittsburgh au Minnesota, 20h05
Mardi, 21 mai
Pittsburgh au Minnesota, 20h05
Jeudi, 23 mai
x-Minnesota à Pittsburgh, 19h35
Samedi, 25 mai
x-Pittsburgh au Minnesota, 20h05
Mardi, 28 mai
x-Minnesota à Pittsburgh, 19h35
x: si nécessaire.

MENEURS de la LNH

	B	A	Pts
Lemieux, Pit	12	21	33
Recchi, Pgh	8	23	31
Bellows, Min	10	17	27
Stevens, Pgh	13	13	26
Bourque, Bos	7	18	25
Janney, Bos	4	18	22
Gagner, Min	8	13	21
Neely, Bos	16	4	20

LIGUE AMÉRICAINE

FINALE QUATRE DE SEPT

ROCHESTER VS SPRINGFIELD

Jeudi, 9 mai
Springfield 3 Rochester 6
Samedi, 11 mai
Springfield 2 Rochester 3
(Rochester mène la série 2-0)
Samedi, 18 mai
Rochester à Springfield, 19h35
Lundi, 20 mai
Rochester à Springfield, 19h35
Mercredi, 22 mai
x-Springfield à Rochester, 19h35
Vendredi, 24 mai
x-Rochester à Springfield, 19h35
Dimanche, 26 mai
x-Springfield à Rochester, 19h05
x: si nécessaire.

COUPE MEMORIAL

QUÉBEC (PC) — Voici le calendrier de la Coupe Memorial:

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Spokane	3	3	0	0	22	8	6
Drummondville	3	2	1	0	12	13	4
Chicoutimi	2	1	2	0	6	13	2
S.Ste. Marie	3	0	3	0	7	14	0

Mercredi, 15 mai
S.S.Marie 4 Spokane 8
Jeudi, 16 mai
Drummondville 5 Chicoutimi 3
Samedi, 18 mai
Demi-finale
Chicoutimi vs Drummondville, 19h
Dimanche, 19 mai
Finale.
Spokane vs Gagnant de la demi-finale.

SOMMAIRE

DRUMMONDVILLE 5 CHICOUTIMI 3
Première période
1. Drummondville, Legault 1 (Corbet) 1:04
2. Drummondville, Proulx 2 (Desjardins, Legault) 2:31
3. Drummondville, Corbet 1 (Jutras, Savard) ..... 19:11 (an)
Pénalités — Lacombe Chi, Charrois Drum 1:29, Whittom Drum (min. et inc.), Desjardins Drum (min.), Charbonneau Chi (min.) 3:17, Gosselin Chi 4:32, Plante Drum 7:09, Larouche Chi 7:58, Labrasseur Drum 8:10, Dandenault Drum (double min.), Beaupré Chi 13:52, Larche Drum, Rochette Chi 17:15.
Deuxième période
4. Chicoutimi, Beauregard 1 (Beaupré, Gosselin) 2:11
5. Chicoutimi, Parent 2 (Larouche) ..... 14:24 (an)
Pénalités — Legault Drum 12:32.
Troisième période
6. Drummondville, Laperrière 2 (Brisebois) 13:30
7. Chicoutimi, Charbonneau 2 (Larouche, Parent) ..... 15:42 (an)
8. Drummondville, Brisebois 2 (Dupré, Larche) ..... 19:21 (fd)
Pénalités — Paquet Drum 3:05, Charrois Drum 6:22, Legault Drum, Parent Chi 7:48, Dandenault Chi 11:28, Desjardins Drum 14:24, Brisebois Drum 17:02, Brisebois Drum, Larouche Chi (min.), Larche Drum, Parent Chi (double min.) 19:21, Gutras Drum, Rochette Chi 19:35, Charrois Drum 19:54.
Tirs au but par

Drummdville	2	15	15	—41
Chicoutimi	11	17	19	—47

Jeux de puissance — Drummondville: 1-4; Chicoutimi: 2-9.
Gardiens — Drummondville: Gagnon; Chicoutimi: Rodrique.
Arbitre — Luc Miville; **Juges de lignes** — Pierre Tremblay, Christian Lortie.
Assistance — 5875.

CYCLISME

TOUR DuPONT

WINCHESTER, Virginie (AP) — Les résultats après la huitième étape du tour cyclisme Du Pont — une épreuve de 273,5km de Homestead à Winchester:

1. Rolf Aldag, Allemagne, Helvetia, huit heures 21 minutes neuf secondes
2. Greg Oravetz, E.-U., E.-U., Coors Light, même temps
3. Sean Kelly, Irlande, PDM, même temps; 4. Phil Anderson, Australie, Motorola, même temps
5. Gino De Backer, Belgique, Tonton-Tapis, même temps
6. Davis Phiney, E.-U., Coors Light, même temps
7. Falk Boden, Allemagne, PDM, même temps
8. Mark Southard, E.-U., Spago, même temps
9. Maxim Ratnikov, URSS, amateur, même temps
10. Nico Verhoeven, Pays-Bas, même temps.

Classement général (Après huit étapes):
1. Atle Kvalsvoll, Norvège Z, 37:04:33; 2. Erik Breukink, Pays-Bas, PDM, 48 secondes derrière; 3. Alexi Grewal, E.-U., Coors Light, 1:00; 4. Ronan Pensec France, Seur, 1:18; 5. **8. Steve Bauer, Fenwick, Ont., Motorola, 2:01.**

BASKETBALL

SÉRIES de la NBA

DEMI-FINALES DE CONFÉRENCES
(Quatre de sept)

Est
CHICAGO VS PHILADELPHIE
Samedi, 4 mai
Chicago 105 Philadelphie 92
Lundi, 6 mai
Chicago 112 Philadelphie 100
Vendredi, 10 mai
Chicago 97 Philadelphie 99
Dimanche, 12 mai
Chicago 101 Philadelphie 85
Mardi, 14 mai
Philadelphie 95 Chicago 100
(Chicago gagne la série 4-1)

BOSTON VS DETROIT
Mardi, 7 mai
Detroit 86 Boston 75
Jeudi, 9 mai
Detroit 103 Boston 109
Samedi, 11 mai
Boston 115 Detroit 83
Lundi, 13 mai
Boston 97 Detroit 104
Mercredi, 15 mai
Detroit 114 Boston 111
(Detroit mène la série 3-2)
Vendredi, 17 mai
Boston à Detroit, 19h30
Dimanche, 19 mai
x-Detroit à Boston, 19h30

Ouest
LA LAKERS VS GOLDEN STATE
Dimanche, 5 mai
LA Lakers 126 Golden State 116
Mercredi, 8 mai
Golden State 125 LA Lakers 124
Vendredi, 10 mai
LA Lakers 115 Golden State 112
Dimanche, 12 mai
LA Lakers 123 Golden State 107
Mardi, 14 mai
Golden State 119 LA Lakers 125 (P)
(Los Angeles gagne la série 4-1)

PORTLAND VS UTAH
Mardi, 7 mai
Portland 117 Utah 97
Jeudi, 9 mai
Utah 116 Portland 118
Samedi, 11 mai
Portland 101 Utah 107
Dimanche, 12 mai
Portland 104 Utah 101
Mardi, 14 mai
Utah 93 Portland 103
(Portland gagne la série 4-1)

INSCRITS À CONNAUGHT

SAMEDI, 18 MAI 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1400
7. J JS Enigma (R O'Dwyer) ..... dans une remontée
2. Acadou (J Fillion) ..... s'améliore
8. Avon Adrian (D O'Dwyer) ..... loin mais...
1. W H Andreas Fire (J Beaudoin) ..... à surveiller
3. Reine Mirabel (M Renaud) ..... sans entraves
6. Heres Jason (M Dupuis) ..... peut les contourner
5. Atout Normand (J Plouffe) ..... à étudier
4. Fields Banco (J Carisse) ..... surprendrait

Deuxième course, Amble, Bourse $1350
2. Kando Delight (G Plourde) ..... descend de classe
5. Tina Town (R McPhee) ..... sera de la partie
6. R A Empire (E Lafleur) ..... du trio de trifecta
7. Bo Vieve (W Demers) ..... roulons 2-5-6-7
8. Benuette (D Coville) ..... à surveiller
1. Shalom Arly (R Curran) ..... la pôle
3. Tabithas Dream (I Farr) ..... parfait inconnu
4. Township Cruiser (J Derue) ..... pour une surprise

Troisième course, Trot, Bourse $1700
6. Murray T Collins (R O'Dwyer) ..... peut trotter
7. J P Lord (D O'Dwyer) ..... courses d'O'Dwyer
3. Bo Nuke (Y Plouffe) ..... dans la lutte
1. Parkhill Hanibal (J Egan) ..... à surveiller
5. Dovers Alibi (D Forgie) ..... dangereux
2. Roof Vent Ernie (A.E.A.) ..... la position aide
4. Opicana (J Cloutier) ..... pas ce soir

Quatrième course, Amble, Bourse $1600
1. JMFS Jamie (M Blais) ..... de fil en fil
2. Jan Rivenoak (D Coville) ..... partenaire d'exacta
4. Round Lake Leroy (S Jones) ..... le complément
3. Parkhill Mark (J Reynolds) ..... à surveiller
8. Hitter Win (A.E.A.) ..... un petit chèque
5. Dr R B B (L Gilchrist) ..... a fait ses preuves
6. Grumbles Flight (R McPhee) ..... peut-être
7. Sagaponack (A.E.A.) ..... où sont les conducteurs?

Cinquième course, Amble, Bourse $1400
2. M D Tamara (P Desjardins) ..... ambleuse en forme
6. Solitaire Vet (G Turenne) ..... assez bien vu
8. All The Way Home (R Bernicky) ..... dans la trifecta
1. Viking Blue Chip (J Morneau) ..... la roulette 1-2-6-8
4. Triple T Majesty (A St-Amour) ..... à surveiller
3. Backarat (S Jones) ..... attention
5. Flight Alizabeth (A.E.A.) ..... selon le conducteur
7. Sanka Angus (M Filion) ..... un peu loin

Sixième course, Amble, Bourse $2100
2. Nuchamp (A.E.A.) ..... favori du matin
4. General Semalu (J Beaudoin) ..... bon deuxième choix
3. Classy Win (A.E.A.) ..... dans la course
6. Postiche (D Plouffe) ..... à surveiller
7. Sheriff Ransdell (M Blais) ..... peut tout prendre
5. Sher Is Noble (B Carisse) ..... après une absence
8. Cherzies (M Dupuis) ..... trop loin
1. Vizcaya (G Plourde) ..... les premiers...

Septième course, Trot, Bourse $1900
2. Stormont Rusty (S Jones) ..... tentera sa chance
3. Speed On Sunday (G Plourde) ..... bonne descendance
4. Slickers (J Beaudoin) ..... dans la photo
8. Francophone Filly (A.E.A.) ..... à surveiller
5. Blarney Stone Roy (A.E.A.) ..... un danger
7. Roof Vent Nicholas (D O'Dwyer) ..... longue remontée
6. Fatal Vision (R Renaud) ..... boîte à surprise
1. Best Of East (J Egan) ..... même avantagé

Huitième course, Amble, Bourse $1400
1. Township Streaker (M Blais) ..... le négligé
7. Skyeglen Benson (R Forgie) ..... fait son chemin
6. Méaghan Muffin (P McCormick) ..... complète le trio
8. Rickrod Skippy (R Bernicky) ..... trifecta 1-6-7-8
3. Dinos Desire (S Jones) ..... à surveiller
2. Township Happy (G Plourde) ..... bien placé
5. Coastal Katie (S Cochrane) ..... douteux
4. Armbro Hawkeye (G Turenne) ..... coté à 10 contre 1

Neuvième course, Amble, Bourse $1600
7. Islay Boy (A St-Amour) ..... voir sa fiche
8. Firebal Skipper (P Desjardins) ..... même de loin
6. Ideal Kristen (R McMillan) ..... un danger certain
3. Noble Canuck (G Pyke) ..... à surveiller
4. Semalu De Feu (G Plourde) ..... bon coup de guide
5. Stephens Catch (D Plouffe) ..... se prépare
2. Glencoe Cal (M Dupuis) ..... la position aide
1. Kitaro (J Chrétien) ..... pas trop bien vu

Dixième course, Amble, Bourse $2900
6. Lazor Lauxmont (S Lafleur) ..... le meilleur ce soir
5. Profligate (R O'Dwyer) ..... la compétition
3. Kyler B (A.E.A.) ..... choix classé
4. Harbor Miss (G Pyke) ..... à surveiller
2. Seedless (J Beaudoin) ..... à craindre
1. Sognare (G Plourde) ..... à réclamer $15 000

Onzième course, Amble, Bourse $1400
6. Fish (D Coville) ..... la clé
4. Beechtree Ralph (G Pyke) ..... choix placé
3. Rugged Terrain (A St-Amour) ..... dans la trifecta
1. Roof Vent Peggy (A.E.A.) ..... la roulette 1-3-4-6
5. High Dollar (R Forgie) ..... à surveiller
7. Dingalings Chris (S Jones) ..... son tour viendra
8. Yoyo Mirabel (G Turenne) ..... longue randonnée
2. Pleasant Lad (A.E.A.) ..... qui le conduira?

Le meilleur ce soir: LAZOR LAUXMONT dans la 10e
Le négligé ce soir: TOWNSHIP STREAKER dans la 8e

TENNIS

INTERNATIONAUX D'ITALIE

ROME (AFP) — Les résultats de jeudi au tournoi de tennis masculin de Rome:

Troisième ronde

Sergi Bruguera (5), Espagne, bat Christian Miniussi, Argentine, 6-1, 6-2.

Andrei Cherkasov (11), URSS, bat Jim Courier (6), E.-U., 4-6, 6-1, 6-2.

Emilio Sanchez (9), Espagne, bat Wayne Ferreira, Afrique du Sud, 6-2, 6-2.

Horacio de La Pena, Argentine, bat ef. Eric Jelen, Allemagne, 7-6 (7-2), 6-1.

Goran Prpic, Yougoslavie, bat Thomas Muster, Autriche, 3-6, 6-3, 6-2.

Richard Fromberg, Australie, bat Christiano Caratti, Italie, 7-5, 6-0.

Fabrice Santoro, France, bat Henri Leconte, France, 6-4, 5-7, 7-6 (7-2).

Alberto Mancini, Argentine, bat Mark Koevermans, Pays-Bas, 6-0, 4-6, 7-6 (7-1).

TOURNOI d'ALLEMAGNE

BERLIN (AP) — Les résultats de jeudi au tournoi de tennis féminin d'Allemagne:

Simples
Deuxième ronde

Nicole Provis, Australie, bat Laura Gildemeister (15), Pérou, 6-2, 7-6 (7-2).

Julie Halard, France, bat Federica Bonsignori, Italie, 6-1, 6-0.

Steffi Graf (1) Allemagne, bat Elena Brioukhovets, URSS, 6-0, 6-1.

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE

Section européenne

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Londres	8	0	0	248	80	1.000
Barcelone	7	1	0	183	99	.875
Francfort	6	2	0	132	112	.750

Section américaine Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
N.Y.-N.J.	4	4	0	205	122	.500
Montréal	**4**	**4**	**0**	**108**	**184**	**.500**
Orlando	3	5	0	199	245	.375
Ral-Durham	0	8	0	102	252	.000

Section américaine Ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Birmingham	3	5	0	88	119	.375
San Antonio	3	5	0	140	148	.375
Sacramento	2	6	0	134	168	.250

Samedi, 18 mai
Londres à Sacramento, 20h
Dimanche, 19 mai
Francfort à Barcelone, 21h
Montréal à San Antonio, 12h30
Lundi, 20 mai
N York-New Jersey à Birmingham, 20h
Orlando à Raleigh-Durham, 20h

LES STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

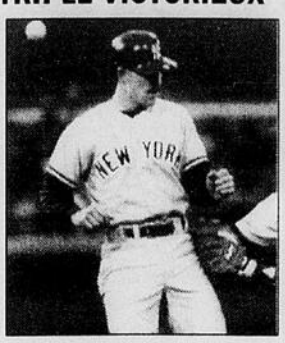
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	22	11	.667	—	6-4	G 3	12- 6	10- 4
New York	19	13	.594	2 1/2	6-4	G 2	10- 7	9- 6
St. Louis	18	15	.545	4	4-6	G 1	11- 5	7-10
Chicago	17	17	.500	5 1/2	6-4	G 2	11- 6	6-11
Philadelphie	16	18	.471	6 1/2	5-5	P 1	10- 6	6-12
Montréal	**15**	**18**	**.455**	**7**	**6-4**	**P 3**	**9- 8**	**6-10**

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	18	14	.563	—	7-3	G 4	8- 6	10- 8
Atlanta	16	14	.533	1	6-4	P 2	6- 7	10- 7
Cincinnati	16	16	.500	2	4-6	P 1	9- 6	6-10
San Diego	16	18	.471	3	3-7	P 2	7-12	9- 6
Houston	12	20	.375	6	4-6	P 4	7-11	5- 9
San Francisco	11	22	.333	7 1/2	3-7	G 1	7- 8	4-14

TRIPLE VICTORIEUX



Le frappeur suppléant Don Slaught, rendu avec les Pirates, a cogné un triple avec les coussins occupés en huitième manche mercredi procurant la victoire aux Pirates, 8 à 7.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi, 14 mai
Atlanta 4 Chicago 5
Cincinnati 3 St.Louis 1
Pittsburgh 6 Houston 3
New York 6 San Diego 1
Montréal 2 Los Angeles 6
Philadelphie 9 San Francisco 0
Mercredi, 15 mai
Cincinnati 2 St.Louis 8
Atlanta 1 Chicago 6
Philadelphie 2 San Francisco 4
New York 7 San Diego 1
Pittsburgh 8 Houston 7
Montréal 3 Los Angeles 4
Jeudi, 16 mai
Pittsburgh 6 Houston 4
Montréal à San Francisco, 22h05
Vendredi, 17 mai
Chicago à Philadelphie, 19h35
(G.Maddux 4-2 vs Combs 1-2)
San Diego à Cincinnati, 19h35
(Hurst 4-0 vs Rijo 2-2)
Pittsburgh à Atlanta, 19h40
(Palacios 2-1 vs Avery 4-1)
Houston à St.Louis, 20h35
(Deshaies 0-4 vs DeLeon 1-3)
New York à Los Angeles, 22h35
(Viola 4-1 vs Morgan 4-2)
Montréal à San Francisco, 22h35
(Mahler 1-2 vs T.Wilson 0-3)
Samedi, 18 mai
New York à Los Angeles, 15h15
Montréal à San Francisco, 16h05
San Diego à Cincinnati, 19h05
Chicago à Philadelphie, 19h05
Pittsburgh à Atlanta, 19h10
Houston à St.Louis, 20h05
Dimanche, 19 mai
Pittsburgh à Atlanta, 14h10
Houston à St.Louis, 14h15
San Diego à Cincinnati, 14h15
New York à Los Angeles, 16h05
Montréal à San Francisco, 16h05
Chicago à Philadelphie, 20h05

RENDEMENT DES EXPOS

(Sans la partie d'hier)
AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
38. Bullock, Eric	50	3	5	0	0	2	.100
27. Calderon, Ivan	128	16	41	26	5	10	.320
4. DeShields, D.	119	26	29	10	5	15	.244
16. Foley, Tom	38	1	8	4	0	0	.211
14. Galarraga, A.	110	11	31	8	2	3	.282
9. Grissom, M.	93	15	26	14	5	11	.280
14. Hassey, Ron	37	1	9	7	0	1	.243
1. Martinez, Dave	70	6	16	9	0	2	.229
3. Noboa, Junior	25	1	8	0	0	1	.320
11. Owen, Spike	96	4	22	8	1	1	.229
2. Reyes, Gilberto	57	4	20	3	0	2	.351
6. Riesgo, Nicko	7	1	1	0	0	0	.143
22. Santovenia, N.	27	2	8	3	0	0	.296
33. Walker, Larry	98	14	23	8	3	2	.235
29. Wallach, Tim	128	13	32	12	3	0	.250

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
47. Barnes, Brian	0	1	0	15.2	11	7	10	6.35
23. Boyd, Dennis	1	4	0	41.2	22	12	25	4.76
44. Burke, Tim	3	1	3	22.1	6	8	12	2.42
39. Fassero, Jeff	0	1	0	2.0	1	1	1	4.50
41. Frey, Steve	0	1	1	20.2	12	15	9	5.24
40. Gardner, Mark	0	1	0	3.1	5	4	2	13.64
50. Jones, Barry	1	1	2	25.1	8	14	12	2.85
42. Mahler, Rick	1	2	0	22.1	10	8	10	4.04
32. Martinez, D.	5	2	0	52.2	10	11	32	1.71
43. Nabholz, Chris	1	3	0	44.0	21	22	27	4.30
51. Rojas, Mel	0	0	0	6.0	6	2	3	9.00
34. Ruskin, Scott	1	0	0	15.2	3	6	13	1.73
55. Sampen, Bill	2	1	0	26.0	8	17	9	2.77

AU MONTICULE

	Ml	G	P	Bb	Rab	Mpm
Acker	23.1	0	1	7	13	2.31
Boucher	30.1	0	2	14	12	4.45
Fraser	13.0	0	1	2	6	4.15
Henke	2.0	0	0	0	1	0.00

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Morris, Cin.	28	94	14	35	.372
Biggio, Hou.	20	101	18	36	.356
McGee, SF	28	106	17	36	.340
McGriff, SD	34	121	24	40	.331
Jose, StL	33	121	19	39	.322
Gwynn, SD	34	134	19	43	.321
Murray, LA	28	98	18	31	.316
Calderon, Mtl	**33**	**127**	**16**	**40**	**.315**
Kruk Phi	31	115	15	36	.313
Samuel, LA	32	131	20	41	.313

Points – DeShields, Montréal, 26; FMcGriff, San Diego, 24; Dykstra, Philadelphie, 23; Sandberg, Chicago, 22; RThompson, San Francisco, 21.

Points produits – WClark, San Francisco, 32; **Calderon, Montréal, 26**; Justice, Atlanta, 25; Kruk, Philadelphie, 25; Johnson, New York, 24.

Coups sûrs – TGwynn, San Diego, 43; Samuel, Los Angeles, 41; WClark, San Francisco, 41; **Calderon, Montréal, 40**; FMcGriff, San Diego, 40.

Doubles – Jose, St Louis, 12; Bonilla, Pittsburgh, 11; HMorris, Cincinnati, 10; Sandberg, Chicago, 9; 6 à égalité à 8.

Triples – Candaele, Houston, 4; TGwynn, San Diego, 4; LGonzalez, Houston, 3; TFernandez, San Diego, 3; 16 à égalité à 2.

Circuits – Mitchell, San Francisco, 10; FMcGriff, San Diego, 9; Dawson, Chicago, 8; GBell, Chicago, 8; Johnson, New York, 8; WClark, San Francisco, 8.

Buts volés – Coleman, New York, 22; **DeShields, Montréal, 15**; Nixon, Atlanta, 13; Grissom, Montréal, 11; **Calderon, Montréal, 10**; OSmith, St Louis, 10.

Lanceurs (4 décisions) – Hurst, San Diego, 4-0, 1.000, 3.24; RMartinez, Los Angeles, 6-1, .857, 1.72; Smiley, Pittsburgh, 5-1, .833, 3.54; ZSmith, Pittsburgh, 5-1, .833, 2.15; 4 à égalité à .800.

Retraits – Gooden, New York, 54; Benes, San Diego, 45; Glavine, Atlanta, 41; Leibrandt, Atlanta, 39; Cone, New York, 38; RMartinez, Los Angeles, 38.

Victoires protégées – LeSmith, St Louis, 11; DaSmith, Chicago, 9; Dibble, Cincinnati, 9; Lefferts, San Diego, 8; Franco, New York, 7; MiWilliams, Philadelphie, 7.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Harper, Min	24	84	9	33	.393
Joyner, Cal	31	118	20	43	.364
D.Hdsn, Oak	31	120	25	43	.358
Martinez, Sea	31	103	22	36	.350
C.Ripken, Bal	30	110	23	38	.345
Polonia, Cal	31	122	23	42	.344
Carter, Tor	**35**	**134**	**18**	**45**	**.336**
Quintana, Bos	30	107	13	36	.336
Boggs, Bos	30	115	19	37	.322
Molitor, Mil	28	121	19	39	.322
Nokes, NY	25	87	11	28	.322

Points – Canseco, Oakland, 25; DHenderson, Oakland, 25; Maas, New York, 24; CRipken, Baltimore, 23; Polonia, Californie, 23.

Points produits – CRipken, Baltimore, 27; DHenderson, Oakland, 26; Baines, Oakland, 24; Deer, Detroit, 24; Fielder, Detroit, 24.

Coups sûrs – Carter, Toronto, 45; DHenderson, Oakland, 43; Joyner, Californie, 43; Polonia, Californie, 42.

Doubles – RAlomar, Toronto, 12; Carter, Toronto, 11; White, Toronto, 11; DHenderson, Oakland, 10; Gantner, Milwaukee, 10.

Triples – Gladden, Minnesota, 3; Greenwell, Boston, 3; Molitor, Milwaukee, 3; Polonia, Californie, 3; WWilson, Oakland, 3; **Whiten, Toronto, 3**.

Circuits – CRipken, Baltimore, 9; DHenderson, Oakland, 9; CDavis, Minnesota, 8; Deer, Detroit, 8; 5 à égalité à 7.

Buts volés – Polonia, Californie, 11; Cuyler, Detroit, 9; Pettis, Texas, 9; **RAlomar, Toronto, 9**; Briley, Seattle, 8; Cotto, Seattle, 8; Kelly, New York, 8.

Lanceurs (4 décisions) – Bolton, Boston, 4-0, 1.000, 1.62; Clemens, Boston, 6-0, 1.000, 0.95; Gossage, Texas, 4-0, 1.000, 2.60; **Stottlemyre, Toronto, 5-0, 1.000**.

Retraits – Ryan, Texas, 63; Clemens, Boston, 58; McDowell, Chicago, 48; Candiotti, Cleveland, 44; BWitt, Texas, 43; Hanson, Seattle, 43.

Victoires protégées – DWard, Toronto, 12; Reardon, Boston, 12; Eckersley, Oakland, 9; Montgomery, Kansas City, 9; Harvey, Californie, 8.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boston	20	11	.645	—	7-3	G 2	12- 7	8- 4
Toronto	**21**	**14**	**.600**	1	**7-3**	**P 1**	**14- 6**	**7- 8**
Detroit	16	16	.500	4 1/2	4-6	P 5	8- 5	8-11
Milwaukee	15	17	.468	5 1/2	3-7	G 2	8-10	7- 7
New York	12	19	.387	8	5-5	P 2	7- 7	5-12
Cleveland	11	19	.367	8 1/2	3-7	P 4	2-11	9- 8
Baltimore	11	20	.355	9	4-6	P 2	4- 9	7-11

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	20	13	.606	—	4-6	G 2	13- 3	7-10
Seattle	20	14	.588	1/2	8-2	G 4	13- 5	7- 9
Californie	18	16	.529	2 1/2	7-3	G 2	8-10	10- 6
Minnesota	17	17	.500	3 1/2	6-4	P 2	13- 7	5-10
Chicago	15	15	.500	3 1/2	4-6	P 2	7- 7	8- 8
Texas	15	14	.517	3	5-5	G 4	7- 6	8- 8
Kansas City	13	19	.406	6 1/2	4-6	G 1	6-10	7- 9

BALAYAGE



Un double bon pour deux points cogné par Mike Greenwell a permis aux Red Sox de Boston de disposer des White Sox de Chicago 9-6. Les Red Sox ont balayé la série de trois matches.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Résultats tard mercredi soir
Chicago 6 Boston 9
Detroit 4 Texas 5
Jeudi, 16 mai
Milwaukee 6 Minnesota 3
Californie 7 New York 0
Seattle 3 Cleveland 1
Oakland 11 Baltimore 5
Vendredi, 17 mai
Seattle à New York, 19h30
(R.Johnson 2-3 vs Leary 2-2)
Minnesota à Detroit, 19h35
(Erickson 5-2 vs Gullickson 4-1)
Oakland à Cleveland, 19h35
(Moore 5-1 vs Candiotti 4-1)
Californie à Baltimore, 19h35
(Lewis 1-3 vs McDonald 1-2)
Toronto à Chicago, 20h05
(Stieb 4-2 vs Hough 0-2)
Boston au Texas, 20h35
(Harris 1-4 vs K.Brown 2-3)
Milwaukee à Kansas City, 20h35
(Ke.Brown 2-1 vs Gordon 2-2)
Samedi, 18 mai
Minnesota à Detroit, 13h15
Seattle à New York, 13h30
Oakland à Cleveland, 13h35
Boston au Texas, 15h05
Toronto à Chicago, 19h05
Californie à Baltimore, 19h35
Milwaukee à Kansas City, 20h05
Dimanche, 19 mai
Seattle à New York, 13h30
Minnesota à Detroit, 13h35
Oakland à Cleveland, 13h35
Californie à Baltimore, 13h35
Milwaukee à Kansas City, 14h35
Toronto à Chicago, 14h35
Boston au Texas, 20h35

STATISTIQUES des BLUE JAYS

TORONTO (PC) – Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi:

(Sans les parties de cette semaine)
AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	C	Pp	Moy
Alomar	124	19	33	4	13	.266
Borders	42	1	8	0	3	.190
Carter	122	16	40	4	20	.328
Giannelli	10	1	2	0	0	.200
Gonzales	20	0	2	0	2	.100
Gruber	76	7	19	3	11	.250
Hill	34	9	10	2	5	.294
Lee	97	13	24	0	5	.247
Mulliniks	33	7	7	1	2	.212
Myers	74	6	19	1	6	.257
Olerud	92	12	19	3	11	.207
Tabler	45	5	13	1	8	.289
White	116	19	32	0	14	.276
Whiten	90	8	24	1	17	.267
Williams	14	3	4	0	0	.224
Wilson	49	4	11	0	5	.224
Totaux	**1047**	**132**	**270**	**20**	**124**	**.258**

AU MONTICULE

	Ml	G	P	Bb	Rab	Mpm
Acker	23.1	0	1	7	13	2.31
Boucher	30.1	0	2	14	12	4.45
Fraser	13.0	0	1	2	6	4.15
Henke	2.0	0	0	0	1	0.00
Key	47.0	5	2	13	32	2.49
Leiter	1.2	0	0	5	1	27.00
MacDon'd	3.2	0	0	0	3	0.00
Stieb	46.2	4	2	17	19	3.28
Stottlemyre	37.2	4	0	15	27	3.11
Timlin	21.2	3	0	7	15	2.49
Ward	18.0	0	1	3	26	2.00
Wells	38.2	3	3	8	18	3.26
Totaux	**288.0**	**19**	**13**	**96**	**175**	**3.34**

LBJMÉQ

	G	P	Moy	Diff
Ste-Foy	3	0	1.000	—
Trois-Rivières	3	1	.750	1/2
Shawinigan	3	1	.750	1/2
Lévis	1	2	.333	2
Sherbrooke	1	2	.333	2
Jonquière	1	2	.333	2
Charlesbourg	0	4	.000	3 1/2

Dimanche, 12 mai
Jonquière 7-5 Trois-Rivières 11-4
Sherbrooke 1-12 Lévis 7-6
Shawinigan 13-11 Charlesbourg 10-9
Mardi, 14 mai
Shawinigan 1 Trois-Rivières 3
Ste-Foy 12 Charlesbourg 3
Jeudi, 16 mai
Trois-Rivières 15 Sherbrooke 12
Lévis 0 Shawinigan 9
Charlesbourg 4 Ste-Foy 5
Samedi, 18 mai
Ste-Foy à Trois-Rivières, 19h30
Lévis à Sherbrooke, 19h30
Jonquière à Charlesbourg, 20h

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MERCREDI

MONTRÉAL 3 LOS ANGELES 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
DShlds 2b	4	1	0	0	Butler cc	4	0	1	1
Grssom cc	5	0	0	0	Samuel 2b	4	0	0	0
Clderon cg	4	0	2	1	Stwbry cd	1	2	1	0
Wlach 3b	3	0	0	0	CGwyn cg	1	0	0	0
Glrega 1b	4	2	2	1	Murray 1b	4	1	1	1
DWiker cd	3	0	1	0	GCrter rf	3	0	2	1
Owen ac	3	0	1	1	Hmlton 3b	4	0	1	0
Ruskin l	0	0	0	0	Gnzalez cg	3	0	0	0
Reyes r	3	0	2	0	Offrmn ac	2	1	1	0
Bullock fs	1	0	0	0	Ojeda l	1	0	0	0
Sntvna r	0	0	0	0	Crews l	0	0	0	0
Barnes l	3	0	0	0	GSmith fs	0	0	0	0
Blones l	0	0	0	0	JHwll l	0	0	0	0
Foley ac	1	0	0	0					
Totaux	**34**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**27**	**4**	**7**	**3**

Montréal 100 101 000–3
Los Angeles 000 102 10x–4
E-Reyes (3). DJ-Montréal 1. LSB-Montréal 8. Los Angeles 5. 3B-Calderon (1). C-Galarraga (2). BV-DeShields (15), Calderon (10). Strawberry 2 (4). TV-HWalker (2). S-Ojeda, GSmith.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Barnes	6	5	3	3	3	2
Blones P,1-1	1	1	1	1	1	0
Ruskin	1	1	0	0	0	1
Los Angeles						
Ojeda	6 2-3	8	3	3	4	6
Crews G, 1-0	1-3	0	0	0	0	0
JHowell, VP,6	2	0	0	0	0	2

Arbitres–Marbre, Marsh; 1er, Winters; 2e, Poncino; 3e, West.
D–3:10. A–47,937.

PHILADELPHIE 2 SAN FRANCISCO 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
VHayes cc	4	0	0	0	Felder cc	4	0	0	0
Ready 2b	3	1	1	0	Bass cd	3	0	0	0
Jordan 1b	3	0	1	0	WClark 1b	4	1	2	1
Murphy cd	4	0	1	0	Mtchell cg	2	0	0	0
CHayes 3b	4	0	1	2	Kngers cg	1	0	0	0
Thon ac	4	0	0	0	McGee cc	1	1	1	0
Lndmn cg	3	0	0	0	MWlms 3b	4	1	1	0
Lake r	3	0	0	0	Knnedy r	4	1	3	2
Grmsly l	0	0	0	0	RThmp 2b	3	0	0	0
JMrris fs	1	0	1	0	Andrsn ac	3	0	1	1
Greene l	0	0	0	0	Black l	4	0	1	0
Ritchie l	0	0	0	0	Brntley l	0	0	0	0
Akrflds l	0	0	0	0					
Kruk fs	0	1	0	0					
Totaux	**29**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**33**	**4**	**9**	**4**

Philadelphie 000 000 002–2
San Francisco 021 000 ..... 01x–4
E–Thon (4). DJ–San Francisco 3.
LSB–Philadelphie 4, San Francisco 8.
2B–CHayes (7), MaWilliams (6), Kennedy (3).
3B–Kennedy (1). C–WClark (8).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Philadelphie						
Grimsley P,1-4	5	6	3	3	1	1
Greene	1 2-3	1	0	0	1	0
Ritchie	2-3	2	1	1	0	0
Akerfelds	2-3	0	0	0	1	0
San Francisco						
Black G,4-3	8 2-3	5	2	2	4	6
Brantley VP,3	1-3	0	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Barnes; 1er, Wendelstedt; 2e, Pulli; 3e, Relford.
D–2:19. A–12,661.

PITTSBURGH 8 HOUSTON 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Merced 1b	5	0	0	0	Yelding ac	5	0	1	0
JBell ac	4	2	2	1	Finley cc	5	1	2	0
VnSlyk cc	5	1	2	2	Biggio r	5	1	3	0
Bonilla 3b	5	0	0	0	Cmniti 3b	5	0	2	2
Bonds cg	4	2	2	0	Bgwell 1b	5	1	2	0
Varsho cd	3	0	2	0	LGnzlz cg	5	1	3	0
Redus cd	1	1	1	0	Cndele 2b	4	2	2	1
tVllere r	4	1	1	1	Rhodes cd	3	0	1	1
Wlksn 2b	3	1	0	1	Dydson cd	1	0	1	0
Smiley l	1	0	0	0	Obrkfll fs	1	0	0	0
Schulz fs	1	0	0	0	JJones l	2	1	1	0
Walk l	0	0	0	0	Corsi l	0	0	0	0
Heaton l	0	0	0	0	Osuna l	0	0	0	0
McClnd fs	1	0	0	0	Schling l	0	0	0	0
Kipper l	0	0	0	0	Rmirez fs	1	0	0	1
Slaught fs	1	0	1	3	Henry l	0	0	0	0
Pttrson l	0	0	0	0					
Lndrm l	0	0	0	0					
Totaux	**38**	**8**	**11**	**8**	**Totaux**	**42**	**7**	**18**	**5**

Pittsburgh 000 001 160–8
Houston 101 200 111–7
E–JBell (5). DJ–Pittsburgh 1. LSB–Pittsburgh 8, Houston 10. 2B–Biggio (6), Bagwell (4), Candaele 2 (7), Rhodes (3). 3B–Slaught (1). C–JBell (4), Van Slyke (5). BV–JBell (2), Varsho (1), Finley (7), Biggio (5), Gonzalez (2).

Pittsburgh

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Smiley	4	7	4	3	1	3			
Walk	1	4	0	0	0	0			
Heaton	1	0	0	0	0	0			
Kipper G,2-1	1	2	1	1	0	1			
Patterson	1-3	2	1	1	0	0			
Landrum VP,5	1 2-3	3	1	1	1	0			

Houston

JJones	6 1-3	5	2	2	1	3
Corsi	1	2	2	2	0	1
Osuna	1-3	1	1	1	0	0
Schilling P,0-3	1-3	2	3	3	2	0
Henry	1	1	0	0	2	0

ML–Landrum, Henry.
Arbitres–Marbre, Layne; 1er, Davidson; 2e, McSherry; 3e, Davis.
D–3:25. A–9,577.

LIGUE AMÉRICAINE

SEATTLE 3 CLEVELAND 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Cotto cc	4	1	1	1	Huff cc	4	1	3	0
Rynlds 2b	4	1	2	0	Fermin ac	4	0	0	0
EMrtnz 3b	4	0	2	0	Lewis 2b	3	0	1	1
TJones cg	4	1	1	1	Belle cg	4	0	1	0
Briley cd	0	0	0	0	Baerga 3b	3	0	0	0
OBrien 1b	4	0	1	1	Jacoby 1b	3	0	1	0
Buhner cd	3	0	1	0	CJmes fd	3	0	1	0
GrfyJr cc	0	0	0	0	Skinner r	2	0	1	0
ADavis fd	4	0	0	0	TWard cd	3	0	0	0
Schefer ac	2	0	0	0					
Sinatro r	3	0	0	0					
Valle r	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**29**	**1**	**8**	**1**

Seattle 100 000 002–3
Cleveland 100 000 000–1
DJ–Seattle 3, Cleveland 2. LSB–Seattle 4, Cleveland 4. 2B–TJones (2), O'Brien (7), Huff (4). C–Cotto (3). S–Skinner. BS–Lewis.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Seattle						
Krueger	6 1-3	7	1	1	0	1
MJackson G,4-2	2 2-3	1	0	0	0	2
Cleveland						
Swindell P,1-5	8 2-3	8	3	3	1	6
Hillegas	1-3	0	0	0	1	0

Krueger a atteint Baerga.
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er, Denkinger; 2e, Merrill; 3e, Hickox.
D–2:24. A–5,665.

CALIFORNIE 7 NEW YORK 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Polonia cg	5	1	2	0	Kelly cc	4	0	1	0
Joyner 1b	3	1	3	4	Sax 2b	4	0	1	0
Winfield cd	4	0	0	0	Mtngly 1b	2	0	1	0
DParker fd	3	1	0	0	Leyritz 1b	2	0	0	0
Gaetti 3b	5	1	1	1	Maas fd	4	0	0	0
Parrish r	4	1	1	1	JeBrfld cd	4	0	0	0
Felix cc	5	1	2	0	Mulens cg	3	0	3	0
Sojo 2b	1	0	1	1	Velarde 3b	3	0	0	0
DHill 2b	3	0	1	0	Geren r	3	0	0	0
Schfeld ac	3	1	0	0	Espnza ac	3	0	1	0
Totaux	**36**	**7**	**11**	**7**	**Totaux**	**32**	**0**	**7**	**0**

Californie 003 130 000–7
New York 000 000 000–0
DJ–Californie 1, New York 1. LSB–Californie 10, New York 5. 2B–Polonia (4), Joyner (8), Gaetti (7), Parrish (5), Felix (3), Sojo (3), Meulens (2). C–Joyner (5). BV–DParker (1). S–Sojo.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Californie						
JAbbott G,3-4	9	7	0	0	0	6
New York						
Elland	2	1	0	0	0	0
Plunk P,0-2	2 1-3	6	7	7	3	4
Habyan	1 2-3	1	0	0	1	1
Howe	1	0	0	0	0	1
Farr	1	2	0	0	0	0
Guetterman	1	1	0	0	0	0

Farr a atteint Joyner. Howe a atteint DParker. Plunk a atteint Parrish. **ML**–Plunk 2, Habyan.
Arbitres–Marbre, Tschida; 1er, Coble; 2e, Shulock; 3e, Johnson.
D–2:59. A–14,774.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

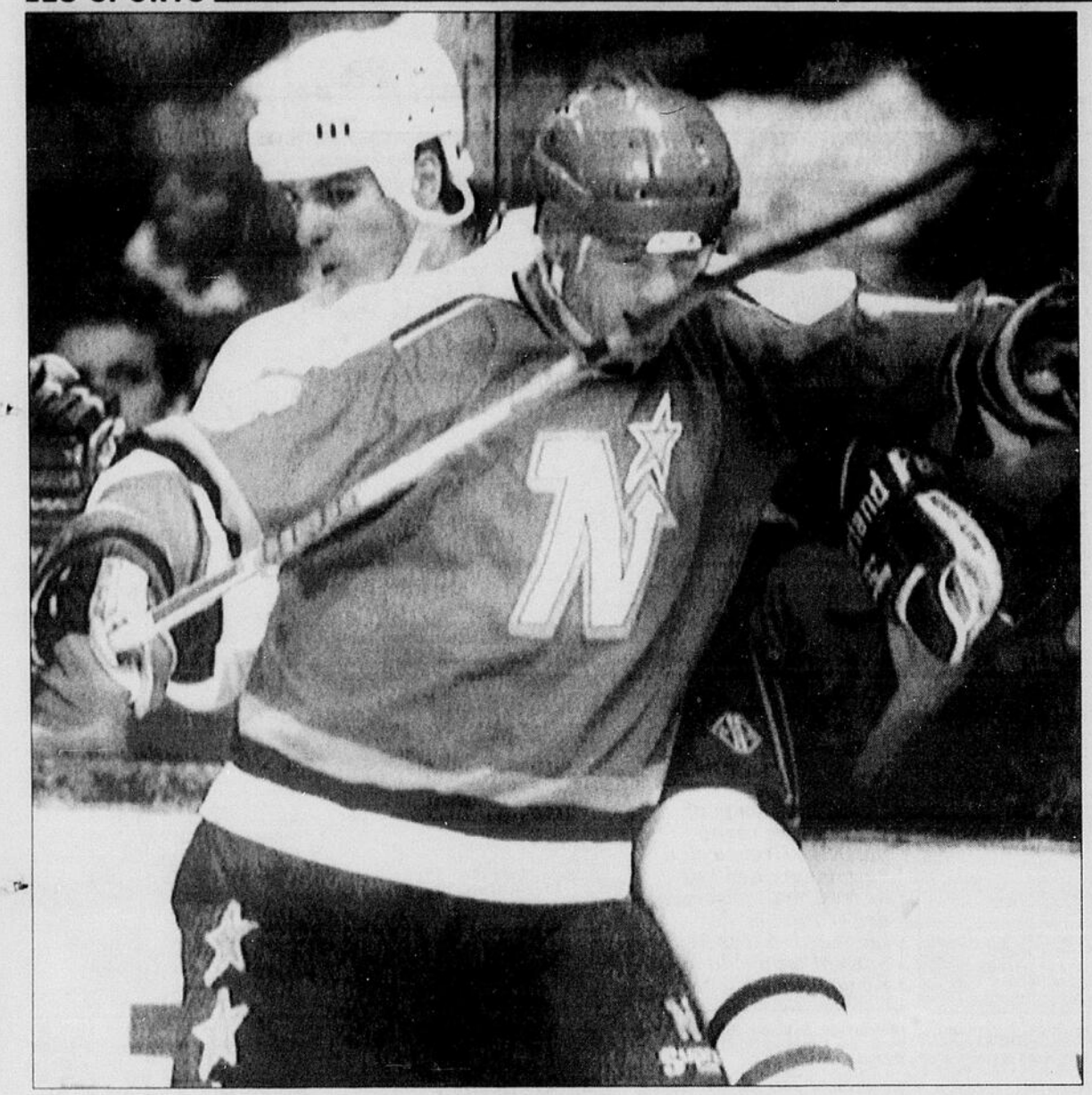
VENDREDI (19H30)

PREMIÈRE COURSE
Amble—Bourse: $5,000.

1 Better Vet	M. Baillargeon	9-2
2 Cardinal Royal	B. Cote	3-1
3 Market Trend	J. Hebert	6-1
4 Ahead Of Time	N. Dessureault	10-1
5 Atlantic Vision	M. Charron	4-1
6 Clever Smile	G. Lamy	5-1
7 Bo Bitou	Y. Plouffe	8-1
8 Fire Inspector	S. Filion	5-2

DEUXIÈME COURSE
Amble—Bourse: $4,300.

1 Positive Force	D. Martin	5-2
2 Sock Um	S. Grise	5-1
3 Summer Savings	P. Lang	8-1
4 Measured Respo	D. Madish	3-1
5 Visible Time	J. Hebert	10-1
6 Greenie D Meliss	M. Barrieau	6-1
7 Chelnam Royce	D. Boughton



ARCHIVES

Bobby Smith, l'un des joueurs-clés des North Stars du Minnesota au cours des séries éliminatoires. Un joueur qu'on disait à ses derniers milles....

«Un bon joueur sur une bonne équipe à 33 ans...»

Smith rend hommage aux «professeurs» du Canadien

Guy Robillard
Presse Canadienne

PITTSBURGH Le but victorieux de Bobby Smith lors du premier match de la finale était son quatrième des séries de la coupe Stanley. Brian Propp en a trois et Neal Broten a été choisi la première étoile du match et a eu droit, tout comme Smith, aux éloges de Bob Gainey pour son travail dans l'ensemble des séries. Les vétérans font leur travail chez les North Stars du Minnesota.

Pour un joueur comme Basil McRae, il est d'ailleurs à peu près impensable de gagner la coupe sans la contribution de joueurs qui sont déjà passés par là, ce qui est le cas de Smith et Propp, qui n'a cependant jamais gagné la finale en quatre participations (trois avec les Flyers et une avec les Bruins, la saison dernière).

Les North Stars n'ont eux-mêmes jamais rien gagné, mais ils ont des dirigeants pleins de bagues aux doigts: Bob Gainey en a cinq, son adjoint Doug Jarvis en a quatre (toutes gagnées avec le Canadien), le directeur-gérant Bob-by Clarke en a reçu deux quand il était le capitaine des Flyers de Philadelphie et même le coloré propriétaire et président, Norm Green, en a ramené une de Calgary.

Smith a gagné sa coupe à Montréal en 1986, la dernière de Gainey, et échoué avec les North Stars en 1981 et le Canadien en 1989.

«Je suis le premier à admettre que je puis être un bon joueur sur une bonne équipe à l'âge de 33 ans à cause de ce que j'ai appris à Montréal», a raconté Smith.

EN BREF

Une surprise

Bob Johnson avait surpris en remplaçant Randy Gilhen par Jiri Hrdina pour le premier match, mais hier il a prétendu que ce dernier avait été un de ses meilleurs joueurs, malgré qu'il n'ait obtenu aucun tir au but.

L'entraîneur des Penguins a aussi relevé que le jeu de puissance des North Stars avait été menotté en dépit de l'absence de Gilhen, un spécialiste des unités spéciales.

Et il a rappelé les deux buts importants du Tchécoslovaque dans la victoire de 4-2 des Penguins lors du septième match contre les Devils du New Jersey.

Ce sont ses deux seuls des séries jusqu'ici, auxquels il a ajouté deux passes.

Long entretien

Basil McRae a eu droit à un long entretien privé avec Bob Gainey hier, après quoi son entraîneur a reconnu que s'il n'a pas joué beaucoup lors du premier match, c'est «partiellement» à cause de sa punition mineure pour conduite anti-sportive en début de rencontre.

Gainey a toutefois constaté que selon leur humeur, dans un cas semblable, les arbitres décernent parfois une punition de mauvaise conduite (qui n'entraîne pas d'avantage numérique) ou punissent un joueur de chaque équipe.

«Je pense que la punition n'était pas méritée, mais il (McRae) est tout de même responsable», a nuancé Gainey, qui a blâmé ses joueurs et non Don Koharski.

Pierrre Bouchard leur prédit la coupe

Les Stars jouent-ils au-dessus de leur tête?

PITTSBURGH Pierre Bouchard a peut-être le mieux résumé la situation qui prévaut dans la série finale de la coupe Stanley.



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

«J'ai prédit la coupe aux North Stars», a dit l'ancien défenseur du Canadien au lendemain du premier match.

«Mais si j'avais à acheter une équipe l'an prochain, je prendrais les Penguins. Les North Stars sont dans une situation où tous leurs joueurs jouent à leur maximum ou au-dessus de leur tête.»

Bob Johnson, l'entraîneur des Penguins, a insisté hier pour donner crédit à ses adversaires, 16e au classement général.



«Ils avaient forcé Chicago à disputer un septième match l'an dernier, a-t-il rappelé, et ils avaient déjà la base d'une bonne équipe. C'est une vraie bonne équipe de hockey.»

Comme les Devils

Cette équipe, Johnson et Lemieux l'ont comparé aux Devils du New Jersey.

«Ils ont le même genre de système», a expliqué Lemieux.

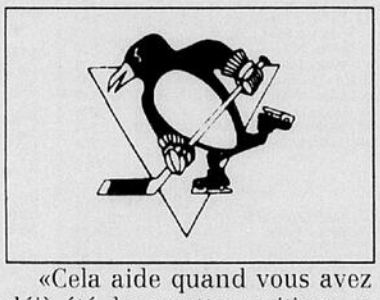
C'est-à-dire?

«La façon dont ils pratiquent l'échec-avant, avec de gros attaquants, et des défenseurs qui savent les appuyer.»

Les charges au filet de Mark Tinordi ont été remarquées et Johnson a été jusqu'à dire qu'il était devenu un des meilleurs défenseurs de la Ligue nationale.

Pas de panique

Cela dit, les Penguins sont loin d'être renversés et presque tout le monde, aussi bien chez eux que chez les North Stars, ont noté qu'ils avaient perdu le premier match à chaque reprise depuis le début des séries, mais qu'ils s'étaient toujours relevés.



«Cela aide quand vous avez déjà été dans cette position», a été jusqu'à dire Mark Recchi.

«Nous tirions de l'arrière 2-0 contre Boston, nous n'avions pas l'avantage de la glace et nous n'avons pas paniqué», a résumé Tom Barrasso.

«Pas de panique» semblait d'ailleurs le mot d'ordre chez les Penguins.

«Mais, de toute évidence, nous allons devoir jouer beaucoup mieux», n'a pas caché Mario Lemieux.

«On a toujours perdu le premier match, mais j'ai une grande confiance en cette équipe.

«Je n'ai pas joué comme j'en suis capable et tout le monde semblait un peu nerveux. Tous peuvent mieux jouer et nous devons nous regrouper.»

Les Penguins, tout comme les North Stars, ont eu congé de glace hier mais se sont présentés au Civic Arena, où l'on préparait le spectacle de Frank Sinatra, en soirée.

Le 66 a notamment dit qu'il va falloir améliorer le jeu en avantage numérique, «en sautant sur les rondelles libres et en fonçant plus au filet».

Coupe Memorial: les Voltigeurs défont les Saguenéens 5-3

Hamel aura le dernier mot sur Canale

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Dans un match sans signification, les équipes du Québec ont quand même offert un spectacle potable aux quelques milliers de spectateurs qui sont venus, hier au Colisée.

La victoire de 5-3 des Voltigeurs sur les Saguenéens confère à Jean Hamel le dernier mot sur Joe Canale dans les changements de joueurs lors des arrêts du jeu samedi en demi-finale.

Il s'agissait, en fait, de l'unique enjeu de cette rencontre préparatoire.

Ian Laperrière a inscrit ce qui s'est avéré le but vainqueur, à 13:30 du dernier tiers. Sa puissante frappe n'a donné aucune chance à Sylvain Rodrigue, qui a remplacé Félix Potvin.

Avec moins de cinq minutes, Stéphane Charbonneau a ravivé les espoirs des Saguenéens, à la suite de passes avec Sébastien Parent et Steve Larouche.

En sortant du banc des pénalités, Patrice Brisebois a concrétisé le triomphe des Voltigeurs en lançant dans un filet abandonné après quelques charges des adversaires.

Les Saguenéens ont obtenu neuf jeux de puissance et ils ont marqué une seule fois avec l'avantage numérique.

Alexandre Legault, Hugo Proulx et René Corbet ont été les autres buteurs des finalistes de la LHJMQ.

Dany Beauregard et Sébastien Parent ont également marqué pour les champions.

Les gardiens ont été occupés. Pierre Gagnon, des Voltigeurs, a fait face à 47 lancers; Rodrigue à 41 tirs.

En retard

Les Saguenéens ont commencé le match à 19h30, comme il était initialement prévu, mais les Voltigeurs menaient 2-0 lorsque la plupart des spectateurs ont fait leur entrée au Colisée. C'est que la partie a commencé à 19h.

Sans rien enlever aux Voltigeurs et au gardien des Saguenéens, Sylvain Rodrigue, on a noté dès la première minute l'absence de Félix Potvin.

Après que Rodrigue eut stoppé Corbet, à courte distance, et que les Saguenéens eurent manqué leur sortie de territoire, Legault l'a déjoué à l'aide d'un tir entre les jambières.

Deux minutes plus tard, Proulx s'est littéralement moqué du défenseur Martin Beaupré et il a pris Rodrigue en défaut avec un lancer du revers précis.

À mi-chemin, Carl Wiseman, qui prenait part à un premiermatch avec les champions depuis la fin de lasaison régulière, a vu son lancer toucher le poteau à la droite de Gagnon. Quelques instants plus tard, Daniel Paradis et lui ont cogné à la porte.

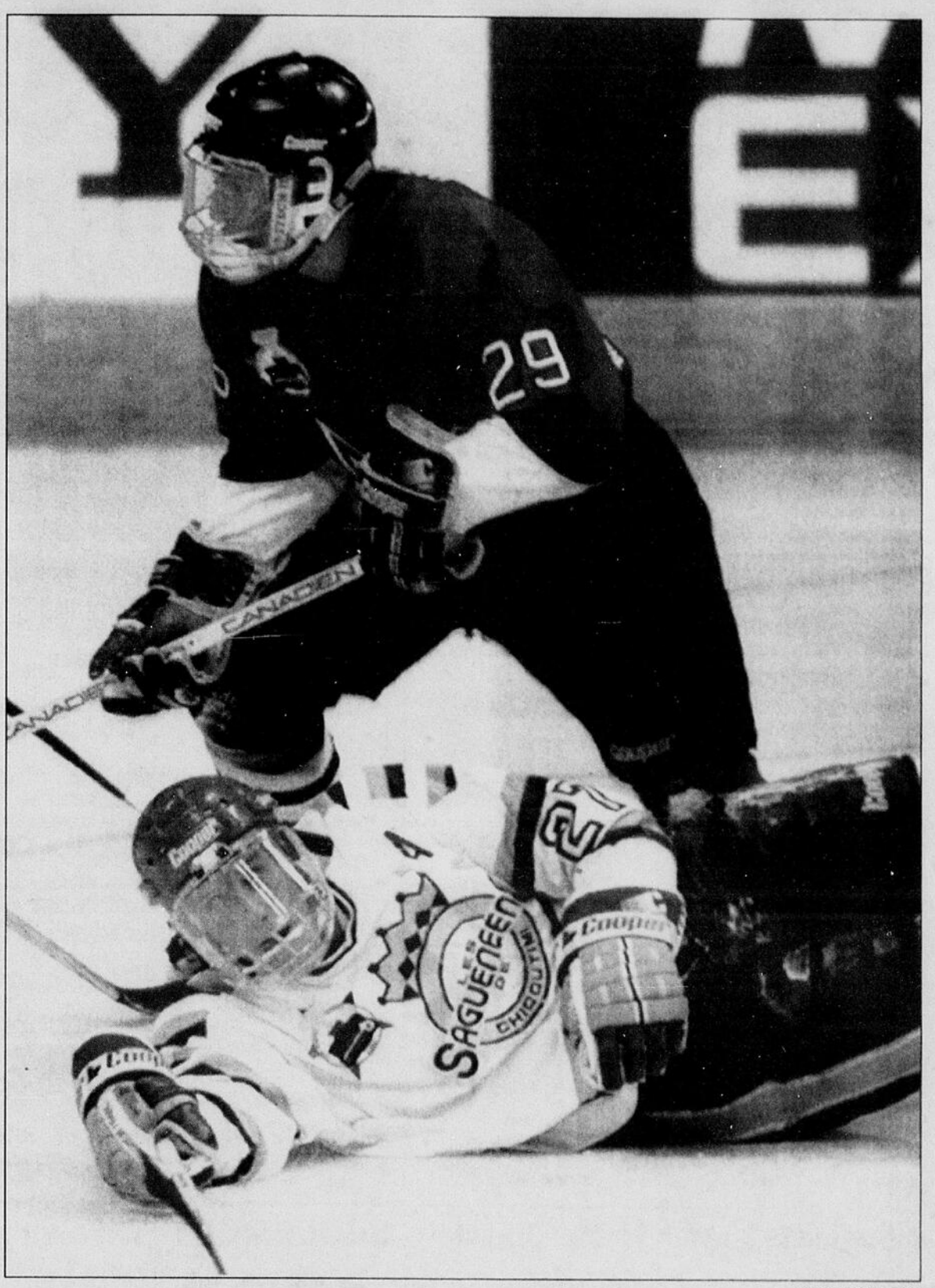
Bénéficiant d'un double surnombre, les Saguenéens ont ensuite raté une belle occasion. Ils n'ont même pas été menaçants. Les Voltigeurs ont fait 3-0 dans la dernière minute par l'entremise de Corbet en avantage numérique. Isolé devant le gardien, il a eu la tâche facile.

Le réveil

Joe Canale a dû sermoner ses joueurs au terme du premier vingt puisqu'ils ont nettement mieux paru en deuxième, dominant 17-5 dans la colonne des tirs pour réduire l'écart à un but. S'amenant sur le flanc droit, Beauregard a visé avec succès la partie supérieure, à 2:11. Beaupré et Steve Gosselin ont obtenu des passes.

Dans le tourbillon des Saguenéens, Gagnon a été ébranlé par un boulet qu'a décoché Wiseman à la 12e minute.

Ayant retrouvé ses moyens, il a cédé devant Parent qui l'a pris de vitesse pendant une attaque massive.



PRESSE CANADIENNE

François Bélanger, des Saguenéens, chute après être entré en collision avec Claude Jutras, des Voltigeurs, en première période. Les Voltigeurs ont remporté ce match sans signification 5-3 puisque les Greyhounds de Sault Ste-Marie ont déjà été éliminés du tournoi à la ronde.

Hamel ne modifiera pas le style de ses joueurs

La véritable bataille du Québec aura lieu samedi

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC «C'est samedi que nous assisterons à la véritable bataille du Québec», a déclaré Jean Hamel, hier, en parlant du prochain rendez-vous des Voltigeurs avec les Saguenéens, le plus important de l'année.

«Je m'attends à un match serré, tout le contraire de ce soir (hier), a avancé l'entraîneur des Voltigeurs. En ce qui nous concerne, nous ne modifierons pas notre style. Ce serait une erreur.

«Nous devrons jouer comme nous l'avons fait durant toute la saison. Notre avons gagné notre pain et notre beurre grâce à de l'échec-avant. Il faut s'attendre à du jeu rude», a répondu son homologue des Saguenéens.

«L'équipe la plus déterminée l'emportera», a résumé Hamel.

Revenant au match, Hamel a argué qu'il était important pour les Voltigeurs de battre les Saguenéens pour qu'ils bâtissent leur confiance, ébranlée par leur balayage en finale de la LHJMQ. «L'objectif a été atteint, a soutenu Hamel. Ce qu'il faut retenir, c'est la troisième période. Parce qu'en première, ils n'étaient pas là; et qu'en deuxième, c'est nous qui avons fait les touristes», a-t-il souligné.

Canale

«Nous n'étions pas là au départ, a reconnu Canale. C'est vrai qu'il s'agissait que d'un match préparatoire. Mais si nous avions perdu 8-1, nous nous serions mal préparés pour samedi.

«J'ai parlé fort à mes joueurs après la première période, a-t-il confié. Je leur ai dit qu'ils ne faisaient pas preuve d'honnêteté envers Sylvain Rodrigue qui a accompli du bon travail quand j'ai fait appel à ses services. «Ils ont saisi le message. Il faut dire que Carl Wiseman, Dave Tremblay et Daniel Paradis, qui ne jouent que sporadiquement, les ont sans doute inspirés», a-t-il analysé.

«C'est moi qui a dû élever le ton après le deuxième vingt, a enchaîné Hamel, qui a entendu les propos de son homologue. Nous n'étions pas là.

«Heureusement, les deux équipes ont joué avec entrain en troisième. Le match de samedi dvrait commencer sur cette note», a-t-il conclu.

56

CHEZ SEARS

FANTASTIQUE SOLDE D'UN JOUR

LE SAMEDI 18 mai 1991
EST UNE EXCELLENTE JOURNÉE POUR MAGASINER CHEZ **SEARS**

Éventail oscillant 16 po.
Rég. Sears 37,68..... 32,68† ch.

Climatiseur,
modèle de fenêtre #35048.
8 000 BTU Horizontal.
Rég. Sears 553,69..... 493,69† ch.

35-40% DE RABAIS*
Peinture ou teinture d'extérieur 'Défi climat' 4L
Rég. Sears 28,81-43,18..... 16,99-27,80† ch.

Scie radiale 10 po.
#27859.
Rég. Sears 1429,99..... 999,99† ch.

Perceuse à colonne 20 po.
#27320.
Rég. Sears 799,99..... 599,99† ch.

Scie à ruban
électronique 12 po.
#27947.
Rég. Sears 899,99..... 629,99† ch.

Aspirateur
avale-tout
#29820.
Rég. Sears 189,83..... 169,99† ch.

Scie à onglets
81/2 'Karate'
#28460.
Rég. Sears 218,24..... 169,99† ch.

40% DE RABAIS*
Ampoules pour chandeliers. #80156/7.
Rég. Sears 1,89..... 1,13 ch.

1/3 DE RABAIS*
Tout le stock de lames pour scie à ruban.

40% DE RABAIS*
Tout le stock de pièces individuelles pour toupie.

Piles alcalines DieHard[MD] #38002/3/4/6.
Rég. Sears 3,83-3,87..... 2,83-2,87† ch.

Ampoules électriques
'Extra Life' de Philips[MD].
Paquet de 2. #80509/10/11.
Rég. Sears 3,29.... 2,29† le paquet.

40% DE RABAIS
Sélection de pinces en magasin.

Scie à table 10 po.
#27495.
439,99† ch.

Tournevis électrique sans fil. #22312.
Rég. Sears 37,99
MAINTENANT ..... 29,99† ch.

Scie circulaire.
#21018.
Rég. Sears 122,64..... 99,99† ch.

Perceuse 3/8 po.
#22081.
Rég. Sears 123,51..... 93,51† ch.

Ponceuse à bande #24224.
Rég. Sears 190,88
MAINTENANT ..... 124,99 ch.

Nécessaire de manche à rochet sans cordon.
#22838.
Rég. Sears 86,75
MAINTENANT ..... 56,99† ch.

Table à toupie.
#70712.
Rég. Sears 106,41
MAINTENANT ..... 66,41† ch.

Nécessaire à toupie
12pièces.
#70557.
Rég. Sears si vendu séparément 93 $
MAINTENANT..... 46,50† ch.

Tracteur de jardin12,5 hp.
#60162.
Rég. Sears 2399 $
MAINTENANT... 2199† ch.

Barbecue 42 000 BTU.
#30774.
Rég. Sears 264,61
MAINTENANT..... 234,61† ch.

ENSEMBLES PATIO

Ensemble patio 'St-Tropez' de 7 pièces.
Rég. Sears 1091,11 MAINTENANT..... 899† l'ens.

Ensemble patio 'Acapulco' de 7 pièces en résine.
Rég. Sears 528,07 MAINTENANT..... 427† l'ens.

Ensemble patio 'Sun Coast' de 7 pièces.
Rég. Sears 904,08..... 729† l'ens.

Ensemble patio 'Prime Time' de 7 pièces.
Rég. Sears 1449,89 MAINTENANT ... 1229† l'ens.

Remise de jardin 8 x 5 pi.
rég. Sears 336,23
..... 296,23†

Remise de jardin 8 x 8 pi.
Rég. Sears 392,22
..... 332,22†

Piscine ronde 15 pi.
#69760. Rég. Sears 1025,28
MAINTENANT..... 975,28†

Piscine ronde 24 pi.
#69762. Rég. Sears 1700,45
MAINTENANT..... 1550,45†

Épargnez 100$
Magnétoscope VHS stéréo à 2 têtes. #30209.
Rég. Sears 463,36
MAINTENANT... 363,36† ch.

20% DE RABAIS*
Tout le stock de cassettes vidéo pré-enregistrées.

25% DE RABAIS*
Produits chimiques pour la piscine.
Rég. Sears 7,33-96,48 MAINTENANT.... 5,49-72,36†

Four à micro-ondes 1,4 pi. cu.
Rég. Sears 373,23 MAINTENANT..... 279,$†

Cuisinière 30 po.
à nettoyage facile.
Blanc ou amande.
Rég. Sears 702,69
MAINTENANT..... 549,$†

Hotte'Classic' de Sears.
#33600/08. Blanc ou amande.
Rég. Sears 272$
MAINTENANT 199,$†

SEULEMENT 479†$
Table de cuisson 36 po.

Lave-vaisselle
4 boutons.
Rég. Sears 549,29
MAINTENANT..... 399,†$

L'ensemblelaveuse/sécheuse 'Slim Trim'.
Rég. Sears 1356 $
MAINTENANT..... 949,†$

Réfrigérateur 'Ultra' 18 pi. cu..
Rég. Sears 1316,25
MAINTENANT..... 999,†$

1/2 PRIX*
Tous les couvre-sièges et petits tapis en magasin.

40% DE RABAIS*
'Guardsman Ultra'.
Garantie contre l'usure
Garantie 75 00 km**.
En masasin seulement
Rég. Sears 64,99-116,99
MAINTENANT..... 38,99-70,19†
**Détails en magasin.

40% DE RABAIS*
Pneus toute-saison'Superguard'.
Garantie contre l'usure
Garantie 60 000 km**.
En masasin seulement
Rég. Sears 47,99-99,99
MAINTENANT ch..... 33,59-69,99†
ch.Les services et produits automobiles ne sont pas disponibles au magasin St-Laurent.

ÉPARGNEZ 50%*
Tous les accessoires de camion en magasin.

Ensemble de golf 'Tempo'
de 11 pièces.
Rég. Sears 376,80
MAINTENANT..... 249† l'ens.

DERNIÈRE JOURNÉES À CES PRIX

Moteurs 'EVINRUDE'

Moteur hors-bord 'Evinrude' 8 hp.
Rég. Sears 1723,21.....MAINTENANT 1493,21†
Moteur hors-bord 'Evinrude' 9,9 hp.
Rég. Sears 2102,27.....MAINTENANT 1752,27†
Moteur hors-bord 'Evinrude' 15 hp.

Bateau de luxe 14 pi. 'Crestliner'.
Rég. Sears 1660 $
MAINTENANT.... 1360†$

Moteur hors-bord 'Gamefisher' 9,9 hp.
Rég. Sears 1749,99.....MAINTENANT 1449,99†
Moteur hors-bord 'Gamefisher' 15 hp.
Rég. Sears 1999,99..... MAINTENANT 1649,99†
Moteur électrique 'Minnkota' 28 lb.
Rég. Sears 479,99..... MAINTENANT 379,99†
Moteur électrique 'Minnkota' 3 hp.
Rég. Sears 549,99..... .....MAINTENANT 449,99†

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise

LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR LE SAMEDI 18 MAI 1991 TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE, À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE.

SEARS

* Sur les articles non soldés seulement

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus proche de votre secteur. Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h30 à 18h00 du lundi au mercredi et de 9h30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h30 à 18h00 les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h00 à 17h00 les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég" ou "était" font référence aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur samedi le 18 mai, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire.
Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués, pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin Sears le plus près de chez vous.

Nuit tranquille du côté des policiers

NDLR – *Dans le cadre de la semaine nationale de la Police, notre reporter aux faits divers, François Gagnon, comme plus de 170 résidents de Hull, maris et épouse de policiers, a effectué une nuit de patrouille avec un agent de la Sûreté municipale de Hull. Cette initiative, une première dans la région, a permis aux participants et aux policiers de mieux comprendre le travail des uns et les attentes des autres.*

HULL La nuit est claire, la journée a été radieuse, tout semble calme à notre arrivée au poste de police de Hull pour prendre notre quart de travail.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Il est 22 h 45 mercredi.

Chef d'équipe, le lieutenant Normand Cécyre prépare ses officiers pour les neuf prochaines heures de la relève de la nuit.

«Dans le cadre de la semaine de la Police, des citoyens seront jumelés à des policiers alors que certains d'entre vous seront accompagnés de leurs épouses», d'annoncer le lieutenant.

Rien de vraiment spécial à relever.

Les enquêteurs ont quelqu'un en cellule pour la série d'intros par effraction et d'incendies criminels survenus au mois de mars dans le secteur Wrightville. On pense qu'il s'agit bien du voleur incendiaire.

«Nous avons quelques vols de voitures rapportés par Gatineau et Gloucester. Dans le parc industriel, il y a recrudescence de vol par effraction aux entrepôts de la brasserie Molson sur la rue Deveault».

La radio se met à grincer, des agents de la relève de soir viennent justement de prendre sur le fait deux individus aux abords de cet entrepôt. Il sont arrêtés et conduits au poste.

Une bonne chose de faite.

Mon collègue pour la nuit sera l'agent Luc Leblanc.

Première assignation, une femme dont la voiture, stationnée illégalement, a été remorquée en soirée vient d'oublier son porte-monnaie au comptoir du poste.

On fait donc un petit détour chez Henri Towing pour aller lui remettre avant d'aller dans le mont-Bleu, notre secteur de patrouille cette nuit.

On roule tranquillement, il est 0 h 28.

Tiens, il y a de la lumière dans les ateliers de réparation chez Lalier Honda.

Un petit tour dans la stationnement. Tout est bien normal.

«Tu parles d'une heure pour travailler!»

0 h 39, une vérification à la bibliothèque municipale au 221 Freeman.

Des jeunes ont volé une voiture et fait du vandalisme dernièrement.

Visite de routine soulignée au rapport de patrouille. Tout est en ordre.

Le plus beau *shift*

«La nuit c'est le plus beau *shift*». C'est un peu dur sur le sommeil et sur la vie de couple mais ça te donne le temps de bien patrouiller ton secteur. Ma femme aime moins ce quart de travail parce qu'elle est seule, mais demain, ce sera à son tour de patrouiller de nuit», de lancer l'agent Leblanc qui compte «déjà» cinq ans de service.

«C'est comme si j'avais commencé hier.»

«Véhicule 1-5, (c'est nous-autres), rendez vous au 35 La Vérendrye. Un résident croit que des jeunes ont attaché quelqu'un à un arbre dans le bois».

Il est 0 h 48.

Le citoyen et sa compagne sont anxieux.

«Je les ai entendu dire: Prend le par les pieds, moi j'ai les bras et mets-y un sac sur sa petite tête. J'ai pensé que c'était peut-être un animal, mais ils étaient deux pour transporter le paquet. J'ai vu les gars partir et entrer au 20 (La Vérendrye). Je ne sais pas si j'ai bien fait d'appeler mais ça m'énerve un peu», de défiler notre plaignant.

Forts des indications fournies par notre résident, on fouille le boisé séparant la rue La Vérendrye et l'impasse de Brest.

Pendant nos recherches, la radio se met à crier.

Deux agents de la patrouille des hôtels viennent d'éviter une petite voiture rouge qui les a presque happés. Poursuite dans le centre-ville, mais on a perdu la trace du véhicule.

Appel général, c'est une petite voiture rouge style chevette avec deux types à bord.

On reprend notre travail, lumière de poche en main. Il y a bien des mouches, quelques mûlots, des sacs de plastique, de déchets mais aucune trace d'un corps ou d'un quelconque paquet.

C'est quand même bizarre. Le gars ne peut pas avoir rêvé ça, et les paroles reliées aux jambes, aux bras et la petite tête nous inquiètent. Quant aux sacs, ils pourraient témoigner de vols de vêtements... On inscrit tout ça à notre rapport.

Avec tout ça il est déjà 1 h 45, et encore aucun arrêt pour le traditionnel beigne et café.

«C'est un mythe. J'aime pas les beignes et je ne bois pas de café. Mais si tu veux arrêter...»

C'est Bruno de Roch et Belles Oreilles qui va être déçu.

«Tu n'es pas vraiment chanceux, c'est pas mal tranquille, trop tranquille. Des fois, sans que tu saches pourquoi ça part «banane», tu sais plus où donner de la tête. C'est ça qui rend le travail plus intéressant. Je ne me vois pas assis derrière un bureau».

Attendant patiement le feu vert à l'intersection Saint-Laurent et Saint-Rédempteur, nous remarquons une rutilante Honda prélude qui donne des signes de stress sur la ligne de départ.

Fallait s'y attendre. Au feu vert le Honda s'élance avec un crissement de pneus, juste comme ça et juste devant nous.

Gyrophares allumés nous suivons la petite voiture qui s'arrête presque aussi vite qu'elle venait de démarrer.

Vérifications faites, l'agent Leblanc décide de simplement donner un avertissement au lieu d'émettre un billet de 30 $.

«Cela fait partie du pouvoir discrétionnaire qui nous est conféré. Ce n'était pas un gros crissement de pneus et dans ce cas-ci, je pense qu'un avertissement est plus de mise qu'un ticket».

La nuit s'achève

Un autre appel général. La voiture rouge qui a failli renverser deux agents vient d'être localisée. Les occupants sont arrêtés et la voiture est remisée.

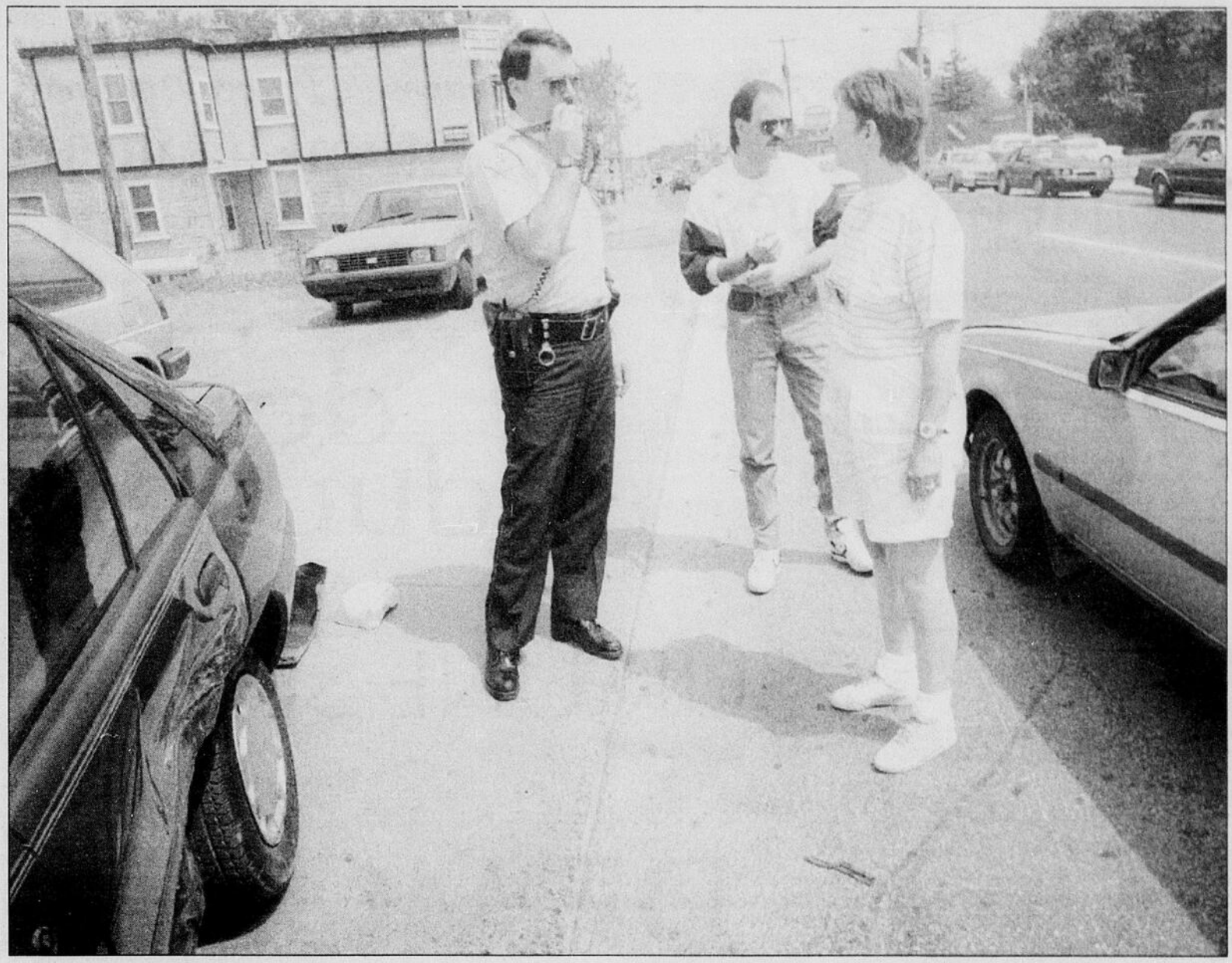
Les quelques heures qui viennent de s'écouler n'ont rien à voir avec les exploits répétitifs des policiers «piedestalisés» par les séries télévisées américaines.

«Cette nuit de travail me remémore une citation de l'ancien chef de la Police de la CUM, M. Roland Bourget, qui avait révélé à la revue l'*Actualité* que bien des fois la décision la plus difficile qu'un policier peu avoir dans un quart de travail c'est de décider s'il tournera à gauche ou à droite une fois rendu à une intersection.

De retour au poste, une question demeure sans réponse.

«Je me demande bien ce que le résident du 35 La Vérendrye a bien vu».

Les informations sont transmises à la relève de jour et une autre journée reprend.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Plusieurs citoyens comme Mme Michelle Alain (à droite) ont participé cette semaine à la patrouille. On aperçoit également le policier Pierre Parent.